

Uradni list

Evropske unije

L 124



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Letnik 64

12. april 2021

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

UREDBE

- ★ **Delegirana uredba Komisije (EU) 2021/580 z dne 1. februarja 2021 o spremembi Delegirane uredbe (EU) 2015/1366 glede podlage za dodelitev finančnega prispevka za sektor čebelarstva** 1
- ★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/581 z dne 9. aprila 2021 o slikah razmer Evropskega sistema varovanja meja (EUROSUR)** 3
- ★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/582 z dne 9. aprila 2021 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz ploščato valjanih izdelkov iz aluminija s poreklom iz Ljudske republike Kitajske** 40

SKLEPI

- ★ **Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2021/583 z dne 9. aprila 2021 o spremembi Izvedbenega sklepa Komisije (EU) 2016/1073 o enakovrednosti določenih pogodbenih trgov v Združenih državah Amerike v skladu z Uredbo (EU) št. 648/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾** 116

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/580

z dne 1. februarja 2021

o spremembi Delegirane uredbe (EU) 2015/1366 glede podlage za dodelitev finančnega prispevka za sektor čebelarstva

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 ⁽¹⁾ ter zlasti člena 56(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 4 Delegirane uredbe Komisije (EU) 2015/1366 ⁽²⁾ določa podlago za dodelitev finančnega prispevka Unije državam članicam za njihove čebelarske programe. Ta se dodeli v sorazmerju s povprečnim skupnim številom čebeljih panjev, ki jih države članice sporočijo v dveh koledarskih letih neposredno pred uradnim obvestilom Komisiji o čebelarskih programih.
- (2) Uredba Sveta (EU, Euratom) 2020/2093 ⁽³⁾ določa letno zgornjo mejo za Evropski kmetijski jamstveni sklad (v nadaljnjem besedilu: EKJS). V okviru te zgornje meje bo navedeni sklad od leta 2021 financiral prispevek Unije za čebelarske programe. Skupni znesek, določen v večletnem finančnem okviru za EKJS, vključuje povečanje na 60 milijonov EUR na leto za čebelarske programe.
- (3) Komisija je za obdobje 2021–2027 predlagala dodelitev povečanega prispevka Unije za čebelarske programe, kot je navedeno v Prilogi VIII k predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi pravil o podpori za strateške načrte, ki jih pripravijo države članice v okviru skupne kmetijske politike (strateški načrti SKP) in se financirajo iz Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) in Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) ter o razveljavitvi Uredbe (EU) št. 1305/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁴⁾ in Uredbe (EU) št. 1307/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ UL L 347, 20.12.2013, str. 671.

⁽²⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/1366 z dne 11. maja 2015 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s pomočjo za sektor čebelarstva (UL L 211, 8.8.2015, str. 3).

⁽³⁾ Uredba Sveta (EU, Euratom) 2020/2093 z dne 17. decembra 2020 o določitvi večletnega finančnega okvira za obdobje 2021–2027 (UL L 433 I, 22.12.2020, str. 11).

⁽⁴⁾ Uredba (EU) št. 1305/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1698/2005 (UL L 347, 20.12.2013, str. 487).

⁽⁵⁾ Uredba (EU) št. 1307/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o pravilih za neposredna plačila kmetom na podlagi shem podpore v okviru skupne kmetijske politike ter razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 637/2008 in Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009 (UL L 347, 20.12.2013, str. 608).

- (4) Podlaga za dodelitev prispevka Unije državam članicam v predlogu Komisije COM(2018) 392 final je bila dodelitev sredstev Unije za čebelarke programe za obdobje 2017–2019, ta pa so se dodelila na podlagi števila čebeljih panjev, ki so ga za svoje čebelarske programe za obdobje 2014–2016 države članice sporočile leta 2013, prilagojenega glede na vloge, ki so jih države članice predložile za dodelitev v programskem obdobje 2017–2019.
- (5) Povečani prispevek Unije za čebelarske programe bi moral začeti veljati od leta 2021, strateški načrti SKP držav članic v okviru prihodnjega zakonodajnega okvira SKP pa bodo verjetno začeli veljati šele od leta 2023.
- (6) Za namene skladnosti s predlogom Komisije COM(2018) 392 final in zaradi zagotovitve usklajenosti med dodelitvami za čebelarske programe za leti 2021 in 2022 in od leta 2023 bi bilo treba dodelitve za čebelarske programe za leti 2021 in 2022 izračunati na podlagi števila čebeljih panjev, ki so ga za svoje čebelarske programe za obdobje 2014–2016 države članice sporočile leta 2013, prilagojenega glede na vloge, ki so jih države članice predložile za dodelitev v programskem obdobje 2017–2019.
- (7) Delegirano uredbo (EU) 2015/1366 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V členu 4 Delegirane uredbe (EU) 2015/1366 se drugi odstavek nadomesti z naslednjim:

„Z odstopanjem od prvega odstavka se prispevek Unije za čebelarske programe v letih 2021 in 2022 dodeli državam članicam s čebelarskimi programi na podlagi števila čebeljih panjev, ki so ga navedene države članice sporočile v letu 2013 v svojih čebelarskih programih 2014–2016, prilagojenega glede na vloge, ki so jih države članice predložile za dodelitev v programskem obdobje 2017–2019. Minimalni prispevek Unije znaša 25 000 EUR na čebelarski program.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. februarja 2021

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/581
z dne 9. aprila 2021
o slikah razmer Evropskega sistema varovanja meja (EUROSUR)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624 ⁽¹⁾ ter zlasti člena 24(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) 2019/1896 opredeljuje slike razmer kot združevanje georeferenciranih podatkov in informacij v skoraj realnem času, prejetih od različnih organov, senzorjev, platform in drugih virov, ki se posredujejo prek varnih komunikacijskih in informacijskih kanalov in jih je mogoče obdelati in selektivno prikazati ter deliti z drugimi zadevnimi organi za zagotavljanje spremljanja razmer in podporo zmogljivosti za odzivanje na ali ob zunanjih mejah ali v njihovi bližini ter predmejnem območju. Ta opredelitev pomeni razvoj pojma, kot je bil prvotno opredeljen v Uredbi (EU) št. 1052/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾, in izraža bolj „na podatke osredotočen“ pristop, ki uporabnikom omogoča izbiro ustreznega grafičnega prikaza in uporabniškega vmesnika glede na operativne razmere ter njihove potrebe po vodenju in nadzoru.
- (2) Uredba (EU) 2019/1896 določa oblikovanje nacionalnih slik razmer, evropske slike razmer in specifičnih slik razmer, ki se oblikujejo z zbiranjem, ocenjevanjem, primerjavo, analizo, razlago, ustvarjanjem, prikazovanjem in razširjanjem informacij. Slike razmer morajo biti sestavljene iz treh plasti informacij in sicer iz dogodkovne plasti, operativne plasti in analitske plasti.
- (3) Določiti je treba podrobnosti o vsaki plasti informacij slik razmer ter pravila za oblikovanje specifičnih slik razmer. Dalje je treba določiti vrsto informacij, ki jih je treba zagotoviti, postopke zagotavljanja takih informacij ter s tem povezane mehanizme za nadzor kakovosti. Za zagotovitev usklajenega pristopa, ki krepi izmenjavo informacij, bi poročanje v Evropskem sistemu varovanja meja (v nadaljnjem besedilu: sistem EUROSUR) moralo biti natančno opredeljeno in standardizirano.
- (4) Za zagotovitev, da so dogodkovne plasti slik razmer dovolj celovite in podrobne, bi nacionalni koordinacijski centri in, kadar je ustrezno, Evropska agencija za mejno in obalno stražo (v nadaljnjem besedilu: Agencija) ter mednarodni koordinacijski centri morali zagotoviti pravočasna poročila o dogodkih, ki bi lahko vplivali na zunanje meje.
- (5) Poročanje o dogodkih na podlagi kazalnikov ter v obliki poročil o posameznih dogodkih se dopolnjujeta. Kazalniki pomagajo pri ocenjevanju splošnega razvoja na mejnem odseku in prispevajo k izboljššanemu spremljanju razmer, medtem ko so poročila o posameznih dogodkih povezana s pravočasnim odzivom na dani dogodek.

⁽¹⁾ UL L 295, 14.11.2019, str. 1.

⁽²⁾ Uredba (EU) št. 1052/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. oktobra 2013 o vzpostavitvi Evropskega sistema varovanja meja (EUROSUR) (UL L 295, 6.11.2013, str. 11).

- (6) Na podlagi poročil o posameznih dogodkih je morda potrebno nujno ukrepanje. Zato mora obstajati možnost za pravočasno poročanje o posameznih dogodkih, da se omogoči pravočasen odziv na take dogodke. Čim je dogodek odkrit, bi moralo biti poslano začetno poročilo in prikazano v ustreznih slikah razmer. Da bi se preprečila zamuda, ki bi lahko ogrozila sposobnost za hiter odziv, bi proces potrjevanja moral omogočati pošiljanje poročila z delnim potrjevanjem.
- (7) Hkrati lahko izdajanje poročil v takih okoliščinah povzroči lažne preplahe. Organ izvora in lastnik slike razmer bi v poročilih ter v dogodkih, prikazanih v sliki razmer, morala oceniti in nakazati stopnjo zanesljivosti. Prvo poročilo bi moralo biti dopolnjeno z drugimi poročili o nadaljnjem ukrepanju, čim so na voljo dodatne informacije.
- (8) Poročanje o dogodkih, povezanih s ponaredbami dokumentov ali kaznivimi dejanji v zvezi z dokumenti, v sistem EUROSUR bo dopolnjevalo obveznosti poročanja iz Uredbe (EU) 2020/493 Evropskega parlamenta in Sveta ^(?) kot del sistema za lažne in prave dokumente na spletu (FADO).
- (9) Poročanje o posameznih dogodkih, ki vključuje čezmejni pretok blaga in povezano nezakonito trgovino, v okviru te uredbe ne bi smelo vplivati na obstoječe obveznosti poročanja, omejitve ali pristojnosti v zvezi s carinskim območjem ter poročanje o sistematičnem nadzoru zlasti v okviru sistema nadzora uvoza 2 („ICS2“) na podlagi člena 186 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 ^(*) ali izmenjave informacij o tveganju v okviru carinskega sistema za obvladovanje tveganja na podlagi člena 86 iste Uredbe ter carinskega informacijskega sistema, ustanovljenega z Uredbo Sveta (ES) št. 515/97 ^(§). Prav tako ne bi smelo podvajati vzpostavljenih mehanizmov poročanja, ki jih izvajajo države članice v povezavi z zadevami, povezanimi s carino in z učinkovitostjo delovanja carinskih organov. Kjer so zadevne informacije na voljo, se lahko pridobijo od obstoječih virov Komisije.
- (10) Kar zadeva operativno plast slik razmer, bi lastnik slik razmer za zagotovitev dovolj celovitega pregleda moral prejeti poročila o lastnih sredstvih držav članic, poročila o operativnih načrtih ter poročila o okoljskih informacijah, vključno zlasti z meteorološkimi in oceanografskimi informacijami. Kadar so stopnje vpliva na mejnih odsekih visoke ali kritične, je zaradi potrebe po usklajevanju potrebno podrobno poročanje o operativnih načrtih za boljše predvidevanje odziva različnih vključenih organov.
- (11) Operativno poročanje, ki ga je treba izvajati pri skupni mejni operaciji ali hitrem posredovanju na mejah, bi moralo biti opisano v operativnih načrtih vsake skupne operacije na mejah ali hitrega posredovanja na mejah.
- (12) Kar zadeva analitsko plast slik razmer, bi lastnik slik razmer moral analitsko plast določiti na podlagi poročil o analizi tveganja. Cilj teh poročil je izboljšati razumevanje dogodkov na zunanjih mejah, kar lahko olajša napovedovanje trendov, načrtovanje in izvajanje operacij nadzora meje ter strateške analize tveganja. Metodologije v zvezi s poročili o analizi tveganja in dodeljevanje stopenj zanesljivosti bi morali temeljiti na skupnem integriranem modelu analize tveganja.

^(?) Uredba (EU) 2020/493 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. marca 2020 o sistemu za lažne in prave dokumente na spletu (FADO) ter razveljavitvi Skupnega ukrepa Sveta 98/700/PNZ (UL L 107, 6.4.2020, str. 1).

^(*) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije (UL L 343, 29.12.2015, str. 558).

^(§) Uredba Sveta (ES) št. 515/97 z dne 13. marca 1997 o medsebojni pomoči med upravnimi organi držav članic in o sodelovanju med njimi in Komisijo zaradi zagotavljanja pravnega izvajanja carinske in kmetijske zakonodaje (UL L 82, 22.3.1997, str. 1).

- (13) Za zagotovitev skladnosti in lažjo izmenjavo informacij ob ohranjanju varnosti bi Agencija morala v okviru sistema EUROSUR integrirati in razviti svoja različna omrežja in orodja analize tveganja, kot so mreža za analizo tveganja agencije Frontex (FRAN), evropska mreža za analizo tveganja ponaredbe dokumentov (EDF-RAN) ali mreža za analizo tveganja skupnosti za pomorsko obveščanje (MIC-RAN).
- (14) Pri poročanju v sistemu EUROSUR bi bilo treba upoštevati specifičnost določenih dejavnosti nadzora meje, kot so nadzor zračne ali morske meje, ter specifičnost nekaterih povezanih dogodkov, kot so sekundarna gibanja ali iskalne in reševalne akcije. Sporočanje takih informacij prispeva k oblikovanju evropske slike razmer, vključno z analizo tveganja in dodeljevanjem stopenj vpliva. Hkrati bi poročanje o operacijah iskanja in reševanja migrantov, tako na kopnem kot na morju, moralo prispevati k zagotovitvi varstva in reševanja življenj migrantov.
- (15) Lastnik slike razmer bi moral upravljati sliko razmer, da se zagotovi jasno razumevanje razmer na vsakem odseku zunanje meje in za vsako področje odgovornosti ter da se omogočijo analiza tveganja in zmogljivosti za odzivanje na ustrezni stopnji.
- (16) Pri oblikovanju specifičnih slik razmer s tretjimi osebami v sistemu EUROSUR bi države članice in Agencija morale upoštevati in spodbujati tehnične in operativne standarde za izmenjavo informacij, ki jih je razvila Agencija.
- (17) Treba je določiti operativne odgovornosti za poročanje in za vzdrževanje slik razmer v povezavi s tehničnimi odgovornostmi za delovanje in vzdrževanje različnih tehničnih sistemov in omrežij, ki podpirajo obdelavo informacij v sistemu EUROSUR.
- (18) Za zagotovitev, da so operativne odgovornosti za tehnično izvajanje sistema EUROSUR dovolj podrobno opredeljene, je treba opredeliti tehnične sestavne dele sistema EUROSUR. Za obvladovanje znatne količine obdelanih informacij in zmanjšanje delovne obremenitve operaterjev bi izmenjava informacij v sistemu EUROSUR morala biti avtomatizirana. Države članice in Agencija bi morale razviti tehnične vmesnike za podporo povezavam med napravami in uporabiti orodja za podporo pri odločanju v pomoč operaterjem sistema EUROSUR pri njihovih nalogah.
- (19) Agencija bi morala pri določanju formata poročil, povezanih z iskanimi plovili, v okviru tehničnih standardov za izmenjavo informacij in v tesnem sodelovanju z ustreznimi nacionalnimi organi uporabiti mednarodno dogovorjene formate, ki temeljijo na ustrezni mednarodni zakonodaji, zlasti Konvenciji Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu, običajnem pomorskem pravu ter instrumentih, ki jih je razvila zlasti Mednarodna pomorska organizacija (IMO), in njihovih različicah v domačem pravnem redu držav zastave.
- (20) Agencija bi si morala pri določanju formatov poročil, povezanih z iskanimi zrakoplovi, v okviru tehničnih standardov za izmenjavo informacij in v tesnem sodelovanju z ustreznimi nacionalnimi organi prizadevati za uporabo mednarodno dogovorjenih formatov, kot so tisti, ki je določila Mednarodna organizacija civilnega letalstva (ICAO).
- (21) Cilj varnosti podatkov v sistemu EUROSUR je zagotoviti avtentičnost, razpoložljivost, celovitost, zaupnost in nezatajljivost poročil ter vseh drugih podatkov in informacij, obdelanih v sistemu EUROSUR.
- (22) Varnost podatkov v tehničnih sestavnih delih sistema EUROSUR je odvisna od sposobnosti tehničnih sestavnih delov, da na dani stopnji zanesljivosti odkrivajo morebitna dejanja, ki ogrožajo varnost obdelanih podatkov in informacij, ali povezane storitve, ki jih ponujajo taka omrežja in informacijski sistemi oziroma so prek slednjih dostopna ter taka dejanja in storitve preprečijo.
- (23) Varnost podatkov v sistemu EUROSUR je skupna odgovornost držav članic in Agencije.

- (24) Grožnje kibernetiki varnosti se nenehno povečujejo ter so sedaj cenovno vse dostopnejše za kriminalna in teroristična omrežja. Sistem EUROSUR bi moral zagotoviti ustrezno in enotno zaščito zoper kibernetike grožnje tako na ravni EU kot na nacionalnih ravneh. Sistem EUROSUR je omrežje za izmenjavo informacij, ki obsega različne stopnje zaupnosti. Ob izvajanju tehničnih sestavnih delov sistema EUROSUR bi ustrezni nacionalni organi in Agencija morali zagotoviti, da ima vsak uporabnik primeren dostop do ustreznih informacij glede na svojo stopnjo akreditacije in svojo potrebo po seznanitvi.
- (25) Pri uvajanju komunikacijskega omrežja do stopnje „EU zaupno“ bi Agencija morala zagotoviti začasno rešitev za tiste nacionalne sestavne dele, ki bi še vedno bili akreditirani samo do stopnje RESTREINT UE/EU RESTRICTED ali enakovrednih nacionalnih stopenj zaupnosti.
- (26) V okviru pravil sistema EUROSUR o varnosti podatkov ter za zagotovitev ustreznega postopka akreditacije ta uredba določa skupni svet za varnostno akreditacijo (v nadaljnjem besedilu: svet za akreditacijo) znotraj Agencije. V skladu z določbami Sklepa Komisije (EU, Euratom) 2015/444 ⁽⁶⁾ je tak svet pri sistemu EUROSUR potreben, ker je ta sistem sestavljen iz več medsebojno povezanih sistemov, ki vključujejo več udeleženih strani.
- (27) Svet za akreditacijo je neodvisno tehnično telo, ki ne vpliva na delovanje upravnega odbora Agencije.
- (28) Po načelu subsidiarnosti bi morale odločitve o varnostni akreditaciji, v skladu s postopkom, opredeljenim v strategiji za varnostno akreditiranje, temeljiti na odločitvah o lokalni varnostni akreditaciji, ki so jih sprejeli posamezni nacionalni organi za varnostno akreditacijo držav članic.
- (29) Da bi lahko svet za akreditacijo vse svoje dejavnosti izvajal hitro in učinkovito, bi moral imeti možnost ustanovitve primernih podrejenih organov, ki delujejo po njegovih navodilih. Zato bi moral ustanoviti odbor, ki mu bo pomagal pri pripravi njegovih sklepov.
- (30) Dejavnosti varnostne akreditacije bi morale biti usklajene z delom organov, ki upravljajo sisteme, in drugih ustreznih subjektov, odgovornih za izvajanje varnostnih določb.
- (31) Glede na specifičnost in zapletenost sistema EUROSUR je nujno, da dejavnosti varnostne akreditacije potekajo v okviru kolektivne odgovornosti za varnost Unije in držav članic, s prizadevanjem za doseganje soglasja in vključevanjem vseh akterjev, ki jih zadeva varnost, ter za stalno spremljanje tveganja. Nujno je tudi, da se tehnične dejavnosti varnostne akreditacije zaupajo strokovnjakom, ki so ustrezno usposobljeni za akreditiranje kompleksnih sistemov in imajo varnostno dovoljenje ustrezne stopnje.
- (32) Za zagotovitev, da lahko svet za akreditacijo izpolni svoje naloge, bi bilo treba tudi določiti, da države članice zagotavljajo svetu vso potrebno dokumentacijo, da ustrezno pooblaščenim osebam zagotavljajo dostop do zaupnih informacij v okviru sistema EUROSUR in podpornih sistemov (vključno s komunikacijskim omrežjem) ter do vseh področij, za katera so pristojne, ter da bi morale biti na lokalni ravni odgovorne za akreditacijo varnosti področij, ki so na njihovem ozemlju.
- (33) Medtem ko je neposreden dostop do nacionalnega sistema izključna pravica zadevne države članice, bi se osebju Agencije lahko zagotovil neposreden dostop do nacionalnih sistemov v okviru sistema EUROSUR za pomoč nacionalnim organom pri njihovih nalogah.
- (34) Določbe, povezane z varnostjo podatkov zunanjih sestavnih delov sistema EUROSUR, bi morale biti del določb v zvezi s sistemom EUROSUR v ustreznih delovnih dogovorih in vzorčnih sporazumih o statusu. V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, Danska ni sodelovala pri sprejetju Uredbe (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁷⁾, ki

⁽⁶⁾ Sklep Komisije (EU, Euratom) 2015/444 z dne 13. marca 2015 o varnostnih predpisih za varovanje tajnih podatkov EU (UL L 72, 17.3.2015, str. 53).

⁽⁷⁾ Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27).

zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja. Ker pa Uredba (EU) 2019/817 nadgrajuje schengenski pravni red, je Danska v skladu s členom 4 navedenega protokola 31. oktobra 2019 uradno sporočila svojo odločitev o prenosu Uredbe (EU) 2019/817 v svoje nacionalno pravo.

- (35) Ta uredba pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerem Irska v skladu s Sklepom Sveta 2002/192/ES ⁽⁸⁾ ne sodeluje; Irska torej ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja.
- (36) Ta uredba za Islandijo in Norveško pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško o pridružitvi obeh k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, ki spadajo na področje iz točke A člena 1 Sklepa Sveta 1999/437/ES ⁽⁹⁾.
- (37) Ta uredba za Švico pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, ki spadajo na področje iz točke A člena 1 Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2008/146/ES ⁽¹⁰⁾.
- (38) Ta uredba za Lihtenštajn pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, ki spadajo na področje iz točke A člena 1 Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2011/350/EU ⁽¹¹⁾.
- (39) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za evropsko mejno in obalno stražo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Predmet urejanja

Ta uredba določa:

- (a) pravila za poročanje v sistem EUROSUR, vključno z vrsto informacij, ki jih je treba zagotoviti, in časovnimi roki za poročanje;
- (b) podrobnosti o plasteh informacij slik razmer;

⁽⁸⁾ Sklep Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda (UL L 64, 7.3.2002, str. 20).

⁽⁹⁾ Sklep Sveta 1999/437/ES z dne 17. maja 1999 o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško, v zvezi s pridružitvijo teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda (UL L 176, 10.7.1999, str. 31).

⁽¹⁰⁾ Sklep Sveta 2008/146/ES z dne 28. januarja 2008 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda v imenu Evropske skupnosti (UL L 53, 27.2.2008, str. 1).

⁽¹¹⁾ Sklep Sveta 2011/350/EU z dne 7. marca 2011 o sklenitvi Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, v zvezi z odpravo kontrol na notranjih mejah in prostim gibanjem oseb, v imenu Evropske unije (UL L 160, 18.6.2011, str. 19).

- (c) podrobnosti o oblikovanju specifičnih slik razmer;
- (d) odgovornosti, povezane s poročanjem, z upravljanjem slik razmer ter z delovanjem in vzdrževanjem različnih tehničnih sistemov in omrežij, ki podpirajo sistem EUROSUR;
- (e) pravila sistema EUROSUR o varnosti podatkov in varstvu podatkov;
- (f) mehanizme za zagotavljanje nadzora kakovosti.

Člen 2

Področje uporabe

Ta uredba se uporablja za izmenjavo informacij in sodelovanje za namene sistema EUROSUR, vključno s spremljanjem razmer, analizo tveganja ter za podporo načrtovanju in izvajanju operacij nadzora meje.

Člen 3

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (1) „dogodek“ pomeni okoliščino, ki bi lahko vplivala na zunanje meje, bodisi glede migracij, čezmejnega kriminala ali varstva in reševanja življenj migrantov, vključno z obmejnimi incidenti, ali ki bi lahko vplivala na delovanje sistema EUROSUR, vključno s katerim koli njegovim tehničnim sestavnim delom;
- (2) „upravljanje slike razmer“ pomeni oblikovanje in vzdrževanje slike razmer ter obdelavo vseh informacij, ki jih vsebuje;
- (3) „lastnik“ pomeni subjekt, agencijo ali organ, ki upravlja sliko razmer in ustrezna poročila;
- (4) „obdelava“ pomeni katero koli dejanje, opravljeno na podatkih in metapodatkih ter informacijah, vsebovanih v poročilu, naj so ta dejanja avtomatizirana ali ne, vključno z zbiranjem, snemanjem, organiziranjem, strukturiranjem, hrambo, spreminjanjem, ogledovanjem, uporabo, prenosom, objavo, združevanjem, brisanjem ter znižanjem stopnje tajnosti in uničenjem teh podatkov in metapodatkov;
- (5) „kazalnik“ pomeni meritev ali vrednost, ki se nanaša na dogodke ali na naloge, povezane z opisovanjem razmer na zunanjih mejah, ter prispeva k spremljanju razmer in analizi tveganja ali podpira zmogljivosti za odzivanje;
- (6) „tehnični kazalnik“ pomeni meritev ali vrednost, ki se nanaša na dogodke ali na naloge ter prispeva k spremljanju razmer in analizi tveganja v zvezi z delovanjem sistema EUROSUR ali podpira ustrezne zmogljivosti za odzivanje;
- (7) „center za usklajevanje reševanja na morju“ pomeni enoto, odgovorno za spodbujanje učinkovite organizacije služb za iskanje in reševanje ter za usklajevanje izvajanja operacij iskanja in reševanja na območju iskanja in reševanja, kot je navedeno v Mednarodni konvenciji o iskanju in reševanju na morju;
- (8) „zunanjí let“ pomeni kateri koli let zrakoplova s posadko ali brez nje ter potnike in/ali tovor na njem na ozemlja ali z ozemelj držav članic, ki ni notranji let, kakor je opredeljeno v točki 3 člena 2 Uredbe (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹²⁾;
- (9) „Mednarodni koordinacijski center“ pomeni koordinacijsko strukturo, ustanovljeno za usklajevanje skupne operacije ali hitrega posredovanja na zunanjih mejah;
- (10) „kontrolni seznam“ pomeni seznam sumljivih subjektov, sredstev, vedenj ali profilov, določenih na podlagi analize tveganja, da bi se usmerjale zmogljivosti Evropske agencije za mejno in obalno stražo za odkrivanje in analizo tveganj ter sprožile zmogljivosti za odzivanje;

⁽¹²⁾ Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL L 77, 23.3.2016, str. 1).

- (11) „tehnični sestavni deli“ pomenijo sisteme in omrežja, ki se uporabljajo za namen sistema EUROSUR, vključno z infrastrukturo, organizacijo, osebjem in informacijskimi viri, potrebno za podporo sistemu;
- (12) „pomoč“ pomeni pomoč pri nedovoljenem vstopu, tranzitu in prebivanju, kot je opredeljeno v Direktivi Sveta 2002/90/ES ⁽¹³⁾;
- (13) „zavrnitev vstopa“ pomeni zavrnitev vstopa, izdano državljanu tretje države na zunanjih mejah, v skladu s členom 14 Uredbe (EU) 2016/399, ki ne izpolnjuje vseh pogojev za vstop, določenih v členu 6(1), in ne spada v kategorije oseb iz člena 6(5) navedene uredbe, in ki mu je bil izdan standardni obrazec za zavrnitev v skladu s Prilogo V Zakonika o schengenskih mejah;
- (14) „trgovina z ljudmi“ pomeni kaznivo dejanje, navedeno v členu 2 Direktive 2011/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁴⁾;
- (15) „varnostna akreditacija“ pomeni uradno dovoljenje in odobritev sistema ali omrežja EUROSUR s strani ustreznega organa za varnostno akreditacijo za obdelavo podatkov sistema EUROSUR v njegovem operativnem okolju, po uradni potrditvi varnostnega načrta in njegovega pravilnega izvajanja;
- (16) „operativni status“ pomeni sposobnost sredstva, enote, sistema ali centra, da izvaja svoje operativne funkcije, označeno kot „popolnoma operativno“, „omejene operativne funkcije“ in „ni na voljo“;
- (17) „podplast“ pomeni plast informacij pod dogodkovno plastjo, operativno plastjo ali plastjo analize tveganja slike razmer.

POGLAVJE I

NAČELA POROČANJA V SISTEMU EUROSUR

ODDELEK 1

Splošna načela

Člen 4

Poročila v sistemu EUROSUR

1. Poročila se pošiljajo med dvema ali več subjekti, enotami, organi ali agencijami za prispevanje k oblikovanju različnih slik razmer, za prispevanje k analizi tveganja ali za podporo zmogljivostim za odzivanje.
2. Poročila so sestavljena iz:
 - (a) podatkov, ki vsebujejo osnovne informacije;
 - (b) metapodatkov, ki vsebujejo dodatne informacije, ki prispevajo k razumevanju nabora podatkov v širšem okviru in podpirajo njihovo obdelavo v sistemu EUROSUR.
3. Poročila so lahko v obliki:
 - (a) kazalnikov iz člena 8;
 - (b) poročil o posameznih dogodkih iz člena 9;
 - (c) poročil o lastnih sredstvih iz člena 10;
 - (d) poročil o operativnih načrtih iz člena 11;
 - (e) poročil o okoljskih informacijah iz člena 12;

⁽¹³⁾ Direktiva Sveta 2002/90/ES z dne 28. novembra 2002 o opredelitvi pomoči pri nedovoljenem vstopu, tranzitu in prebivanju (UL L 328, 5.12.2002, str. 17).

⁽¹⁴⁾ Direktiva 2011/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2011 o preprečevanju trgovine z ljudmi in boju proti njej ter zaščiti njenih žrtev in o nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2002/629/PNZ (UL L 101, 15.4.2011, str. 1).

- (f) poročil o analizi tveganja iz člena 13;
- (g) zahtev za informacije iz člena 14;
- (h) kontrolnih seznamov iz člena 15.

Člen 5

Vloge pri poročanju

1. Nacionalni koordinacijski centri, Evropska agencija za mejno in obalno stražo (v nadaljnjem besedilu: Agencija) ali subjekti, ki upravljajo specifične slike razmer, opredeljeni kot „organi izvora poročil“, pošiljajo poročila v sistemu EUROSUR.
2. Lastniki slik razmer, opredeljeni kot lastniki, so prejemniki poročil in so odgovorni za njihovo obdelavo v skladu s pravili, ki se uporabljajo.
3. Poročila v sistemu EUROSUR lahko izvirajo iz nacionalnih virov, navedenih v členu 25(2) in členu 26(2) Uredbe (EU) 2019/1896, ali iz lastnih virov Agencije.

Člen 6

Povezave

1. Kadar organ izvora poročila ugotovi povezavo med poročili ali povezavo z drugimi elementi slike razmer, ki lahko olajšajo razumevanje splošnih razmer in okvira, poveže to poročilo z ustreznimi elementi.
2. Lastniki slike razmer lahko dodajo ali spreminjajo povezave, povezane s sliko razmer, ki jo upravljajo.

ODDELEK 2

Poročanje o dogodkih

Člen 7

Poročanje o dogodkih v sistemu EUROSUR

1. Vsak nacionalni koordinacijski center zagotovi, da nacionalni organi držav članic, ki so odgovorni za upravljanje meja, vključno z obalnimi stražami, kolikor te izvajajo naloge nadzora meja, v dogodkovni plasti ustreznih slik razmer poročajo o vseh dogodkih, odkritih med izvajanjem dejavnosti nadzora meja, spremljanjem razmer in analizami tveganja, ter o dogodkih, povezanih z nedovoljenimi sekundarnimi gibanji, kjer je to mogoče.
2. Pri izvajanju nalog nadzora meja za Agencijo in, kadar je ustrezno, za mednarodne koordinacijske centre velja obveznost iz odstavka 1.
3. Dogodki v sistemu EUROSUR se poročajo kot kazalniki, kot poročila o posameznih dogodkih ali v obeh oblikah.

Člen 8

Kazalniki dogodkov na zunanjih mejah

1. Nacionalni koordinacijski centri in, kadar je ustrezno in določeno v operativnih načrtih, mednarodni koordinacijski centri sporočajo kazalnike dogodkov na zunanjih mejah Agenciji, kot je določeno v Prilogi 1 in ob časih, določenih v navedeni prilogi.

2. Podatki, ki ustrezajo kazalnikom, lahko temeljijo na informacijah in statistikah, ki so na voljo nacionalnim organom, vključno z iskanji v ustreznih podatkovnih zbirkah Unije in obsežnih informacijskih sistemih, v skladu s pravnim okvirom, ki se uporablja za te podatkovne zbirke in sisteme.
3. Kazalniki, povezani z nezakonitim čezmejnimi pretokom blaga in s tem povezano nezakonito trgovino, se pridobijo v sodelovanju s pristojnimi nacionalnimi organi ob ustreznem upoštevanju drugih obveznosti ali omejitev in vloge Komisije.
4. Poleg obveznosti poročanja iz odstavka 1 lahko organ izvora poročila pošlje posebno poročilo:
 - (a) da bi opozoril na nenormalno spremembo ugotovljenih vrednosti;
 - (b) da bi obvestil o specifičnem odkritem načinu delovanju ali vzorcu;
 - (c) v primeru razmer iz točke (b) je poročilo lahko povezano s specifično analizo tveganja.
5. Kadar Agencija katerega koli od kazalnikov iz odstavka 1 pridobi z lastnimi sredstvi za nadzor ali v sodelovanju Agencije z institucijami, organi, uradi in agencijami Unije ter mednarodnimi organizacijami ali v sodelovanju Agencije s tretjimi državami, te kazalnike sporoči v okviru evropske slike razmer in o tem obvesti nacionalne koordinacijske centre. V tem primeru in za te kazalnike se obveznost poročanja iz člena 7(1) ne uporablja.

Člen 9

Poročila o posameznih dogodkih

1. Nacionalni koordinacijski centri in, kadar je ustrezno ter kot določajo operativni načrti, mednarodni koordinacijski centri o posameznih dogodkih poročajo Agenciji.
2. Posamezni dogodki se sporočijo v sistem EUROSUR, kadar:
 - (a) je potreben pravočasen odziv na posamezni dogodek;
 - (b) je vpliv specifičnega dogodka na zunanje meje visok ali zelo visok ali
 - (c) je dogodek naveden v Prilogi 2.
3. Če ni drugače določeno v Prilogi 2, organ izvora poročila pošlje prvo poročilo o dogodku najkasneje v 24 urah, potem ko je bil ustrezen pristojni organ seznanjen, da se je dogodek zgodil ali se bo verjetno zgodil.
4. Organ izvora poročila pošlje dodatna poročila, kakor je primerno za namen dopolnitve ali posodobitve poročila o posameznem dogodku. Dodatna poročila se povežejo s prvotnim poročilom o posameznem dogodku in z dogodkom, sporočenim v sliki razmer.
5. Poročila, pripravljena na podlagi tega člena, vsebujejo opis odziva organov na sporočeni dogodek, vključno z morebitnimi sprejetimi ali načrtovanimi ukrepi.
6. Ne glede na prvi operativni odziv lastnik poročila in organ izvora poročila lahko zahtevata dodatne informacije in analizo tveganja, kot je določeno v členu 14:
 - (a) za dopolnitev informacij, ki ustrezajo dogodku;
 - (b) za povečanje stopnje zanesljivosti iz člena 16;
 - (c) za posodobitev dodeljene stopnje vpliva;
 - (d) za poročanje o najnovejših razmerah, povezanih z dogodkom.

7. Na podlagi prejetih poročil lahko lastnik slike razmer zaključi dogodek, kadar se šteje:

- (a) da se domnevni dogodek ni zgodil;
- (b) da ocenjeni vpliv dogodka ne upravičuje poročanja;
- (c) da so se razmere, opisane v dogodku, končale.

Če je dogodek zaključen, se dogodek in različna poročila, povezana z njim, shranijo in ostanejo na voljo v sliki razmer za namene analize tveganja.

8. Kadar Agencija pridobi zadostne informacije o posameznih dogodkih z lastnimi sredstvi za nadzor ali v sodelovanju Agencije z institucijami, organi, uradi in agencijami Unije ter mednarodnimi organizacijami ali v sodelovanju Agencije s tretjimi državami, te informacije sporoči v okviru evropske slike razmer in o tem obvesti nacionalne koordinacijske centre. V tem primeru se ne uporablja obveznost poročanja iz odstavka 1.

9. Agencija vključi ali posodobi te dogodke v okviru evropske slike razmer, kakor je primerno.

ODDELEK 3

Operativno poročanje

Člen 10

Poročila o lastnih sredstvih

1. Vsak nacionalni koordinacijski center in, kadar je ustrezno, ustrezní mednarodni koordinacijski center in Agencija zagotovijo, da njihove enote, ki sodelujejo v operacijah nadzora meje, poročajo o lastnih sredstvih v okviru evropske slike razmer.

2. Poročila o lastnih sredstvih v sistemu EUROSUR zajemajo:

- (a) operativni status nacionalnih koordinacijskih centrov, vključno z njihovo sposobnostjo za izvajanje nalog, navedenih v členu 21(3) Uredbe (EU) 2019/1896, in, kadar je ustrezno, operativni status mednarodnih koordinacijskih centrov. Vsaka znatna sprememba operativnega statusa nacionalnega koordinacijskega centra, se v realnem času sporoči Agenciji;
- (b) položaj in operativni status centrov za vodenje in nadzor, ki se vključijo v operacije nadzora meje;
- (c) področja pristojnosti za varovanje meja ter za kontrole na mejnih prehodih;
- (d) vrsto in porazdelitev enot za nadzor meje in njihov status.

Člen 11

Poročila o operativnih načrtih

1. Vsak nacionalni koordinacijski center zagotovi, da enote, ki sodelujejo v operacijah nadzora meje, sporočijo svoje operativne načrte v okviru nacionalnih slik razmer.

2. Nacionalni koordinacijski centri in, kadar je ustrezno, mednarodni koordinacijski centri sporočijo operativne načrte v okviru evropske slike razmer, kadar so stopnje vpliva na mejnih odsekih visoke ali kritične ali v primeru skupnih operacij na mejah/hitrih posredovanj na mejah.

3. Poročila o operativnih načrtih vsebujejo:

- (a) opis razmer;
- (b) operativni cilj in pričakovano trajanje operacije;

- (c) geografsko območje, na katerem naj bi operacija potekala;
- (d) opis nalog, odgovornosti in posebnih navodil za sodelujoče ekipe in enote, z načinom delovanja in cilji napotitve;
- (e) sestavo napotenega osebja, vključno s člani napotenega osebja in njihovimi profili;
- (f) načrte vodenja in nadzora, vključno z operativnim statusom centrov za poveljevanje in nadzor, izvajanimi funkcijami ter ustreznimi sistemi in komunikacijskimi orodji;
- (g) tehnično opremo, ki se napoti, vključno s posebnimi zahtevami, kot so pogoji uporabe, zahtevano osebje, prevoz in druga logistika;
- (h) časovne razporede patrolj za varovanje meja, vključno z območji patroljiranja in številom uporabljenih sredstev;
- (i) podrobne postopke o poročanju o dogodkih.

Člen 12

Poročila o okoljskih informacijah

1. Pristojni organi, službe, agencije in programi na nacionalni ravni in ravni EU lahko sporočajo okoljske informacije v okviru operativne plasti ustreznih slik razmer.
2. Poročanje o okoljskih informacijah v sistemu EUROSUR lahko vključuje:
 - (a) slike, ki jih v realnem času zagotavljajo video kamere, radarski sistemi in druge naprave za odkrivanje;
 - (b) meteorološka opažanja in vremenske napovedi;
 - (c) oceanografske informacije in storitve modela za simulacijo plovbe;
 - (d) geoprostorske izdelke;
 - (e) druge operativne slike, ki lahko pomagajo pri razumevanju razmer na zunanjih mejah ali spremljanju specifične operacije na mejah.

ODDELEK 4

Poročanje o analizi tveganja

Člen 13

Poročila, povezana z analizo tveganja

1. Nacionalni koordinacijski centri, Agencija in, kadar je ustrezno, mednarodni koordinacijski centri zagotavljajo poročila o analizi tveganja z namenom posodobitve analitskih plasti slik razmer.
2. Poročila o analizi tveganja vključujejo enega ali več naslednjih elementov: analitična gradiva, kot so informativna obvestila, analitična poročila, analize tretjih držav in profili tveganja ter poročila o opazovanju zemlje z uporabo geoprostorskih informacijskih sistemov.
3. Poročila o analizi tveganja se uporabijo za:
 - (a) lažje razumevanje dogodkov in incidentov na zunanjih mejah in, kjer je to mogoče, njihovih povezav z nedovoljenimi sekundarnimi gibanji ter analizo in napovedovanje povezanih trendov;
 - (b) lažje ciljno usmerjeno načrtovanje in izvajanje operacij nadzora meje;
 - (c) strateško analizo tveganj.

Člen 14

Zahteva za informacije

1. Kadar je treba pridobiti dodatna poročila o specifičnem dogodku ali posodobiti sliko razmer, lahko nacionalni koordinacijski centri, Agencija ali subjekti, ki upravljajo specifične slike razmer, pošljejo zahtevo za informacije enemu ali več virom iz člena 25(2) in člena 26(2) Uredbe (EU) 2019/1896.
2. Za zahtevo za informacije, podano v skladu z odstavkom 1, lahko veljajo stopnja zaupnosti ali druge specifične omejitve podatkovne politike.
3. Poročila o analizi tveganja, ki so odziv na zahtevo za informacije, se povežejo s prvotno zahtevo za informacije.
4. Načelo soglasja organa izvora se uporablja tako za zahteve za informacije kot za poročila, pripravljena v odziv na take zahteve.

Člen 15

Kontrolni sezname

1. Agencija oblikuje in vzdržuje kontrolne sezname za namene krepitev zmogljivosti za odkrivanje in analize tveganja Evropske agencije za mejno in obalno stražo ter sproži zmogljivosti za odzivanje.
2. Kontrolni sezname vsebujejo:
 - (a) subjekte, sredstva, vedenja ali profile, ki so na podlagi analize tveganja domnevno povezani z nezakonitim priseljevanjem in čezmejnimi kriminalom ali lahko ogrozijo varnost življenj migrantov;
 - (b) predlagani odziv v primeru odkritja, vključno z omejitvami podatkovne politike, ki se uporabljajo za poročila.
3. Kontrolni sezname lahko vključujejo:
 - (a) sumljiva plovila;
 - (b) sumljive zrakoplove;
 - (c) sumljiva izvorna letališča in druge kraje, ki so ali naj bi domnevno bili kraji izvora zunanjih letov;
 - (d) sumljiva izvorna pristanišča, sidrišča, čakalne priveze in druge kraje, ki so ali naj bi domnevno bili kraji izvora pomorskega prometa;
 - (e) sumljive operaterje.

ODDELEK 5

Določbe, ki so skupne za „dogodkovno plast“ in „plast analize tveganja“

Člen 16

Stopnje zanesljivosti

1. Organ izvora poročila o dogodku ali poročila o analizi tveganja oceni stopnjo zanesljivosti sporočenih informacij v okviru metapodatkov, ki so del poročila.
2. Stopnja zanesljivosti se oceni na podlagi naslednjih meril:
 - (a) verodostojnost sporočenih informacij;
 - (b) zanesljivost vira;
 - (c) status potrjevanja poročila.

3. Lastnik upošteva stopnjo zanesljivosti, povezano s poročilom, da bi ustrezno posodobil sliko razmer.

Člen 17

Dodeljevanje stopenj vpliva

1. Organ izvora poročila o dogodku ali poročila o analizi tveganja oceni stopnjo vpliva sporočenih informacij v okviru metapodatkov, ki so del poročila.
2. Stopnja vpliva odraža splošni vpliv sporočenih informacij na:
 - (a) odkrivanje in preprečevanje nezakonitega priseljevanja ter boj proti njemu;
 - (b) odkrivanje in preprečevanje čezmejnega kriminala ter boj proti njemu;
 - (c) varstvo in reševanje življenj migrantov.
3. Organi izvora poročila iz odstavka 1 vsakemu dogodku in poročilu o analizi tveganja dodelijo stopnjo vpliva.
4. Kadar se poročilo nanaša na dogodek, ki je že sporočen v sliki razmer, organ izvora poveže poročilo s tem dogodkom.
5. Lastniki dodelijo stopnjo vpliva dogodkom ali jih spremenijo na podlagi prejetih poročil in svoje lastne analize tveganja.

ODDELEK 6

Poročanje v okviru specifičnih dejavnosti nadzora meje

Člen 18

Poročanje v zvezi z nedovoljenimi sekundarnimi gibanji

Kadar so te informacije na voljo, države članice:

- (a) prikažejo analizo v zvezi z nedovoljenim sekundarnim gibanjem na svojem ozemlju v specifični podplasti nacionalne slike razmer. Ta specifična podplast se posreduje Agenciji;
- (b) v skladu s svojimi nacionalnimi postopki poročajo o posameznih dogodkih, povezanih z nezakonitimi sekundarnimi gibanji, kot je določeno v členu 9;
- (c) poročajo o specifičnih kazalnikih v zvezi z nedovoljenimi sekundarnimi gibanji.

Člen 19

Poročanje v zvezi z varovanjem morske meje

1. Vsak nacionalni koordinacijski center zagotovi, da enote, ki sodelujejo pri varovanju morske meje, poročajo o plovilih:
 - (a) za katera sumijo, da prevažajo osebe, ki se izogibajo ali se nameravajo izogniti kontroli na mejnih prehodih, kadar se tako izogibanje nanaša na nezakonite migracije;
 - (b) za katera sumijo, da opravljajo dejavnosti tihotapljenja po morju ali druge dejavnosti, povezane s čezmejnimi kriminalom;
 - (c) v primerih, ko bi lahko bila ogrožena življenja migrantov;
 - (d) ki so na kontrolnih seznamih ali za katera veljajo zahteve za informacije. V primeru poročil, ki se nanašajo na točko (d), se pri poročanju upoštevajo omejitve podatkovne politike, določene v členu 14(2) in členu 15(2)(b).

2. Sodelujoča enota posreduje informacije svojemu lastnemu nacionalnemu koordinacijskemu centru in, v primeru skupne operacije ali hitrega posredovanja na mejah, ustreznemu mednarodnemu koordinacijskemu centru v skladu z operativnim načrtom.
3. Nacionalni koordinacijski centri in, kadar je ustrezno, mednarodni koordinacijski centri posodobijo svoje zadevne slike razmer in te informacije sporočijo Agenciji z namenom posodobitve evropske slike razmer.

Člen 20

Dogodki v zvezi z iskanjem in reševanjem na morju

1. Pri varovanju morske meje organi držav članic, ki zagotavljajo pomoč morebitnemu plovilu ali osebi v nevarnosti na morju, v skladu s svojimi obveznostmi v okviru mednarodnega pomorskega prava upoštevajo in posredujejo vse ustrezne informacije in opažanja, povezane z iskalnimi in reševalnimi akcijami, ustreznemu odgovornemu centru za usklajevanje reševanja na morju in obvestijo svoj nacionalni koordinacijski center z namenom posodobitve tega dogodka v ustreznih slikah razmer.
2. Če organi držav članic jasno ugotovijo, da iskalna in reševalna akcija ni povezana z varstvom in reševanjem življenj migrantov ali s čezmejnimi kriminalom, se lahko odločijo, da ne obvestijo nacionalnega koordinacijskega centra.
3. Med izvajanjem operacij varovanja morske meje in v skladu z Uredbo (EU) št. 656/2014 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁵⁾ za Agencijo velja ista obveznost kot tista iz odstavka 1.
4. Med operacijo iskanja in reševanja pristojni nacionalni koordinacijski center posodobi nacionalno sliko razmer in sporoči to informacijo Agenciji z namenom posodobitve evropske slike razmer.
5. Slike razmer se redno posodablajo:
 - (a) da se podpre načrtovanje in izvajanje naslednje operativne faze po koncu operacije iskanja in reševanja;
 - (b) da se ocenijo stopnje vpliva, dodeljene ustreznemu incidentu in splošnemu odseku morske meje;
 - (c) da se posodobijo ustrezni kazalniki iz člena 8.
6. Pristojni nacionalni koordinacijski center obvesti Agencijo o koncu operacije iskanja in reševanja najkasneje v 24 urah po zaključku operacije.

Člen 21

Poročanje v zvezi z varovanjem zračne meje

1. Vsak nacionalni koordinacijski center zagotovi, da nacionalne agencije in organi, vključeni v varovanje zračne meje, poročajo o zunanjih letih:
 - (a) za katere sumijo, da prevažajo osebe, ki se izogibajo ali se nameravajo izogniti kontroli na mejnih prehodih, če se incident nanaša na nezakonite migracije;
 - (b) za katere sumijo, da opravljajo dejavnosti tihotapljenja po zraku ali drug čezmejni kriminal;
 - (c) na katerih bi lahko bila ogrožena življenja migrantov;
 - (d) ki so na kontrolnih seznamih ali za katere veljajo zahteve za informacije. V primeru poročil, ki se nanašajo na točko (d), se pri poročanju upoštevajo omejitve podatkovne politike, določene v členu 14(2) in členu 15(2)(b).

⁽¹⁵⁾ Uredba (EU) št. 656/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o določitvi pravil za varovanje zunanjih morskih meja v okviru operativnega sodelovanja, ki ga usklajuje Evropska agencija za upravljanje operativnega sodelovanja na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (UL L 189, 27.6.2014, str. 93).

2. Nacionalne agencije in organi, vključeni v varovanje zračne meje, posredujejo te informacije svojim nacionalnim koordinacijskim centrom ali, v primeru skupne operacije ali hitrega posredovanja na mejah, ustreznemu mednarodnemu koordinacijskemu centru v skladu z operativnim načrtom.
3. Nacionalni koordinacijski center ali mednarodni koordinacijski center posodobita svoji zadevni sliki razmer in te informacije sporočita Agenciji z namenom posodobitve evropske slike razmer.

ODDELEK 7

Poročanje o nadzoru kakovosti v sistemu EUROSUR

Člen 22

Poročanje o kakovosti podatkov v sistemu EUROSUR

Za spremljanje kakovosti podatkov v sistemu EUROSUR Agencija določi in vzdržuje naslednje kazalnike:

- (a) število in pogostost poročil, prejetih na posamezen mejni odsek in na posamezne mejne prehode;
- (b) pravočasnost poročanja;
- (c) popolnost in skladnost poročil.

Člen 23

Poročanje o kakovosti storitev v sistemu EUROSUR

1. Pri spremljanju tehničnega in operativnega delovanja sistema EUROSUR v skladu s členom 23 Uredbe (EU) 2019/1896 lahko Agencija v tesnem sodelovanju s pristojnimi nacionalnimi organi določi tehnične kazalnike in zahteve za poročanje o posameznih dogodkih, za spremljanje operativnega statusa in kakovosti storitev, ki jih ponujajo različni sistemi in omrežja držav članic in Agencije ter ki so povezani s tehničnimi sestavnimi deli sistema EUROSUR ali so njihov del, kot je določeno v členu 27.
2. Kazalniki se uporabljajo:
 - (a) za spremljanje statusa različnih tehničnih sestavnih delov sistema EUROSUR v realnem času;
 - (b) za podporo pri ugotavljanju incidentov in napak, ugotovljenih pri delovanju sistema EUROSUR, in odzivanje nanje;
 - (c) za zagotavljanje varnosti podatkov sistema EUROSUR.
3. Države članice in Agencija sporočijo vsak posamezni incident, ki vpliva na tehnične sestavne dele sistema EUROSUR ali varnosti podatkov sistema EUROSUR.

POGLAVJE II

SLIKE RAZMER

Člen 24

Struktura slik razmer

1. Dogodkovna in analitska plast evropske slike razmer vsebujeta podplast o nedovoljenih sekundarnih gibanjih. Kjer je to mogoče, dogodkovna in analitska plast nacionalne slike razmer ali specifične slike razmer vsebujejo tudi podplasti o nedovoljenih sekundarnih gibanjih za namene razumevanja trendov, obsega in poti migracij.

2. Operativna plast evropske slike razmer vsebuje podplasti o tehničnem delovanju sistema EUROSUR. V teh podplasteh so opisani:
 - (a) operativni status nacionalnih koordinacijskih centrov in mednarodnih koordinacijskih centrov;
 - (b) glavni tehnični elementi, ki prispevajo k delovanju sistema EUROSUR, in njihov status;
 - (c) kakovost podatkov in kakovost storitev v sistemu EUROSUR;
 - (d) incidenti in dogodki, ki vplivajo na tehnično delovanje sistema EUROSUR;
 - (e) incidenti v zvezi z varnostjo podatkov.
3. Slika razmer obsega druge specifične podplasti informacij za lažji prikaz informacij uporabnikom.
4. Vsaka slika razmer se oblikuje v dokumentu, v katerem so določene plast in podplasti podatkovne politike, ki se uporablja.

Člen 25

Vzdrževanje slik razmer

Lastnik slike razmer:

- (a) obdela prejeta poročila;
- (b) vzpostavi in vzdržuje dogodkovno plast slike razmer, ustvarja in posodablja dogodke v dogodkovni plasti slike razmer ter dodeljuje ustrezne stopnje vplivov in stopnje zanesljivosti;
- (c) vzpostavi in vzdržuje operativno plast slike razmer na podlagi poročil o lastnih sredstvih in poročil o operativnih načrtih;
- (d) določi in vzdržuje analitsko plast slike razmer na podlagi poročil o analizi tveganja ter dodeljuje ustrezne stopnje vplivov in stopnje zanesljivosti;
- (e) vzpostavi in vzdržuje povezave med različnimi elementi slike razmer ob upoštevanju povezav v poročilih;
- (f) upravlja dostop uporabnikov do slike razmer in prispeva k varnosti podatkov sistema EUROSUR;
- (g) posreduje ustrezna poročila in potrebne informacije lastnikom drugih slik razmer v skladu s Poglavjem I;
- (h) arhivira in briše ustrezne informacije v skladu s podatkovno politiko, ki se uporablja.

Člen 26

Pravila za oblikovanje in izmenjavo specifične slike razmer

1. Pri oblikovanju specifične slike razmer v skladu s členom 27 Uredbo (EU) 2019/1896 države članice in Agencija zagotovijo usklajenost z:
 - (a) načeli poročanja iz Poglavlja I;
 - (b) zahtevami glede strukture in upravljanja slik razmer, določenih v členu 24 in členu 25;
 - (c) splošnimi določbami iz Poglavlja III.
2. Pravila za oblikovanje in izmenjavo specifične slike razmer vsebujejo:
 - (a) vsebino in področje uporabe specifične slike razmer, vključno s/z:
 - (i) namenom specifične slike razmer;
 - (ii) plastjo in podplastjo informacij;
 - (iii) vrsto informacij, ki se poročajo v okviru specifične slike razmer, vključno s poročili o dogodkih, operativnimi poročili in poročili o analizi tveganja;

- (b) upravljanje specifične slike razmer, vključno z:
 - (i) lastnikom;
 - (ii) organi, uradni in agencijami, ki so lahko organi izvora poročil;
 - (iii) pravili glede poročanja;
 - (iv) določbami v zvezi z varnostjo podatkov, vključno z dostopom uporabnikov;
- (c) pravili za izmenjavo informacij z drugimi uporabniki sistema EUROSUR, vključno z:
 - (i) mehanizmi za izmenjavo informacij z nacionalnimi in evropskimi slikami razmer in mehanizmi za zagotovitev soglasja organa izvora;
 - (ii) pravili za zagotavljanje storitev sistema EUROSUR za združevanje podatkov iz člena 28 Uredbe (EU) 2019/1896 in ustreznimi postopki;
 - (iii) drugimi vidiki, povezanimi s tehničnim delovanjem sistema EUROSUR, vključno z medsebojnim povezovanjem zunanjih sestavnih delov, ki podpirajo oblikovanje specifične slike razmer, z ustreznimi nacionalnimi ali evropskimi sestavnimi deli sistema EUROSUR.

POGLAVJE III

SPLOŠNE DOLOČBE

Oddelek 1

Subjekti, odgovorni za tehnične vidike

Člen 27

Tehnični sestavni deli sistema EUROSUR

1. Tehnični sestavni deli sistema EUROSUR vključujejo nacionalne sestavne dele in evropski sestavni del.
2. Vsak nacionalni sestavni del je sestavljen iz nacionalnih sistemov in omrežij, ki jih uporabljajo države članice za oblikovanje slik razmer, poročanje, spremljanje razmer in analizo tveganja ter za podporo načrtovanju in izvajanju operacij nadzora meje, vključno z infrastrukturo, organizacijo, osebjem in informacijskimi viri, ki so potrebni za njegovo podporo. Povezave med sestavnimi deli znotraj države članice ter med državami članicami so del nacionalnih sestavnih delov.
3. Evropski sestavni del dopolnjuje nacionalne sestavne dele. Vključuje povezave z nacionalnimi sestavnimi deli. Zajema komunikacijsko omrežje ter sisteme in omrežja, ki jih Agencija uporablja za oblikovanje slik razmer, poročanje, spremljanje razmer, analizo tveganja ter za podporo načrtovanju in izvajanju operacij nadzora meje.

Člen 28

Tehnične odgovornosti Agencije

Agencija je odgovorna za upravljanje evropskega sestavnega dela, kar vključuje:

- (a) določitev tehničnih standardov za medsebojno povezovanje omrežij, sistemov, aplikacij in opreme nacionalnih in zunanjih sestavnih delov s tistimi pri evropskem sestavnem delu;
- (b) postopek certifikacije omrežij, sistemov, aplikacij in opreme zaradi njihovega povezovanja s sistemom EUROSUR, v tesnem sodelovanju z odgovornimi organi;

- (c) upravljanje storitev sistemov in omrežij, ki jih Agencija uporablja za oblikovanje slik razmer, poročanje, spremljanje razmer in analizo tveganja ter za podporo načrtovanju in izvajanju operacij nadzora meje;
- (d) poročanje o operaciji, kakovosti storitev in vidikih upravljanja storitev sistemov in omrežij, navedenih v točki (c), kot je določeno v členu 23;
- (e) varnost podatkov evropskega sestavnega dela.

Člen 29

Tehnične odgovornosti držav članic

1. Vsaka država članica je odgovorna za:
 - (a) upravljanje svojega nacionalnega sestavnega dela, vključno z upravljanjem storitev, usklajevanjem medsebojnih povezav nacionalnih sistemov in omrežij, ki se uporabljajo za oblikovanje slik razmer, poročanje, spremljanje razmer in analizo tveganja ter za podporo načrtovanju in izvajanju operacij nadzora meje;
 - (b) poročanje o operaciji in kakovosti storitev ter vidikih upravljanja storitev sistemov in omrežij, navedenih v točki (a), kot je določeno v členu 23;
 - (c) skladnost s tehničnimi standardi, ki jih določi Agencija;
 - (d) varnost podatkov nacionalnega sestavnega dela.
2. Nacionalni koordinacijski center:
 - (a) podpira usklajevanje, načrtovanje in izvajanje nacionalnega sestavnega dela;
 - (b) prispeva k rednemu spremljanju kakovosti storitev in kakovosti podatkov ter o tem poroča Agenciji;
 - (c) zagotavlja operativno poročanje o sistemih in omrežjih evropskega sestavnega dela.

Člen 30

Zunanji sestavni deli

1. Zunanji sestavni del sistema EUROSUR je sestavljen iz sistemov in omrežij, vključno z infrastrukturo, organizacijo, osebjem in informacijskimi viri, ki so potrebni za njegovo podporo ter niso del sistema EUROSUR in:
 - (a) izmenjujejo podatke in informacije s sistemom EUROSUR;
 - (b) podpirajo oblikovanje specifične slike razmer.
2. Povezave zunanjega sestavnega dela s sistemom EUROSUR so del zunanjega sestavnega dela. Določene so v pravilih o oblikovanju ustrezne specifične slike razmer.

ODDELEK 2

Pravila sistema EUROSUR o varnosti podatkov in varstvu podatkov

Člen 31

Splošna načela varnosti podatkov sistema EUROSUR

1. Varnost podatkov v sistemu EUROSUR zajema upravljanje in tehnične dejavnosti, ki so potrebne za doseg ustreznih ravni varstva za obdelavo podatkov in informacij sistema EUROSUR, obvladovanje razvijajočega se okolja groženj in omogočanje različnim nacionalnim organom in agencijam, vključenim v sistem EUROSUR, ter Agenciji, da izpolnjujejo svoje naloge. Varnost podatkov sistema EUROSUR vključuje zagotavljanje informacijske varnosti, fizično varnost, osebno varnost in industrijsko varnost.

2. Varnost podatkov sistema EUROSUR zajema:
 - (a) obvladovanje varnostnega tveganja, vključno z varnostnim nadzorom in načrti ter povezanim spremljanjem, ocenjevanjem, vzdrževanjem, izboljšavami, poročanjem, spremljanjem razmer in usposabljanjem;
 - (b) neprekinjeno poslovanje in vnovično vzpostavitev po katastrofi, vključno z oceno vpliva, nadzorom nad neprekinjenim poslovanjem in vnovično vzpostavitvijo ter načrti zanj, ter s tem povezano spremljanje, ocenjevanje, vzdrževanje, izboljšave, poročanje, spremljanje razmer in usposabljanje;
 - (c) odziv na varnostne incidente ter skupni odziv Agencije in držav članic na varnostne incidente;
 - (d) varnostno akreditacijo;
 - (e) nadzor dostopa uporabnikov;
 - (f) vidiki načrtovanja operacij na mejah in načrtovanja informacijskih sistemov, povezani z varnostjo podatkov;
 - (g) varnostne vidike povezav med sestavnimi deli;
 - (h) ravnanje z zaupnimi informacijami za namene sistema EUROSUR.

Člen 32

Upravljanje varnosti podatkov sistema EUROSUR

1. Agencija zagotovi splošno varnost sistema EUROSUR, ob ustreznem upoštevanju potrebe po nadzoru in vključevanju varnostnih zahtev v vsak sestavni del sistema EUROSUR.
2. Agencija je odgovorna za varnost podatkov evropskega sestavnega dela.
3. Vsaka država članica je odgovorna za varnost podatkov svojega nacionalnega sestavnega dela.
4. Agencija in države članice zagotovijo usklajenost nadzorov, procesov in načrtov, da se varnost podatkov sistema EUROSUR zagotavlja horizontalno in učinkovito, na podlagi globalnega procesa upravljanja varnostnega tveganja.
5. Odgovornosti za varnost podatkov zunanjega sestavnega dela se določijo v sporazumih, ureditvah in operativnih načrtih za oblikovanje specifične slike razmer, kot je določeno v členu 26.
6. Agencija sprejme standarde o določitvi funkcionalnih zahtev za varnost in zahtev za zagotavljanje varnosti za nadzor dostopa do tehnologij, ki zagotavljajo varnost sistemu EUROSUR, ter ravnanje s takimi tehnologijami.
7. Vsaka država članica in Agencija zagotovi, da so izvedeni potrebni koraki za skladnost s standardi iz odstavka 6, da je dokumentirana ustrezna utemeljitev izpolnjevanja zahtev in nadzora nad tveganji ter da so izpolnjene morebitne nadaljnje zahteve v zvezi z varnostjo sistemov ob ustreznem upoštevanju strokovnih mnenj.
8. Vsaka država članica in Agencija v sistem EUROSUR sporoči morebitne varnostne incidente, ki vplivajo na varnost podatkov v sistemu EUROSUR v okviru poročanja o kakovosti podatkov in kakovosti storitev.
9. Kadar koli bi delovanje sistema EUROSUR lahko vplivalo na varnost Unije ali njenih držav članic:
 - (a) Agencija nemudoma obvesti ustrezne nacionalne koordinacijske centre;
 - (b) izvršni direktor Agencije pa se lahko odloči sprejeti kakršen koli ustrezen ukrep za rešitev stanja, v tesnem sodelovanju z zadevnimi državami članicami, vključno s prekinitvijo povezav nekaterih sistemov in omrežij z evropskega sestavnega dela sistema EUROSUR.

Člen 33

Uporaba varnostnih pravil v sistemu EUROSUR

1. Pri ravnanju s podatki in informacijami sistema EUROSUR vsaka država članica in Agencija zagotovita uvedbo varnostnih nadzorov, procesov in načrtov, pri čemer zagotovita raven varstva, ki je najmanj enakovredna tisti, ki jo zagotavljajo varnostni predpisi Komisije iz Sklepa (EU, Euratom) 2015/444 in Sklepa Komisije (EU, Euratom) 2015/443⁽¹⁶⁾.
2. Države članice nemudoma obvestijo Komisijo in Agencijo o sprejetju nacionalnih varnostnih predpisov, ki veljajo za sistem EUROSUR, kot je navedeno v odstavku 1.
3. Fizične osebe, ki prebivajo v tretjih državah, in pravni subjekti, ustanovljeni v tretjih državah, lahko obdelujejo podatke sistema EUROSUR samo, kadar zanje v teh državah veljajo varnostni predpisi, ki zagotavljajo raven varstva, ki je najmanj enakovredna tisti, ki jo zagotavljajo enakovredni varnostni predpisi Komisije.
4. Enakovrednost varnostnih predpisov, ki se uporabljajo v tretji državi, se lahko prizna v sporazumu s to državo.
5. V okviru izvajanja evropskega sestavnega dela sistema EUROSUR Agencija podpira ustrezno izmenjavo poročil sistema EUROSUR in medsebojno povezovanje nacionalnih sestavnih delov tako na netajni kot tajni ravni.

Člen 34

Načela varnostne akreditacije v sistemu EUROSUR

Dejavnosti varnostne akreditacije se izvajajo v skladu z naslednjimi načeli:

- (a) dejavnosti varnostne akreditacije in odločitve o varnostni akreditaciji se izvajajo v okviru kolektivne odgovornosti za varnost Unije in držav članic;
- (b) odločitve se sprejemajo s soglasjem in v sodelovanju vseh ustreznih akterjev, zainteresiranih za varnostna vprašanja;
- (c) naloge se izvajajo glede na ustrezne varnostne predpise in akreditacijske standarde, ki se uporabljajo za Agencijo, organe države članic in Komisijo;
- (d) s stalnim spremljanjem se zagotovi, da so varnostna tveganja znana, da so opredeljeni varnostni ukrepi za zmanjšanje teh tveganj na sprejemljivo stopnjo v skladu s temeljnimi načeli in minimalnimi standardi iz varnostnih predpisov, ki se uporabljajo, in da se ti ukrepi izvajajo v skladu s konceptom globinske varnosti. Učinkovitost teh ukrepov se redno ocenjuje;
- (e) odločitve o varnostni akreditaciji, v skladu s postopkom, opredeljenim v strategiji za varnostno akreditiranje, temeljijo na odločitvah o lokalni varnostni akreditaciji, ki so jih sprejeli ustrezni nacionalni organi za varnostno akreditacijo držav članic;
- (f) tehnične dejavnosti varnostne akreditacije se zaupajo strokovnjakom, ki so primerno usposobljeni za akreditiranje zapletenih sistemov, imajo varnostno dovoljenje ustrezne stopnje in delujejo nepristransko;
- (g) odločitve o varnostni akreditaciji se sprejmejo neodvisno od Agencije in subjektov, odgovornih za izvajanje nacionalnih sestavnih delov sistema EUROSUR. Organ za akreditacijo varnosti podatkov za sistem EUROSUR bo neodvisen organ v okviru agencije, ki svoje odločitve sprejema neodvisno;
- (h) dejavnosti varnostne akreditacije se izvajajo ob usklajevanju zahteve po neodvisnosti s potrebo po zadostni usklajenosti med Agencijo in nacionalnimi organi, odgovornimi za izvajanje varnostnih določb v državah članicah.

⁽¹⁶⁾ Sklep Komisije (EU, Euratom) 2015/443 z dne 13. marca 2015 o varnosti v Komisiji (UL L 72, 17.3.2015, str. 41).

Člen 35

Svet sistema EUROSUR za varnostno akreditacijo

1. V okviru Agencije se ustanovi svet sistema EUROSUR za varnostno akreditacijo (v nadaljnjem besedilu: svet za akreditacijo).
2. Svet za akreditacijo kot organ za varnostno akreditacijo je v zvezi z varnostno akreditacijo sistema EUROSUR odgovoren za:
 - (a) določitev in odobritev strategije za varnostno akreditacijo za sistem EUROSUR, vključno z evropskim sestavnim delom;
 - (b) Države članice poročajo svetu za akreditacijo glede akreditacije svojih nacionalnih sestavnih delov za zagotovitev, da lahko svet za akreditacijo sprejme ustrezne odločitve o medsebojnih povezavah;
 - (c) sprejemanje odločitev o varnostni akreditaciji za evropski sestavni del, ob upoštevanju nasvetov nacionalnih subjektov, pristojnih za varnostne zadeve in splošna varnostna tveganja;
 - (d) odobritev ustrezne dokumentacije v zvezi z varnostno akreditacijo;
 - (e) svetovanje Agenciji in državam članicam v okviru svojega področja pristojnosti pri vzpostavitvi varnostno-operativnih postopkov, in predložitev izjave z zaključnim stališčem;
 - (f) preučitev in odobritev ocene varnostnega tveganja ter sodelovanje z Agencijo, državami članicami in Komisijo pri opredelitvi ukrepov za zmanjšanje tveganj;
 - (g) preverjanje izvajanja varnostnih ukrepov v zvezi z varnostno akreditacijo evropskega sestavnega dela z izvedbo ali naročilom varnostnih ocen, inšpekcijskih pregledov ali pregledov;
 - (h) potrditev izbora odobrenih proizvodov in ukrepov ter odobrenih kriptografskih proizvodov za zagotavljanje varnosti evropskega sestavnega dela sistema EUROSUR ter za medsebojne povezave;
 - (i) odobritev ali, kjer je to ustrezno, sodelovanje pri skupni odobritvi, ki jo izvede skupaj z zadevnim subjektom, pristojnim za varnostne zadeve:
 - (i) povezav evropskega sestavnega dela z nacionalnimi sestavnimi deli;
 - (ii) povezav zunanjih sestavnih delov s sistemom EUROSUR;
 - (j) dogovor z zadevno državo članico o postopkih v zvezi z nadzorom dostopa;
 - (k) obveščanje Agencije na podlagi poročil o varnostnih tveganjih o svoji oceni tveganja ter svetovanje Agenciji o preostalih možnostih obravnave varnostnih tveganj za zadevno odločitev o varnostni akreditaciji;
 - (l) opravljanje posvetovanj, potrebnih za opravljanje svojih nalog.
3. Svet za akreditacijo v strategiji za varnostno akreditacijo iz točke (a) odstavka 2 določi naslednje:
 - (a) obseg dejavnosti, potrebnih za izvedbo in ohranitev akreditacije evropskega sestavnega dela sistema EUROSUR ter njihovo morebitno povezavo z drugimi sestavnimi deli;
 - (b) postopek varnostne akreditacije za evropski sestavni del s stopnjo natančnosti, ki ustreza zahtevani stopnji jamstva in obenem določa pogoje za odobritev;
 - (c) vlogo zadevnih zainteresiranih strani, ki sodelujejo v postopku akreditacije;
 - (d) roke za akreditacijo, skladne z uvajanjem standardov sistema EUROSUR, zlasti kar zadeva uvajanje infrastrukture, zagotavljanje storitev in razvoj;
 - (e) načela varnostne akreditacije nacionalnih sestavnih delov, ki jih izvajajo nacionalni subjekti držav članic, pristojni za varnostne zadeve;
 - (f) določbe v zvezi z varnostjo podatkov zunanjih sestavnih delov sistema EUROSUR.
4. Svet za akreditacijo pri vodenju zadev, izvajanju varnostnih preverjanj sistemov, pripravi odločitev in organizaciji sestankov izvaja svoje naloge neodvisno.

*Člen 36***Delovanje sveta za varnostno akreditacijo**

1. Svet za akreditacijo sestavljajo po en predstavnik vsake države članice in dva predstavnika Komisije.
2. Uradnik Agencije za varnost se določi kot tajnik sveta za akreditacijo.
3. Svet za akreditacijo določi svoj poslovnik in imenuje svojega predsedujočega.
4. Če ni soglasja, svet za akreditacijo uporabi večinsko glasovanje.
5. Svet za akreditacijo lahko ustanovi podskupine za preiskave tehničnih zadev.
6. Svet za akreditacijo obvešča upravni odbor Agencije in izvršnega direktorja Agencije ter Komisijo o vseh svojih odločitvah.

*Člen 37***Vloga držav članic in Agencije glede sveta za akreditacijo**

Države članice in izvršni direktor Agencije:

- (a) svetu za akreditacijo posredujejo vse informacije, za katere menijo, da so pomembne za varnostno akreditacijo;
- (b) dovolijo ustrezno pooblaščenim osebam, ki jih imenuje svet za akreditacijo, dostop do vseh tajnih podatkov in vseh območij/krajev, povezanih z varnostnimi sistemi, ki sodijo v njihovo pristojnost, skladno z njihovimi nacionalnimi zakoni in drugimi predpisi, in brez kakršne koli diskriminacije na podlagi državljanstva, vključno zaradi varnostnih pregledov in preizkusov, kakor odloči svet za akreditacijo;
- (c) so odgovorni za akreditacijo svojih sestavnih delov sistema EUROSUR in v ta namen poročajo svetu za akreditacijo.

*Člen 38***Dostop uporabnikov**

1. Brez poseganja v člen 35 subjekt, odgovoren za sestavni del sistema EUROSUR, upravlja dostop uporabnikov do njegovih sistemov, omrežij in aplikacij.
2. V primeru da se nacionalnemu članu osebja omogoči neposredni dostop do sistema ali aplikacije Agencije, ki se uporablja za namene sistema EUROSUR, Agencija uskladi pravice dostopa z ustreznim nacionalnim koordinacijskim centrom.
3. V primeru da se članu osebja Agencije omogoči neposredni dostop do nacionalnega sistema ali aplikacije, ki se uporablja za namene sistema EUROSUR, odgovorna država članica uskladi pravice dostopa z izvršnim direktorjem Agencije.

*Člen 39***Varnost podatkov zunanjih sestavnih delov sistema EUROSUR**

1. Zunanji sestavni deli se lahko povežejo s sistemom EUROSUR, samo če je njihova varnost podatkov enakovredna varnosti podatkov sistema EUROSUR.
2. Pravila za oblikovanje in izmenjavo specifične slike razmer iz člena 26 vključujejo določbe o varnosti podatkov, ki določajo vrsto informacij, ki se lahko izmenjajo, in stopnjo zaupnosti.
3. Za vsako povezavo zunanjega dela sistema EUROSUR je potrebna predhodna odobritev sveta za akreditacijo.

*Člen 40***Pravila varstva podatkov za sistem EUROSUR**

1. Čeprav podatki, ki jih obdeluje sistem EUROSUR, lahko izjemoma vsebujejo informacije, povezane s posredno določljivimi fizičnimi osebami, se taki podatki ne obdelajo v okviru sistema EUROSUR za določitev teh fizičnih oseb.
2. Kadar je za obdelavo informacij v sistemu EUROSUR izjemoma potrebna obdelava osebnih podatkov, ki niso identifikacijske številke ladij in zrakoplovov, se ti osebni podatki izbrišejo takoj, ko je bil dosežen namen, za katere so bili zbrani.

*Člen 41***Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama.

V Bruslju, 9. aprila 2021

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOGA 1

Seznam kazalnikov**1. KAZALNIK ZAVRNITEV VSTOPA**

Petnajsti dan vsakega meseca vsak nacionalni koordinacijski center sporoči število zavrnitev vstopa v preteklem mesecu na posamezen mejni prehod.

Ta kazalnik se razčleni na naslednje podkazalnike:

- (a) državljanstvo zadevnih državljanov tretjih držav;
- (b) matična država;
- (c) država zadnjega vkrcanja (za pristanišča in letališča, brez upoštevanja tranzita);
- (d) starostna skupina;
- (e) spol;
- (f) razčlenitev razlogov za zavrnitev v skladu z delom B Priloge V Uredbe (EU) 2016/399;
- (g) razlogi za zavrnitev, preklic ali razveljavitev potovalnih odobritev v sistemu ETIAS;
- (h) število sklepov o zavrnitvi vstopa, izdanih za iste osebe z isto identiteto;
- (i) število sklepov o zavrnitvi vstopa, izdanih za iste osebe, ki uporabljajo več identitet.

2. KAZALNIK NEZAKONITIH BIVANJ

Petnajsti dan vsakega meseca vsak nacionalni koordinacijski center sporoči število državljanov tretjih držav, ki so jih nacionalni organi odkrili bodisi na ozemlju države članice bodisi pri poskusu zapustitve ozemlja in ki ne izpolnjujejo ali ne izpolnjujejo več pogojev za bivanje ali prebivanje v državi članici v preteklem mesecu.

Ta kazalnik se razčleni na naslednje podkazalnike:

- (a) državljanstvo zadevnih državljanov tretjih držav;
- (b) starostna skupina;
- (c) spol;
- (d) število mladoletnikov brez spremstva;
- (e) razlog (npr. osebe s poteklím vizumom, potekla dovoljenja za prebivanje itd.);
- (f) vrsta nadzora ob odkritju (nadzor meje, policijska kontrola v notranjosti države, operacije preprečevanja kriminala, nadzor prometa);
- (g) glavna področja odkrivanja.

Ko so te informacije na voljo, vsak nacionalni koordinacijski center sporoči ustrezne kazalnike, povezane z nedovoljenim sekundarnim gibanjem.

3. KAZALNIK TOKOV

1. Petnajsti dan vsakega meseca vsak nacionalni koordinacijski center sporoči število potnikov v preteklem mesecu na posamezen mejni prehod.

Ko so te informacije na voljo, se kazalnik razčleni na naslednje podkazalnike:

- (a) državljanstvo;
- (b) končni cilj: vstop v schengensko območje ali izstop iz njega.

2. Petnajsti dan vsakega meseca vsak nacionalni koordinacijski center sporoči:

- (a) število vozil na posamezen kopenski mejni prehod;
- (b) število plovil na posamezen morski mejni prehod (pristanišče);

(c) število zunanjih letov na posamezen letališki mejni prehod (letališče).

Ko so te informacije na voljo, se kazalnik razčleni na končni cilj: vstop v schengensko območje ali izstop iz njega.

4. KAZALNIKI TIHOTAPLJENJA BLAGA

4.1 Droge

Zasegi drog se razvrstijo v naslednje kategorije:

- (1) Konoplja
- (2) Heroin
- (3) Drugi opiodi
- (4) Kokain
- (5) Amfetaminska poživila (vključno z amfetaminom in metamfetaminom)
- (6) MDMA (ekstazi)
- (7) Nove psihoaktivne snovi
- (8) Druge prepovedane droge

Petnajsti dan vsakega meseca nacionalni koordinacijski center za vsak mejni odsek sporoči za pretekli mesec:

- (a) skupno zaseženo količino na posamezno kategorijo;
- (b) število zasegov na posamezno kategorijo;
- (c) razčlenitev glede na poreklo, če je ugotovljeno;
- (d) razčlenitev glede na izvor, če je ugotovljen;
- (e) razčlenitev glede na končni cilj (vstop v schengensko območje ali izstop iz njega ali neznano) in glede na kategorijo;
- (f) razčlenitev glede na vrsto dejavnosti nadzora meje (varovanje meje ali kontrola na mejnem prehodu) in glede na kategorijo;
- (g) nacionalni organ, ki je odkril droge;
- (h) skupno število prijatih storilcev;
- (i) vrednost zaseženih snovi.

4.2 Trgovina z vozili

Trgovina z vozili se razvrsti v naslednje kategorije:

- (1) ukradeni osebni avtomobili
- (2) ukradena dostavna vozila
- (3) ukradeni tovornjaki
- (4) ukradeni gradbeni in kmetijski stroji
- (5) druga ukradena vozila
- (6) ukradeni deli vozil
- (7) ponarejeni dokumenti o registraciji vozil.

Petnajsti dan vsakega meseca nacionalni koordinacijski center za vsak mejni odsek sporoči:

- (a) število zasegov na posamezno kategorijo;
- (b) skupno zaseženo količino na posamezno kategorijo;
- (c) razčlenitev glede na poreklo, če je ugotovljeno;
- (d) razčlenitev glede na končni cilj (vstop v schengensko območje ali izstop iz njega ali neznano) in glede na kategorijo;

- (e) razčlenitev glede na vrsto dejavnosti nadzora meje (varovanje meje ali kontrola na mejnem prehodu) in glede na kategorijo;
- (f) skupno število prijetih storilcev.

4.3 Orožje in eksplozivi

Kazalniki o orožju in eksplozivih se razvrstijo v naslednje kategorije:

(1) strelno orožje (*)

Strelno orožje se razvrsti v naslednje podkategorije glede na razpoložljivost:

- (a) kratkocevno strelno orožje: revolver
 - (b) kratkocevno strelno orožje: pištola
 - (c) dolgocevno strelno orožje: puška
 - (d) dolgocevno strelno orožje: šibrovka
 - (e) dolgocevno strelno orožje: mitraljez / 100 % avtomatski
 - (f) dolgocevno strelno orožje: drugo
 - (g) težko strelno orožje (protitankovsko orožje, raketomet, minomet itd.)
- (2) bistveni sestavni deli strelnega orožja
 - (3) nesmrtonosna orožja: plašilno in signalno orožje (ki ga ni mogoče predelati v strelno orožje)
 - (4) nesmrtonosna orožja: orožje airsoft
 - (5) nesmrtonosna orožja: onespobljeno strelno orožje
 - (6) eksplozivi
 - (7) strelivo
 - (8) drugo orožje.

Petnajsti dan vsakega meseca nacionalni koordinacijski center za vsak mejni odsek sporoči:

- (a) število zasegov na posamezno kategorijo;
- (b) skupno zaseženo količino na posamezno kategorijo;
- (c) razčlenitev glede na poreklo, če je ugotovljeno;
- (d) razčlenitev glede na končni cilj (vstop v schengensko območje ali izstop iz njega ali neznano) in glede na kategorijo;
- (e) razčlenitev glede na vrsto dejavnosti nadzora meje (varovanje meje ali kontrola na mejnem prehodu) in glede na kategorijo;
- (f) razčlenitev glede na vrsto prevoza:
 - (1) zabojujnik
 - (2) tovornjak ali gospodarsko vozilo
 - (3) osebni avtomobil
 - (4) avtobus
 - (5) vlak
 - (6) komercialno letalstvo
 - (7) splošno letalstvo
 - (8) tovor in poštni paketi
 - (9) pešec;
- (g) nacionalni organi, ki so odkrili orožje in/ali eksplozive;
- (h) skupno število prijetih storilcev.

(*) Vključno z rekvizitnim in akustičnim orožjem ter plašilnim in signalnim orožjem, ki ga je mogoče predelati.

4.4 Drugo blago

Kazalniki za drugo blago se razvrstijo v naslednje kategorije:

- (1) tobak
- (2) cigarete
- (3) alkohol
- (4) energenti (goriva)
- (5) nezakonita trgovina s predmeti kulturne dediščine
- (6) drugo blago.

Petnajsti dan vsakega meseca nacionalni koordinacijski center za vsak mejni odsek sporoči:

- (a) število zasegov na posamezno kategorijo;
- (b) skupno zaseženo količino na posamezno kategorijo;
- (c) razčlenitev glede na poreklo in glede na kategorijo, če sta ugotovljena;
- (d) razčlenitev glede na izvor, če je ugotovljen;
- (e) razčlenitev glede na končni cilj (vstop v schengensko območje ali izstop iz njega ali neznano) in glede na kategorijo;
- (f) razčlenitev glede na vrsto dejavnosti nadzora meje in glede na kategorijo (kontrola na mejnem prehodu, varovanje meje);
- (g) nacionalni organ, ki je odkril blago;
- (h) skupno število prijatih storilcev;
- (i) vrednost zaseženega blaga.

5. KAZALNIK DRUGEGA ČEZMEJNEGA KRIMINALA

Drug čezmejni kriminal se razvrsti v naslednje kategorije:

- (1) ugrabitev mladoletnika
- (2) napadi, grožnje osebju Evropske agencije za mejno in obalno stražo (nacionalni organi ali osebje agencije)
- (3) ugrabitev prevoznih sredstev
- (4) drugo.

Petnajsti dan vsakega meseca nacionalni koordinacijski center za vsak mejni odsek sporoči:

- (a) število primerov na posamezno kategorijo;
- (b) razčlenitev glede na vrsto dejavnosti nadzora meje (kontrola na mejnem prehodu, varovanje meje) in glede na kategorijo;
- (c) nacionalni organi, ki so odkrili primer;
- (d) skupno število prijatih storilcev.

6. DRUGI KAZALNIKI, KI IZHAJAJO IZ POROČANJA O POSAMEZNIH DOGODKIH

Petnajsti dan vsakega meseca Agencija za vsak mejni odsek določi mesečne kazalnike.

Ti kazalniki zajemajo:

- (1) nedovoljene prehode meje na podlagi poročil o posameznih dogodkih iz odstavka 1 Priloge 2;
- (2) dejavnosti iskanja in reševanja na podlagi poročil o posameznih dogodkih iz odstavka 8 Priloge 2;

- (3) trgovino z ljudmi in pomoč pri taki trgovini na podlagi poročil o posameznih dogodkih iz odstavka 2 Priloge 2;
- (4) ponaredbe dokumentov na podlagi poročil o posameznih dogodkih iz odstavka 4 Priloge 2.

Agencija lahko ugotovi druge dejavnike na podlagi razpoložljivih informacij, ki veljajo za ustrezne za analizo tveganj ali spremljanje razmer.

PRILOGA 2

Primeri poročanj o posameznih dogodkih in ustrezne informacije

Poročanje o posameznih dogodkih v sistemu EUROSUR vsebuje povezovanje različnih v nadaljevanju navedenih elementov informacij, ki pripomorejo k opisu razmer na zunanjih mejah EU.

Prvo poročilo vsebuje sklop informacij, zbranih za sprožitev prvega odziva. Na podlagi tega prvega poročila si različni akterji sistema EUROSUR prizadevajo dopolniti te informacije, kakor določa ta priloga.

1. POROČANJE O POSAMEZNIH DOGODKIH NEDOVOLJENIH PREHODOV MEJE ALI O SUMIH POSKUSOV NEDOVOLJENIH PREHODOV MEJE

Nacionalni koordinacijski center sporoči vsak dogodek, povezan z nedovoljenim prehodom meje. Poročilo o nedovoljenem prehodu meje se lahko poveže s trgovino z ljudmi ali pomočjo pri taki trgovini, kot je določeno v odstavku 2, ter z dejavnostjo iskanja in reševanja v skladu z odstavkom 8.

Prvo poročilo o dogodku se pošlje najpozneje v 24 urah po odkritju dogodka.

Organi izvora in lastniki si prizadevajo sporočiti naslednje informacije, kakor so na voljo:

1.1 Vrsta dogodka

- (a) poskus ali dejanski nezakonit prehod meje;
- (b) odkrit ali tajni prehod.

1.2 Okoliščine dogodka

- (a) čas in položaj;
- (b) končni cilj (vstop v schengensko območje ali izstop iz njega ali neznano);
- (c) zadnja država vkrcanja (velja samo za vstop na morskimi in letališkimi mejnimi odsekih, pristaniščih in letališčih);
- (d) država končnega cilja;
- (e) namen nezakonitega prehoda;
- (f) okoliščine odkritja:
 - (1) med kontrolo na mejnem prehodu;
 - (2) med operacijo varovanja meje;
 - (3) drugo (sekundarno gibanje, predmejno območje);
- (g) poskus skrivanja pred mejno kontrolo;
- (h) prevozno sredstvo:
 - (1) let (poročilo o letu se poveže s poročilom, kot je določeno v odstavku 7)
 - (2) plovilo (poročilo o plovilu se poveže s poročilom, kot je določeno v odstavku 1, ali s primerom iskanja in reševanja, kot je določeno v odstavku 6)
 - (3) zabojujnik
 - (4) tovornjak ali gospodarsko vozilo
 - (5) osebni avtomobil
 - (6) avtobus
 - (7) vlak
 - (8) pešec.

1.3 Vpletene osebe

- (a) skupno število vpletenih oseb;
- (b) število mladoletnikov;
- (c) število oseb, ki potrebujejo mednarodno zaščito;
- (d) razčlenitev po državljanstvih (domnevno/potrjeno);
- (e) starostna skupina.

2. POROČANJE O POSAMEZNIH DOGODKIH TRGOVINE Z LJUDMI, O POMOČI PRI TAKI TRGOVINI, O SUMU POSKUSA TRGOVINE Z LJUDMI ALI POMOČI PRI TAKI TRGOVINI

Nacionalni koordinacijski center sporoči vsak dogodek pomoči pri trgovini z ljudmi, sum na poskus pomoči pri taki trgovini ali sum poskusa trgovine z ljudmi.

Prvo poročilo o dogodku se pošlje najpozneje v 24 urah po odkritju dogodka.

Dogodek se lahko poveže z dogodkom, povezanim z nedovoljenim prehodom meje.

Organi izvora in lastniki si prizadevajo sporočiti naslednje informacije, kakor so na voljo:

2.1 Vrsta dogodka

- (a) trgovina z ljudmi, pomoč pri taki trgovini;
- (b) stopnja (sum, poskus, dejanska storitev).

2.2 Okoliščine dogodka

- (a) čas in lokacija;
- (b) končni cilj (vstop v schengensko območje ali izstop iz njega ali neznano);
- (c) okoliščine odkritja:
 - (1) med kontrolo na mejnem prehodu;
 - (2) med operacijo varovanja meje;
 - (3) drugo (sekundarno gibanje, predmejno območje);
- (d) prevozno sredstvo:
 - (1) let (poročilo o letu se poveže s poročilom, kot je določeno v odstavku 7)
 - (2) plovilo (poročilo o plovilu se poveže s poročilom, kot je določeno v odstavku 1, ali s primerom iskanja in reševanja, kot je določeno v odstavku 6)
 - (3) zabojniki
 - (4) tovornjak ali gospodarsko vozilo
 - (5) osebni avtomobil
 - (6) avtobus
 - (7) vlak
 - (8) pešec.

2.3 Storilci

- (a) skupno število vpletenih oseb;
- (b) starostne skupine;
- (c) razčlenitev po državljanstvih (domnevno/potrjeno) in državah porekla;
- (d) vrsta izkoriščanja (spolno, delovno, drugo).

2.4 Žrtve (če dogodek ni povezan z nedovoljenim prehodom meje)

- (a) skupno število žrtev;
- (b) število mladoletnikov;
- (c) število mladoletnikov brez spremstva in število oseb, ki potrebujejo mednarodno zaščito;
- (d) razčlenitev žrtev glede na države tranzita;
- (e) razčlenitev po državljanstvih (domnevno/potrjeno) in državah porekla.

2.5 Motivacija in način delovanja

- (a) način delovanja;
- (b) namen pomoči ali ciljnega izkoriščanja v primeru trgovine z ljudmi.

3. POROČANJE O POSAMEZNIH DOGODKIH TRGOVINE Z BLAGOM ALI O SUMIH NA POSKUS TAKE TRGOVINE

Nacionalni koordinacijski center poleg kazalnikov, navedenih v odstavku 4 Priloge 1, poroča o posameznih dogodkih trgovine z blagom ali o sumih na poskus take trgovine v naslednjih primerih:

- (1) zasežene količine presegajo prage, določene v Prilogi 3;
- (2) trgovina ali sum poskusa trgovine se poveže z morebitno teroristično dejavnostjo ali bi lahko ogrožala varnost Unije ali njenih držav članic;
- (3) trgovina ali sum poskusa trgovine sproži odziv drugih držav članic in Agencije ali vpliva na ukrepe nadzora meje;
- (4) trgovina z blagom ali sum poskusa take trgovine se poveže z določenim načinom delovanja. V slednjem primeru se poročila povežejo s poročilom o analizi tveganja, v kateri je njegov opis;
- (5) zaseg blaga je neobičajno velik in bi lahko kazal na nov vzorec kriminalne dejavnosti.

Organi izvora in lastniki si prizadevajo sporočiti naslednje informacije, kakor so na voljo:

3.1 Vrsta dogodka

Pri opisovanju vrste dogodkov organ izvora uporabi kategorije in podkategorije iz odstavka 4 Priloge 1 ter enote in Priloge 3, kot je ustrezno.

3.2 Okoliščine dogodka

- (a) čas in položaj;
- (b) končni cilj (vstop v schengensko območje ali izstop iz njega ali neznan);
- (c) okoliščine odkritja:
 - (1) med kontrolo na mejnem prehodu;
 - (2) med operacijo varovanja meje;
 - (3) drugo (sekundarno gibanje, predmejno območje);
- (d) prevozno sredstvo:
 - (1) let (poročilo o letu se poveže s poročilom, kot je določeno v odstavku 7)
 - (2) plovilo (poročilo o plovilu se poveže s poročilom, kot je določeno v odstavku 1, ali s primerom iskanja in reševanja, kot je določeno v odstavku 6)
 - (3) zabojniki
 - (4) tovornjak ali gospodarsko vozilo
 - (5) osebni avtomobil

- (6) avtobus
- (7) vlak
- (8) pešec
- (9) tovor ali poštni paket;
- (e) način delovanja ali domnevni način delovanja, vključno z
 - (1) vrsto prikrivanja in
 - (2) podrobnimi podatki o prikrivanju.

3.3 Vrsta blaga

- (a) kategorija in podkategorija v skladu z odstavkom 4 Priloge 1;
- (b) količina (ocenjena/zasežena);
- (c) ocenjena vrednost.

3.4 Vpletene osebe

- (a) skupno število vpletenih oseb;
- (b) vloga osebe;
- (c) število mladoletnikov;
- (d) razčlenitev po državljanstvih (domnevno/potrjeno).

4. POROČANJE O POSAMEZNIH DOGODKIH PONAREDBE DOKUMENTOV

Nacionalni koordinacijski center poroča o morebitnih posameznih dogodkih v zvezi s ponaredbami dokumentov ali o kaznivih dejanjih v zvezi z dokumenti, opaženih med operacijo nadzora meje.

Prvo poročilo o dogodku se pošlje najpozneje v 24 urah po odkritju dogodka.

Dogodek se lahko poveže z dogodkom, povezanim z nedovoljenim prehodom meje, trgovino z ljudmi ali pomočjo pri taki trgovini, trgovino z blagom in drugimi oblikami čezmejnega kriminala.

Organi izvora in lastniki sporočijo naslednje informacije, kakor so na voljo:

4.1 Vrsta ponaredbe dokumentov

4.2 Okoliščine dogodka

- (a) čas in položaj;
- (b) končni cilj (vstop v schengensko območje ali izstop iz njega ali neznan);
- (c) okoliščine odkritja:
 - (1) med kontrolo na mejnem prehodu;
 - (2) med operacijo varovanja meje;
 - (3) drugo (sekundarno gibanje, predmejno območje).

4.3 Informacije o osebi

- (a) lastna izjava o državljanstvu osebe;
- (b) spol;
- (c) starostna skupina.

4.4 Informacije o dokumentu

- (a) vrsta in podvrsta dokumenta (potni list, osebna izkaznica, dovoljenje za prebivanje, vizum, mejni žig, drugo);
- (b) državljanstvo dokumenta;
- (c) uporaba dokumenta (predstavljen, prikrit, n.r.);

- (d) mejni prehod vkrcanja;
- (e) mejni prehod tranzita;
- (f) namembni mejni prehod;
- (g) čip;
- (h) mejni žig.

5. POROČANJE O POSAMEZNIH DOGODKIH V ZVEZI Z DRUGIMI OBLIKAMI ČEZMEJNEGA KRIMINALA

Nacionalni koordinacijski center poleg kazalnikov, navedenih v odstavku 7 Priloge 1, poroča o posameznih dogodkih, povezanih s preostalim kriminalom, v naslednjih primerih:

- (1) Čezmejni kriminal ali sum poskusa čezmejnega kriminala ali zadetek v podatkovni zbirki ali obsežnem sistemu IT se poveže z morebitno teroristično dejavnostjo ali pa bi lahko ogrožal varnost Unije ali njenih držav članic;
- (2) Čezmejni kriminal ali sum poskusa čezmejnega kriminala ali zadetek v podatkovni zbirki ali obsežnem sistemu IT sproži odziv drugih držav članic in Agencije ali vpliva na ukrepe nadzora meje;
- (3) Čezmejni kriminal ali sum poskusa čezmejnega kriminala se poveže z določenim načinom delovanja. V slednjem primeru se poročila povežejo s poročilom o analizi tveganja z njegovim opisom.

Organi izvora in lastniki si prizadevajo sporočiti naslednje informacije, kakor so na voljo:

5.1 Vrsta dogodka

Pri opisovanju vrste dogodkov organ izvora uporabi kategorije in podkategorije iz odstavka 7 Priloge 1.

5.2 Okoliščine dogodka

- (a) čas in položaj;
- (b) končni cilj (vstop v schengensko območje ali izstop iz njega ali neznano);
- (c) okoliščine odkritja:
 - (1) med kontrolo na mejnem prehodu;
 - (2) med operacijo varovanja meje;
 - (3) drugo (sekundarno gibanje, predmejno območje);
- (d) prevozno sredstvo:
 - (1) let (poročilo o letu se poveže s poročilom, kot je določeno v odstavku 7)
 - (2) plovilo (poročilo o plovilu se poveže s poročilom, kot je določeno v odstavku 1, ali s primerom iskanja in reševanja, kot je določeno v odstavku 6)
 - (3) zabojniki
 - (4) tovornjak ali gospodarsko vozilo
 - (5) osebni avtomobil
 - (6) avtobus
 - (7) vlak
 - (8) pešec
 - (9) tovor ali poštni paket.

5.3 Vpletene osebe

- (a) skupno število vpletenih oseb;
- (b) vloga osebe;
- (c) število mladoletnikov;
- (d) razčlenitev po državljanstvih (domnevno/potrjeno).

6. POROČANJE O POSAMEZNIH DOGODKIH V ZVEZI Z ISKANIMI PLOVILI

Informacije v zvezi z iskanimi plovili se sporočijo,

- (1) kadar je odkrito plovilo na kontrolnem seznamu sumljivih plovil, poročanje pa se v takem primeru poveže z ustreznim kontrolnim seznamom;
- (2) če je plovilo vpleteno v dogodek, naveden v tej prilogi; v slednjem primeru se poročilo poveže z ustreznim dogodkom;
- (3) ali ker je plovilo po mnenju organa izvora sumljivo; v slednjem primeru se poročilo poveže s poročilom o analizi tveganja.

Prvo poročilo o plovilu se pošlje najpozneje v 24 urah po prvem odkritju.

Organi izvora in lastniki si prizadevajo sporočiti naslednje informacije, kakor so na voljo:

6.1 Položaj in status plovila

Informacije o položaju iskanega plovila zajemajo:

- (a) čas meritve, položaj in polmer negotovosti, smer in hitrost, če se sredstvo premika;
- (b) status plovila (motorji ugasnjeni, zaznan dim, zasidrano itd.);
- (c) vir meritve ali odkritja (radar, sistem pozicioniranja itd.);
- (d) prejšnji znani položaj plovila pred dogodkom.

Organi izvora, ki lahko pridobijo informacije o plovilu, si z viri informacij, ki jih imajo na voljo, prizadevajo čim prej posodobiti njegov položaj.

Informacije o položaju iskanega plovila na morju se, ko je to odkrito, posodobijo vsaj vsako uro.

6.2 Vrsta plovila

Informacije o vrsti plovila pomagajo razlikovati

- (a) med potniško ladjo, jadrnico, motorno jahto, ribiškim plovilom, kontejnersko ladjo, ladjo za razsuti tovor, naftnim tankerjem, ladjo za prevoz splošnega tovora, visokohitrostnim plovilom, mobilno vrtalno enoto na morju, ladjo za posebne namene;
- (b) med uporabo ladje – ali gre za komercialno uporabo, delovno uporabo ali uporabo za prosti čas.

6.3 Identifikacijski podatki o ladjah

Informacije o identifikacijskih podatkih o ladjah obsegajo:

- (a) zastavo;
- (b) ime ladje;
- (c) številko Mednarodne pomorske organizacije (IMO), identifikacijsko številko pomorske mobilne postaje (MMSI) ter druge vizualne in radijske identifikacijske podatke, s katerimi se lahko označi plovilo in z njim naveže stik.

6.4 Potniki in tovor

Informacije o potnikih in tovoru vključujejo:

- (a) število članov posadke;
- (b) razčlenitev članov posadke po državljanstvu;
- (c) število potnikov;
- (d) število potnikov po državljanstvu;
- (e) vrsto in količino/težo tovora.

7. POROČANJE O POSAMEZNIH DOGODKIH V ZVEZI Z ISKANIMI ZUNANJIMI LETI

Informacije v zvezi z iskanimi zunanji leti se sporočijo,

- (1) kadar je odkriti let na kontrolnem seznamu sumljivih letov, poročanje pa se v takem primeru poveže z ustreznim kontrolnim seznamom;
- (2) če je let vpleten v dogodek, naveden v tej prilogi; v slednjem primeru se poročilo poveže z ustreznim dogodkom;
- (3) ali ker je let zrakoplova po mnenju organa izvora sumljiv; v slednjem primeru se poročanje poveže s poročilom o analizi tveganja.

Prvo poročilo o letu se pošlje najkasneje v 24 urah po prvem odkritju.

Organi izvora in lastniki si prizadevajo sporočiti naslednje informacije, kakor so na voljo:

7.1 Položaj iskanega zrakoplova

Informacije o položaju iskanega leta zajemajo:

- (a) čas meritve;
- (b) položaj, vključno z višino in obsegom negotovosti;
- (c) smer in hitrost;
- (d) vir meritve ali odkritja (radar, sistem pozicioniranja itd.).

Organi izvora, ki lahko pridobijo informacije o zrakoplovu, si z viri informacij, ki jih imajo na voljo, prizadevajo posodobiti njegov položaj.

Informacije o položaju iskanega zrakoplova v letu se posodobijo v skoraj realnem času.

7.2 Vrsta iskanega zrakoplova

Informacije o vrsti zrakoplova pomagajo razlikovati med fiksnimi ali vrtljivimi krili, reaktivnimi ali propelerskimi zrakoplovi, s pilotom na krovu ali na daljavo, in če so razpoložljive, lahko obveščajo o točnem modelu.

7.3 Identifikacijski podatki o zrakoplovih

Informacije o identifikacijskih podatkih o zrakoplovih obsegajo različne vizualne in radijske identifikacijske podatke, s katerimi se lahko označi zrakoplov in z njim naveže stik.

7.4 Informacije o letu

Informacije o letu obsegajo:

- (a) vrsto leta (komercialen, zaseben, vladni itd.);
- (b) identifikacijske podatke o letu, vključno z identifikacijskimi podatki o komercialnem letu;
- (c) kraj odhoda;
- (d) končni cilj;
- (e) sklic na načrt leta.

7.5 Potniki in tovor

Informacije o potnikih in tovoru vključujejo:

- (a) število članov posadke;
- (b) razčlenitev članov posadke po državljanstvu;
- (c) število potnikov;
- (d) število potnikov po državljanstvu;
- (e) vrsto tovara.

8. POROČANJE O POSAMEZNIH DOGODKIH V ZVEZI Z ISKANJEM IN REŠEVANJEM

Nacionalni koordinacijski center sporoči vsak dogodek, povezan z iskanjem in reševanjem v skladu s členom 21.

Poročanje v zvezi z morebitnim dogodkom iskanja in reševanja zajema trajanje dogodka od prvega odkritja iskanega plovila ali od prejetega opozorila o ljudeh v nevarnosti na morju do zaključka dogodka prehoda meje ter končanja povezanega primera iskanja in reševanja..

Organi izvora in lastniki si prizadevajo sporočiti naslednje informacije, kakor so na voljo:

8.1 Povezave s poročanjem o plovilu v nevarnosti v skladu z odstavkom 6

Poročilo se lahko poveže z drugimi iskanimi plovili, vpletenimi v primer iskanja in reševanja, kot so matične ladje.

8.2 Poročanje o statusu primera iskanja in reševanja vključno s

- (a) fazo iskanja in reševanja (negotovost, opozorilo, nevarnost, tekoča operacija iskanja in reševanja, zaključena operacija iskanja in reševanja);
- (b) pristojnim centrom za usklajevanje reševanja na morju;
- (c) predvidenim varnim krajem ali varnim krajem, kadar je operacija iskanja in reševanja zaključena.

8.3 Povezave s poročanjem odstavka 1 in odstavka 2, kot je ustrezno

PRILOGA 3

Pragi za poročanje o posameznih dogodkih v zvezi z blagom**1. PREPOVEDANE DROGE**

- (1) Konoplja: 10 kg
- (2) Heroin: 500 gramov
- (3) Drugi opiodi (npr. morfin, opij itd.): 500 gramov
- (4) Kokain: 10 kg
- (5) Amfetaminska poživila (vključno z amfetaminom in metamfetaminom): 100 gramov
- (6) MDMA (ekstazi): 5000 tablet
- (7) Nove psihoaktivne snovi: 500 tablet ali 100 gramov
- (8) Druge prepovedane droge.

2. OROŽJE IN EKSPLOZIVI

- (1) Strelno orožje ali deli orožja: 15 enot
- (2) Eksplozivi: 3 kg
- (3) strelivo: 10 000 kosov.

3. DRUGO BLAGO

- (1) surovi tobak: 500 kg
 - (2) cigarete: 1 milijon enot
 - (3) alkohol: 5 000 litrov čistega alkohola
 - (4) energetske proizvode (goriva): 10 000 litrov
 - (5) nezakonita trgovina s predmeti kulturne dediščine: ocenjena vrednost presega 1 milijon EUR.
-

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/582**z dne 9. aprila 2021****o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz ploščato valjanih izdelkov iz aluminija s poreklom iz Ljudske republike Kitajske**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), in zlasti člena 7(4) Uredbe,

po posvetovanju z državami članicami,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK**1.1 Začetek**

- (1) Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je 14. avgusta 2020 na podlagi člena 5 osnovne uredbe začela protidampinško preiskavo v zvezi z uvozom ploščato valjanih izdelkov iz aluminija (v nadaljnjem besedilu: AFRP ali zadevni izdelek) s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: LRK ali zadevna država). Obvestilo o začetku je objavila v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽²⁾ (v nadaljnjem besedilu: obvestilo o začetku).
- (2) Komisija je preiskavo začela na podlagi pritožbe, ki jo je 30. junija 2020 v imenu proizvajalcev ploščato valjanih izdelkov iz aluminija vložilo združenje European Aluminium (v nadaljnjem besedilu: pritožnik). Pritožnik predstavlja več kot 25 % celotne proizvodnje ploščato valjanih izdelkov iz aluminija v Uniji. Poleg tega so, kot je navedeno v obvestilu o reprezentativnosti, vložnika podpirali proizvajalci, ki so v obdobju preiskave predstavljali več kot 80 % celotne proizvodnje v Uniji, ki ni namenjena za lastne potrebe. Pritožba je vsebovala dokaze o dampingu in znatni škodi, ki je zaradi njega nastala, kar je zadostovalo za začetek preiskave.

1.2 Registracija

- (3) Komisija bi morala na podlagi člena 14(5a) osnovne uredbe registrirati uvoz, ki je predmet protidampinške preiskave v obdobju pred razkritjem, razen če ima zadostne dokaze, da nekatere zahteve niso izpolnjene. Kot je navedeno v členu 10(4)(d) osnovne uredbe, je ena od teh zahtev, da poleg ravnih uvoza, ki je povzročal škodo v obdobju preiskave, obstaja nadaljnja znatna rast uvoza. Kot je razvidno iz preglednice 1, se je uvoz ploščato valjanih izdelkov iz aluminija s poreklom iz LRK štiri mesece po začetku zmanjšal za 26 % v primerjavi z obdobjem preiskave. Ker v spisu ni bilo znakov, da je uvoz ploščato valjanih izdelkov iz aluminija, kot so opredeljeni v uvodni izjavi 55 v nadaljevanju, odvisen od sezonskih nihanj, Komisija ni menila, da je treba primerjati tudi ravni uvoza v obdobju od septembra do decembra 2019 z ravnjo uvoza v istih mesecih prejšnjega leta. Podatki po začetku so temeljili na oznakah TARIC, ki so bile ustvarjene za zadevni izdelek ob začetku preiskave. To se je primerjalo z mesečnim povprečnim uvozom iz LRK v štirih mesecih v obdobju preiskave.

⁽¹⁾ UL L 176, 30.6.2016, str. 21.

⁽²⁾ Obvestilo o začetku protidampinškega postopka za uvoz nekaterih ploščato valjanih izdelkov iz aluminija s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL C 268, 14.8.2020, str. 5).

Preglednica 1

Uvoz iz Kitajske v obdobju preiskave in po začetku (v tonah)

	Obdobje preiskave	Mesečno povprečje v obdobju preiskave	September–december 2020	Mesečno povprečje v obdobju september–december 2020
Uvoz iz Kitajske v EU	265 727	22 144	88 576	16 382

Vir: podatki Eurostata in podatkovna zbirka Surveillance

- (4) Posledično Komisija ni izvedla registracije uvoza zadevnega izdelka v skladu s členom 14(5a) osnovne uredbe, saj pogoj iz člena 10(4)(d) osnovne uredbe, tj. nadaljnja znatna rast uvoza, ni bil izpolnjen.

1.3 Zainteresirane strani

- (5) Komisija je v obvestilu o začetku zainteresirane strani pozvala, naj se ji javijo, če želijo sodelovati v preiskavi. Poleg tega je o začetku preiskave posebej obvestila pritožnike, znane proizvajalce Unije, znane proizvajalce izvoznike ter organe v LRK, znane uvoznike in uporabnike ter združenja, za katera je znano, da jih to zadeva, in jih povabila k sodelovanju.
- (6) Zainteresirane strani so imele možnost, da izrazijo pripombe glede začetka preiskave in zahtevajo zaslišanje pred Komisijo in/ali pooblaščenecem za zaslišanje v trgovinskih postopkih.
- (7) Več strani je zahtevalo zaslišanje pred službami Komisije. Stranem, ki so zahtevale zaslišanje, je bila ta možnost odobrena.

1.4 Zahteva za anonimnost

- (8) En uporabnik, družba A, je zahteval anonimnost, da bi se preprečili morebitni povračilni ukrepi nekaterih pritožnikov, ki so bili tudi njegovi dobavitelji.
- (9) Združenje European Aluminium je pripomnilo, da družba A v tem postopku ni reprezentativna, saj se po njegovih navedbah ni javila ali zagotovila objektivne povezave med svojimi dejavnostmi in podobnim izdelkom, kot je opredeljen v oddelku 2.2 v nadaljevanju. Trdila je tudi, da zaupnost identitete družbe A ni utemeljena s tveganjem povračilnih ukrepov iz EU na podlagi dejstva, da ima družba A sedež v EU, kjer veljajo temeljne evropske vrednote, in da evropski proizvajalci podobnega izdelka ne bi sodelovali v taki praksi.
- (10) Informacije v spisu ^(?) in zaupne informacije, ki jih je družba A sporočila Komisiji, so dokazovale, da se je družba A pravočasno registrirala kot zainteresirana stran ter da obstaja objektivna povezava med njenimi dejavnostmi in izdelkom v preiskavi. V zvezi z razlogi za anonimnost je Komisija menila, da je družba svojo zahtevo ustrezno utemeljila. Zlasti je družba A predložila ustrezno dokumentirane informacije o strahu pred trgovinskimi povračilnimi ukrepi zaradi narave svojih dejavnosti in poslovnih odnosov z drugimi stranmi, dejavnimi na zadevnem trgu. Posledično je Komisija zadevni družbi odobrila anonimnost za namene te preiskave.

^(?) Dokument Tron T20.006896.

1.5 Pripombe glede začetka preiskave

1.5.1 Pripombe glede škode

- (11) Družba A in družba Shanghai Huaфон Aluminium Corporation (v nadaljnjem besedilu: družba Huaфон) sta se pritožili zaradi pomanjkljive obrazložitve v zvezi z izključitvijo izdelkov iz uvodne izjave 57 in opredelitve izdelka v preiskavi iz obvestila o začetku.
- (12) Osnovna uredba določa, da mora pritožba vsebovati popoln opis domnevno dampinškega izdelka. V njej ni predvidena zahteva, da mora pritožnik v pritožbi navesti obrazložitev v zvezi z izdelki, ki jih ne želi zajeti. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.
- (13) Družba A je trdila tudi, da je mogoče domnevati, da proizvajalci, ki predstavljajo 20 % proizvodnje Unije, niso utrpeli znatne škode, saj so pritožbo vložili proizvajalci, ki predstavljajo le 80 % proizvodnje Unije.
- (14) Raven podpore za začetek preiskave ne kaže na škodo, ki jo je utrpela industrija Unije. Zakonske zahteve, povezane z začetkom preiskave, so določene v členu 5 osnovne uredbe. Pritožba je vsebovala zadostne dokaze, ki upravičujejo začetek preiskave v skladu s členom 5(2). Poleg tega so, kot je opozorila družba A, pritožbo vložili in podprli proizvajalci Unije, ki predstavljajo 80 % celotne proizvodnje v Uniji, ki ni namenjena za lastne potrebe, kar nedvomno predstavlja glavni delež industrije Unije, kot določa člen 5(4). Komisija je na podlagi tega trditev zavrnila.
- (15) Isti uporabnik je trdil, da so nekateri kazalniki škode, opisani v pritožbi, temeljili na izdelkih, ki so izključeni iz obsega preiskave. Ker pa ta trditev ni bila dovolj natančna in v nobenem primeru ni bila podprta z dokazi, je bila zavrnjena.
- (16) En uporabnik, tj. družba Valeo Systèmes Thermiques SAS (v nadaljnjem besedilu: družba Valeo), je trdil, da je pritožnik izvedel segmentirano analizo škode in da ta analiza glede na stopnje nelojalnega nižanja prodajnih in ciljnih cen *de minimis*, navedene v pritožbi, ni pokazala škode za ploščato valjane izdelke iz aluminija za toplotne izmenjevalnike v avtomobilski industriji (HEX AFRP). Družba Valeo se je sklicevala tudi na finančna poročila glavnega proizvajalca te kategorije izdelkov ter navedla, da je poročala o dobri finančni uspešnosti v letu 2019 in prvi polovici leta 2020 ter uvoza iz LRK ni navedla kot tveganje.
- (17) Komisija je ugotovila, da pritožba ni vsebovala popolne analize škode po segmentih, temveč izračune nelojalnega nižanja prodajnih in ciljnih cen za tri reprezentativne vrste izdelka, vključno s HEX AFRP za avtomobilsko industrijo. Za ta vrsto izdelka ni vsebovala vseh posebnih kazalnikov škode. Nasprotno, pritožba je vsebovala en sklop vseh kazalnikov v zvezi s podobnim izdelkom kot celoto, ne pa tudi analize škode po segmentih.
- (18) Kar zadeva glavnega proizvajalca HEX AFRP za avtomobilsko industrijo, je Komisija ugotovila, da njegova ponudba izdelkov ni omejena izključno na HEX AFRP za avtomobilsko industrijo, ampak vključuje izdelke za ogrevanje, zračenje, klimatiziranje in hlajenje (HVACR). Poleg tega se finančna poročila tega proizvajalca ne nanašajo izključno na prodajo v Uniji, ampak na njegove dejavnosti po vsem svetu, kar pojasnjuje, zakaj LRK ni izpostavljena kot tveganje. Te trditve so bile zato zavrnjene.
- (19) Družba Valeo in družba A sta trdili, da v okviru pritožbe ni bilo predloženih dokazov, da je industrija Unije utrpela znatno škodo, ker je več kazalnikov, kot so izvoz, naložbe, zmogljivost, zaloge, cene in zaposlovanje, kazalo pozitivno gibanje.
- (20) Komisija je opozorila, da člen 5(2)(d) osnovne uredbe med drugim določa preiskavo ustreznih dejavnikov škode v začetni fazi. Člen 5 osnovne uredbe izrecno ne določa, da se morajo vsi dejavniki škode iz člena 3(5) osnovne uredbe poslabšati, da bi se ugotovila znatna škoda. V besedilu člena 5(2) osnovne uredbe je dejansko navedeno, da pritožba vsebuje informacije o spremembah obsega domnevno dampinškega uvoza, vplivu tega uvoza na cene podobnega izdelka na trgu Unije in posledičnem vplivu uvoza na industrijo Unije, kot dokazujejo ustrezni (vendar ne nujno vsi) dejavniki in indeksi, ki vplivajo na stanje industrije Unije, kot so tisti iz člena 3(3) in (5) osnovne

uredbe. Posebna analiza škode v okviru pritožbe je dejansko pokazala, da je dovolj dokazov o znatnem prodoru kitajskega uvoza na trg EU po cenah, ki močno nelojalno nižajo prodajne in ciljne cene industrije Unije. Pritožba je vsebovala dokaze, da je to pomenilo znatno škodo za stanje industrije Unije v obdobju 2016–2019, na primer na tržni delež in dobičkonosnost. Te trditve so bile zato zavrjene.

- (21) Druga zainteresirana stran, tj. družba Nilo Asia PTE Ltd/Lodec Metall-Handel Niederlassung Bremen der O. Wilms GMBH (v nadaljnjem besedilu: družba Nilo), je trdila, da oznake KN, uporabljene za izračun nelojalnega nižanja prodajnih in ciljnih cen, ne omogočajo identifikacije plošč in navadnih pločevin ter bi lahko povzročale netočnosti. Poleg tega je izpodbijala metodo izračuna nelojalnega nižanja ciljnih cen.
- (22) Kar zadeva metodo izračuna nelojalnega nižanja ciljnih cen, je Komisija menila, da je pritožnik za določitev izvozne cene na podlagi cene EU z vsemi stroški uporabil objektivne podatke in metodologijo. Poleg tega so bile oznake KN, kot jih je preverila Komisija, v tej fazi postopka pravilne. Ciljna cena Unije je temeljila na stroških proizvodnje pritožnika in 6-odstotnem ciljnim dobičku v skladu s členom 7 osnovne uredbe. Posledično je Komisija ugotovila, da je pritožnik pravilno določil nelojalno nižanje ciljnih cen, trditev pa je bila zavrjena.
- (23) Družba Nilo in proizvajalec izvoznik Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd. (v nadaljnjem besedilu: družba Xiamen Xiashun) sta trdila, da je pritožnik precenil skupno potrošnjo EU. Sklicevala sta se na poročilo združenja European Aluminium za leto 2019 ⁽⁴⁾, v katerem je navedena potrošnja v višini 5,447 milijona ton.
- (24) Komisija je ugotovila, da se obseg te preiskave razlikuje od poročila, na katero se sklicuje. Kot je navedeno v obvestilu o začetku, je bilo iz obsega izdelka dejansko izključenih več izdelkov. Poleg tega se navedeno poročilo ne nanaša le na EU, temveč vključuje tudi druge države članice Efte, kot so Norveška, Švica in Turčija. Trditev je bila zaradi teh razlik zavrjena.
- (25) En proizvajalec izvoznik, tj. družba Xiamen Xiashun, je izpodbijal pritožnikovo izjavo, da so cene uvoza iz LRK dosledno nižje od cene uvoza iz drugih držav, ker analiza, ki temelji na vseh zajetih oznakah KN, ni bila dovolj točna. Predložil je analizo za oznako KN 7607 11 90, iz katere je razvidno, da so bile turške cene najnižje in da je bila škoda, ki jo je utrpela industrija Unije, posledica uvoza iz držav, ki niso LRK.
- (26) Komisija je poudarila, da je taka analiza omejena na eno oznako KN in ne izključuje izjave pritožnika. Kar zadeva splošno analizo uvoza v obravnavanem obdobju, so navedeni sklici na uvodne izjave 51 do 59. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrjena.
- (27) Družba Xiamen Xiashun je trdila tudi, da pritožba ni vsebovala pozitivnih dokazov o obstoju znatne škode zaradi uvoza s poreklom iz LRK, in se je sklicevala na pomanjkljivosti trditev o makro- in mikrokazalnikih. Ta stran je izpodbijala zanesljivost in točnost kazalnikov iz pritožbe, tako da se je sklicevala na več izoliranih elementov v zvezi z različnimi proizvajalci Unije, ki so domnevno vplivali na kazalnike. Vendar ni dokazala, kako bi se lahko zaradi teh primerov podvomilo o splošni oceni Komisije, da je pritožba vsebovala zadostne dokaze, ki upravičujejo začetek tega postopka.
- (28) Več zainteresiranih strani je trdilo, da bi bilo treba HEX AFRP za avtomobilsko industrijo in folije izključiti iz obsega preiskave ali vsaj zahtevati ločeno analizo za posamezni segment.

⁽⁴⁾ <https://www.european-aluminium.eu/activity-report-2019-2020/market-overview/>, obiskano 25. januarja 2021.

- (29) V začetni fazi ni bilo znakov, da bi bilo treba take segmente analizirati ločeno. Komisija je med preiskavo zbrala pripombe zainteresiranih strani o zadevnem izdelku, zahtevkih za izključitev in potrebi po analizi po segmentih. Zahtevki za izključitev so analizirani v uvodnih izjavah 61 do 105, domnevna potreba po analizi po segmentih pa je proučena v uvodnih izjavah 38 do 45.

1.5.2 Pripombe glede dampa

- (30) En uvoznik, tj. družba Nilo, je podvomil o metodologiji in oznakah KN, ki jih je pritožnik uporabil pri izračunu dampa v zvezi s ploščami in navadnimi pločevinami, ter menil, da je to pomenilo veliko napako v pritožbi.
- (31) Komisija je menila, da je pritožnik za določitev izvozne cene uporabil objektivne podatke in metodologijo. Poleg tega so bile oznake KN, kot jih je preverila Komisija, v tej fazi postopka pravilne. Še več, kar je zadevalo izračun dampa, bi bil ob upoštevanju ravni normalne vrednosti, določene v pritožbi za plošče in navadne aluminijaste pločevine, sklep v zvezi z ugotovitvijo dampa enak, in sicer bi posledična stopnja dampa močno presegala prag *de minimis*. Zato je bila trditev zavrnjena.
- (32) En vzorčeni proizvajalec izvoznik, tj. družba Xiamen Xiashun, je trdil, da pritožba ni vsebovala zadostnih dokazov o dampu. Po navedbah družbe je bila cena aluminijastih ingotov tako kot normalna vrednost napihnjena. Zlasti je menila, da je bila povprečna cena aluminijastih ingotov za leto 2019, uporabljena za izračun dampa, 1 792 USD in ne od 2 300 EUR do 2 700 EUR na tono, kot je navedeno v pritožbi. Družba je menila tudi, da je bila poraba od ene do dveh aluminijastih ingotov, potrebna za proizvodnjo ene tone navadne aluminijaste pločevine, ki je bila navedena v pritožbi, prevelika. Družba Xiamen Xiashun je nadalje trdila, da so bili stroški prevoza za navadno pločevino v višini 107,77 EUR na tono, ki so bili uporabljeni pri izračunu dampa v pritožbi, previsoki glede na lastne prevozne stroške za isti izdelek ⁽⁵⁾.
- (33) Komisija je te trditve zavrnila. Cena aluminijastih ingotov, ki jo je pritožnik uporabil v izračunih, je bila 1 797 EUR na tono in ne od 2 300 EUR do 2 700 EUR na tono, kot je trdila družba Xiamen Xiashun ⁽⁶⁾. Poleg tega je Komisija menila, da so bili poraba aluminijastih ingotov za proizvodnjo ene tone navadne pločevine in stroški prevoza, ki jih je uporabil pritožnik, podprti z zadostnimi dokazi. Tudi pri ponovnem izračunu normalne vrednosti na podlagi stroškov prevoza, ki jih je predlagala družba Xiamen Xiashun, je posledična stopnja dampa večinoma presegala prag *de minimis*. Komisija je na podlagi navedenega menila, da je pritožba vsebovala zadostne dokaze o dampu za začetek postopka.

1.6 Vzorčenje

- (34) Komisija je v obvestilu o začetku navedla, da bo morda izbrala vzorec zainteresiranih strani v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

1.6.1 Vzorčenje proizvajalcev Unije

- (35) Komisija je v obvestilu o začetku navedla, da je začasno izbrala vzorec proizvajalcev Unije. Vzorec je izbrala na podlagi obsega proizvodnje in prodaje podobnega izdelka v Uniji v obdobju preiskave. Zajemal je tri proizvajalce Unije. Vzorčeni proizvajalci Unije so predstavljali 35 % ocenjene celotne proizvodnje in 35 % ocenjenega celotnega obsega prodaje podobnega izdelka v Uniji. Komisija je zainteresirane strani pozvala, naj predložijo pripombe glede začasnega vzorca. Združenje European Aluminium je predložilo pripombe v imenu dveh svojih članov, izbranih v vzorec. Ena začasno vzorčena družba je zahtevala, da se v vzorec vključi samo en od njenih obratov, ker se v njem proizvajajo točno taki značilni izdelki, ki se uvažajo iz LRK. Trdila je tudi, da bo zaradi vključitve samo enega obrata vzorec bolj reprezentativen. Komisija je ugotovila, da vzorčene družbe sestavljajo posamezni pravni subjekti in da razlikovanje na podlagi notranje organizacije pravnega subjekta ni mogoče, če vsi podsubjekti pripadajo istemu pravnemu subjektu. Ta zahteva je bila zato zavrnjena.

⁽⁵⁾ Družba je menila, da so njeni prevozni stroški zaupni.

⁽⁶⁾ Glej odstavek 105 pritožbe.

- (36) Druga vzorčena družba je trdila, da bi bilo preverjanje zaradi vključitve samo enega pravnega subjekta iz njene skupine v vzorec oteženo, saj se informacijski in računovodski sistem vodita na ravni skupine. Komisija se je glede na omejen čas, ki je na voljo, odločila, da se omeji na zadevni pravni subjekt. Vendar so morali glede na prodajne kanale izdelkov, ki jih proizvaja ta pravni subjekt, in dejstvo, da bi lahko bile v prodajni tok vključene povezane družbe, tudi drugi subjekti v skupini izpolniti ustrezne dele vprašalnika.
- (37) Glede na navedeno se je štelo, da je vzorec reprezentativen za industrijo Unije.

1.6.2 Vzorčenje uvoznikov

- (38) Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, je nepovezane uvoznike pozvala, naj predložijo informacije, navedene v obvestilu o začetku.
- (39) Štirje nepovezani uvozniki so predložili zahtevane informacije in se strinjali z vključitvijo v vzorec. Komisija je v skladu s členom 17(1) osnovne uredbe izbrala vzorec treh nepovezanih uvoznikov na podlagi največjega obsega uvoza. V skladu s členom 17(2) osnovne uredbe so bila z vsemi znanimi zadevnimi uvozniki opravljena posvetovanja o izbiri vzorca. Pripomb ni bilo.

1.6.3 Vzorčenje proizvajalcev izvoznikov na Kitajskem

- (40) Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, je vse znane proizvajalce izvoznike iz LRK pozvala, naj zagotovijo informacije, določene v obvestilu o začetku. Poleg tega je predstavništvo Ljudske republike Kitajske pri Evropski uniji pozvala, naj opredeli morebitne druge proizvajalce izvoznike, ki bi bili morda zainteresirani za sodelovanje v preiskavi, in/ali z njimi vzpostavi stik.
- (41) Štiriindvajset proizvajalcev izvoznikov iz zadevne države je zagotovilo zahtevane informacije in se strinjalo z vključitvijo v vzorec. Komisija je v skladu s členom 17(1) osnovne uredbe izbrala vzorec treh družb/skupin družb na podlagi največjega reprezentativnega obsega izvoza v Unijo, ki ga je bilo v razpoložljivem času mogoče dovolj dobro proučiti. Te družbe/skupine družb so predstavljale 18,9 % ocenjenega celotnega izvoza. V skladu s členom 17(2) osnovne uredbe je bila vsem znanim proizvajalcem izvoznikom in organom zadevne države dana možnost, da izrazijo pripombe glede izbire vzorca.
- (42) Z dopisom z dne 27. avgusta 2020 je družba Yantai Jintai International Trade Co., Ltd., (del skupine Nanshan Group) predložila svoje pripombe in zahtevala vključitev v vzorec. Z dopisom z dne 2. septembra 2020 je ena od izbranih družb, tj. družba Tianjin Zhongwang Aluminium Co., Komisijo obvestila, da ne bo več sodelovala. Na podlagi navedenega se je Komisija odločila, da bo družbo Tianjin Zhongwang Aluminium Co. zamenjala s skupino Nanshan Group. Tudi spremenjeni vzorec predstavlja 18,9 % ocenjenega celotnega obsega izvoza v Unijo iz Ljudske republike Kitajske v obdobju preiskave. Glede spremenjenega vzorca Komisija ni prejela nobene pripombe.

1.7 Individualna preiskava

- (43) Sedemnajst proizvajalcev izvoznikov na Kitajskem, ki so zahtevali individualno preiskavo v skladu s členom 17(3) osnovne uredbe, je bilo v obvestilu o začetku pozvanih, naj predložijo izpolnjen vprašalnik. Vendar v določenem roku ni izpolnjenega vprašalnika predložil noben proizvajalec izvoznik. Zato ni bila odobrena nobena individualna preiskava.

1.8 Vprašalniki in preveritveni obiski

- (44) Komisija je vladi Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: kitajska vlada) poslala vprašalnik o obstoju znatnega izkrivljanja na Kitajskem v smislu člena 2(6a)(b) osnovne uredbe. Kitajski vladi je poslala tudi vprašalnik o izkrivljanju na trgu surovin v smislu člena 7(2a) in (2b) osnovne uredbe.
- (45) Komisija je vprašalnike poslala tudi vzorčenim proizvajalcem Unije, vzorčenim uvoznikom, uporabnikom in vzorčenim proizvajalcem izvoznikom. Isti vprašalniki so bili na dan začetka na voljo tudi na spletu ⁽⁷⁾.
- (46) Komisija je prejela izpolnjene vprašalnike od treh vzorčenih proizvajalcev Unije, združenja proizvajalcev Unije, treh vzorčenih nepovezanih uvoznikov, petih uporabnikov in treh družb/skupin proizvajalcev izvoznikov:
- (47) Še en uporabnik je predložil nepopolno izpolnjen vprašalnik, ki tudi ni vseboval smiselne nezaupne različice. Ta uporabnik kljub več pozivom in opominom ni predložil zahtevanih informacij. Njegov izpolnjen vprašalnik se pri analizi zato ni upošteval.
- (48) Zaradi izbruha COVID-19 in ukrepov omejitve gibanja, sprejetih v različnih državah članicah in različnih tretjih državah, Komisija v začasni fazi ni mogla izvesti preveritvenih obiskov v skladu s členom 16 osnovne uredbe. Komisija je namesto tega na daljavo navzkrižno preverila vse informacije, ki so bile po njenem mnenju potrebne začasne ugotovitve v skladu z obvestilom o posledicah, ki jih ima izbruh COVID-19 na protidampinške in protisubvencijske preiskave ⁽⁸⁾. Na daljavo je izvedla navzkrižna preverjanja naslednjih družb/strani:

združenje proizvajalcev Unije:

— European Aluminium, Brussels, Belgija;

proizvajalci Unije:

— Hydro Group (v nadaljnjem besedilu: skupina Hydro):

— Hydro Aluminium Rolled Products GmbH, Grevenbroich and Hamburg, Nemčija,

— Hydro Aluminium Dormagen GmbH, Dormagen, Nemčija,

— Aluminium Norf GmbH, Neuss, Nemčija,

— Elval Halcor Group:

— ELVALHALCOR S.A., Oinofyta, Grčija,

— Symetal Aluminium Foil Industry Single Member S.A., Athens, Grčija,

— International Trade S.A., Brussels, Belgija,

— UACJ ELVAL HEX Materials GmbH, Düsseldorf, Nemčija,

— Vepal, Thiva, Grčija,

— Aludium Group:

— Aludium Transformacion de Productos S.L, Amorebieta and Alicante, Španija,

— Aludium France SAS, Castelsarrasin, Francija;

uporabniki:

— družba A,

— Valeo Group,

— Valeo Systèmes Thermiques, Le Mesnil Saint Denis, Francija,

— Valeo Autosystemy Sp Zo.o, Skawina, Poljska,

— Valeo Vymeniky Tepia s.r.o., Zebrač, Češka;

⁽⁷⁾ https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2475

⁽⁸⁾ Obvestilo o posledicah, ki jih ima izbruh COVID-19 na protidampinške in protisubvencijske preiskave (UL C 86, 16.3.2020, str. 6).

proizvajalci izvozniki iz LRK:

- Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd. (v nadaljnjem besedilu: skupina Jiangsu Alcha Group),
- Nanshan Group,
 - Shandong Nanshan Aluminium Co., Ltd.,
 - Yantai Nanshan Aluminum New Material Co., Ltd.,
 - Longkou Nanshan Aluminum Rolling New Material Co., Ltd.,
 - Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.,
- Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.

1.9 Obdobje preiskave in obravnavano obdobje

- (49) Preiskava dampinga in škode je zajela obdobje od 1. julija 2019 do 30. junija 2020 (v nadaljnjem besedilu: obdobje preiskave). Proučitev gibanj, pomembnih za oceno škode, je zajemala obdobje od 1. januarja 2017 do konca obdobja preiskave (v nadaljnjem besedilu: obravnavano obdobje).

1.10 Izstop Združenega kraljestva iz EU

- (50) Ta zadeva se je začela 14. avgusta 2020, tj. v prehodnem obdobju, dogovorjenem med Združenim kraljestvom in EU, v katerem je za Združeno kraljestvo še naprej veljalo pravo Unije. To obdobje se je končalo 31. decembra 2020. Posledično družbe in združenja iz Združenega kraljestva od 1. januarja 2021 ne izpolnjujejo več pogojev za zainteresirane strani v tem postopku.
- (51) Komisija je 18. januarja 2021 z obvestilom k spisu ⁽⁹⁾ gospodarske subjekte iz Združenega kraljestva, ki so menili, da še vedno izpolnjujejo pogoje za zainteresirane strani, pozvala, naj se obrnejo nanjo. Javila se ni nobena družba.
- (52) Za uskladitev nabora podatkov, zbranih od zainteresiranih strani, so bile zadevne zainteresirane strani ob upoštevanju dejstva, da se je prehodno obdobje končalo in da za Združeno kraljestvo ni več veljalo pravo Unije, pozvane, naj predložijo revidiran izpolnjen vprašalnik na podlagi EU-27.
- (53) En uporabnik, tj. družba Valeo, je trdil, da je pritožba vsebovala večje postopkovne pomanjkljivosti, saj je temeljila na podatkih za EU-28, vključno z Združenim kraljestvom, čeprav ta država v času vložitve pritožbe in začetka postopka ni bila več država članica.
- (54) V zvezi s tem sta se Združeno kraljestvo in EU, kot je navedeno v uvodni izjavi 50, dogovorila o prehodnem obdobju, v katerem je za Združeno kraljestvo še naprej veljalo pravo Unije. To obdobje se je končalo 31. decembra 2020 ⁽¹⁰⁾. Ker se je zadeva začela v prehodnem obdobju, je bila pritožba veljavno vložena na podlagi EU-28. Zato je bila trditev zavrnjena.

2. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK**2.1 Zadevni izdelek**

- (55) Zadevni izdelek so izdelki iz aluminija, ploščato valjani, legirani ali ne, nadalje obdelani ali ne, neojačani, brez notranjih slojev iz drugega materiala,
- v navitjih ali trakovih v navitjih, razrezani na pločevine ali v obliki kroga; debeline 0,2 mm ali več, vendar ne več kot 6 mm;
 - v ploščah debeline več kot 6 mm;
 - v navitjih ali trakovih v navitjih, debeline najmanj 0,03 mm, vendar manj kot 0,2 mm,

⁽⁹⁾ Dokument Tron t21.000574.

⁽¹⁰⁾ Sklep Sveta (EU) 2020/135 z dne 30. januarja 2020 o sklenitvi Sporazuma o izstopu Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska iz Evropske unije in Evropske skupnosti za atomsko energijo (UL L 29, 31.1.2020, str. 1).

- s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki se trenutno uvrščajo pod oznake KN ex 7606 11 10 (oznaki TARIC 7606 11 10 25, 7606 11 10 86), ex 7606 11 91 (oznaki TARIC 7606 11 91 25, 7606 11 91 86), ex 7606 11 93 (oznaki TARIC 7606 11 93 25, 7606 11 93 86), ex 7606 11 99 (oznaki TARIC 7606 11 99 25, 7606 11 99 86), ex 7606 12 20 (oznaki TARIC 7606 12 20 25, 7606 12 20 86), ex 7606 12 92 (oznaki TARIC 7606 12 92 25, 7606 12 92 95), ex 7606 12 93 (oznaka TARIC 7606 12 93 86), ex 7606 12 99 (oznaki TARIC 7606 12 99 25 in 7606 12 99 86), ex 7606 91 00 (oznaki TARIC 7606 91 00 25, 7606 91 00 86), ex 7606 92 00 (oznaki TARIC 7606 92 00 25, 7606 92 00 86), ex 7607 11 90 (oznake TARIC 7607 11 90 44, 7607 11 90 48, 7607 11 90 51, 7607 11 90 53, 7607 11 90 65, 7607 11 90 71, 7607 11 90 73, 7607 11 90 75, 7607 11 90 77, 7607 11 90 91, 7607 11 90 93) in ex 7607 19 90 (oznaki TARIC 7607 19 90 75, 7607 19 90 86) (v nadaljnjem besedilu: zadevni izdelek). Oznake KN in TARIC so zgolj informativne.
- (56) Za zadevni izdelek ⁽¹⁾ se navadno uporablja izraz ploščato valjani izdelki iz aluminija ali AFRP. Izdela se s štirimi zaporednimi proizvodnimi procesi: taljenjem, vlivanjem, valjanjem in končno obdelavo. Nekatera podjetja lahko začnejo proizvodni proces v različnih fazah, odvisno od njihove ravni integracije.
- (57) Iz preiskave so izključeni naslednji izdelki:
- aluminijasta telesa pločevink za pijačo, dna, pokrovi in odpirala za pločevinke za pijačo;
 - izdelki iz aluminija, ploščato valjani, legirani, nadalje obdelani ali ne, debeline najmanj 0,2 mm, vendar ne več kot 6 mm, za uporabo kot deli karoserije v avtomobilski industriji;
 - izdelki iz aluminija, ploščato valjani, legirani, nadalje obdelani ali ne, debeline najmanj 0,8 mm, za uporabo v proizvodnji letalskih delov.
- (58) Ploščato valjani izdelki iz aluminija se uporabljajo v najrazličnejših uporabah v sektorjih, kot so gradbeništvo, folije, tehnične uporabe, prevoz in trajno potrošno blago.

2.2 Podobni izdelek

- (59) Preiskava je pokazala, da imajo naslednji izdelki enake osnovne fizikalne, kemične in tehnične lastnosti ter enake osnovne uporabe:
- zadevni izdelek;
 - izdelek, ki se proizvaja in prodaja na domačem trgu Ljudske republike Kitajske, in
 - izdelek, ki ga v Uniji proizvaja in prodaja industrija Unije.
- (60) Komisija se je v tej fazi odločila, da so navedeni izdelki zato podobni izdelki v smislu člena 1(4) osnovne uredbe.

2.3 Trditve glede obsega izdelka

- (61) Več strani je vložilo zahtevek za izključitev izdelka v zvezi z naslednjimi izdelki: obložene cevi, obložene plošče, obložene lopatice in neobložene lopatice za uporabo v proizvodnji avtomobilskih lotanih toplotnih izmenjevalnikov iz aluminija ter proizvodnji hladilnikov za baterije električnih vozil (v nadaljnjem besedilu: HEX AFRP za avtomobilsko industrijo); aluminijasta navitja za proizvodnjo prevlečenih navitij in kompozitnih plošč iz aluminija (ACP); litografske pločevine; baterijske folije; konverterska aluminijasta folija debeline od 30 do 60 mikronov (ACF-30-60) in ploščato valjani izdelki iz aluminija za uporabo v proizvodnji lamel žaluzij.

2.3.1 HEX AFRP za avtomobilsko industrijo

- (62) Več zainteresiranih strani, tj. družbe Huaфон, Valeo, Mahle GmbH, evropsko združenje dobaviteljev v avtomobilski industriji (v nadaljnjem besedilu: združenje Clepa) in družba TitanX Holding AB (v nadaljnjem besedilu: družba Titan X), je trdilo, da HEX AFRP za avtomobilsko industrijo niso imeli enakih osnovnih fizikalnih, tehničnih in kemičnih lastnosti. Zaradi posebnega proizvodnega procesa (posebna oprema) in kemije (z uporabo lastniških zlitin, ki se razlikujejo od standardnih zlitin) so lahko zmožnost spajkanja, zmožnost oblikovanja, trdnost, odpornost proti koroziji in razmerje obloge različni, zato so HEX AFRP za avtomobilsko industrijo popolnoma drugačni kot AFRP, ki jih zajema opredelitev izdelka. Trdile so tudi, da HEX AFRP za avtomobilsko industrijo zaradi

⁽¹⁾ Kot je opredeljen v obvestilu o spremembi obvestila o začetku (UL C 36, 2.2.2021, str. 18).

edinstvenih fizikalnih, mehanskih in kemičnih lastnosti, ki se skupno razvijajo v industriji v zgornjem in spodnjem delu verige, niso zamenljivi z osnovnimi AFRP za druge uporabe. Trdile so tudi, da so bili večinoma izdelani po naročilu, da se je z njimi trgovalo v majhnem obsegu, ki je predstavljal manj kot 5 % celotnega trga AFRP v EU, ter da so se po visoki ceni prodajali neposrednim dobaviteljem v avtomobilski industriji, ki kupujejo vse kategorije HEX AFRP za avtomobilsko industrijo od istega dobavitelja po načelu „vse na enem mestu“ iz tehničnih in komercialnih razlogov ter razlogov zmanjševanja tveganja.

- (63) Strani so nadalje trdile, da bi bilo mogoče HEX AFRP za avtomobilsko industrijo opredeliti na carini podobno kot izdelke, ki so jih pritožniki izključili iz obsega izdelka in so bili namenjeni avtomobilski ⁽¹²⁾ ali letalski industriji. Podobno kot pri delih karoserije, namenjenih avtomobilski industriji, so trdile, da bi torej morali biti izključeni tudi HEX AFRP za avtomobilsko industrijo.
- (64) Družba Huaфон je trdila tudi, da so se njeni HEX AFRP za avtomobilsko industrijo razlikovali od tistih, ki so bili proizvedeni v Uniji v drugačnem proizvodnem procesu (neprekinjeno vlivanje), kar daje njenim izdelkom edinstvene specifikacije v smislu različnih vidikov, kot so velikost zrn, moč, odpornost proti koroziji, zmožnost oblikovanja, zmožnost spajkanja, toleranca in razžiranje. Trdila je tudi, da večina proizvajalcev Unije strankam ni pripravljena zagotavljati prilagojenih HEX AFRP za avtomobilsko industrijo.
- (65) Te strani so svoje zahtevke utemeljile tudi z naslednjimi elementi:
- domnevnim trenutnim pomanjkanjem proizvodne zmogljivosti industrije Unije in nepripravljenostjo za naložbe v dodatno zmogljivost;
 - združitvijo dveh proizvajalcev Unije, tj. družb Gränges in Impexmetal, ki naj bi povzročila zvišanje cen;
 - pričakovanim povečanjem povpraševanja;
 - pričakovanim zvišanjem stroškov zaradi protidampinskih dajatev in stroškov novega potrjevanja ⁽¹³⁾, če bo na njihovo uspešnost negativno vplivala pandemija, kar bi negativno vplivalo na njihovo dobičkonosnost;
 - negativnim vplivom na dobavno verigo zaradi potrditve novih izdelkov in zlitin ter
 - potrebo po doseganju cilja Unije v zvezi z emisijami toplogrednih plinov, kar bi bilo sicer ovirano.
- (66) Prvič, Komisija je ugotovila, da HEX AFRP za avtomobilsko industrijo spadajo v skupino izdelkov HEX AFRP, ki ne vključuje le HEX za avtomobilsko industrijo, ampak tudi HEX, namenjene za HVACR in druge uporabe, kot so vetrne elektrarne. HEX AFRP za avtomobilsko industrijo podobno kot HEX AFPR, namenjeni za HVACR in druge uporabe, vključujejo izdelke, ki so lahko obloženi (cev, plošča, lopatica) ali neobloženi (lopatica). V nasprotju s trditvami uporabnika Valeo je iz dokazov v spisu razvidno, da je trg HVACR HEX dovolj velik in predstavlja 20 % celotnega trga HEX v EU. Iz dokazov v spisu je tudi razvidno, da so HVACR HEX podobni, kar zadeva zlitino, tempranje in debelino HEX za avtomobilsko industrijo.
- (67) Drugič, HEX AFRP so bili zajeti v pritožbi, ki jo je vložilo združenje European Aluminium, ne glede na njihovo uporabo ter spadajo v obseg izdelka, kot je opredeljen v obvestilu o začetku in uvodnih izjavah 55 do 58. Poleg tega je mogoče HEX AFRP za avtomobilsko industrijo razvrstiti z uporabo oznake izdelka, predvidene v preiskavi, v smislu debeline, oblike, uporabljenega materiala, končne obdelave in tempranja.
- (68) Tretjič, preiskava je pokazala, da imajo HEX AFRP za avtomobilsko industrijo enake osnovne kemične lastnosti kot drugi AFRP. Čeprav so obloženi, vsebujejo več kot 95 % čistega aluminija, kar je podobno kot pri drugih AFRP. Poleg tega velja, da so tako imenovane lastniške zlitine, čeprav se uporabljajo pri HEX AFRP za avtomobilsko industrijo, zelo podobne drugim zlitinam, saj so večinoma pridobljene iz zlitin serij 3XXX.

⁽¹²⁾ V skladu z opredelitvijo strani in ob sklicevanju na opredelitev izdelka, kot je bila objavljena v obvestilu o začetku iz sprotne opombe 2 zgoraj.

⁽¹³⁾ S potrditvijo se zagotovi, da razviti izdelek izpolnjuje zahteve stranke. Potrditev se nanaša na same HEX za avtomobilsko industrijo in HEX AFRP za avtomobilsko industrijo. Ta postopek lahko traja največ dve leti in vključuje preskušanje v laboratoriju ter potrditev materiala in postopka.

- (69) Kar zadeva fizikalne in tehnične lastnosti, ima večina AFRP svoje specifikacije, odvisno od uporabe ali zahtev zadevnega končnega uporabnika. Dejstvo, da morajo imeti AFRP posebne zmožnost spajkanje, zmožnost oblikovanja, trdnost, velikost zrn ali odpornost proti koroziji, ne pomeni, da nimajo enakih osnovnih tehničnih in fizikalnih lastnosti kot drugi AFRP. Tudi če ne bi imeli enakih osnovnih lastnosti kot nekateri AFRP, ki spadajo v obseg preiskave, *quod non*, bi imeli enake osnovne lastnosti kot AFRP, ki spadajo v isto skupino izdelkov, tj. v HEX AFRP, namenjene za HVACR in druge uporabe.
- (70) Kar zadeva zamenljivost, AFRP, ki spadajo v različne skupine izdelkov, morda niso zamenljivi iz različnih razlogov, na primer zaradi uporabe posebnih obdelav zlitin ali vrste končne obdelave. Kljub temu ti izdelki še vedno spadajo v obseg preiskave, saj imajo enake osnovne fizikalne, kemične in tehnične lastnosti.
- (71) Kar zadeva proizvodni proces, je Komisija ugotovila, da so HEX AFRP za avtomobilsko industrijo rezultat istega proizvodnega procesa, kot je opisan v uvodni izjavi 56, pri čemer se večinoma uporablja ista oprema kot za druge AFRP. Dejstvo, da je treba nekatere zlitine razviti ali da je treba izdelke potrditi, ne spada v proizvodni proces, temveč v fazo raziskav in razvoja, ki se razlikuje od proizvodnega procesa. Tudi če bi se za HEX AFRP za avtomobilsko industrijo uporabljala posebna oprema (mesto za oblaganje, oprema za razrez), bi se taka oprema lahko uporabila za proizvodnjo drugih HEX AFRP ali preprosto za druge AFRP določene širine. Poleg tega se zaradi dejstva, da se nekateri HEX AFRP za avtomobilsko industrijo proizvajajo z neprekinjenim vlivanjem, ta izdelek ne izključuje, saj se lahko tudi drugi izdelki, ki spadajo v obseg preiskave, proizvajajo z isto vrsto postopka.
- (72) Tretjič, kar zadeva trženje HEX AFRP za avtomobilsko industrijo, je Komisija ugotovila, da se večina AFRP izdelata po naročilu in da je delež osnovnih izdelkov majhen. Poleg tega se ob upoštevanju, da tak izdelek predstavlja približno 9 % potrošnje na trgu Unije, ne more šteti, da se z njim trguje v majhnih količinah ali da predstavlja nišni trg.
- (73) Četrto, Komisija je tudi ugotovila, da HEX za avtomobilsko industrijo niso edini izdelki, ki spadajo v obseg preiskave in se prodajajo neposrednim dobaviteljem v avtomobilski industriji. Dejansko so drugi izdelki, kot so šasija in sestavni deli, na koncu namenjeni avtomobilski industriji in sledijo istemu prodajnemu kanalu, pri čemer je tudi zanje potreben postopek potrjevanja. Poleg tega lahko proizvajalci HEX kupujejo različne kategorije HEX AFRP za avtomobilsko industrijo pri različnih dobaviteljih in torej ne po načelu „vse na enem mestu“, kot se je napačno trdilo. Nazadnje je Komisija tudi ugotovila, da so vzorčeni proizvajalci Unije znaten delež drugih izdelkov, ki spadajo v obseg izdelka, prodajali po višjih cenah kot HEX AFRP za avtomobilsko industrijo. Ti drugi izdelki so predstavljali več kot 8 % celotnega obsega prodaje vzorčenih proizvajalcev Unije v obdobju preiskave.
- (74) Petič, Komisija se ni strinjala, da bi bilo treba HEX AFRP izključiti zaradi njihove uporabe v avtomobilski industriji. Opozorila je, da iz obsega preiskave niso izključeni vsi izdelki, namenjeni avtomobilski industriji. Izdelek v preiskavi dejansko zajema AFRP za izdelke v avtomobilski industriji, kot so konstrukcijski deli za uporabo v avtomobilski industriji (šasija, sestavni deli).
- (75) Kar zadeva trditve o interesu Unije, je Komisija ugotovila, da ima industrija Unije zadostno zmogljivost za izpolnitev trenutnega povpraševanja ter da glede na konkurenčne pogoje in razpoložljive zmogljivosti v EU ni tveganja strukturnega zvišanja cen, kot je potrjeno v nedavnem sklepu Komisije o združitvi družb Gränges in Impexmetal⁽¹⁴⁾. Poleg tega je glede na informacije, ki jih je predložila industrija Unije in preverila Komisija, industrija Unije nedavno vlagala v povečanje svoje proizvodne zmogljivosti in trenutno še izvaja druge projekte za njeno povečanje. Komisija je na podlagi informacij, ki jih je imela na voljo, menila, da bo to povečanje verjetno pokrilo predvideno povečanje povpraševanja po pričakovanih spremembah modelov v proizvodnji avtomobilov, tj. zmanjšanje števila motorjev z notranjim zgorevanjem in povečanje priključnih hibridnih/električnih vozil.

⁽¹⁴⁾ Zadeva M.9560 – Gränges/Impexmetal, sklep Komisije v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij (Uredba ES o združitvah) (UL L 24, 29.1.2004, str. 1) in členom 57 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (C(2020) 6652 final z dne 23. septembra 2020), na voljo na spletnem naslovu https://ec.europa.eu/competition/mergers/cases1/202050/m9560_488_3.pdf.

- (76) Kar zadeva zvišane stroške, je Komisija menila, da bi stopnja dobička, dosežena pred pandemijo, proizvajalcem HEX za avtomobilsko industrijo omogočila, da pokrijejo dodatne stroške v obliki protidampinskih dajatev ali stroškov potrjevanja, če bi se želeli vrniti k nabavi pri proizvajalcih Unije. Poleg tega splošni finančni položaj teh družb in skupin, ki jim pripadajo, ter na primer njihov zadržani dobiček nista kazala na dramatičen finančni položaj, ki bi ogrozil nadaljevanje njihovih dejavnosti v sedanjih razmerah.
- (77) Poleg tega je treba v zvezi z vplivom na dobavno verigo opozoriti, da se proizvajalci HEX za avtomobilsko industrijo pri specifičnih izdelkih običajno zanašajo na dvojno pridobivanje in da imajo običajno več potrjenih dobaviteljev za vsako kategorijo izdelkov (cevi, plošča, lopatica). Proizvajalci HEX AFRP za avtomobilsko industrijo v Uniji že več let dokazano dobavljajo take specifične izdelke velikim proizvajalcem v velikih količinah v Uniji in zunaj nje. Zato imajo ustrezno opremo ter tehnično znanje za razvoj in dobavo takih izdelkov ter so pogosto predhodno kvalificirani dobavitelji. Čeprav to ne pomeni, da bi uporabniki lahko takoj zamenjali dobavitelja AFRP za vse svoje izdelke, če bi to želeli, bi lahko industrija Unije hitro nadomestila kitajski uvoz in ponudila varen alternativni vir dobave. Eden od proizvajalcev Unije je trdil, da je podoben postopek že potekal na trgu ZDA, kjer so lahko po uvedbi protidampinskih dajatev na kitajske AFRP nekateri tretji proizvajalci nadomestili kitajski uvoz.
- (78) Čeprav ni sporno, da bi se z razvojem nove generacije električnih vozil zmanjšale emisije toplogrednih plinov v Uniji, je Komisija začasno menila, da bi proizvodnja aluminija v EU, ki bi bila potrebna za take avtomobile, pomenila manjše onesnaževanje kot uvoz iz LRK. Ne glede na stroške prevoza iz LRK v EU se s proizvodnjo aluminija v Uniji v povprečju proizvede približno trikrat manj CO₂ kot v LRK⁽¹⁵⁾. Na podlagi navedenega je Komisija menila, da uvedba dajatev na HEX AFRP iz LRK ni nezdržljiva s širšimi politikami Unije. V zvezi s tem je en proizvajalec izvoznik, tj. družba Huaфон, trdil, da je bila njegova proizvodnja CO₂ veliko manjša od kitajskega povprečja. Ta trditev pa ni bila podprta z dokazi in je v nobenem primeru ne bi bilo mogoče posplošiti na celotno kitajsko industrijo aluminija.
- (79) Poleg tega sta dva uporabnika, tj. družbi Mahle in Titanx, navedla tudi, da bi proizvajalci HEX za avtomobilsko industrijo zunaj Evropskega gospodarskega prostora (EGP) pridobili konkurenčno prednost pri nakupu AFRP iz Kitajske brez plačila protidampinskih dajatev, in se sklicevala na kitajskega proizvajalca HEX za avtomobilsko industrijo s sedežem v Maroku. Komisija je ugotovila, da je bila naložba zadevnih proizvajalcev HEX za avtomobilsko industrijo namenjena dobavi na povsem novo lokacijo proizvodnje avtomobilov zunaj EU, iz razpoložljivih dokazov pa je razvidna naložba, namenjena dobavi na lokalnem trgu⁽¹⁶⁾. Zato je bila trditev zavržena.
- (80) Komisija je glede na zgornje premisleke začasno zavrnila zahtevek za izključitev HEX AFRP za avtomobilsko industrijo iz obsega izdelka v preiskavi.

2.3.2 Aluminijasta navitja za proizvodnjo prevlečenih navitij in ACP

- (81) En uporabnik, tj. družba A, je zahteval izključitev aluminijastih navitij za proizvodnjo prevlečenih navitij in ACP, ker imajo taka navitja posebne fizikalne, tehnične in kemične lastnosti, kar zadeva njihovo izravnavanje napetosti in videz, saj je izdelek že zaradi majhne nepopolnosti neuporaben za namen, za katerega je bil kupljen.

⁽¹⁵⁾ https://www.world-aluminium.org/media/filer_public/2018/02/19/lca_report_2015_final_26_june_2017.pdf, preglednica 10, str. 34, in <https://www.european-aluminium.eu/media/2052/european-aluminium-environmental-profile-report-2018-executive-summary.pdf> str. 6, obiskano 18. februarja 2020.

⁽¹⁶⁾ <https://www.ecofinagency.com/finance/2007-34929-morocco-car-manufacturer-nanjing-xiezhong-to-build-at-kenitra>, <https://autotechinsight.ihsmarket.com/news/36512/nanjing-xiezhong-auto-airconditioner-to-set-up-a-new-plant-in-morocco-report>, <https://www.usinenouvelle.com/article/automobile-au-maroc-une-usine-en-vue-pour-le-chinois-xiezhong-specialiste-de-la-clim-a-proximite-du-futur-site-psa.N402812>, obiskano 15. februarja 2020.

- (82) Družba je glede na omejitve v zvezi s kakovostjo trdila, da tak izdelek ni zamenljiv z drugimi AFRP in ni nadomestljiv z drugimi izdelki. V zvezi s proizvodnim procesom je ta stran trdila, da kitajski proizvajalci proizvajajo zadevno vrsto izdelka z najsodobnejšo opremo (vroče valjanje, izravnavanje napetosti in pokončne dvojne linije za vročo končno obdelavo), kar pomeni višjo kakovost in večjo produktivnost ter nižje stroške.
- (83) Ista stran je trdila tudi, da se je spopadala s precejšnjimi težavami ne le pri nakupu zadevne vrste izdelka z zahtevanimi standardi industrije Unije, ampak tudi pri zamenjavi nekaterih kitajskih virov pridobivanja z viri pridobivanja iz Unije. Trdila je tudi, da je zadevna vrsta izdelka predstavljala znaten delež proizvodnih stroškov in da bi morala v primeru uvedbe dajatev potrditi nove dobavitelje, zaradi česar bi se njeni stroški zvišali.
- (84) Komisija je ugotovila, da aluminijasta navitja za proizvodnjo prevlečenih navitij in ACP spadajo v opredelitev obsega izdelka, kot je opredeljen v uvodnih izjavah 55 do 58 zgoraj, in jih je mogoče razvrstiti z uporabo oznake izdelka, predvidene v preiskavi, v smislu debeline, oblike, uporabljenega materiala, končne obdelave in tempranja. Poleg tega imajo enake osnovne kemične, tehnične in fizikalne lastnosti kot drugi AFRP, saj podobno kot drugi AFRP vsebujejo več kot 95 % čistega aluminija. Poleg tega so izdelani iz podobnih zlitin ter so podobno končno obdelani, temprani in imajo podobno debelino kot drugi AFRP, ki spadajo v obseg preiskave. Izravnava napetosti ni postopek, ki se uporablja izključno za zadevno vrsto izdelka, saj se uporablja tudi za druge kategorije AFRP, na primer HEX AFRP.
- (85) Kar zadeva zamenljivost, AFRP, ki spadajo v različne skupine izdelkov, morda niso zamenljivi iz različnih razlogov, na primer zaradi uporabe posebnih obdelav zlitin ali vrste končne obdelave. Kljub temu ti izdelki še vedno spadajo v obseg izdelka v preiskavi, saj imajo enake osnovne fizikalne, kemične in tehnične lastnosti.
- (86) Kar zadeva proizvodni proces, je Komisija začasno menila, da so aluminijasta navitja za proizvodnjo prevlečenih navitij in ACP rezultat istega proizvodnega procesa, kot je opisan v uvodni izjavi 56, pri čemer se večinoma uporablja ista oprema kot za druge AFRP. Zaradi dejstva, da kitajski proizvajalci domnevno uporabljajo najsodobnejšo opremo, izdelek ni drugačen. V vsakem primeru imajo nekateri proizvajalci Unije podobno proizvodno opremo.
- (87) Vendar je Komisija priznala specifičnost izdelkov, ki jih proizvaja družba A, in težave, s katerimi se srečuje pri pridobivanju aluminijastih navitij za proizvodnjo prevlečenih navitij in ACP v Uniji. Do zdaj industrija Unije ni predložila nasprotnih dokazov. Poleg tega je Komisija v zvezi z vzorčenimi proizvajalci Unije začasno ugotovila, da nobeden od njih ni v zadostnih količinah proizvajal takih posebnih vrst izdelka, namenjenih za prosti trg. Poleg tega se lahko delež ACP v celotni skupini AFRP v Uniji oceni na manj kot 2 %.
- (88) Komisija je glede na zgornje premisleke in na podlagi dokazov, ki jih je imela na voljo, začasno sklenila, da bi bilo treba uvoz aluminijastih navitij za proizvodnjo prevlečenih navitij in ACP izključiti iz plačila dajatev.

2.3.3 Litografske pločevine in baterijske folije

- (89) En proizvajalec izvoznik, tj. družba Xiamen Xiashun, je zahteval pojasnilo, ali so bile litografske pločevine in baterijske folije zajete v obseg izdelka. V zvezi s tem je trdil, da se ti izdelki razlikujejo od lopatic v smislu uporabe, namembnega trga, fizikalnih in kemičnih lastnosti ter proizvodnih procesov.
- (90) Prvič, glede tega bi bilo treba opozoriti, da litografske pločevine in baterijske folije spadajo v opredelitev obsega izdelka, kot je opredeljen v uvodnih izjavah 55 do 58, in jih je mogoče razvrstiti z uporabo oznake izdelka, predvidene v preiskavi, v smislu debeline, oblike, uporabljenega materiala, končne obdelave in tempranja.

- (91) Drugič, v nasprotju s trditvami te strani je obseg izdelka v tej preiskavi veliko širši in ni omejen na lopatice. Poleg tega je preiskava pokazala, da imajo litografske pločevine in baterijske folije enake osnovne kemične lastnosti kot drugi AFRP, saj podobno kot drugi AFRP vsebujejo več kot 95 % čistega aluminija. Izdelane so tudi iz podobnih zlitin ter so podobno končno obdelane, temprane in imajo podobno debelino kot drugi AFRP, ki spadajo v obseg preiskave. Poleg tega dejstvo, da so ti izdelki namenjeni za posebne uporabe v posebnih sektorjih, ne izstopa, saj ima večina AFRP svoje specifikacije, ki so odvisne od uporabe ali zahtev zadevnega končnega uporabnika.
- (92) Kar zadeva proizvodni proces, je Komisija ugotovila, da so litografske pločevine in baterijske folije rezultat istega proizvodnega procesa, kot je opisan v uvodni izjavi 56, pri čemer se večinoma uporablja ista oprema kot za druge AFRP. Dejstvo, da je za te izdelke potrebna posebna oprema (razmaščevanje, izravnavanje napetosti), ne izstopa, saj se taka oprema lahko uporablja za proizvodnjo drugih AFRP. Na podlagi tega je Komisija začasno potrdila, da so litografske pločevine in baterijske folije del obsega preiskave.

2.3.4 ACF-30-60

- (93) Proizvajalec izvoznik, tj. skupina Nanshan Group, je želel pojasniti, ali je bila konverterska aluminijasta folija debeline od 30 do 60 mikronov zajeta v tej preiskavi, in zahteval njeno izključitev iz obsega izdelka. Trdil je, da ima ACF-30-60 dve različni strani (mat in sijočo), da se proizvaja z nekaterimi zlitinami (1xxx in 8xxx) ter da mora biti v skladu z zakonodajo EU o stikih z živili (Uredba (ES) št. 1935/2004 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁷⁾, Uredba Komisije (ES) št. 2023/2006/ES ⁽¹⁸⁾, Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 94/62/ES ⁽¹⁹⁾, Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta ⁽²⁰⁾ (uredba REACH)) in evropskim standardom CEN EN 602. Skliceval se je tudi na dejstvo, da je Komisija v prejšnji preiskavi proti izogibanju ⁽²¹⁾ obravnavala konvertersko aluminijasto folijo in gospodinjsko aluminijasto folijo kot različna izdelka na podlagi specifikacij, povezanih z aluminijevimi zlitinami, omočljivostjo in številom luknjic.
- (94) Ista stran se je sklicevala tudi na končno uporabo in vrste uporabe ter zlasti na dejstvo, da se ACF-30-60 uporablja predvsem za živila, glavni končni uporabi zadevnega izdelka pa sta domnevno folija za zapiranje in farmacevtska folija. Poleg tega je trdila, da ACF-30-60 ni konkurenčen in ni zamenljiv z zadevnim izdelkom, saj so kupci ACF-30-60 v nasprotju s kupci AFRP dejavni v živilski ali farmacevtski industriji, poleg tega pa se ACF-30-60 prodaja po višjih cenah. Ista stran je trdila tudi, da je bil proizvodni proces drugačen glede na končno valjanje, s katerim se izdelata mat in sijoča stran, ter da „pritožniki“ večinoma niso proizvajali ACF-30-60.
- (95) V zvezi s tem je treba najprej opozoriti, da ACF-30-60 spada v opredelitev obsega izdelka, kot je opredeljen v uvodnih izjavah 55 do 58, in je razvrščen z uporabo oznake izdelka, predvidene v preiskavi, v smislu debeline, oblike, uporabljenega materiala, končne obdelave in tempranja. Poleg tega je Komisija ugotovila, da ima ACF-30-60

⁽¹⁷⁾ Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1935/2004 z dne 27. oktobra 2004 o materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živili, in o razveljavitvi direktiv 80/590/EGS in 89/109/EGS (UL L 338, 13.11.2004, str. 4).

⁽¹⁸⁾ Uredba Komisije (ES) št. 2023/2006 z dne 22. decembra 2006 o dobri proizvodni praksi za materiale in izdelke, namenjene za stik z živili (UL L 384, 29.12.2006, str. 75).

⁽¹⁹⁾ Direktiva Evropskega Parlamenta in Sveta 94/62/ES z dne 20. decembra 1994 o embalaži in odpadni embalaži (UL L 365, 31.12.1994, str. 10).

⁽²⁰⁾ Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije ter spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES (UL L 396, 30.12.2006, str. 1).

⁽²¹⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/271 z dne 16. februarja 2017 o razširitvi dokončne protidampinške dajatve, uvedene z Uredbo Sveta (ES) št. 925/2009 na uvoz nekaterih aluminijastih folij s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, na uvoz nekaterih nekoliko spremenjenih aluminijastih folij (UL L 40, 17.2.2017, str. 51), kakor je bila spremenjena z Izvedbeno uredbo (EU) 2017/2213 (UL L 316, 1.12.2017, str. 17).

enake osnovne kemične lastnosti kot drugi AFRP, saj podobno kot drugi AFRP vsebujejo več kot 95 % čistega aluminija. Izdelan je tudi iz podobnih zlitin ter je podobno končno obdelan, tempran in ima podobno debelino kot drugi AFRP, ki spadajo v obseg preiskave.

- (96) Drugič, dejstvo, da imajo ti izdelki dve različni strani in morajo biti v skladu z določeno živilsko zakonodajo, ne izstopa, saj ima večina AFRP svoje specifikacije, ki so odvisne od uporabe ali zahtev zadevnega končnega uporabnika, in morajo izpolnjevati nekatere zakonske zahteve. To velja na primer za druge živilske izdelke, ki jih zajema ta postopek.
- (97) Kar zadeva prejšnjo preiskavo proti izogibanju, je bila aluminijasta folija, uvožena za druge namene, kot je uporaba gospodinjske folije, s členom 1(4) Izvedbene uredbe (EU) 2017/271 zgolj izključena iz razširitve obstoječih protidampinskih dajatev. Posledično aluminijasta folija, ki se uporablja kot konverterska folija, ni bila zajeta v navedenih ukrepih. Vendar je bilo v Izvedbeni uredbi (EU) 2017/271 nazadnje priznано, da je na podlagi tehničnih lastnosti zlitine, omočljivosti in števila luknjic nemogoče razlikovati med konvertersko aluminijasto folijo in folijo v navedeni preiskavi, ki se dejansko uporablja za gospodinjske namene (glej uvodno izjavo 72 Uredbe). V vsakem primeru je bila analiza opravljena le v zvezi z identifikacijskimi elementi, ki bi omogočili razlikovanje med gospodinjsko aluminijasto folijo in konvertersko aluminijasto folijo v okviru praks izogibanja, ugotovljenih v zvezi z nekoliko spremenjeno gospodinjsko aluminijasto folijo. Zato sklepi, sprejeti v okviru navedene preiskave, ne vplivajo na zadevno preiskavo.
- (98) Kar zadeva končno uporabo, je Komisija menila, da taki parametri niso ustrezni za utemeljitev zahtevka za izključitev izdelka, če ima zadevna vrsta izdelka enake osnovne fizikalne, kemične in tehnične lastnosti kot drugi AFRP. Vsekakor je preiskava v zadevnem primeru pokazala, da v nasprotju s trditvami te strani AFRP niso namenjeni le za folijo za pokrivanje ali farmacevtsko folijo, ampak tudi za pakiranje živil, kot je bilo predstavljeno v pritožbi in potrjeno v preiskavi.
- (99) Kar zadeva zamenljivost, je Komisija ugotovila, da ta parameter ni ustrezna utemeljitev, ki bi podprla zahtevke za izključitev izdelka, če ima zadevni izdelek enake osnovne fizikalne, kemične in tehnične lastnosti kot drugi AFRP. V zadevnem primeru AFRP, ki spadajo v različne skupine izdelkov, morda niso zamenljivi iz različnih razlogov, na primer zaradi uporabe posebnih obdelav zlitin ali vrste končne obdelave, čeprav imajo enake osnovne lastnosti in se proizvajajo z isto opremo. Kljub temu ti izdelki še vedno spadajo v obseg izdelka v preiskavi, saj imajo enake osnovne fizikalne, kemične in tehnične lastnosti.
- (100) Kar zadeva proizvodni proces, je ACF-30-60 rezultat istega proizvodnega procesa, kot je opisan v uvodni izjavi 56, pri čemer se večinoma uporablja ista oprema kot za druge AFRP. Izdelek zaradi dejstva, da mora prestat določen postopek končne obdelave, ni drugačen, če ima enake osnovne fizikalne, kemične in tehnične lastnosti kot drugi AFRP.
- (101) Nazadnje, trditev, da večina pritožnikov ni proizvajala ACF-30-60, ni bila podprta z dokazi. Nasprotno, Komisija je ugotovila, da je industrija Unije proizvajala take izdelke.
- (102) Glede na zgornje premisleke je Komisija začasno zavrnila zahtevke za izključitev ACF-30-60 iz obsega preiskave.

2.3.5 AFRP za uporabo v proizvodnji lamel žaluzij

- (103) En uporabnik, tj. družba OPL System AB, je zahteval izključitev AFRP za uporabo v proizvodnji lamel žaluzij iz obsega preiskave. Trdil je, da na trgu Unije ni proizvajalcev takega materiala, in se skliceval na Uredbo Sveta (EU) 2019/2220 ⁽²²⁾, ki določa brezcarinsko uvozno kvoto za trakove ali folije iz zlitine aluminija in magnezija za uporabo v proizvodnji lamel žaluzij. Trdil je tudi, da je moral zadevni izdelek izpolnjevati specifikacije, oblikovane za opremo za njegovo proizvodnjo.
- (104) Komisija je ugotovila, da ta zainteresirana stran ni predložila nobenih dokazov, da zadevni izdelek nima enakih osnovnih kemičnih, fizikalnih in tehničnih lastnosti kot drugi AFRP, vključeni v obseg preiskave. Poleg tega ta zainteresirana stran ni predložila dokazov v zvezi z domnevno nezmožnostjo industrije Unije za proizvodnjo zadevnega izdelka. Industrija Unije je nato pripomnila, da je zadevni izdelek sposobna proizvajati.
- (105) Ker ni bilo dodatnih dokazov, je Komisija začasno zavrnila ta zahtevek za izključitev izdelka.

3. DAMPING

3.1 Postopek za določitev normalne vrednosti na podlagi člena 2(6a) osnovne uredbe

- (106) Iz dokazov, ki so bili na voljo ob začetku preiskave, je bil razviden obstoj znatnega izkrivljanja v LRK v smislu člena 2(6a)(b) osnovne uredbe. Komisija je zato menila, da je primerno začeti preiskavo v skladu s členom 2(6a) osnovne uredbe.
- (107) Da bi Komisija zbrala potrebne podatke za morebitno uporabo člena 2(6a) osnovne uredbe, je vse proizvajalce izvoznike iz zadevne države pozvala, naj predložijo informacije o vložkih, uporabljenih za proizvodnjo ploščato valjanih izdelkov iz aluminija. Ustrezne informacije je predložilo štirinajst proizvajalcev izvoznikov.
- (108) Kot je navedeno v uvodni izjavi 44 zgoraj, je Komisija od kitajske vlade zahtevala tudi, naj odgovori na vprašalnik v zvezi z domnevnim obstojem izkrivljanja v LRK. Odgovora ni prejela. Komisija je nato kitajsko vlado obvestila, da namerava za ugotovitev obstoja znatnega izkrivljanja v LRK uporabiti člen 18 osnovne uredbe in razpoložljiva dejstva. Odgovora ni prejela.
- (109) Poleg tega je Komisija vse zainteresirane strani pozvala, naj izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in dokaze v zvezi z uporabo člena 2(6a) osnovne uredbe v 37 dneh od datuma objave obvestila o začetku v *Uradnem listu Evropske unije*. Prejela je odgovor družbe Xiamen Xiashun.
- (110) Komisija je v točki 5.3.2 obvestila o začetku zainteresirane strani obvestila, da bi lahko bila na podlagi informacij, ki so bile takrat na voljo, možna primerna reprezentativna država v skladu s členom 2(6a)(a) osnovne uredbe Brazilija, če bi bili pogoji uporabe te določbe potrjeni. Navedla je tudi, da bo v skladu z merili iz prve alineje člena 2(6a)(a) osnovne uredbe proučila druge možne primerne reprezentativne države.
- (111) Komisija je 5. oktobra 2020 objavila prvo obvestilo o virih za določitev normalne vrednosti (v nadaljnjem besedilu: obvestilo z dne 5. oktobra ali prvo obvestilo), s katerim je zainteresirane strani obvestila o ustreznih virih, ki jih je nameravala uporabiti za določitev normalne vrednosti. V navedenem obvestilu je zagotovila seznam vseh

⁽²²⁾ Uredba Sveta (EU) 2019/2220 z dne 19. decembra 2019 o spremembi Uredbe (EU) št. 1388/2013 o odprtju in zagotavljanju upravljanja avtonomnih tarifnih kvot Unije za nekatere kmetijske in industrijske izdelke (UL L 333, 27.12.2019, str. 33).

proizvodnih dejavnikov, kot so surovine, delovna sila in energija, ki se uporabljajo v proizvodnji ploščato valjanih izdelkov iz aluminija. Poleg tega je kot možne ustrezne reprezentativne države opredelila Brazilijo, Tajsko in Turčijo. Komisija je vsem zainteresiranim stranem dala možnost, da predložijo pripombe. Prejela je pripombe pritožnika, družbe Airoldi Metalli Spa (v nadaljnjem besedilu: družba Airoldi), družbe A ter skupine Jiangsu Alcha Group, družbe Nilo, skupine Nanshan Group in družbe Xiamen Xiashun.

- (112) Komisija je 25. novembra 2020 po analizi prejetih pripomb objavila drugo obvestilo o virih za določitev normalne vrednosti (v nadaljnjem besedilu: obvestilo z dne 25. novembra ali drugo obvestilo). V tem obvestilu je oblikovala začasen seznam proizvodnih dejavnikov in zainteresirane strani obvestila, da bo na podlagi prve alineje člena 2(6a)(a) osnovne uredbe kot reprezentativno državo uporabila Brazilijo. Zainteresirane strani je obvestila tudi, da bo prodajne, splošne in upravne stroške (v nadaljnjem besedilu: PSU-stroški) ter dobiček določila na podlagi javno dostopnih finančnih poročil brazilske družbe Novelis do Brasil Ltda. Zainteresirane strani je pozvala, naj predložijo pripombe. Prejela je pripombe pritožnika, družbe Airoldi, družbe A, skupine Jiangsu Alcha Group, družbe Lodec Metal, skupine Nanshan Group in družbe Xiamen Xiashun.
- (113) Komisija je po analizi pripomb in informacij, ki jih je prejela v zvezi z drugim obvestilom, začasno sklenila, da je Turčija ustrezna izbira za reprezentativno državo, iz katere bi izhajali neizkrivljene cene in stroški za določitev normalne vrednosti. Razlogi za to izbiro so podrobneje opisani v oddelku 3.3 v nadaljevanju.

3.2 Uporaba člena 18 osnovne uredbe

- (114) Komisija je po začetku preiskave na podlagi člena 2(6a)(a) osnovne uredbe kitajski vladi poslala dva vprašalnika v zvezi z obstojem izkrivljanja ⁽²³⁾. Vendar kitajska vlada ni predložila nobenega izpolnjenega vprašalnika. Komisija je 28. septembra 2020 z verbalno noto kitajsko vlado obvestila, da namerava v zvezi z informacijami v teh dveh vprašalnikih uporabiti določbo člena 18 osnovne uredbe, in jo pozvala, naj predloži svoje pripombe glede uporabe člena 18. Prejela ni nobenih pripomb.

3.3 Normalna vrednost

- (115) V skladu s členom 2(1) osnovne uredbe „[n]ormalna vrednost običajno temelji na cenah, ki so jih neodvisne stranke plačale ali jih plačujejo v običajnem poteku trgovanja v državi izvoznici“.
- (116) Vendar je v členu 2(6a)(a) osnovne uredbe navedeno, da „[č]e se [...] ugotovi, da ni primerno uporabiti domačih cen in stroškov v državi izvoznici zaradi znatnega izkrivljanja v tej državi v smislu točke (b), se normalna vrednost računsko določi izključno na podlagi stroškov proizvodnje in prodaje, ki odražajo neizkrivljene cene ali referenčne vrednosti,“ ter „vključuje neizkrivljen in razumen znesek za upravne, prodajne in splošne stroške ter za dobiček“ (upravni, prodajni in splošni stroški se v nadaljnjem besedilu navajajo kot PSU-stroški).
- (117) Kot je podrobneje pojasnjeno v nadaljevanju, je Komisija v tej preiskavi sklenila, da je bila glede na razpoložljive dokaze in zaradi nesodelovanja kitajske vlade uporaba člena 2(6a) osnovne uredbe primerna.

⁽²³⁾ „Vprašalnik o obstoju znatnega izkrivljanja v smislu člena 2(6a) Uredbe (EU) 2016/1036 za vlado Ljudske republike Kitajske“ in „vprašalnik o obstoju izkrivljanja na trgu surovin v smislu člena 7(2a) Uredbe (EU) 2016/1036 za vlado Ljudske republike Kitajske“.

3.3.1 *Obstoj znatnega izkrivljanja*

3.3.1.1 Uvod

- (118) Člen 2(6a)(b) osnovne uredbe določa, da je „[z]natno izkrivljanje [...] izkrivljanje, do katerega pride, kadar sporočene cene ali stroški, vključno s stroški surovin in energije, niso rezultat sil prostega trga, in sicer zaradi znatnega poseganja države. Pri ugotavljanju obstoja znatnega izkrivljanja se med drugim upošteva možni učinek enega ali več naslednjih elementov:
- ali zadevni trg večinoma oskrbujejo podjetja, ki delujejo v okviru lastništva, pod nadzorom ali pod nadzorom politik ali po navodilih organov države izvoznice;
 - ali prisotnost države v podjetjih državi omogoča, da vpliva na cene ali stroške;
 - ali javne politike ali ukrepi diskriminirajo v korist domačih dobaviteljev ali kako drugače vplivajo na sile prostega trga;
 - ali je prisotno pomanjkanje zakonodaje o stečaju, družbah ali lastnini, ali diskriminatorna uporaba ali nezadostno izvrševanje navedene zakonodaje;
 - ali so stroški plač izkrivljeni;
 - ali dostop do financiranja ponujajo institucije, ki izvajajo cilje javne politike ali kako drugače ne delujejo neodvisno od države.“
- (119) Ker seznam iz člena 2(6a)(b) ni kumulativen, za ugotovitev znatnega izkrivljanja ni treba upoštevati vseh elementov. Poleg tega se lahko za dokazovanje obstoja enega ali več elementov s seznama uporabijo iste dejanske okoliščine. Vendar je treba vsak sklep o znatnem izkrivljanju v smislu člena 2(6a)(a) oblikovati na podlagi vseh razpoložljivih dokazov. V splošni oceni obstoja izkrivljanja se lahko upoštevajo tudi splošne razmere in okoliščine v državi izvoznici, zlasti kadar temeljni elementi gospodarske in upravne ureditve države izvoznice vladi zagotavljajo znatne pristojnosti za tako poseganje v gospodarstvo, da cene in stroški niso rezultat nemotenega razvoja tržnih sil.
- (120) V členu 2(6a)(c) osnovne uredbe je določeno, da „[k]adar ima Komisija utemeljene informacije glede morebitnega obstoja znatnega izkrivljanja v smislu točke (b) v posamezni državi ali posameznem sektorju v tej državi in če je to ustrezno za učinkovito uporabo te uredbe, Komisija pripravi, objavi in redno posodablja poročilo, v katerem opiše tržne razmere iz točke (b) v tej državi ali sektorju“.
- (121) Na podlagi te določbe je Komisija pripravila poročilo o LRK (v nadaljnjem besedilu: poročilo) ⁽²⁴⁾, v katerem opisuje znatno poseganje države na številnih ravneh gospodarstva, vključno z določenim izkrivljanjem pri številnih ključnih proizvodnih dejavnikih (kot so zemljišče, energija, kapital, surovine in delo), ter v določenih sektorjih (kot so jeklarstvo in kemikalije). Poročilo je bilo na začetku preiskave vključeno v spis preiskave. Pritožba je vsebovala tudi nekatere relevantne dokaze, ki so dopolnjevali poročilo. Zainteresirane strani so bile pozvane, naj na začetku preiskave dokaze v spisu preiskave izpodbijajo, predložijo pripombe v zvezi z njimi ali jih dopolnijo.
- (122) Pritožba je vsebovala informacije o dodatnih študijah in poročilih, v katerih je bil proučen položaj industrije aluminija v LRK. Prvi vir je bilo poročilo o presežnih zmogljivostih na Kitajskem, ki ga je izdala Gospodarska zbornica Evropske unije na Kitajskem (v nadaljnjem besedilu: poročilo Gospodarske zbornice EU), ki se je uporabilo za dokazovanje obstoja presežnih proizvodnih zmogljivosti na Kitajskem. Drugič, v pritožbi je bil naveden

⁽²⁴⁾ Delovni dokument služb Komisije z dne 20. decembra 2017 o znatnem izkrivljanju v gospodarstvu Ljudske republike Kitajske za namene preiskav trgovinske zaščite (Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigations) (SWD(2017) 483 final, str. 2) (v nadaljnjem besedilu: poročilo).

dokument OECD z naslovom „Measuring distortions in international markets: the aluminium value chain“ (Merjenje izkrivljanja na mednarodnih trgih: vrednostna veriga aluminija) (v nadaljnjem besedilu: študija OECD) ⁽²⁵⁾, v katerem je skrbno proučeno vprašanje finančnih subvencij, dodeljenih družbam v industriji aluminija, ter dejstvo, da so izvozne dajatve za primarni aluminij in nepopolne olajšave DDV za izvoz nekaterih izdelkov iz aluminija odvrčale od izvoza primarnega aluminija ter spodbujale proizvodnjo in izvoz polizdelkov in predelanih izdelkov iz aluminija, vključno z iztiskanimi izdelki iz aluminija. Nazadnje, pritožnik je poudaril, da je Komisija v nedavnem pregledu zaradi izteka ukrepa v zvezi s protidampinškimi dajatvami na uvoz nekaterih aluminijastih folij v zvitkih s poreklom iz Kitajske ⁽²⁶⁾ potrdila obstoj znatnega izkrivljanja, ta ugotovitev pa je bila sistemske narave in ni bila omejena na zadevni izdelek v zadevni preiskavi ter ni bilo razloga za odstopanje od te metodologije.

- (123) Kot je navedeno v uvodni izjavi 114, kitajska vlada ni predložila pripomb ali dokazov, ki bi podpirali ali izpodbijali obstoječe dokaze iz spisa zadeve v začetni fazi, vključno s poročilom in dodatnimi dokazi o obstoju znatnega izkrivljanja in/ali ustreznosti uporabe člena 2(6a) osnovne uredbe v obravnavani zadevi, ki jih je predložil pritožnik. Pripombe, ki jih je v zvezi s tem predložilo več zainteresiranih strani, so obravnavane v oddelku 3.3.1.11 v nadaljevanju.
- (124) Komisija je proučila, ali je primerno uporabiti domače cene in stroške v LRK ali ne, ker obstajajo znatna izkrivljanja v smislu člena 2(6a)(b) osnovne uredbe. To je storila na podlagi razpoložljivih dokazov v spisu, vključno z dokazi v poročilu, ki temeljijo na javno dostopnih virih. Navedena analiza je zajemala pregled znatnih poseganj države v gospodarstvo LRK na splošno ter posebne tržne razmere v zadevnem sektorju, vključno z zadevnim izdelkom. Komisija je te dokazne elemente dodatno dopolnila z lastno raziskavo o različnih merilih, relevantnih za potrditev obstoja znatnih izkrivljanj v LRK.

3.3.1.2 Znatno izkrivljanje, ki vpliva na domače cene in stroške na Kitajskem

- (125) Kitajski gospodarski sistem temelji na konceptu t. i. *socialističnega tržnega gospodarstva*. Navedeni koncept je vključen v kitajsko ustavo in določa gospodarsko upravljanje Ljudske republike kitajske. Osrednje načelo je, da so „sredstva proizvodnje v socialistični javni lasti, tj. lasti celotnega ljudstva in skupni lasti delovnega ljudstva“. Gospodarstvo v državni lasti velja za „vodilno silo nacionalnega gospodarstva“, država pa je pristojna za „zagotavljanje njegove konsolidacije in rasti“ ⁽²⁷⁾. Splošna ureditev kitajskega gospodarstva zato ne le omogoča znatna poseganja države v gospodarstvo, temveč je država za taka poseganja tudi izrecno pooblaščen. Pojem prevlade javnega lastništva nad zasebnim je prisoten v celotnem pravnem sistemu in je posebej poudarjen kot splošno načelo v vseh osrednjih zakonodajnih aktih. Odličen primer je kitajsko stvarno pravo, ki se sklicuje na začetno fazo socializma in državi zaupa ohranjanje temeljnega gospodarskega sistema, v katerem ima vodilno vlogo javno lastništvo. Dopuščajo se tudi druge oblike lastništva, pravo pa jim omogoča, da se razvijajo vzporedno z državnim lastništvom ⁽²⁸⁾.
- (126) Poleg tega se socialistično tržno gospodarstvo v skladu s kitajskim pravom razvija pod vodstvom Kitajske komunistične partije (KKP). Strukturi kitajske države in KKP se prepletata na vseh ravneh (pravni, institucionalni, osebni) in tvorita superstrukturo, v kateri ni mogoče razlikovati med vlogo KKP in vlogo države. S spremembo kitajske ustave marca 2018 je bila še bolj poudarjena vodilna vloga KKP, ki je bila ponovno potrjena v besedilu člena 1 ustave. Za obstoječim prvim stavkom določbe: „[s]ocialistični sistem je temeljni sistem Ljudske republike Kitajske“ je bil vstavljen nov drugi stavek, ki se glasi: „[g]lavna lastnost socializma s kitajskimi značilnostmi je

⁽²⁵⁾ OECD (2019), „Measuring distortions in international markets: the aluminium value chain“ (Merjenje izkrivljanja na mednarodnih trgih: vrednostna veriga aluminija), OECD Trade Policy Papers, št. 218, OECD Publishing, Pariz, <https://doi.org/10.1787/c82911ab-en> (nazadnje obiskano 3. septembra 2020).

⁽²⁶⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/915 z dne 4. junija 2019 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih aluminijastih folij v zvitkih s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po pregledu zaradi izteka ukrepov na podlagi člena 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 146, 5.6.2019, str. 63).

⁽²⁷⁾ Poročilo – poglavje 2, str. 6 in 7.

⁽²⁸⁾ Poročilo – poglavje 2, str. 10.

vodstvo Komunistične partije Kitajske“⁽²⁹⁾. To kaže na nesporen in vse večji nadzor KKP nad gospodarskim sistemom LRK. To vodstvo in nadzor sta neločljivo povezana s kitajskim sistemom in močno presegeta položaj, ki je običajen v drugih državah, v katerih vlade izvajajo splošni makroekonomski nadzor znotraj meja, v katerih delujejo sile prostega trga.

- (127) Kitajska država izvaja interventno ekonomsko politiko pri uresničevanju ciljev, ki sovpadajo s političnim programom KKP in ne izražajo prevladujočih gospodarskih razmer na prostem trgu⁽³⁰⁾. Orodja interventne ekonomske politike, ki jih uporabljajo kitajski organi, so raznolika ter med drugim vključujejo tudi sistem načrtovanja industrijskih dejavnosti, finančni sistem in raven zakonodajnega okolja.
- (128) Prvič, usmeritev kitajskega gospodarstva je na ravni splošnega upravnega nadzora urejena z zapletenim sistemom načrtovanja industrijskih dejavnosti, ki vpliva na vse gospodarske dejavnosti v državi. Vsi ti načrti zajemajo celovito in zapleteno matriko sektorjev in medsektorskih politik ter so prisotni na vseh ravneh upravljanja. Načrti na ravni provinc so podrobni, medtem ko so v načrtih na nacionalni ravni določeni širši cilji. V načrtih so opredeljeni tudi sredstva za podporo ustreznim industrijam/sektorjem in časovni okviri, v katerih je treba doseči cilje. Nekateri načrti še vedno vsebujejo izrecne cilje glede rezultatov, medtem ko so bili ti cilji stalnica v prejšnjih ciklih načrtovanja. V načrtih so posamezni industrijski sektorji in/ali projekti izpostavljeni kot (pozitivne ali negativne) prednostne naloge v skladu s prednostnimi nalogami vlade in so jim dodeljeni posebni razvojni cilji (posodobitev industrije, mednarodna širitev itd.). Gospodarski subjekti, tj. zasebni in tisti v lasti države, morajo učinkovito prilagoditi svoje poslovne dejavnosti v skladu z dejanskimi razmerami, ki se uvajajo s sistemom načrtovanja. Razlog za to ni zgolj zavezujoča narava načrtov, ampak tudi to, da ustrezni kitajski organi na vseh ravneh upravljanja spoštujejo sistem načrtov in skladno s tem uporabljajo podeljena pooblastila, s čimer gospodarske subjekte spodbujajo, da upoštevajo prednostne naloge, določene v načrtih (glej tudi oddelek 3.3.1.5 v nadaljevanju)⁽³¹⁾.
- (129) Drugič, na ravni dodelitve finančnih sredstev v finančnem sistemu LRK prevladujejo poslovne banke v državni lasti. Te banke se morajo pri oblikovanju in izvajanju svoje posojilne politike usklajevati z vladnimi cilji na področju industrijske politike in ne zgolj ocenjevati ekonomskih prednosti določenega projekta (glej tudi oddelek 3.3.1.8 v nadaljevanju)⁽³²⁾. Enako velja za druge sestavne dele kitajskega finančnega sistema, kot so borzni trgi, trgi obveznic, trgi zasebnega kapitala itd. Prav tako so ti deli finančnega sektorja razen bančnega sektorja institucionalno in operativno vzpostavljeni na način, ki ni usmerjen k čim učinkovitejšemu delovanju finančnih trgov, temveč k zagotavljanju nadzora ter omogočanju poseganja države in KKP⁽³³⁾.
- (130) Tretjič, v zakonodajnem okolju država v gospodarstvo posega na več načinov. Na primer pravila o javnem naročanju se redno uporabljajo za doseganje ciljev politike, ki pa ne vključujejo gospodarske učinkovitosti, in s tem ogrožajo tržna načela na tem področju. Zakonodaja, ki se uporablja, posebej določa, da se javno naročanje izvaja zaradi lažjega doseganja ciljev, ki jih oblikujejo državne politike. Vendar narava teh ciljev še vedno ni opredeljena, zato imajo organi odločanja na voljo široko polje proste presoje⁽³⁴⁾. Podobno kitajska vlada na področju naložb ohranja znaten nadzor ter vpliv nad namembnostjo in obsežnostjo državnih in zasebnih naložb. Organi uporabljajo preglede naložb ter različne spodbude, omejitve in prepovedi v zvezi z naložbami kot pomembno orodje za podpiranje ciljev industrijske politike, na primer ohranjanje državnega nadzora nad ključnimi sektorji ali krepitev domače industrije⁽³⁵⁾.

⁽²⁹⁾ Na voljo na http://www.fdi.gov.cn/1800000121_39_4866_0_7.html (zadnji ogled 8. septembra 2020).

⁽³⁰⁾ Poročilo – poglavje 2, str. 20 in 21.

⁽³¹⁾ Poročilo – poglavje 3, str. 41, 73 in 74.

⁽³²⁾ Poročilo – poglavje 6, str. 120 in 121.

⁽³³⁾ Poročilo – poglavje 6, str. 122–135.

⁽³⁴⁾ Poročilo – poglavje 7, str. 167 in 168.

⁽³⁵⁾ Poročilo – poglavje 8, str. 169, 170, 200 in 201.

(131) Kitajski ekonomski model torej temelji na nekaterih temeljnih načelih, ki omogočajo in spodbujajo različna poseganja države. Taka znatna poseganja države so v nasprotju z nemotenim delovanjem tržnih sil, kar povzroča izkrivljanje učinkovitega dodeljevanja sredstev v skladu s tržnimi načeli ⁽³⁶⁾.

3.3.1.3 Znatno izkrivljanje v skladu s prvo alineo člena 2(6a)(b) osnovne uredbe: zadevni trg večinoma oskrbujejo podjetja, ki delujejo v okviru lastništva, pod nadzorom ali pod nadzorom politik ali po navodilih organov države izvoznice

(132) V LRK so podjetja, ki delujejo v okviru lastništva, pod nadzorom in/ali pod nadzorom politik ali po navodilih države, bistveni del gospodarstva.

(133) Kitajska vlada in KKP vzdržujeta strukture, ki zagotavljajo njun nadaljnji vpliv na podjetja, zlasti podjetja v državni lasti. Država (in v številnih pogledih tudi KKP) ni samo dejavno vključena v oblikovanje splošnih ekonomskih politik v posameznih podjetjih v državni lasti in nadzor nad njihovim izvajanjem, temveč tudi uveljavlja svoje pravice do sodelovanja pri operativnem odločanju v teh podjetjih. To se običajno izvaja s kroženjem kadrov med vladnimi organi in podjetji v državni lasti, s prisotnostjo članov stranke v izvršnih organih podjetij v državni lasti in strankarskih celic v družbah (glej tudi oddelek 3.3.1.4) ter oblikovanjem korporacijske strukture v sektorju podjetij v državni lasti ⁽³⁷⁾. V zameno imajo podjetja v državni lasti poseben status v kitajskem gospodarstvu, ki vključuje številne gospodarske koristi, zlasti zaščito pred konkurenco in preferenčni dostop do ustreznih vložkov, vključno s financiranjem ⁽³⁸⁾. Elementi, ki kažejo na obstoj državnega nadzora nad podjetji v sektorju aluminija, so podrobneje opredeljeni v oddelku 3.3.1.5 v nadaljevanju.

(134) Študija OECD, ki jo je kot dokaz predložil pritožnik, se nanaša na podjetja v državni lasti v sektorju aluminija, ki v svojih regulativnih načrtih posebej poudarjajo, kako državno lastništvo vpliva na ustrezne industrijske politike in kako se z njim ustvarja državna podpora. Natančneje, eno podjetje v državni lasti v svojem pregledu obveznic iz leta 2016 navaja, da je eno od 52 osrednjih podjetij v državni lasti, da ima ključno vlogo pri oblikovanju in izvajanju politik v energetskega sektorju ter da od kitajske vlade prejema celovito in trajno podporo. Drugo podjetje v državni lasti v pregledu obveznic iz leta 2017 navaja dejstvo, da lahko zadevna vlada province znatno vpliva na skupino ⁽³⁹⁾.

(135) LRK je največja proizvajalka aluminija na svetu, več njenih velikih podjetij v državni lasti pa je med največjimi posameznimi svetovnimi proizvajalci. Po ocenah podjetja v državni lasti predstavljajo več kot 50 % skupne proizvodnje primarnega aluminija v LRK ⁽⁴⁰⁾. Študija industrije neželeznih kovin v LRK prav tako kaže, da imajo podjetja v državni lasti prevladujoč delež na domačem trgu ⁽⁴¹⁾. Medtem ko se lahko povečanje zmogljivosti v zadnjih letih delno pripiše družbam v zasebni lasti, bi tudi tako povečanje zmogljivosti običajno vključevalo različne oblike posredovanja (lokalne) vlade, kot je dopuščanje nezakonitih širitev zmogljivosti ⁽⁴²⁾. Poleg tega se je tudi med glavnimi podjetji v državni lasti povečala proizvodna zmogljivost aluminija, čeprav v manjšem obsegu ⁽⁴³⁾.

(136) Kitajska vlada ne le nadzoruje podjetja v državni lasti, temveč tudi vpliva na družbe v zasebni lasti v LRK. V preiskavi je bilo ugotovljeno, da so proizvajalci ploščato valjanih izdelkov iz aluminija prejeli subvencije vlade. Ena od vzorčenih družb, tj. skupina Jiangsu Alcha Group, je na primer v svojem letnem poročilu navedla številne vladne subvencije. Med izvozniki ploščato valjanih izdelkov iz aluminija so še vedno številna podjetja v državni lasti, vključno z družbo Chalco Ruimin in skupino Southwest Aluminium Group, ki sta odvisni podjetji družbe Chalco, ki je podjetje v državni lasti pod nadzorom komisije za nadzor in upravljanje premoženja v državni lasti ⁽⁴⁴⁾.

⁽³⁶⁾ Poročilo – poglavje 2, str. 15 in 16, poročilo – poglavje 4, str. 50 in 84, poročilo – poglavje 5, str. 108 in 109.

⁽³⁷⁾ Poročilo – poglavje 3, str. 22–24, in poglavje 5, str. 97–108.

⁽³⁸⁾ Poročilo – poglavje 5, str. 104–109.

⁽³⁹⁾ Študija OECD, str. 29.

⁽⁴⁰⁾ Avstralska protidampinška komisija, Aluminium Extrusions from China (Iztiskani izdelki iz aluminija iz Kitajske), Poročilo 248, str. 79 (13. julij 2015).

⁽⁴¹⁾ Taube, M. (2017). Analysis of Market Distortions in the Chinese Non-Ferrous Metals Industry (Analiza izkrivljanja trga v kitajski industriji neželeznih kovin), Think!Desk, 24. april 2017, str. 51.

⁽⁴²⁾ Glej na primer poročilo v zvezi s tem, da vladi province Šandong ni uspelo omejiti širitve zmogljivosti za aluminij: https://mp.weixin.qq.com/s/?_biz=MzI2OTUyMzA0Nw==&mid=2247494318&idx=1&sn=9690ca50845c19f38eaff659516817a&chksm=eadda-ba6ddaa22b071a5e2588aa787ed6f6a1a964ccae55c4d85c6f7cbfcb5cedd3cdceac9d&scene=0&pass_ticket=JFpLYZoDqNTFmO-PYUGJbMwF0XlC1N3hAJ3EYPpsKx6rkt4fSeZ4TvlvB5BfX4du#rd (obiskano 7. septembra 2020).

⁽⁴³⁾ Poročilo – poglavje 15, str. 387 in 388.

⁽⁴⁴⁾ Glej točko 35 seznama komisije za nadzor in upravljanje premoženja v državni lasti: <http://www.sasac.gov.cn/n2588035/n2641579/n2641645/index.html>.

- (137) Visoka raven poseganja države v industrijo aluminija in velik delež podjetij v državni lasti v sektorju tudi zasebnim proizvajalcem preprečuje, da bi delovali v skladu s tržnimi razmerami. Za javna in zasebna podjetja v jeklarskem sektorju dejansko veljajo politični nadzor in navodila, kot je navedeno v oddelku 3.3.1.5 v nadaljevanju.

3.3.1.4 Znatno izkrivljanje v skladu z drugo alineo člena 2(6a)(b) osnovne uredbe: prisotnost v podjetjih državi omogoča, da vpliva na cene ali stroške

- (138) Poleg tega, da kitajska vlada prek podjetij v državni lasti in z drugimi orodji izvaja nadzor nad gospodarstvom, pa ji prisotnost v podjetjih omogoča tudi, da vpliva na cene in stroške. Čeprav se lahko šteje, da pravica ustreznih državnih organov do imenovanja in razrešitve ključnega poslovnega osebja v podjetjih v državni lasti, kot je določena v kitajski zakonodaji, izraža ustrezne lastniške pravice⁽⁴⁵⁾, so celice KKP v podjetjih v državni lasti in zasebnih podjetjih še en pomemben kanal, prek katerega lahko država vpliva na poslovne odločitve. V skladu s kitajskim pravom gospodarskih družb je treba v vsaki družbi ustanoviti organizacijo KKP (z vsaj tremi člani KKP, kot je določeno v statutu KKP⁽⁴⁶⁾), družba pa mora zagotoviti potrebne pogoje za dejavnosti partijske organizacije. Zdi se, da se v preteklosti ta zahteva ni vedno upoštevala ali strogo izvrševala. Vendar je KKP vsaj od leta 2016 okrepila zahteve po nadzoru nad poslovnimi odločitvami v podjetjih v državni lasti zaradi političnih načel. Po poročilih naj bi KKP tudi izvajala pritisk na zasebne družbe ter zahtevala, naj na prvo mesto postavijo „patriotizem“ in sledijo partijski disciplini⁽⁴⁷⁾. Leta 2017 se je poročalo o obstoju partijskih celic v 70 % od približno 1,86 milijona zasebnih družb, pri čemer se je izvajal vse večji pritisk, da morajo organizacije KKP imeti zadnjo besedo pri poslovnih odločitvah v svojih družbah⁽⁴⁸⁾. Ta pravila se splošno uporabljajo v celotnem kitajskem gospodarstvu, in sicer v vseh sektorjih, vključno s proizvajalci izdelkov iz aluminija in dobavitelji vložkov za te proizvajalce.
- (139) Poleg tega je bil 15. septembra 2020 objavljen dokument z naslovom „Smernice splošnega urada centralnega komiteja KKP o pospešitvi delovanja združene fronte v zasebnem sektorju za novo obdobje“⁽⁴⁹⁾, s katerim se je dodatno razširila vloga partijskih odborov v zasebnih podjetjih. V skladu z oddelkom II.4 smernic je treba: „okrepiti splošno zmogljivost partije za vodenje delovanja združene fronte v zasebnem sektorju in učinkovito pospešiti delo na tem področju“; v skladu z oddelkom III.6 pa: „nadalje izboljšati krepitev partije v zasebnih podjetjih in omogočiti, da bodo lahko partijske celice učinkovito izvajale svojo vlogo trdnjave ter članom partije omogočile izvajanje njihovih vlog nosilcev in pionirjev“. Partija je s tem dokumentom poudarila vlogo zasebnih podjetij pri delovanju združene fronte v prizadevanjih za povečanje vloge KKP v nepartijskih organizacijah in subjektih⁽⁵⁰⁾.
- (140) Naslednji primer kaže zgoraj opisano gibanje krepitve poseganja kitajske vlade v sektor aluminija.
- (141) Kot je Komisija ugotovila v drugi preiskavi o nekaterih aluminijastih folijah v zvitkih s poreklom iz Kitajske⁽⁵¹⁾ leta 2017, je kitajski proizvajalec aluminija v državni lasti China Aluminium International Engineering Corporation Limited (v nadaljnjem besedilu: družba Chalico) spremenil svoj statut in dal večji pomen vlogi partijskih celic v družbi. Vključil je celo poglavje o partijskem odboru, katerega člen 113 določa: „Pri odločanju o pomembnih poslovnih zadevah se odbor vnaprej posvetuje s partijskim odborom družbe⁽⁵²⁾“. Poleg tega družba Aluminum Corporation of China (v nadaljnjem besedilu: družba Chalco) v svojem letnem poročilu⁽⁵³⁾ za leto 2017 navaja, da so številni direktorji, nadzorniki in višje vodstvo, vključno s predsednikom in izvršnim direktorjem ter predsednikom nadzornega odbora, člani KKP.
- (142) V zvezi s podjetji, ki so dejavna na področju proizvodnje ploščato valjanih izdelkov iz aluminija, vključno z družbo Southwest Aluminium, skupino Jiangsu Alcha Group in družbo Chalco Ruimin, je preiskava pokazala, da so v upravi teh treh družb člani KKP. Številni proizvajalci ploščato valjanih izdelkov iz aluminija organizirajo tudi dejavnosti za krepitev partije za svoje zaposlene, na primer družba Southwest Aluminium: „Da bi izpolnili zahteve

⁽⁴⁵⁾ Poročilo – poglavje 5, str. 100 in 101.

⁽⁴⁶⁾ Poročilo – poglavje 2, str. 26.

⁽⁴⁷⁾ Poročilo – poglavje 2, str. 31 in 32.

⁽⁴⁸⁾ Na voljo na spletnem naslovu <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (nazadnje obiskano 9. septembra 2020).

⁽⁴⁹⁾ Na voljo na spletnem naslovu www.gov.cn/zhengce/2020-09/15/content_5543685.htm (zadnji ogled 10. marca 2021).

⁽⁵⁰⁾ Financial Times (2020). „Chinese Communist Party asserts greater control over private enterprise“ (Kitajska komunistična partija prevzema večji nadzor nad zasebnim podjetjem), na voljo na spletnem naslovu <https://on.ft.com/3mYxP4j>.

⁽⁵¹⁾ Izvedbena uredba (EU) 2019/915.

⁽⁵²⁾ Poročilo – poglavje 15, str. 388.

⁽⁵³⁾ <http://www.chalco.com.cn/chalcoen/rootfiles/2018/04/19/1524095189602052-1524095189604257.pdf> (obiskano 8. marca 2019)

generalnega sekretarja Ši Džinpinga, bo partijski odbor družbe Southwest Aluminum (Group) Co., Ltd., po političnih prizadevanjih za krepitev partije dejavno spodbujal oblikovanje podružnic študijskih strank, zagotavljal dejansko polno pokritost organizacij partije in dela partije, spodbujal ‚dvojno promocijo‘ članov partije ter bolje vključeval člane partije kot pionirje in vzornike ⁽⁵⁴⁾.“ Družba Xiamen Xiashun pojasnjuje dejavnosti za krepitev partije na naslednji način: „Družba Xiamen Xiashun dejavno spodbuja krepitev partije in delo sindikatov ter ostaja zavezana sistemu skupnih srečanj partije, vlade in delavcev skozi leta, s čimer zaposlenim zagotavlja pomembno platformo za sodelovanje pri odločanju, zaščito njihovih pravic in interesov ter vzpostavitev usklajenega vzdušja ⁽⁵⁵⁾.“ Med drugimi družbami, ki sodelujejo pri dejavnostih za krepitev partije, so družba Tianjin Zhongwang Aluminium Industry, skupina Jiangsu Alcha Group in družba Chalco Ruimin.

- (143) Prisotnost in poseganje države na finančnih trgih (glej tudi oddelek 3.3.1.8 zgoraj) ter zagotavljanje surovin in vložkov imajo še dodatni učinek izkrivljanja na trgu ⁽⁵⁶⁾. Zato prisotnost države v podjetjih, vključno s podjetji v državni lasti, v sektorju aluminija in drugih sektorjih (kot sta finančni sektor in sektor vložkov) kitajski vladi omogoča, da vpliva na cene in stroške.

3.3.1.5 Znatno izkrivljanje v skladu s tretjo alineo člena 2(6a)(b) osnovne uredbe: javne politike ali ukrepi diskriminirajo v korist domačih dobaviteljev ali kako drugače vplivajo na sile prostega trga

- (144) Usmeritev kitajskega gospodarstva večinoma določa izpopolnjen sistem načrtovanja, ki opredeljuje prednostne naloge in predpisuje cilje, na katere se morajo osredotočiti osrednje in lokalne oblasti. Ustrezni načrti so na voljo na vseh ravneh upravljanja in zajemajo skoraj vse gospodarske sektorje. Cilji, določeni v instrumentih načrtovanja, so zavezujoči, organi na vsaki ravni upravljanja pa spremljajo izvajanje načrtov na ustrezni nižji ravni upravljanja. Sistem načrtovanja v LRK na splošno prispeva k temu, da se sredstva usmerjajo v sektorje, ki jih je vlada opredelila kot strateške ali kako drugače politično pomembne, in se ne dodeljujejo v skladu s tržnimi silami ⁽⁵⁷⁾.
- (145) Vlada ima na primer ključno vlogo pri razvoju kitajskega sektorja aluminija. To je potrjeno v številnih načrtih, direktivah in drugih dokumentih, ki se neposredno ali posredno nanašajo na ta sektor ter so izdani na nacionalni, regionalni in občinski ravni. Z uporabo teh in drugih instrumentov vlada usmerja in nadzoruje skoraj vse vidike razvoja in delovanja sektorja aluminija. Take politike imajo pomemben neposredni ali posredni vpliv na stroške proizvodnje izdelkov iz aluminija.
- (146) V skladu z ugotovitvami Komisije v primeru nekaterih aluminijastih folij v zvitkih s poreklom iz Kitajske ⁽⁵⁸⁾ in v primeru iztiskanih izdelkov iz aluminija (začasni ukrepi) ⁽⁵⁹⁾ se enako uporabljajo naslednja dejstva v zvezi s tem zadevnim izdelkom, ki je, podobno, izdelek iz aluminija nižje v proizvodni verigi.
- (147) Čprav 13. petletni načrt za gospodarski in socialni razvoj ⁽⁶⁰⁾ ne vsebuje posebnih določb o aluminiju, za industrijo neželeznih kovin na splošno predvideva strategijo spodbujanja sodelovanja pri mednarodnih proizvodnih zmogljivostih in proizvodnji opreme. Za doseg teh ciljev načrt potrjuje okrepitev podpornih sistemov, povezanih z obdavčenjem, financiranjem, zavarovanjem, naložbami in finančnimi platformami ter platformami za oceno tveganja ⁽⁶¹⁾.

⁽⁵⁴⁾ Glej publikacijo China Non Ferrous Metal Journal, 20. oktober 2020: <https://www.cnmn.com.cn/ShowNews1.aspx?id=423470>.

⁽⁵⁵⁾ <http://act.chinatt315.org.cn/hy/tthy/2014/0906/13763.html>

⁽⁵⁶⁾ Poročilo – poglavja 14.1 do 14.3.

⁽⁵⁷⁾ Poročilo – poglavje 4, str. 41, 42 in 83.

⁽⁵⁸⁾ Izvedbena uredba (EU) 2019/915.

⁽⁵⁹⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2020/1428 z dne 12. oktobra 2020 o uvedbičasne protidampinške dajatve na uvoz iztiskanih izdelkov iz aluminija s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 336, 13.10.2020, str. 8).

⁽⁶⁰⁾ 13. petletni načrt za gospodarski in socialni razvoj Ljudske republike Kitajske (2016–2020), <http://en.ndrc.gov.cn/newsrelease/201612/P020161207645765233498.pdf>.

⁽⁶¹⁾ Poročilo – poglavje 15, str. 377.

- (148) Ustrezni sektorski načrt, tj. razvojni načrt za industrijo neželeznih kovin (2016–2020) (v nadaljnjem besedilu: načrt), določa posebne politike in cilje, ki si jih vlada prizadeva doseči za številne sektorje industrije neželeznih kovin ⁽⁶²⁾, vključno s sektorjem aluminija.
- (149) Cilj načrta je posodobitev nabora izdelkov, ki jih proizvaja kitajska industrija aluminija, med drugim s podpiranjem inovacij. Poziva k hitremu razvoju sistema mešanega lastništva in spodbuditi vitalnosti podjetij v državni lasti. Nadalje določa možnost kopičenja zaloga neželeznih kovin, izboljšanje zaščite virov, vključno z aluminijem, ter določa specifične količinske cilje za zmanjšanje porabe energije, povečanje deleža recikliranega aluminija v proizvodnji in povečanje izkoriščenosti zmogljivosti ⁽⁶³⁾.
- (150) Načrt nadalje določa strukturne prilagoditve s strožjim nadzorom novih obratov za taljenje in odpravo zastarelih zmogljivosti. Zagotavlja geografsko razporeditev predelovalnih obratov, se osredotoča na projekte za povečanje izkoriščanja virov boksita in aluminijevega oksida ter zajema oskrbo z električno energijo in cenovno politiko ⁽⁶⁴⁾.
- (151) Načrt s širokim naborom ukrepov in politik predstavlja nadaljevanje načrta za prilagoditev in oživitve industrije neželeznih kovin iz leta 2009, ki je bil sprejet, da bi se ublažili negativni učinki finančne krize na industrijo neželeznih kovin. Ključni cilji, določeni v načrtu, med drugim vključujejo nadzor obsega proizvodnje, prestrukturiranje, pridobivanje surovin, politiko izvoznih dajatev, zanesljivost oskrbe z viri, kopičenje zaloga, tehnološke inovacije, finančno politiko ter načrtovanje in izvajanje ⁽⁶⁵⁾.
- (152) Drug dokument politike, ki je usmerjen v sektor aluminija, so standardni pogoji, ki veljajo za industrijo aluminija in jih je 18. julija 2013 izdalo ministrstvo za industrijo in informacijsko tehnologijo, da bi pospešilo strukturno prilagoditev in omejilo neurejeno širjenje zmogljivosti za taljenje aluminija. Standardni pogoji uvajajo minimalne količine proizvodnje za nove obrate, standarde kakovosti in zanesljivost oskrbe za uvožen in domač boksit ter aluminijev oksid. Standardni pogoji kažejo, da je ministrstvo za industrijo in informacijsko tehnologijo organ, ki je odgovoren za standardizacijo in upravljanje industrije aluminija ter objavo seznama družb, ki jim je dovoljeno poslovanje v industriji aluminija ⁽⁶⁶⁾.
- (153) V usmerjevalnem mnenju o ustvarjanju odličnega tržnega okolja, spodbujanju strukturne prilagoditve in preoblikovanja industrije neželeznih kovin ter povečanju koristi, ki ga je leta 2016 izdal generalni urad državnega sveta (2016/42) ⁽⁶⁷⁾, so kitajski organi kot glavne cilje za „optimizacijo strukture industrije neželeznih kovin navedli: osnovno uravnoteženje ponudbe ključnih kategorij izdelkov in povpraševanja po njih; ohranjanje stopnje izkoriščenosti zmogljivosti proizvodnje elektrolitskega aluminija nad 80 %; znatno povečanje zmogljivosti za zanesljivost oskrbe z mineralnimi viri za minerale, kot sta baker in aluminij“ ⁽⁶⁸⁾. V dokumentu je tudi določeno, da je treba „strogo nadzorovati novo proizvodno zmogljivost“. Za doseg tega država zahteva, da se: „zagotovi izvajanje nepogrešljivih novih (spremenjenih, razširjenih) gradbenih projektov; v katerih se uporablja elektrolitski aluminij; [...] uporabljajo socialni nadzor in druga orodja; okrepijo prizadevanja na področju nadzora in pregledov; natančno raziščejo in obravnavajo novi projekti za uporabo elektrolitskega aluminija, ki kršijo predpise“ ⁽⁶⁹⁾. Te določbe kažejo precejšnjo stopnjo poseganja kitajske vlade v sektor neželeznih kovin, vključno s sektorjem aluminija.
- (154) Zgoraj navedeno poseganje države v delovanje sektorja aluminija v dokumenti načrtovanja se izraža tudi na ravni provinc. Na primer, obvestilo vlade province Šandong o izvajanju načrta za pospešitev razvoja sedmih energijsko intenzivnih industrijskih sektorjev (2018/248) z dne 6. novembra 2018 zahteva „spodbujanje razširitve verige industrije elektrolitskega aluminija“ z naslednjimi ukrepi: „dodatnim povečanjem deleža fine in intenzivne obdelave tekočega elektrolitskega aluminija in materialov za obdelavo aluminija; pospešitvijo in spodbujanjem razširitve verige industrije aluminija na končne izdelke in visokokakovostne izdelke; razširitvijo uporabe visokokakovostnih materialov iz aluminija; povečanjem možnosti razvoja industrije obdelave aluminija“ ⁽⁷⁰⁾.

⁽⁶²⁾ Poročilo – poglavje 12, str. 275–282, in poglavje 15, str. 378–382.

⁽⁶³⁾ Poročilo – poglavje 12, str. 275–282.

⁽⁶⁴⁾ Poročilo – poglavje 15, str. 378–382 in 390.

⁽⁶⁵⁾ Poročilo – poglavje 15, str. 384 in 385.

⁽⁶⁶⁾ Poročilo – poglavje 15, str. 382 in 383.

⁽⁶⁷⁾ Glej http://www.gov.cn/zhengce/content/2016-06/16/content_5082726.htm (obiskano 20. julija 2020).

⁽⁶⁸⁾ Prav tam, oddelek 3.

⁽⁶⁹⁾ Prav tam, oddelek 4.

⁽⁷⁰⁾ Glej http://gxt.shandong.gov.cn/art/2018/11/6/art_15681_3450015.html (obiskano 20. julija 2020), oddelek 13.

- (155) Država posega v delovanje sektorja aluminija že več let pred izdajo zgoraj navedenih dokumentov politike, kar se na primer kaže v smernicah za pospeševanje prestrukturiranja industrije aluminija (v nadaljnjem besedilu: smernice za prestrukturiranje) ⁽⁷¹⁾, ki jih je aprila 2006 izdala nacionalna komisija za razvoj in reforme. Slednja je aluminij obravnavala kot temeljni izdelek v razvoju nacionalnega gospodarstva. V navedenih smernicah za prestrukturiranje je navedeno tudi, da se pri izvajanju industrijske razvojne politike, ki jo je odobril državni svet, na nekaterih področjih dosežejo specifični cilji. Ta področja so: povečanje koncentracije v industriji, dostop do finančnega kapitala (glej tudi oddelek 3.3.1.8 v nadaljevanju), organizacija industrije, strog nadzor izvoza elektrolitskega aluminija in odprava zastarelih zmogljivosti.
- (156) Poleg tega kitajska država posega v nemoteno delovanje tržnih sil v sektorju aluminijastih izdelkov višje v proizvodni verigi ter s tem v proizvodnjo vložkov in vložkov v vložke, ki jih uporabljajo proizvajalci zadevnega izdelka. V zvezi s tem na primer obvestilo o spodbujanju urejenega razvoja industrije aluminija (2018/1655), ki ga je 28. decembra 2018 izdal generalni urad ministrstva za industrijo in informacijsko tehnologijo ⁽⁷²⁾, v zvezi z aluminijevim oksidom (glavnim vložkom v proizvodnji primarnega aluminija) določa, da „vse zadevne strani ob upoštevanju smernic Ši Džingpogove socialistične ideologije nove dobe s kitajskimi značilnostmi celovito in temeljito delujejo v duhu 19. nacionalnega kongresa partije; ohranjajo splošno usmeritev stabilnosti pri doseganju napredka; ohranjajo novi koncept razvoja; se osredotočajo na strukturne reforme na strani ponudbe; v celoti izkoriščajo odločilno vlogo trga pri dodeljevanju sredstev, bolje vključujejo vlado, [...], zadovoljujejo potrebe po domačem razvoju ter spodbujajo urejen in zdrav razvoj industrije aluminijevega oksida ⁽⁷³⁾“. V istem dokumentu je navedeno, da „komisije za razvoj in reforme na ravni provinc ter uprave v okviru ministrstva za industrijo in informacijsko tehnologijo: sledijo aktualnemu razvoju v industriji aluminijevega oksida v svoji regiji; združujejo gospodarski in družbeni razvoj svoje regije, industrijsko bazo, povpraševanje po energiji na trgu in njeno porabo ter okoljsko zmogljivost; krepijo znanstveno načrtovanje za razvoj industrije aluminijevega oksida; usklajujejo obseg in obliko razvoja industrije v svoji regiji; zagotavljajo predstavitve projektov; strogo izvajajo zahteve glede gradnje; ustrezno podpirajo projektne gradnje; krepijo nadzor nad celotnim procesom; zagotavljajo, da se obseg razvoja industrije ujema s povpraševanjem na domačem trgu in lokalno zmogljivostjo obremenitve; preprečujejo hitenje pri gradnji projektov“ ⁽⁷⁴⁾. Za doseg slednjega dokument določa, da je treba okrepiti nadzor in inšpekcijske preglede: „V skladu s zahtevami iz tega obvestila nacionalna komisija za razvoj in reforme ter ministrstvo za industrijo in informacijsko tehnologijo, skupaj s kitajskim združenjem industrije neželeznih kovin ter drugimi ustreznimi stranmi, opravljata inšpekcijske preglede projektov proizvodnje aluminijevega oksida v obliki poizvedovalnih dopisov, raziskav in naključnih preiskav. Pri reševanju morebitnih težav se strogo upoštevajo ustrezni predpisi ⁽⁷⁵⁾.“ Zgoraj opisane določbe kažejo stopnjo poseganja države in njenega nadzora na kitajskem trgu aluminijevega oksida – ključnega vložka v proizvodnji primarnega aluminija, ki je surovina, ki jo uporabljajo proizvajalci ploščato valjanih izdelkov iz aluminija.
- (157) Drug vložek v proizvodnji zadevnega izdelka je električna energija, ki predstavlja največ 4 % stroškov proizvodnje ploščato valjanih izdelkov iz aluminija sodelujočih proizvajalcev izvoznikov. V zvezi s tem je Komisija našla dokaze o izkrivljanju s strani države, ki vpliva na ceno električne energije, ki se zagotavlja kitajskim proizvajalcem aluminija. Zlasti je bilo ugotovljeno, da je država posredovala v korist kitajskih proizvajalcev z določanjem različnih, ugodnejših cen energije. Kitajski organi so v usmerjevalnem mnenju o ustvarjanju odličnega tržnega okolja, spodbujanju strukturne prilagoditve in preobrazbe industrije neželeznih kovin ter povečanju koristi, kot je navedeno zgoraj, kot cilj politike priznali „nadaljnje izvajanje politike različnih cen električne energije; spodbujanje upravičenih uporabnikov električne energije, naj sklenejo neposredne sporazume z družbami za proizvodnjo električne energije; določitev cen s pogajanjem“ ⁽⁷⁶⁾. Komisija je poleg tega ugotovila, da so se podobne politike izvajale na ravni provinc. Na primer v provinci Junan, glede na informacije, ki so bile novembra 2019 objavljene v China Industry Journal: „Provinca Junan je za izvedbo načrta uspešno izdala posebne politike, kot sta ‚izvedbeno mnenje o spodbujanju celostnega razvoja vodne energije in materialov iz aluminija‘ in ‚načrt za uporabo ugodnejših cen za spodbujanje uporabe vodne energije‘. Jasno je razvidno, da ima vsako podjetje, ki prinese svojo kvoto zmogljivosti v provinco Junan, koristi od politike ‚ugodnejše cene in polnega prenosa‘, kar pomeni, da se prvih pet let za

⁽⁷¹⁾ Poročilo – poglavje 15, str. 386.

⁽⁷²⁾ Glej <http://miit.gov.cn/n1146285/n1146352/n3054355/n3057569/n3057572/c6566256/content.html> (obiskano 20. julija 2020).

⁽⁷³⁾ Prav tam, oddelek I.

⁽⁷⁴⁾ Prav tam, oddelek II.

⁽⁷⁵⁾ Prav tam, oddelek VII.

⁽⁷⁶⁾ Glej http://www.gov.cn/zhengce/content/2016-06/16/content_5082726.htm, oddelek 10.

elektrolitski aluminij uporablja posebna ugodnejša cena električne energije, ki znaša 0,25 RMB na kWh. Kar zadeva intenzivno obdelavo materialov, se odobri posebna ugodnejša cena električne energije, ki znaša 0,20 RMB na kWh. Glede na poročila imajo celoviti projekti družb Henan Shenhua in Sichuan Qiya, ki prinašajo kvote za gradnjo v provinci Junan, že koristi od politike za projekte vključevanja in podpisani so bili ustrezni sporazumi z lokalnimi oblastmi, družbami za energetska omrežja in družbami za proizvodnjo električne energije“⁽⁷⁷⁾.

- (158) Kot še en primer poseganja države na ravni provinc iz že navedenega obvestila vlade province Šandong o izvajanju načrta za pospešitev visokokakovostnega razvoja sedmih energijsko intenzivnih industrijskih panog so organi določili cilje glede preoblikovanja in nadgradnje za industrijo elektrolitskega aluminija, kar zadeva uporabo energije: „Poraba električne energije pri elektrolitskem aluminiju na tono aluminija bi se morala do leta 2022 zmanjšati na približno 12 800 kWh, stopnja elektrolitske intenzivne obdelave elektrolitskega aluminija v provinci bi morala doseči približno 50 %, dodana vrednost aluminija na tono pa bi se morala v povprečju zvišati za več kot 30 %“⁽⁷⁸⁾.
- (159) V zvezi z izvrševanjem določb iz zgoraj navedenih dokumentov o načrtovanju imajo pomembno vlogo kitajska industrijska združenja. Ti subjekti morajo zagotavljati, da industrija izvaja politike kitajske vlade. Ta odgovornost je potrjena z dejstvom, da se pri svoji dejavnosti tesno povezujejo z državnimi organi, kar se izraža v njihovih statutih. V primeru sektorja aluminija je v statutu kitajskega združenja industrije neželeznih kovin navedeno, da „združenje upošteva osnovne smernice partije ter njena različna načela in politike, spoštuje ustavo, zakone in druge predpise ter nacionalne politike, pa tudi družbene in moralne vrednote. Njegov namen je še vedno služenje vladi, industriji, podjetjem in poslovnim upravljavcem; moralo bi vzpostaviti in izboljšati mehanizem samodiscipline industrije; moralo bi v celoti vključiti osebe vlade za pridobitev pomoči; moralo bi posredovati med vlado in podjetji“ (člen 3). Podobno člen 25 določa, da morajo predsednik, podpredsednik in generalni sekretar združenja kot prvi pogoj: „upoštevati smernice, načela in politike partije ter imeti dobre politične lastnosti“⁽⁷⁹⁾.
- (160) Podobno statut kitajskega združenja industrije neželeznih kovin določa, da „združenje sprejema poslovne smernice ter nadzor in upravljanje s strani komisije državnega sveta za nadzor in upravljanje premoženja v državni lasti, ministrstva za civilne zadeve in kitajskega združenja industrije neželeznih kovin“ (člen 4). Eden od uveljavljenih elementov poslovnega obsega statuta je tudi „dejavno oblikovanje predlogov in mnenj o razvoju industrije, industrijski politiki, zakonih in predpisih, v skladu z splošnimi načeli in nalogami partije in države v zvezi z graditvijo sistema socialističnega tržnega gospodarstva ter ob upoštevanju dejanskega stanja industrije“ (člen 6). Nazadnje, člen 22 določa tudi, da morajo predsednik, namestnik predsednika in generalni sekretar združenja med drugim kot pogoj: „upoštevati smernice, načela in politike partije ter imeti dobre politične lastnosti“⁽⁸⁰⁾.
- (161) Tako je iz številnih načrtov, smernic in drugih dokumentov v zvezi z aluminijem, izdanih na nacionalni, regionalni in občinski ravni, jasno razvidna visoka stopnja poseganja kitajske vlade v sektor aluminija⁽⁸¹⁾. S pomočjo teh in drugih instrumentov vlada vodi in nadzoruje skoraj vse vidike razvoja in delovanja sektorja.
- (162) Poleg načrtov država v sektor med drugim posega z ukrepi, povezanimi z izvozom, vključno z izvoznimi dajatvami, izvoznimi kvotami, zahtevami glede izvozne zmogljivosti in zahtevami glede minimalne izvozne cene različnih surovin za aluminij.

⁽⁷⁷⁾ Glej <https://finance.sina.com.cn/money/future/indu/2019-11-26/doc-iihnzahi3508583.shtml> (obiskano 20. julija 2020).

⁽⁷⁸⁾ Glej http://gxt.shandong.gov.cn/art/2018/11/6/art_15681_3450015.html, oddelek 6.

⁽⁷⁹⁾ Glej <http://www.chinania.org.cn/html/introduce/xiehuizhangcheng/> (obiskano 21. julija 2020).

⁽⁸⁰⁾ Glej <http://www.cnfa.net.cn/about/1546.aspx> (obiskano 21. julija 2020).

⁽⁸¹⁾ Poročilo – poglavje 15, str. 377–387.

- (163) Kitajska vlada nadalje odvrta od izvoza primarnega aluminija in njegovih proizvodnih sredstev ter spodbuja izdelke iz aluminija z višjo dodano vrednostjo. Ta cilj se uresničuje z odobritvijo popolnih ali delnih olajšav DDV za izdelke nižje v proizvodni verigi v kombinaciji z nepopolnimi olajšavami DDV in izvoznimi dajatvami za primarni aluminij ⁽⁸²⁾.
- (164) Na cene ključnih vložkov, kot sta energija in električna energija, vplivajo različne vrste poseganja države ⁽⁸³⁾. Druge vrste poseganja države, ki povzročajo izkrivljanje trga, vključujejo politiko kopičenja zalog prek urada za državne rezerve in vlogo šanghajske terminske borze (SHFE) ⁽⁸⁴⁾. Poleg tega je bilo v več preiskavah o trgovinski zaščiti ugotovljeno, da je kitajska vlada proizvajalcem aluminija dosledno dodeljevala različne vrste ukrepov državne podpore ⁽⁸⁵⁾. Obsežno poseganje kitajske vlade v sektor aluminija je privedlo do presežnih zmogljivosti ⁽⁸⁶⁾, kar najjasneje ponazarja rezultate politik kitajske vlade in posledično izkrivljanje.
- (165) V študiji OECD je bila opredeljena tudi dodatna vladna podpora, ki vpliva na tržne sile v sektorju aluminija. Taka podpora je običajno v obliki vložkov, zlasti električne energije in primarnega aluminija, ki se prodajata po cenah, nižjih od tržnih ⁽⁸⁷⁾. V študiji OECD je nadalje opisano, kako se cilji kitajske vlade za sektor aluminija prenesejo v industrijske politike in posebne ukrepe na ravni provinc in na lokalni ravni, vključno na primer s kapitalskimi injekcijami, prednostnimi pravicami v zvezi z mineralnimi viri, vladnimi nepovratnimi sredstvi in subvencijami ali davčnimi spodbudami ⁽⁸⁸⁾.
- (166) Skratka, kitajska vlada je sprejela ukrepe, s katerimi gospodarske subjekte spodbuja k izpolnjevanju ciljev javne politike v podporo ključnim industrijam, vključno s sektorjem aluminija, ki zajema proizvodnjo ploščato valjanih izdelkov iz aluminija, in primarnega aluminija, ki je glavna surovina za proizvodnjo zadevnega izdelka (več kot 50 % njegovih stroškov proizvodnje). Taki ukrepi preprečujejo nemoteno delovanje tržnih sil.

3.3.1.6 Znatno izkrivljanje v skladu s četrto alineo člena 2(6a)(b) osnovne uredbe: pomanjkanje zakonodaje o stečaju, družbah ali lastnini, diskriminatorna uporaba ali nezadostno izvrševanje navedene zakonodaje

- (167) V skladu z informacijami v spisu kitajski stečajni sistem nezadostno izpolnjuje lastne glavne cilje, kot sta pravična poravnava zahtevkov in terjatev ter varstvo zakonitih pravic in interesov upnikov in dolžnikov. Zdi se, da to izhaja iz dejstva, da je za kitajski sistem značilno sistematično nezadostno izvrševanje, čeprav kitajsko stečajno pravo formalno temelji na podobnih načelih, kot se uporabljajo v sorodnem pravu v drugih državah, razen na Kitajskem. Število stečajev je še vedno izjemno majhno glede na obseg gospodarstva države, ne nazadnje tudi zato, ker je v postopkih v primeru insolventnosti veliko pomanjklivosti, ki dejansko odvrta od vložitve predloga za stečaj. Poleg tega ima država še vedno močno in dejavno vlogo v postopkih v primeru insolventnosti ter pogosto neposredno vpliva na njihov izid ⁽⁸⁹⁾.
- (168) Pomanjklivosti sistema lastninskih pravic so poleg tega posebej očitne v zvezi z lastništvom zemljišč in pravicami do uporabe zemljišč v LRK ⁽⁹⁰⁾. Vsa zemljišča so last kitajske države (kmetijska zemljišča so v skupni lasti, mestna zemljišča pa v lasti države). Za njihovo dodelitev je še vedno pristojna le država. Obstajajo pravne določbe, katerih cilj je, da se pravice do rabe zemljišč dodelijo pregledno in po tržnih cenah, na primer z uvedbo postopkov zbiranja

⁽⁸²⁾ Poročilo – poglavje 15, str. 378 in 389; študija OECD, str. 25 in 26.

⁽⁸³⁾ Poročilo – poglavje 15, str. 390 in 391. O zagotavljanju električne energije po nižji ceni poročajo tudi drugi viri. Glej na primer članek v publikaciji Economic Information Daily: Worrying over growth downturns, western region releasing preferential policies to support high energy consumption industries (Zahodna regija, zaskrbljena zaradi upada gospodarske rasti, objavila preferenčne politike v podporo industriji z visoko porabo energije), http://ijckb.xinhuanet.com/2012-07/24/content_389459.htm (obiskano 4. septembra 2020), ki poroča, da so zahodne kitajske province, kot so Shaanxi, Ningxia, Qinghai in Gansu, še naprej zagotavljale poceni električno energijo, da bi pritegnile več naložb.

⁽⁸⁴⁾ Poročilo – poglavje 15, str. 392 in 393.

⁽⁸⁵⁾ Poročilo – poglavje 15, str. 393 in 394.

⁽⁸⁶⁾ Poročilo – poglavje 15, str. 395 in 396.

⁽⁸⁷⁾ Prav tam, str. 16, str. 30. Vendar kitajski organi posegajo tudi v druge vložke. Značilen primer je premog, v zvezi s katerim si vlada pridržuje pravico do upočasnevanja zvišanja cen. Glej https://policyn.com/policy_ticker/coal-price-unlikely-to-jump-during-heating-season/?iframe=1&secret=c8uthafuthefra4e (obiskano 4. septembra 2020).

⁽⁸⁸⁾ Prav tam, str. 16–18.

⁽⁸⁹⁾ Poročilo – poglavje 6, str. 138–149.

⁽⁹⁰⁾ Poročilo – poglavje 9, str. 216.

ponudb. Vendar se te določbe skoraj nikoli ne upoštevajo in nekateri kupci pridobijo zemljišča brezplačno ali po ceni, ki je nižja od tržne ⁽⁹¹⁾. Poleg tega si organi pri dodeljevanju zemljišč pogosto prizadevajo uresničiti posebne politične cilje, vključno z izvajanjem gospodarskih načrtov ⁽⁹²⁾.

- (169) Podobno kot za druge sektorje kitajskega gospodarstva tudi za proizvajalce ploščato valjanih izdelkov iz aluminija veljajo splošna pravila kitajske zakonodaje o stečaju, družbah in lastnini. To pomeni, da tudi na te družbe vpliva izkrivljanje od zgoraj navzdol, ki izhaja iz diskriminatorne uporabe ali nezadostnega izvrševanja zakonodaje o stečaju in lastnini. Ta preiskava ni razkrila ničesar, kar bi lahko omajalo navedene ugotovitve. Komisija je zato sklenila, da kitajska zakonodaja o stečaju in lastnini ne deluje pravilno, kar povzroča izkrivljanja pri ohranjanju plačilno nesposobnih podjetij in dodeljevanju pravic do uporabe zemljišč v LRK. Na podlagi razpoložljivih dokazov se zdi, da navedene ugotovitve v celoti veljajo tudi za sektor ploščato valjanih izdelkov iz aluminija.
- (170) To ugotovitev podpira začasna pozitivna ugotovitev ministrstva ZDA za trgovino v preiskavi o izravnalni dajatvi za nekatere aluminijaste folije iz Kitajske, v kateri je bilo na podlagi razpoložljivih dejstev ugotovljeno, da zagotavljanje zemljišč s strani kitajske vlade v zameno za nižje nadomestilo od ustreznega pomeni finančni prispevek v smislu člena 771(5)(D) Zakona o tarifah iz leta 1930, kakor je bil spremenjen ⁽⁹³⁾.
- (171) Glede na navedeno je Komisija sklenila, da je bila uporaba zakonodaje o stečaju in lastnini v sektorju aluminija, tudi v zvezi z zadevnim izdelkom, diskriminatorna ali pa je bilo njeno izvrševanje nezadostno.

3.3.1.7 Znatno izkrivljanje v skladu s peto alineo člena 2(6a)(b) osnovne uredbe: stroški plač so izkrivljeni

- (172) Sistem tržno določenih plač se v LRK ne more v celoti razviti, saj delavci in delodajalci ne morejo uveljavljati pravic do kolektivne organizacije. Kitajska ni ratificirala več temeljnih konvencij Mednarodne organizacije dela (MOD), zlasti konvencij o svobodi združevanja in kolektivnih pogajanjih ⁽⁹⁴⁾. Na podlagi nacionalne zakonodaje je dejavna samo ena sindikalna organizacija. Ta pa ni neodvisna od državnih organov, zato njeno sodelovanje pri kolektivnih pogajanjih in varstvu pravic delavcev ostaja na osnovni ravni ⁽⁹⁵⁾. Poleg tega je mobilnost kitajske delovne sile omejena s sistemom prijave gospodinjstev, zaradi katerega imajo lokalni prebivalci na določenem upravnem območju omejen dostop do celotnega nabora socialnovarstvenih in drugih prejemkov. Delavci, ki nimajo prijavljenega lokalnega prebivališča, se zato običajno znajdejo v ranljivem položaju na področju zaposlovanja in prejemajo nižji dohodek kot tisti, ki imajo prijavljeno prebivališče ⁽⁹⁶⁾. Navedene ugotovitve kažejo na izkrivljanje stroškov plač v LRK.
- (173) Predloženi niso bili nobeni ustrezni dokazi, da za sektor aluminija, vključno s proizvajalci ploščato valjanih izdelkov iz aluminija, ne bi veljal opisani kitajski sistem delovnega prava. Tako je izkrivljanje stroškov plač sektor aluminija prizadelo neposredno (pri proizvodnji zadevnega izdelka ali glavne surovine za njegovo proizvodnjo) in posredno (pri dostopu do kapitala ali vložkov družb, za katere velja isti sistem delovnega prava v LRK).

⁽⁹¹⁾ Poročilo – poglavje 9, str. 213–215.

⁽⁹²⁾ Poročilo – poglavje 9, str. 209–211.

⁽⁹³⁾ Memorandum k sklepu o predhodni pozitivni ugotovitvi: preiskava o izravnalni dajatvi za nekatere aluminijaste folije iz Ljudske republike Kitajske, ki jo je objavila mednarodna trgovinska uprava (Department of Commerce), 7. avgusta 2017, IX.E. str. 30, na voljo na spletnem naslovu <https://enforcement.trade.gov/frn/summary/prc/2017-17113-1.pdf> (nazadnje obiskano 11. marca 2019).

⁽⁹⁴⁾ Poročilo – poglavje 13, str. 332–337.

⁽⁹⁵⁾ Poročilo – poglavje 13, str. 336.

⁽⁹⁶⁾ Poročilo – poglavje 13, str. 337–341.

3.3.1.8 Znatno izkrivljanje v skladu s šesto alineo člena 2(6a)(b) osnovne uredbe: dostop do financiranja ponujajo institucije, ki izvajajo cilje javne politike ali kako drugače ne delujejo neodvisno od države

- (174) V LRK so za dostop gospodarskih subjektov do kapitala značilna različna izkrivljanja.
- (175) Prvič, za kitajski finančni sistem je značilen močan položaj bank v državni lasti ⁽⁹⁷⁾, ki pri zagotavljanju dostopa do financiranja ne upoštevajo ekonomske uspešnosti projekta, temveč druga merila. Banke so podobno kot nefinančna podjetja v državni lasti še vedno povezane z državo, in sicer ne samo v okviru lastništva, temveč tudi kadrovske (glavne vodstvene delavce velikih finančnih institucij v državni lasti nazadnje imenuje KKP) ⁽⁹⁸⁾, pri čemer tako kot nefinančna podjetja v državni lasti redno izvajajo javne politike, ki jih oblikuje vlada. Pri tem banke upoštevajo izrecno pravno obveznost opravljanja svojih poslov v skladu s potrebami nacionalnega gospodarskega in družbenega razvoja ter v skladu z navodili industrijskih politik države ⁽⁹⁹⁾. To dopolnjujejo dodatna obstoječa pravila, ki usmerjajo finančna sredstva v sektorje, za katere vlada določi, da se spodbujajo ali da so kako drugače pomembni ⁽¹⁰⁰⁾.
- (176) Čeprav se priznava, da se različne pravne določbe nanašajo na potrebo po spoštovanju običajnega bančnega poslovanja ter pravil skrbnega in varnega poslovanja, kot je potreba po proučitvi kreditne sposobnosti posojilojemalca, pa prepričljivi dokazi, vključno z ugotovitvami iz preiskav o trgovinski zaščiti, kažejo, da imajo te določbe pri uporabi različnih pravnih instrumentov le drugotno vlogo.
- (177) Poleg tega so bonitetne ocene v zvezi z obveznicami in posojili pogosto izkrivljene iz različnih razlogov, tudi zaradi dejstva, da na oceno tveganja vplivata strateški pomen podjetja za kitajsko vlado in trdnost implicitnega jamstva vlade. Ocene jasno kažejo, da kitajske bonitetne ocene sistematično ustrezajo nižjim mednarodnim ocenam ⁽¹⁰¹⁾.
- (178) To dopolnjujejo dodatna obstoječa pravila, ki usmerjajo finančna sredstva v sektorje, za katere vlada določi, da se spodbujajo ali da so kako drugače pomembni ⁽¹⁰²⁾. Posledica tega je, da se posojila pristransko izdajajo v korist podjetij v državni lasti, velikih, dobro povezanih zasebnih podjetij in podjetij v ključnih industrijskih sektorjih, kar pomeni, da razpoložljivost in stroški kapitala niso enaki za vse subjekte na trgu.
- (179) V zvezi s tem se študija OECD nanaša na nepotrjene dokaze, da so nekateri proizvajalci aluminija v LRK pridobili financiranje pod ugodnejšimi pogoji, pri čemer naj bi se stroški financiranja ločili od ustrezne ravni zadolženosti podjetja. V skladu z navedeno študijo je en proizvajalec aluminija v državni lasti v svojem pregledu obveznic iz leta 2016 izrecno navedel, da privablja precejšnjo finančno podporo kitajskih bank, ki izvajajo politike države in katerih obrestna mera je pod referenčno vrednostjo. Podobno pregled obveznic iz leta 2017, ki ga je pripravil drug proizvajalec v državni lasti, navaja močne vezi, ki jih ima družba s kitajskimi bankami, vključno z bankami, ki izvajajo politike države in so družbi zagotovile poceni financiranje. V študiji OECD se v zvezi s tem ugotavlja, da čeprav lahko obstajajo številni razlogi, zakaj so obrestne mere za ta podjetja nizke, pa lahko nasprotje med slabimi finančnimi kazalniki in nizkimi obrestnimi merami kaže na morebitno podcenjevanje tveganja, povezanega s temi posojilojemalci ⁽¹⁰³⁾.
- (180) Drugič, stroški izposojanja se umetno ohranjajo na nizki ravni, da bi se spodbudila rast naložb. To je povzročilo čezmerno uporabo kapitalskih naložb z vse nižjo donosnostjo naložb. To ponazarja nedaven porast korporativnega vzvoda v državnem sektorju kljub velikemu padcu dobičkonosnosti, kar kaže, da mehanizmi v bančnem sistemu ne upoštevajo normalnih komercialnih odzivov.

⁽⁹⁷⁾ Poročilo – poglavje 6, str. 114–117.

⁽⁹⁸⁾ Poročilo – poglavje 6, str. 119.

⁽⁹⁹⁾ Poročilo – poglavje 6, str. 120.

⁽¹⁰⁰⁾ Poročilo – poglavje 6, str. 121 in 122, 126–128 ter 133–135.

⁽¹⁰¹⁾ Glej Delovni dokument MDS „Resolving China’s Corporate Debt Problem“ (Reševanje težave z dolgom podjetij na Kitajskem), Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparuso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, oktober 2016, WP/16/203.

⁽¹⁰²⁾ Poročilo – poglavje 6, str. 121 in 122, 126–128 ter 133–135.

⁽¹⁰³⁾ Študija OECD, str. 21.

- (181) Tretjič, čeprav je bila liberalizacija nominalne obrestne mere dosežena oktobra 2015, cenovni signali še vedno niso rezultat sil prostega trga, temveč nanje vpliva izkrivljanje, ki ga povzroča vlada. Dejansko delež posojil, ki je enak referenčni vrednosti ali manjši od nje, še vedno predstavlja 45 % vseh posojil in zdi se, da se je pospešila uporaba usmerjenih posojil, saj se je ta delež po letu 2015 kljub poslabšanju gospodarskih razmer izrazilo povečal. Posledica umetno nizkih obrestnih mer so preizkuse cene in s tem čezmerna uporaba kapitala.
- (182) Splošna rast posojil v LRK pomeni poslabšanje učinkovitosti dodeljevanja kapitala brez kakršnih koli znakov omejevanja kreditiranja, ki bi bilo pričakovano v neizkrivljenem tržnem okolju. Zato se je obseg slabih posojil v zadnjih letih hitro povečeval. Ker je bilo tveganih posojil vse več, se je kitajska vlada odločila, da se izogne neplačilom. Zato se vprašanja slabih terjatev rešujejo z obnavljanjem terjatev, s čimer se ustvarjajo tako imenovane „zombi“ družbe, ali s prenosom lastništva terjatve (npr. z združevanji ali zamenjavami terjatev v lastniške deleže), ne da bi se pri tem nujno odpravila splošna težava terjatev ali obravnavali njeni glavni vzroki.
- (183) Znatno izkrivljanje, ki je posledica stalne vseprisotne vloge države na kapitalskih trgih, v bistvu vpliva na korporativni sistem posojil v LRK, kljub nedavno sprejetim ukrepom za liberalizacijo trga.
- (184) Predložen ni bil noben dokaz, da bi bil sektor aluminija, vključno s proizvajalci ploščato valjanih izdelkov iz aluminija, izvzet iz zgoraj opisanega poseganja države v finančni sistem. Zato so zaradi znatnega poseganja države v finančni sistem tržne razmere na vseh ravneh močno prizadete.

3.3.1.9 Sistemska narava opisanega izkrivljanja

- (185) Komisija je ugotovila, da je izkrivljanje, opisano v poročilu, značilno za kitajsko gospodarstvo. Razpoložljivi dokazi namreč kažejo, da so dejstva in značilnosti kitajskega sistema, kot je opisan zgoraj v oddelkih 3.3.1.1 do 3.3.1.5, značilni za celotno državo in vse sektorje gospodarstva. Enako velja tudi za opis proizvodnih dejavnikov, kot so navedeni zgoraj v oddelkih 3.3.1.6 do 3.3.1.8.
- (186) Komisija opozarja, da so za proizvodnjo ploščato valjanih izdelkov iz aluminija potrebni številni različni vložki. Ko proizvajalci ploščato valjanih izdelkov iz aluminija kupijo/naročijo te vložke, so cene, ki jih plačajo (in ki so evidentirane kot njihovi stroški), očitno izpostavljene istim zgoraj navedenim sistemskim izkrivljanjem. Na primer, dobavitelji vložkov zaposlujejo delovno silo, ki je izpostavljena izkrivljanjem. Izposodijo si lahko denar, ki je izpostavljen izkrivljanjem v finančnem sektorju/pri dodeljevanju kapitala. Poleg tega zanje velja sistem načrtovanja, ki se uporablja na vseh ravneh upravljanja in v vseh sektorjih.
- (187) Posledica tega je, da domače prodajne cene ploščato valjanih izdelkov iz aluminija niso primerne za uporabo v smislu člena 2(6a)(a) osnovne uredbe, poleg tega pa to vpliva tudi na vse stroške vložkov (vključno s surovinami, energijo, zemljišči, financiranjem, delom itd.), saj država z znatnim poseganjem vpliva na oblikovanje njihovih cen, kot je opisano v delih A in B poročila. Opisana poseganja države v zvezi z dodeljevanjem kapitala, zemljišči, delom, energijo in surovinami so dejansko prisotna po vsej LRK. To na primer pomeni, da je vložek, ki je sam po sebi proizveden v LRK, s povezovanjem številnih proizvodnih dejavnikov, izpostavljen znatnim izkrivljanjem. Enako velja za vložke v vložke in tako dalje. Argumenti in dokazi, ki so jih v zvezi s tem predložili proizvajalci izvozniki, so obravnavani v naslednjem oddelku.

3.3.1.10 Sklep

- (188) Predhodna analiza, ki vključuje pregled vseh razpoložljivih dokazov o javnem poseganju v kitajsko gospodarstvo na splošno ter v sektor aluminija (vključno z zadevnim izdelkom), je pokazala, da cene ali stroški zadevnega izdelka,

vkjučno s stroški surovin, energije in dela, niso rezultat sil prostega trga zaradi znatnega poseganja države v smislu člena 2(6a)(b) osnovne uredbe, kot kaže dejanski ali možni učinek enega ali več zadevnih elementov iz navedenega člena. Na podlagi navedenega in zaradi nesodelovanja kitajske vlade je Komisija sklenila, da v tem primeru ni primerno uporabiti domačih cen in stroškov za določitev normalne vrednosti.

3.3.1.11 Pripombe zainteresiranih strani

- (189) En proizvajalec izvoznik, tj. družba Xiamen Xiashun, je v svojih pripombah najprej poudaril, da člen 2(6a) ni v skladu s protidampinškim sporazumom STO. Prvič, člen 2.2 protidampinškega sporazuma namreč priznava tri scenarije, ki omogočajo računsko določitev normalne vrednosti: (i) prodaja se ne izvaja v običajnem poteku trgovine, (ii) obstaja poseben položaj na trgu ali (iii) zaradi majhnega obsega prodaje na domačem trgu taka prodaja ni reprezentativna. Družba Xiamen Xiashun je trdila, da znatno izkrivljanje ne izpolnjuje nobenega od treh meril. Nadalje je trdila, da tudi če bi se lahko štelo, da koncept znatnega izkrivljanja spada pod drugo od zgoraj navedenih meril, je odbor STO v zadevi DS529 Avstralija – protidampinški ukrepi za kopirni papir A4 potrdil, da dejstvo, da na domačo ceno zadevnega izdelka in njegovih vložkov vpliva izkrivljanje vlade, ni dovolj, da bi se štelo, da so na ustrezno primerjavo prodaje na domačem trgu in izvoza vplivale „posebne razmere na trgu“. Poleg tega je družba Xiamen Xiashun pripomnila, da je Komisija sistematično računsko določila normalno vrednost, čeprav bi morala za vsak primer posebej preveriti, ali so izpolnjeni pogoji iz člena 2.2 protidampinškega sporazuma. Družba Xiamen Xiashun je nadalje trdila, da člen 2.2 protidampinškega sporazuma določa, da je treba pri računski določitvi normalne vrednosti upoštevati „stroške v državi porekla“, kot je bilo potrjeno v zadevah STO DS529 Avstralija – protidampinški ukrepi za kopirni papir A4 in DS473 EU – biodizel. Poleg tega je družba Xiamen Xiashun trdila, da bi morala biti normalna vrednost računsko določena v skladu z zahtevami iz člena 2.2.1.1 protidampinškega sporazuma in DS473, pri čemer je družba dodala, da morajo preiskovalni organi v skladu z ugotovitvami v zadevi STO DS427 Kitajska – protidampinški ukrepi in ukrepi izravnalnih dajatev za brojlerje iz Združenih držav upoštevati evidentirane stroške proizvajalcev izvoznikov, razen če niso v skladu s splošno sprejetimi računovodskimi načeli ali ne izražajo razumno stroškov, povezanih s proizvodnjo in prodajo obravnavanega izdelka. Čeprav bi evidentirani stroški izpolnjevali navedena pogoja, člen 2(6a) osnovne uredbe po mnenju družbe Xiamen Xiashun ni skladen s členom 2.2.1.1 protidampinškega sporazuma STO, ker se stroški proizvajalca izvoznika ne upoštevajo sistematično.
- (190) Komisija je menila, da so določbe člena 2(6a) osnovne uredbe popolnoma skladne z zavezami Evropske unije v okviru STO. Kot je izrecno pojasnil pritožbeni organ STO v zadevi DS473 Evropska unija – protidampinški ukrepi za biodizel iz Argentine, pravo STO dovoljuje uporabo podatkov iz tretje države, ki so ustrezno prilagojeni, če je taka prilagoditev potrebna in utemeljena. Komisija je opozorila, da se zadevi DS529 Avstralija – protidampinški ukrepi za kopirni papir A4 in DS427 Kitajska – brojlerji nista nanašali na razlago člena 2(6a) osnovne uredbe in pogoje za njegovo uporabo. Poleg tega so se dejanske razmere v navedenih zadevah razlikovale od razmer in meril, na podlagi katerih je bila uporabljena metodologija v skladu s to določbo osnovne uredbe, ki se nanaša na obstoj znatnega izkrivljanja v državi izvoznici. V skladu s členom 2(6a) se normalna vrednost računsko določi glede na neizkrivljene stroške in cene, ki izvirajo iz reprezentativne države, ali glede na mednarodno referenčno vrednost le, če je ugotovljeno znatno izkrivljanje, ki vpliva na stroške in cene. V vsakem primeru tretja alineja drugega pododstavka člena 2(6a) osnovne uredbe omogoča uporabo domačih stroškov, če se ugotovi, da niso izkrivljeni. Komisija je zato te trditve zavrnila.
- (191) Drugič, družba Xiamen Xiashun je trdila, da člen 2(6a) osnovne uredbe ni skladen s členom 2.2.2 protidampinškega sporazuma. Nadalje je trdila, da je pritožbeni organ v zadevi DS219 EK – pribor (fitingi) za cevi potrdil, da mora preiskovalni organ uporabiti dejanske PSU-stroške in dobiček proizvajalcev izvoznikov, če taki podatki obstajajo. Družba Xiamen Xiashun je zato trdila, da člen 2(6a) osnovne uredbe ni skladen s členom 2.2.2 protidampinškega sporazuma.

- (192) Komisija je opozorila, da se po ugotovitvi, da zaradi obstoja znatnega izkrivljanja v državi izvoznici v skladu s členom 2(6a)(b) osnovne uredbe ni primerno uporabiti domačih cen in stroškov v državi izvoznici, normalna vrednost v skladu s členom 2(6a)(a) osnovne uredbe za vsakega proizvajalca izvoznika računsko določi glede na neizkrivljene cene ali referenčne vrednosti v primerni reprezentativni državi. Kot je pojasnjeno zgoraj v uvodni izjavi 190, ista določba osnovne uredbe omogoča tudi uporabo domačih stroškov, če se zanesljivo ugotovi, da niso izkrivljeni. V zvezi s tem so imeli proizvajalci izvozniki možnost predložiti dokaze, da njihovi posamezni PSU-stroški in/ali drugi stroški vložkov dejansko niso bili izkrivljeni. Kot je dokazano v oddelkih 3.3.1.2 do 3.3.1.9, pa je Komisija ugotovila obstoj izkrivljanja v kitajski industriji ploščato valjanih izdelkov iz aluminija, pri čemer ni bilo nobenega zanesljivega dokaza, da proizvodni dejavniki posameznih proizvajalcev izvoznikov niso bili izkrivljeni. Zato so bile te trditve zavrjene.
- (193) Tretjič, družba Xiamen Xiashun je navedla, da bi morala Komisija v skladu z določbami člena 2(6a) osnovne uredbe izvesti analizo, specifično za posamezno družbo in stroške. Zato bi morala biti na podlagi vprašalnika, ki ga je predložila družba Xiamen Xiashun, zanjo opravljena posebna analiza.
- (194) Komisija je ugotovila, da se obstoj znatnega izkrivljanja, zaradi katerega bi bilo treba uporabiti člen 2(6a) osnovne uredbe, potrdi za celotno državo. Če je ugotovljen obstoj znatnega izkrivljanja, se določbe člena 2(6a) *a priori* uporabljajo za vse proizvajalce izvoznike iz LRK in nanašajo na vse stroške v zvezi z njihovimi proizvodnimi dejavniki. V vsakem primeru ista določba osnovne uredbe omogoča uporabo domačih stroškov, za katere se zanesljivo ugotovi, da znatno izkrivljanje ne vpliva nanje. Vendar na podlagi točnih in ustreznih dokazov ni bilo ugotovljeno, da bi bili domači stroški neizkrivljeni. Proizvajalci izvozniki niso predložili točnih in ustreznih dokazov o neizkrivljenih cenah in stroških.
- (195) Poleg tega izračuni v zvezi s protidampinško stopnjo za družbo Xiamen Xiashun kažejo podatke, ki jih je predložila družba sama, pri čemer so bili ti izračunani v skladu z določbami osnovne uredbe, zlasti členom 2(6a). Ni bilo dokazov, da cene in stroški družbe Xiamen Xiashun niso bili izkrivljeni zaradi stalnega izkrivljanja, ugotovljenega na podlagi razpoložljivih dokazov. Zatočasne stopnje dampinga izražajo poseben položaj družbe, vključno s proizvodnimi dejavniki in zneski, kot jih je družba navedla v izpolnjenem vprašalniku, vendar ob ustreznem upoštevanju obstoja in vpliva znatnega izkrivljanja v LRK. Te trditve so bile zato zavrjene.
- (196) Kar zadeva individualni položaj družbe, je družba Xiamen Xiashun najprej trdila, da je v celoti v lasti tujega podjetja in da zanjo veljajo kitajski zakoni. Njen delničar je bila družba Daching Enterprises Limited, tj. družba, ustanovljena v Hongkongu. Poleg tega je navedla, da so bila njena finančna poročila revidirana v skladu z mednarodnimi računovodskimi standardi, saj je del mednarodne skupine. Navedla je, da je družba v zasebni lasti in da ni dokazov, da so zanjo veljali isti lastništvo, nadzor ali politični nadzor in navodila kitajskih organov kot za podjetje v državni lasti ter da zanjo niso veljali nadzor politik in navodila zaradi prisotnosti države, ki bi posegala v cene in stroške. Zato je trdila, da ni delovala „v okviru lastništva, pod nadzorom ali pod nadzorom politik ali po navodilih organov države izvoznice“, kot je navedeno v prvi alineji člena 2(6a)(b) osnovne uredbe.
- (197) Komisija je ponovno poudarila, da se po ugotovitvi znatnega izkrivljanja metodologija iz člena 2(6a) osnovne uredbe uporablja za celotno državo, razen če se zanesljivo ugotovi, da izkrivljanje ne vpliva na nekatere stroške. Družba Xiamen Xiashun ni predložila nobenega takega dokaza, ampak le nekaj splošnih trditev v zvezi z nekaterimi merili iz člena 2(6a)(b) glede obstoja znatnega izkrivljanja v državi izvoznici kot celoti, pri čemer te niso povezane z njihovimi neizkrivljenimi posebnimi postavkami stroškov. Zato dokazi o posebnem položaju družbe Xiamen Xiashun, ki naj bi bila neodvisna od državnega nadzora, v tem okviru niso pomembni. Komisija je v vsakem primeru ugotovila, da tudi če bi bile te trditve v tem okviru pomembne, *quod non*, trditev družbe Xiamen Xiashun,

da ni pod nobenim vplivom vlade, vključno z nadzorom lastništva ali nadzorom politik in navodili kitajskih organov, v bistvu ne ustreza dejanskemu stanju. Obsežni dokazi in sklepi iz oddelkov 3.3.1.3 do 3.3.1.5 kažejo na obseg in vseprisotnost vpliva vlade in KKP v kitajskem gospodarstvu, vključno s sektorjem aluminija. Družba Xiamen Xiashun ni predložila zadostnih dokazov, ki bi omajali te ugotovitve. Poleg tega, kot je navedeno v oddelku 3.3.1.8, vlada razpolaga s številnimi instrumenti in finančnimi spodbudami za usmerjanje družb, vključno s tistimi v zasebni lasti, da upoštevajo njena navodila. Kot je opisano v istem oddelku, imajo finančne institucije, vključno z zasebnimi, spodbude za lažji dostop do financiranja za projekte v skladu z vladnimi načrti, kar znatno vpliva na družbe v zasebni lasti, ki morajo za zagotovitev finančne likvidnosti ravnati v skladu z vladnimi direktivami.

- (198) Kar zadeva družbo Xiamen Xiashun, je Komisija ugotovila, da je bila uradno priznana kot: ključno visokotehnološko podjetje na nacionalni ravni s strani državnega sveta; osrednje podjetje province Fudžian za strateške in nastajajoče industrije s strani ekonomske in informacijske komisije province Fudžian; inovativno podjetje province Fudžian s strani urada province Fudžian za znanost in tehnologijo, ekonomske in informacijske komisije province Fudžian, združenja sindikatov province Fudžian ter komisije ljudske vlade province Fudžian za nadzor in upravljanje premoženja v državni lasti ⁽¹⁰⁴⁾. Za pridobitev teh uradnih priznanj mora družba izpolnjevati ustrezne zahteve za primernost, ki med drugim vključujejo upoštevanje uradne usmeritve kitajske vlade ter spoštovanje uradnih vladnih strategij in politik. To je potrebno tudi za ohranitev takih priznanj in nadaljnje uresničevanje neposredne ali posredne vladne podpore, povezane z njimi. Na primer, nekatere posebne politike, cilji in ugodnosti, povezani s priznanjem osrednjih podjetij strateške in nastajajoče industrije v provinci Fudžian, kar je naziv družbe Xiamen Xiashun, so: „vključiti osrednja podjetja kot vodilna in za zgled, spodbujati napreden znanstveni razvoj strateških nastajajočih industrij v provinci Fudžian ter doseči cilje in naloge, določene v ‚izvedbenem načrtu za pospešitev razvoja nastajajočih strateških industrij v provinci Fudžian‘; „podpirati različne vrste skladov tveganega kapitala v provinci Fudžian za nastajajoče strateške industrije pri izvajanju kapitalskih naložb za razvoj ključnih projektov osrednjih podjetij“; „spodbujati osrednja provincialna nastajajoča strateška podjetja, naj se v zvezi s financiranjem uvrstijo na borzo ter izdajo podjetniške obveznice in kratkoročne menice itd., ter jih pri tem podpirati ter zagotoviti ustrezno podporo in storitve za financiranje podjetij“; „skupaj z gospodarskimi in trgovinskimi uradi okrožij in mest celovitega poskusnega območja Pingtan in provincialnimi skupinami (holdingi) družb je provincialni ekonomsko-trgovinski odbor vzpostavil delovni in kontaktni sistem z osrednjimi podjetji nastajajoče industrije, da bi pomagal usklajevati in reševati težave in probleme, s katerimi se srečujejo pri razvoju podjetij, ter zagotovil spremljanje in analizo razvoja osrednjih podjetij“ ⁽¹⁰⁵⁾. Komisija zato ni sprejela posebne utemeljitve družbe, da družba Xiamen Xiashun ne bi bila pod nadzorom ali pod nadzorom politik ali da ne bi delovala po navodilih organov LRK.
- (199) Poleg tega je družba Xiamen Xiashun trdila, da je bila ustanovljena na podlagi zakona Ljudske republike Kitajske o zunanjih trgovini, zakona Ljudske republike Kitajske o tujih naložbah in zakona Ljudske republike Kitajske o gospodarskih družbah ter da zanjo velja zakon Ljudske republike Kitajske o stečaju podjetij. V skladu z navedenimi zakoni je bila zaščiten z zakonom o stečaju, njen kapital pa je bilo mogoče v skladu z zakonodajo prosto nakazati navznoter ali navzven. Nadalje je trdila, da je družba Ernst & Young revidirala njena finančna poročila v skladu z mednarodnimi računovodskimi standardi ter da bi morala, če bi bilo njeno finančno stanje ogroženo, upoštevati mednarodne standarde in po možnosti biti v stečaju.
- (200) Komisija je opozorila, da izkrivljanje v LRK na področju zakonodaje, kot je opisano v oddelku 3.3.1.6, ne izhaja iz dejstva, da kitajski zakoni ne ustrezajo svojemu namenu. Nasprotno, kitajski zakoni temeljijo na podobnih zakonih v drugih državah, zato ni težav s kakovostjo zakonov kot takih. Težava sta neustrezno izvrševanje teh zakonov in vloga, ki jo ima država v postopkih v primeru insolventnosti. Na podlagi ugotovitev iz oddelka 3.3.1.6 in ker ni dokazov, da za družbo Xiamen Xiashun ne bi veljalo izkrivljanje na ravni države v zvezi s stečajnim postopkom, je bila ta trditev zavrnjena.

⁽¹⁰⁴⁾ Glej spletišče družbe Xiamen Xiashun: <http://www.xiashun.com/about/awards.htm>.

⁽¹⁰⁵⁾ Glej obvestilo province Fudžian o razvoju priznanja osrednjih podjetij strateške in nastajajoče industrije iz leta 2012, oddelka II in VI: <http://www.fjmtxh.com/NewsInfo.aspx?id=11101>.

- (201) Družba Xiamen Xiashun je nadalje pripomnila, da so njena neodvisna pogajanja o cenah s strankami v EU ali drugod potekala na podlagi stroškov proizvodnje in prevladujočih tržnih razmer. Dodala je, da je pri prodaji svojim strankam v EU njena cena temeljila na premiji za pretvorbo in navedeni ceni aluminija za prodajo v EU na londonski borzi kovin (LME).
- (202) V skladu z zahtevami iz člena 2(6a)(a) osnovne uredbe mora biti normalna vrednost računsko določena na podlagi neizkrivljenih cen ali referenčnih vrednosti, če se ugotovi, da zaradi obstoja znatnega izkrivljanja v državi izvoznici v njej ni primerno uporabiti domačih cen in stroškov. Trditve, povzete v prejšnji uvodni izjavi, temeljijo na stroških proizvodnje in prevladujočih tržnih razmerah pri prodaji strankam v EU (ali drugod). Zato se njihov kontekst in dejansko stanje nanašata na izvozno ceno v EU (in drugod) in ne na normalno vrednost, ki je predmet te določbe. Komisija je torej to trditev zavrnila.
- (203) V zvezi s surovinami je družba Xiamen Xiashun trdila, da ni javnih politik ali ukrepov, ki bi diskriminirali v korist domačih dobaviteljev ali kako drugače vplivali na sile prostega trga v LRK. Po njenem mnenju lahko prosto izbira svoje dobavitelje, bodisi proizvajalce bodisi distributerje, po prosto dogovorjenih cenah. Dodala je, da je bila nakupna cena surovin in drugih vložkov določena s pogajanjem in zbiranjem ponudb med več dobavitelji. Družba Xiamen Xiashun je nadalje dodala, da je nekatere surovine kupovala v tujini. To velja zlasti za palice iz zlitine titana, bora in aluminija, ki jih v celoti kupuje od Združenega kraljestva.
- (204) V zvezi s tem je Komisija opozorila, da družba Xiamen Xiashun ni predložila dokazov, ki bi zanesljivo dokazovali, da na njene stroške v zvezi z domačimi vložki ni vplivalo znatno poseganje države v skladu z ugotovitvami iz oddelkov 3.3.1.2 do 3.3.1.9. V preiskavi je bilo ugotovljeno izkrivljanje v celotni verigi sektorja ploščato valjanih izdelkov iz aluminija. Navedeno izkrivljanje se nanaša tudi na dobavitelje surovin, ki so izpostavljeni vsem vrstam izkrivljanj, ugotovljenih v LRK, vključno s stroški električne energije, delom, dostopom do financiranja itd. V nasprotju s tem je bilo v primeru nakupov družbe Xiamen Xiashun v tujini na podlagi predloženih dokazov, naknadno navzkrižno preverjenih na daljavo, vključno z izpolnjenim vprašalnikom, zadevnih pogodb in analize cen teh nakupov (ki kaže cene, podobne uporabljenim cenam iz reprezentativne države) ter zaradi neobstoja dokazov o izkrivljanju v zvezi s tem vložkom v Združenem kraljestvu zanesljivo ugotovljeno, da nakupna cena za palice iz zlitine titana, bora in aluminija iz Združenega kraljestva (ki predstavlja majhen del skupnih stroškov surovin te družbe) ni izkrivljena in je ni treba nadomestiti s podatki reprezentativne države.
- (205) Poleg tega je preiskava pokazala, da je bila družba Xiamen Xiashun ustanovljena skupaj z družbo Yunlu Aluminium Co., tj. podjetjem v državni lasti, podjetjem, ustanovljenim pod imenom Yunnan Yongshun Aluminium Co., Ltd., v okrožju Jianshui v provinci Junan. Glavna dejavnost te družbe je proizvodnja velikih plošč iz aluminijeve zlitine, družba pa je dobavitelj družbe Xiamen Xiashun. Iz zgoraj navedenega primera je razvidno, prvič, da družba Xiamen Xiashun z oblikovanjem skupnega podjetja s podjetjem v državni lasti tesno sodeluje s kitajsko državo, in drugič, da se izkrivljanje na ravni države nanaša tudi na njene dobavitelje.
- (206) Družba Xiamen Xiashun je nadalje trdila, da vlada ni imela nobenega vpliva na njeno zmožnost dostopa do kredita, ki je bil odobren družbi, ali na pogoje zanj in da so kreditni pogoji, kot je obrestna mera, določeni z ustrezno prevladujočo tržno obrestno mero. Poleg tega je družba Xiamen Xiashun trdila, da so njeni upravni, prodajni in splošni stroški neizkrivljeni in razumni ter da jih je treba upoštevati.
- (207) Komisija je opozorila, da se pri ugotavljanju obstoja znatnega izkrivljanja v smislu člena 2(6a)(b) osnovne uredbe analizira morebitni učinek enega ali več izkrivlajočih elementov iz navedene določbe glede na cene in stroške v državi izvoznici. Družba Xiamen Xiashun je bila, kljub temu da proizvajalec izvoznik ni imel dejanske koristi od nobenega neposrednega znatnega državnega financiranja, *quod non*, upravičena do finančne pomoči, kot je opisano v oddelkih 3.3.1.8 in 3.3.1.5 v nadaljevanju. Razlog za to je, kot je pojasnjeno v oddelku 3.3.1.5, da je bil proizvajalec izvoznik, tako kot vse družbe v sektorju aluminija, vključen v dokumente kitajske države za načrtovanje in usmerjanje ter je imel dostop do financiranja prek kitajskega finančnega sistema, opisanega v oddelku 3.3.1.8. V zvezi s tem banke in druge finančne institucije, ki upoštevajo navodila kitajske vlade, .

udeležencem na trgu, vključno s proizvajalci izdelkov iz aluminija, olajšujejo dostop do financiranja ter s tem ustvarjajo mrežo finančne varnosti za taka podjetja in jim zagotavljajo dodatno prednost v primerjavi s sorodnimi podjetji zunaj LRK. Poleg tega je, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 198, družba Xiamen Xiashun, ki ima status nastajajoče strateške industrije, odvisna od finančne podpore, ki je na voljo družbam s statusom nastajajoče strateške industrije, kot je opisano v navedeni uvodni izjavi

- (208) V zvezi z delom je družba Xiamen Xiashun trdila, da je upoštevala zanesljiv in običajen sistem stroškov plač. Z zaposlenimi se je neodvisno pogajala o individualnih plačah na podlagi tržnih cen ter njihovega osebnega strokovnega znanja in dosežkov. Dodala je, da v LRK ni državnih zahtev v zvezi z nadzorom nad plačami.
- (209) Komisija je opozorila, da je bilo v oddelku 3.3.1.7 ugotovljeno izkrivljanje na trgu dela na ravni države. Vprašanja, povezana s kitajskim trgov delu, vključno z neobstojem sindikatov, neodvisnih od vlade, in omejitvami mobilnosti delovne sile zaradi sistema prijave gospodinjstev, kot je opisano v uvodni izjavi 172, izkrivljajo oblikovanje plač v LRK. V zvezi s tem ni nobenih dokazov, na podlagi katerih bi se ugotovilo, da se izkrivljajoči učinki neobstoja neodvisnih sindikatov po vsej državi in vprašanje sistema prijave gospodinjstev ne uporabljajo za družbo Xiamen Xiashun. Trditev je bila zato zavrnjena.
- (210) Nazadnje je družba Xiamen Xiashun trdila, da so bili iz vseh zgoraj navedenih razlogov njeni upravni, prodajni in splošni stroški ter dobički neizkrivljeni in tudi razumni ter da bi jih bilo treba upoštevati pri izračunih.
- (211) Kar zadeva trditve v zvezi s PSU-stroški in dobičkom, je Komisija najprej ugotovila, da je splošna in neutemeljena, saj se je sklicevala le na druge trditve tega proizvajalca izvoznika, ki so bile vse zavrnjene. Poleg tega člen 2(6a)(a) osnovne uredbe posebej določa, da mora računsko določena normalna vrednost v primeru ugotovitve znatnega izkrivljanja za upravne, prodajne in splošne stroške ter za dobiček vključevati neizkrivljen in razumen znesek. Ker to v tej preiskavi velja in ker to izkrivljanje vpliva na proizvajalca izvoznika ter njegove dobavitelje, so bile te trditve zavrnjene.
- (212) Družba Airoidi je v odziv na pripombe družbe Xiamen Xiashun predložila sklop pripomb o znatnem izkrivljanju v zvezi z informacijami, ki so jih predložile druge zainteresirane strani v skladu s točko 8(i) obvestila o začetku.
- (213) Prvič, družba Airoidi je izrazila podporo pripombam družbe Xiamen Xiashun, predloženim ob začetku, v zvezi z neskladnostjo člena 2(6a) osnovne uredbe z različnimi določbami protidampinškega sporazuma STO.
- (214) Vprašanje združljivosti člena 2(6a) osnovne protidampinške uredbe s pravom STO je bilo obravnavano že v uvodnih izjavah 189 do 195. Zato so bile te trditve zavrnjene.
- (215) Drugič, družba Airoidi je trdila, da bi morala Komisija, če bi ugotovila, da v LRK obstaja znatno izkrivljanje, še vedno opraviti analizo stroškov, specifično za proizvajalca izvoznika, in upoštevati domače stroške proizvajalca izvoznika, za katere je ugotovljeno, da niso izkrivljeni.
- (216) Komisija je v zgornji uvodni izjavi 195 pojasnila, da so vsi izračuni temeljili na specifičnih podatkih družbe ter da so bile uporabljene vrste proizvodnih dejavnikov in njihovi zneski, kot jih je sporočila družba, pri čemer so bile z neizkrivljeno referenčno vrednostjo nadomeščene samo vrednosti. Zato so bile te trditve zavrnjene.
- (217) Tretjič, družba Airoidi je pripomnila, da je bila pritožba, ki jo je vložilo združenje European Aluminium, dejansko protisubvencijska pritožba, saj se je jezik pritožbe večkrat nanašal na subvencije, ki so bile na voljo proizvajalcem ploščato valjanih izdelkov iz aluminija v LRK. Družba Airoidi je trdila, da je pritožnik s tem, ko je vložil protidampinško pritožbo in se opiral na predpostavko, da se je metodologija reprezentativne države samodejno

uporabljala, poskušal zaobiti samo bistvo različnih ciljev izravnalnih in protidampinskih preiskav. V prvi preiskavi so se obravnavale nepošteno trgovinske prakse, ki izvirajo iz ugodnosti, ki jih zagotavlja država. Druga preiskava se je nanašala na nepošteno trgovinske prakse posameznih izvoznikov. Družba Airoidi je ugotovila, da sprejetje takih trditvev pomeni kršitev samih ciljev osnovne protidampinske in protisubvencijske uredbe ⁽¹⁰⁶⁾.

- (218) Komisija je opozorila, da je v skladu s členom 2(6a) osnovne uredbe potreben dokaz znatnega izkrivljanja v zadevni državi izvoznici. V pritožbi so bili navedeni sklici na subvencije, da bi se ponazoril obstoj znatnega izkrivljanja v LRK, zlasti v skladu z zahtevo iz tretje alineje člena 2(6a)(b) (javne politike ali ukrepi, ki diskriminirajo v korist domačih dobaviteljev ali kako drugače vplivajo na sile prostega trga). Subvencije so nesporno le eno od sredstev, ki jih države uporabljajo za poseganje v sile prostega trga, in tako kažejo znatno poseganje države v skladu s to določbo osnovne protidampinske uredbe. Zato je bila pritožba popolnoma v skladu z določbami in cilji osnovne protidampinske uredbe. Ta trditvev je bila zato zavržena.
- (219) Četrtyč, po trditvah družbe Airoidi je pritožnik navedel, da je bila Komisija v zvezi s prejšnjimi preiskavami zavezana načelu *stare decisis*, kot je navedeno v odstavkih 85 do 87 pritožbe. Družba Airoidi je pojasnila, da je tako sklepanje očitno nesprejemljivo z osnovnimi standardi dokaznega bremena v skladu z osnovno protidampinsko in protisubvencijsko uredbo. Po mnenju družbe Airoidi je celotna predpostavka uporabe metodologije reprezentativne države temeljila zgolj na dveh dokaznih dokumentih: (i) poročilu Komisije iz leta 2017 in (ii) poročilu OECD. Pritožnik pri ugotavljanju obstoja posebnih shem s sklicevanjem na posebne ukrepe, kot se uporabljajo v LRK, ki bi koristili izključno sektorju aluminija v LRK, ni ravnal s potrebno skrbnostjo. Trditve niso bile utemeljene in niso bile podprte z dokazi. Zato je družba Airoidi zahtevala, naj se pritožba zavrže, če pritožnik ne upošteva zahteve po izpolnitvi dokaznega bremena.
- (220) Komisija je opozorila, da se dejanski obstoj znatnega izkrivljanja in posledično uporaba metodologije iz člena 2(6a)(a) osnovne uredbe ugotovita šele v času začasnega in/ali končnega razkritja in ne ob začetku. Na podlagi dokazov, predstavljenih v pritožbi, vključno z obema poročiloma, in sicer poročilom o državi in poročilom OECD, ter nizom osnovnih objektivnih virov, navedenih v poročilih, je Komisija menila, da dokazi o znatnem izkrivljanju, ki jih je predložil pritožnik, zadostujejo za začetek preiskave na tej podlagi in so v celoti v skladu s členom 2(6a)(d) osnovne uredbe, ki pritožnikom izrecno omogoča, da pri vložitvi pritožbe poročilo o državi uporabijo kot dokaz. V zvezi s poročilom o državi je Komisija opozorila, da je to celovit dokument, ki temelji na obsežnih objektivnih dokazih, vključno z zakonodajo, predpisi in drugimi uradnimi dokumenti o politiki, ki jih je objavila kitajska vlada, poročilih tretjih strani, ki so jih pripravile mednarodne organizacije, akademskih študijah in člankih strokovnjakov ter drugih zanesljivih neodvisnih virov. Poročilo je bilo objavljeno decembra 2017, pri čemer so imele vse strani v skladu s členom 2(6a)(c) osnovne uredbe dovolj priložnosti, da poročilo izpodbijajo, ga dopolnijo ali predložijo pripombe, vendar Komisija ni prejela nobenih pripomb ali dokazov, ki bi razveljavili poročilo. Kar zadeva ugotovitve v prejšnjih preiskavah, kot so ugotovitve iz odstavkov 85 do 87 pritožbe, pomenijo ustrezen dokaz, zlasti ker se ne nanašajo le na izkrivljanje na ravni države v isti državi, ampak zlasti na izkrivljanje in razmere v sektorju aluminija, ki bodo zelo verjetno vplivali tudi na proizvajalce izvoznike v tej preiskavi. Zato so bile te trditve zavržene.
- (221) Nazadnje je družba Airoidi podprla trditvev družbe Xiamen Xiashun, da cene za aluminijaste ingote na Kitajskem določajo tržne sile, bodisi LME bodisi šanghajska termiska borza, skupaj s premijo za pretvorbo. Podobno pripombo je predložila tudi skupina Jiangsu Alcha Group, ki je v izpolnjenem vprašalniku navedla, da so vsi njeni nakupi temeljili na pogajanjih z njenimi dobavitelji pod običajnimi tržnimi pogoji ter da znatno izkrivljanje ne vpliva nanje. Kot primer je skupina Jiangsu Alcha Group predstavila dokaz, da je bila njena nakupna cena za aluminijaste ingote v obdobju preiskave višja od cene LME.

⁽¹⁰⁶⁾ UL L 176, 30.6.2016, str. 21, in UL L 176, 30.6.2016, str. 55.

(222) Komisija je opozorila, da se za aluminijaste ingote uporablja izvozna dajatev v LRK. Z uporabo tega posebnega izvoznega davka se izkrivlja normalno delovanje tržnih sil, saj se omejuje izvoz in s tem povečuje domača dobava aluminijastih ingotov proizvajalcem aluminija na Kitajskem. Komisija je zato zavrnila trditve, da na cene aluminijastih ingotov na Kitajskem ni vplivalo vmešavanje države in da so jih določale tržne sile. V zvezi s tem dejanska plačana cena ni odločilna. Glede na ugotovitve iz oddelkov 3.3.1.2 do 3.3.1.9 ni bilo zanesljivo ugotovljeno, da poseganja države niso vplivala na aluminijaste ingote. Navedeno izkrivljanje se nanaša tudi na domače dobavitelje aluminijastih ingotov, ki so izpostavljeni vsem vrstam izkrivljanja, ugotovljenih v LRK, vključno s stroški električne energije in dela, dostopom do financiranja itd.

3.3.1.12 Splošni sklep o znatnem izkrivljanju

(223) Ker je Komisija zavrnila vse zgornje trditve, je ponovno potrdila svoj sklep iz uvodne izjave 188, da ni primerno uporabiti domače cene in stroškov v LRK, ker obstaja znatno izkrivljanje v smislu člena 2(6a)(b) osnovne uredbe.

(224) Komisija je zato normalno vrednost računsko določila na podlagi proizvodnih in prodajnih stroškov, v katerih se upoštevajo neizkrivljene cene ali referenčne vrednosti, torej v tem primeru na podlagi ustreznih proizvodnih in prodajnih stroškov v primerni reprezentativni državi v skladu s členom 2(6a)(a) osnovne uredbe. Hkrati je sprejela cene za palice iz zlitine titana, bora in aluminija enega proizvajalca izvoznika, ki je to surovino v celoti nabavljal v Združenem kraljestvu, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 204.

3.4 Reprezentativna država

3.4.1 Splošne opombe

(225) V skladu s členom 2(6a) osnovne uredbe je izbira reprezentativne države temeljila na naslednjih merilih:

- (1) stopnja gospodarskega razvoja, ki je podobna stopnji na Kitajskem. Komisija je za ta namen uporabila države, ki imajo podoben bruto nacionalni dohodek na prebivalca kot Kitajska glede na podatkovno zbirko Svetovne banke ⁽¹⁰⁷⁾;
- (2) proizvodnja zadevnega izdelka v navedeni državi;
- (3) razpoložljivost ustreznih javnih podatkov v reprezentativni državi.
- (4) Če bi bilo več možnih reprezentativnih držav, bi prednost imela država z ustrezno ravno socialne zaščite in varstva okolja, če je to ustrezno.

(226) Kot je navedeno v uvodnih izjavah 111 do 113, je Komisija dala v spisu na voljo dve obvestili k spisu o virih za določitev normalne vrednosti, v zvezi s katero so bile zainteresirane strani pozvane k predložitvi pripomb: obvestilo z dne 5. oktobra (v nadaljnjem besedilu: prvo obvestilo) oziroma obvestilo z dne 25. novembra (v nadaljnjem besedilu: drugo obvestilo). V teh obvestilih so bili opisani dejstva in dokazi, na katerih temeljijo ustrezna merila, in obravnavane pripombe, prejete od strani o navedenih elementih in ustreznih virih. Presoja dejstev in dokazov ter sklepov Komisije je mogoče povzeti na naslednji način.

3.4.2 Stopnja gospodarskega razvoja, ki je podobna stopnji na Kitajskem

(227) V prvem obvestilu je Komisija opredelila 55 držav s podobno stopnjo gospodarskega razvoja kot Kitajska. V obdobju preiskave je Svetovna banka te države uvrstila med države z višjim srednjim dohodkom na podlagi bruto nacionalnega dohodka. Kot je navedeno v pritožbi, pa je znano, da obsežna proizvodnja izdelka v preiskavi poteka le v šestih od teh držav, in sicer v Braziliji, Indoneziji, Rusiji, Južni Afriki, na Tajskem in v Turčiji.

⁽¹⁰⁷⁾ Odprti podatki Svetovne banke – višji srednji dohodek, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

- (228) V Indoneziji, Južni Afriki in Rusiji so v obdobju preiskave veljale izvozne omejitve za aluminij, eno od glavnih surovin za proizvodnjo izdelka v preiskavi ⁽¹⁰⁸⁾. Komisija je zato glede na to, da bi te omejitve lahko vplivale tudi na uvozno ceno te surovine in jo izkrivljale, sklenila, da teh držav ne bo upoštevala kot ustreznih reprezentativnih držav, in je tako še naprej ocenjevala razpoložljivost ustreznih javnih podatkov le za Brazilijo, Tajsko in Turčijo.

3.4.3 Razpoložljivost ustreznih javnih podatkov v reprezentativni državi

- (229) Komisija je v prvem obvestilu predložila informacije o ustreznih javnih podatkih, zlasti o razpoložljivosti finančnih informacij družb, ki proizvajajo izdelek v preiskavi v Braziliji, na Tajskem in v Turčiji, in uvozu surovin v te države za proizvodnjo izdelka v preiskavi, ki so ga opredelile zainteresirane strani.
- (230) Glede na zbirko podatkov Global Trade Atlas (GTA) so Brazilija, Tajsko in Turčija uvozile večino ustreznih surovin v reprezentativnih količinah, zato bi se lahko ta uvoz uporabljal kot referenčna vrednost za določitev normalne vrednosti v skladu s členom 2(6a) osnovne uredbe. Komisija je v teh državah opredelila tudi proizvajalce z javno dostopnimi informacijami ⁽¹⁰⁹⁾.
- (231) Komisija je po prejemu pripomb v zvezi s prvim obvestilom analizirala informacije, ki jih je imela na voljo, in menila, da so najustreznejši javni podatki na voljo za brazilsko družbo Novelis do Brasil Ltda (v nadaljnjem besedilu: Novelis do Brasil). V nasprotju s proizvajalci, opredeljenimi na Tajskem in v Turčiji, je ta družba v celoti revidirala finančna poročila, ki so bila na voljo na njenem spletišču ⁽¹¹⁰⁾, finančne informacije pa so se z obdobjem preiskave prekrivale za devet mesecev.
- (232) Posledično je Komisija v drugem obvestilu predlagala, naj bo Brazilija izbrana kot ustrezna reprezentativna država za določitev neizkrivljenih cen in referenčnih vrednosti in naj se podatki brazilske družbe Novelis do Brasil uporabijo za določitev neizkrivljenih in razumnih PSU-stroškov ter dobička za izračun normalne vrednosti.
- (233) Več zainteresiranih strani ⁽¹¹¹⁾ je ugovarjalo izboru Brazilije kot ustrezne reprezentativne države. Trdile so predvsem, da vladne politike, obstoj različnih davkov ⁽¹¹²⁾ na uvožene izdelke in neučinkovitosti v zvezi s proizvodnjo izdelka v preiskavi v Braziliji povzročajo izjemno visoke cene izdelka v preiskavi na brazilskem trgu in nerazumno visok dobiček brazilske družbe. Zato dobiček brazilske družbe Novelis do Brasil naj ne bi pomenil ustrezne referenčne vrednosti v smislu zadnjega odstavka člena 2(6a)(a) osnovne uredbe ⁽¹¹³⁾.

⁽¹⁰⁸⁾ Aluminij, tj. aluminij, nelegiran, surov (oznaka HS 7601 10) in/ali aluminijeve zlitine, surove (oznaka HS 7601 20) in/ali odpadni aluminij (oznaka HS 7602 00) lahko po podatkih, ki so navedeni v pritožbi in so jih predložile različne zainteresirane strani, glede na vrsto izdelka predstavlja do 80 % celotnih stroškov proizvodnje zadevnega izdelka. Odpadni aluminij je pomemben stranski proizvod, ki se lahko v določeni meri ponovno uporabi v proizvodnem procesu. Po podatkih v pritožbi lahko celotna količina odpadnega aluminija, nastalega med proizvodnjo, predstavlja do 50 % celotne proizvedene količine.

⁽¹⁰⁹⁾ V Braziliji so bila zadnja javno dostopna finančna poročila (2019) na voljo le za eno od dveh družb, katerih finančni podatki so na voljo. V Turčiji so bila zadnja javno dostopna poročila (2019) na voljo le za eno od štirih družb, katerih finančni podatki so na voljo. Na Tajskem so bila zadnja javno dostopna poročila (2019) na voljo le za tri od petih družb, katerih finančni podatki so na voljo.

⁽¹¹⁰⁾ <http://www.hindalco.com/investor-cetre/reports-and-presentations>.

⁽¹¹¹⁾ Družbe Airoldi, družba A, Jiangsu Alcha Group, Lodec Metal, Nanshan Group in Xiamen Xiashun.

⁽¹¹²⁾ Uvozna dajatev, davek na industrializirane izdelke („IPI“), t. i. „PIS-import“ (PIS se nanaša na program socialnega vključevanja) in uvozna dajatev COFINS (COFINS se nanaša na prispevek za financiranje socialne varnosti), dodatna tovarnina za obnovo trgovske mornarice in davek na promet blaga.

⁽¹¹³⁾ Osnovna uredba določa, da računsko določena vrednost „vključuje neizkrivljen in razumen znesek za upravne, prodajne in splošne stroške ter za dobiček“.

- (234) Poleg tega so nekatere zainteresirane strani (družbi Airoldi Metalli Spa in Xiamen Xiashun) poudarile tudi, da so brazilski organi 29. julija 2020 uvedli protidampinško preiskavo uvoza izdelkov iz aluminija iz Kitajske v Brazilijo (okrožnica št. 46 z dne 28. julija 2020 – v nadaljnjem besedilu: okrožnica 46 – brazilskega sekretariata za zunanjo trgovino – SECEX) ⁽¹¹⁴⁾.
- (235) Obseg izdelka v preiskavi, naveden v okrožnici 46, se je večinoma prekrival z obsegom zadevnega izdelka v sedanjih preiskavi, opredeljenim v oddelku 2 zgoraj. V okrožnici 46 so bili v indeksirani obliki objavljeni tudi poslovni rezultati pritožnikov (tri družbe, vključno z družbo Novelis do Brasil), ki so pokazali, da so v celotnem obdobju 2015–2019 pritožniki beležili izgubo ⁽¹¹⁵⁾.
- (236) Na podlagi teh novih dokazov in kljub dejstvu, da okrožnica 46 vsebuje konsolidirane indeksirane podatke za tri proizvajalce pritožnike, po mnenju Komisije ni verjetno, da je bil v zvezi z izdelkom v preiskavi dosežen dobiček, o katerem je poročala družba Novelis do Brasil (19,4 % v zadnjem finančnem obdobju ⁽¹¹⁶⁾). Glede na to, da družba proizvaja velik obseg izdelkov ⁽¹¹⁷⁾, je Komisija menila, da je bil tak dobiček najverjetneje in večinoma dosežen v zvezi z drugimi izdelki, ki jih proizvaja družba Novelis do Brasil, kot so izdelki za vesoljsko in avtomobilsko industrijo ter pločevinke za pijačo.
- (237) Komisija je zato začasno menila, da podatki družbe Novelis do Brasil ne pomenijo ustrezne referenčne vrednosti za določitev razumnih PSU-stroškov in dobička za izdelek v preiskavi.
- (238) Komisija je zato ponovno ocenila ustrezne prednosti Tajske in Turčije kot morebitnih ustreznih reprezentativnih držav. Vendar so se javno razpoložljivi finančni podatki družb na Tajskem in v Turčiji le delno prekrivali z obdobjem preiskave. Poleg tega so bili v zadnjem finančnem obdobju, ki je bilo na voljo, poslovni rezultati teh družb blizu praga donosnosti ⁽¹¹⁸⁾. Zato je Komisija menila, da podatki teh družb ne predstavljajo ustrezne referenčne vrednosti za določitev neizkrivljenega in razumnega dobička ter PSU-stroškov.
- (239) Glede na to je Komisija menila, da bi lahko bili v teh okoliščinah ustrezni podatki družb v industriji, ki proizvaja podobne izdelke. Ta sklep je bil sprejet tik pred sprejetjem začasnih ukrepov. Ob upoštevanju omejitev, uvedenih zaradi obveznih časovnih rokov, določenih v osnovni uredbi, se je Komisija torej odločila, da bo svojo analizo začasno oprla na znanje in informacije, ki so že na voljo v drugi protidampinški preiskavi v isti industriji (aluminija), ki trenutno poteka, in zajemajo podoben izdelek in podobno obdobje – iztiskani izdelki iz aluminija ⁽¹¹⁹⁾. Iztiskani izdelki iz aluminija so izdelki s podobnimi tehničnimi in fizičnimi lastnostmi kot ploščato valjani izdelki iz aluminija. Kar zadeva proizvodni proces, se lahko aluminij oblikuje v najrazličnejše izdelke z ekstrudiranjem, valjanjem ali vlivanjem. Ekstrudirani aluminij se oblikuje v profile iz aluminija različnih oblik. Ploščato valjani izdelki iz aluminija vključujejo ploščato pločevino, pločevino v navitjih, plošče in folijo. Poleg tega te izdelke pogosto proizvajajo iste družbe, ki proizvajajo ploščato valjane izdelke iz aluminija, ali pa se proizvajajo znotraj iste skupine.
- (240) Komisija bo svojo preiskavo nadaljevala, in če bo pridobila nove in ustrezne podatke iz morebitnih reprezentativnih držav, bi bilo mogoče znova oceniti položaj.
- (241) Komisija se je zato glede na podobnosti med AFRP in iztiskanimi izdelki iz aluminija ter glede na to, da so bili ustrezni podatki javno dostopni ⁽¹²⁰⁾, začasno odločila, da bo uporabila podatke družb, ki proizvajajo iztiskane izdelke iz aluminija, saj ti podatki po mnenju Komisije predstavljajo položaj družb, ki proizvajajo ploščato valjane izdelke iz aluminija.

⁽¹¹⁴⁾ Okrožnica št. 46 z dne 28. julija 2020, brazilski Sekretariat za zunanjo trgovino, <http://www.in.gov.br/en/web/dou/-/circular-n-46-de-28-de-julho-de-2020-269159613>.

⁽¹¹⁵⁾ Oddelek 6.1.6.3 okrožnice 46.

⁽¹¹⁶⁾ Od aprila 2019 do marca 2020.

⁽¹¹⁷⁾ V finančnih poročilih družbe Novelis de Brasil in na spletišču družbe so omenjeni izdelki iz aluminija za vesoljsko in avtomobilsko industrijo ter industrijo pločevink za pijačo, <https://pt-br.novelis.com>.

⁽¹¹⁸⁾ To so prihodki, ki so enaki skupnim stalnim in spremenljivim stroškom.

⁽¹¹⁹⁾ Glej Izvedbeno uredbo (EU) 2020/1428.

⁽¹²⁰⁾ Taki podatki so javno dostopni v okviru preiskave o iztiskanih izdelkih iz aluminija; glej Izvedbeno uredbo (EU) 2020/1428.

3.4.4 Raven socialne zaščite in varstva okolja

- (242) Ker je bilo v tej fazi preiskave ugotovljeno, da je na podlagi vseh navedenih elementov Turčija primerna reprezentativna država, ni bilo treba oceniti ravni socialne zaščite in varstva okolja v skladu z zadnjim stavkom prve alinee člena 2(6a)(a) osnovne uredbe.

3.4.5 Sklep

- (243) Glede na zgornjo analizo se je Komisija odločila, da bo Turčijo začasno štela za ustrezno reprezentativno državo za namene člena 2(6a)(a) osnovne uredbe.

3.5 Viri, uporabljeni za določitev neizkrivljenih stroškov za proizvodne dejavnike

- (244) Komisija je na podlagi informacij, ki so jih predložile zainteresirane strani, in drugih ustreznih informacij, ki so na voljo v spisu, v prvem obvestilu določila prvotni seznam proizvodnih dejavnikov, kot so materiali, energija in delovna sila, ki se uporabljajo za proizvodnjo izdelka v preiskavi.
- (245) Komisija je v skladu s členom 2(6a)(a) osnovne uredbe opredelila tudi vire, ki jih je treba uporabljati za določitev neizkrivljenih cen in referenčnih vrednosti. Glavni vir, uporabo katerega je predlagala Komisija, je vključevala zbirko podatkov Global Trade Atlas (GTA). Nazadnje, Komisija je v istem obvestilu določila oznake harmoniziranega sistema (HS) za proizvodne dejavnike, ki naj bi se po informacijah, ki so jih predložile zainteresirane strani, prvotno uporabljali za analizo GTA.
- (246) Komisija je zainteresirane strani je pozvala, naj predložijo pripombe in javno dostopne informacije o neizkrivljenih vrednostih za vsakega od proizvodnih dejavnikov, omenjenih v navedenem obvestilu.
- (247) Komisija je nato v drugem obvestilu seznam proizvodnih dejavnikov posodobila na podlagi pripomb strani in informacij, ki so jih vzorčeni proizvajalci izvozniki predložili v izpolnjenem vprašalniku.
- (248) Ob upoštevanju vseh informacij, ki so jih predložile zainteresirane strani, so bili v zvezi s Turčijo za določitev normalne vrednosti v skladu s členom 2(6a)(a) osnovne uredbe opredeljeni naslednji proizvodni dejavniki in njihovi viri:

Preglednica 2

Proizvodni dejavniki in viri informacij

Surovine	Oznake blaga v Turčiji	Vrednost	Merska enota
Aluminijeve zlitine	760120800000	14,01	kg
Aluminijev prah	281820	6,94	kg
Aluminijasti ingoti	760110	12,73	kg
Tekoči aluminij	760110000000 – stroški obdelave	12,20	kg
Aluminijev fluorid	282612	10,37	kg
Odpadni aluminij	760200190000	11,01	kg
Aluminijeve plošče	760120200000	13,91	kg
Bakrene katode	740329	39,47	kg
Hladno valjana navitja	760612920000	26,06	kg

Vroče valjana navitja	760612930000 760612990000	31,86	kg
Vroče valjane plošče	760612990000	36,02	kg
Magnezijevi ingoti	810411	19,50	kg
Sredstvo za taljenje bakra	740329	39,47	kg
Sredstvo za taljenje železa	720299300000 720299800000	10,88	kg
Sredstvo za taljenje mangana	811100	15,59	kg
Naftni koks	271311	0,42	kg
Smola	270810	3,82	kg
Olje za valjanje	271012110000	3,17	kg
Parni premog	270119000000	0,59	kg
Žica iz titanovega ogljika	760521	21,77	kg
Cinkovi ingoti	790111	15,93	kg
Sredstvo za hitro taljenje silicija	280469	18,38	kg
Sredstvo za železo	732690	37,13	kg
Sredstvo za krom	811221	54,20	kg
Aluminijeve žlindre	262040	7,59	kg
Odpadna olja	340399	33,3	kg
Delo			
Delo	n. r.	42,21	ura
Energija			
Električna energija	n. r.	0,62	kWh
Plin	n. r.	1,95	m ³
Voda	n. r.	5,21	m ³
Stranski proizvod/odpadek			
Odpadni aluminij	760200190000	11,01	kg

3.5.1 Surovine, uporabljene v proizvodnem procesu

(249) Po podatkih iz GTA je Komisija kot podlago za določitev neizkrivljene cene surovin za reprezentativno državo uporabila tehtano povprečno uvozno ceno (CIF) iz vseh tretjih držav, razen LRK in držav, ki niso članice STO in so navedene v Prilogi I k Uredbi (EU) 2015/755 Evropskega Parlamenta in Sveta ⁽¹²¹⁾. Komisija se je odločila, da izključi uvoz iz LRK, saj je ugotovila, da ni primerno uporabiti domačih cen in stroškov v LRK zaradi obstoja znatnega izkrivljanja v skladu s členom 2(6a)(b) osnovne uredbe (uvodne izjave 188 do 224 zgoraj). Ker ni dokazov, da isto izkrivljanje ne vpliva enako na izdelke, namenjene izvozu, je Komisija menila, da isto izkrivljanje vpliva na izvoz. Tehtana povprečna uvozna cena je bila po potrebi prilagojena za uvozne davke.

⁽¹²¹⁾ Uredba (EU) 2015/755 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2015 o skupnih pravilih za uvoz iz nekaterih tretjih držav (UL L 123, 19.5.2015, str. 33).

- (250) Za majhno število proizvodnih dejavnikov so dejanski stroški, nastali sodelujočim proizvajalcem izvoznikom, v obdobju preiskave v zvezi s pregledom pomenili zanemarljiv delež celotnih stroškov surovin. Ker vrednost, ki se je zanje uporabljala, ne glede na uporabljeni vir ni znatno vplivala na izračune stopnje dampinga, je Komisija navedene proizvodne dejavnike štela za potrošno blago, kakor je pojasnjeno v uvodni izjavi 13.
- (251) Komisija je stroške prevoza sodelujočih proizvajalcev izvoznikov za dobavo surovin izrazila kot odstotek dejanskih stroškov teh surovin in nato enak odstotek uporabila za neizkrivljene stroške istih surovin, da bi dobila neizkrivljene stroške prevoza. Menila je, da bi se v okviru te preiskave razmerje med surovino proizvajalca izvoznika in sporočenimi stroški prevoza lahko smiselno uporabilo kot kazalnik za oceno neizkrivljenih stroškov surovin, ko so dostavljene v tovarno družbe.
- (252) Komisija je opozorila, da se tekoči aluminij, ki ga kot vložek uporablja ena od družb znotraj skupine Nanshan Group, ne more prevažati na dolge razdalje in da za ta vložek ni nobene mednarodne referenčne vrednosti. Zato se je odločila, da kot drugo možnost uporabi referenčno vrednost neizkrivljene cene aluminijastih ingotov, uvrščenih pod oznako HS 7601 10, od katerih so se odšteli stroški obdelave, izraženi v odstotku in nastali zadevni družbi pri preoblikovanju tekočega aluminija v ingote ⁽¹²²⁾.
- (253) Po objavi drugega obvestila je skupina Nanshan Group ponovila svojo trditev, ki jo je predložila po objavi prvega obvestila, in sicer da je čistota odpadnega aluminija, ki ga uporablja za proizvodnjo izdelka v preiskavi, ista kot čistota aluminija v končnih izdelkih in da se v smislu uporabe ta izdelek v fazi litja reciklira na enak način kot aluminijasti ingoti. Posledično se po navedbah skupine Nanshan Group oznaka HS, ki jo je Komisija sporočila v prvem in drugem obvestilu, nanaša na drugačen izdelek, in sicer na odpadni aluminij iz različnih virov, nižjo stopnjo čistote in drugačno sestavo zlitine.
- (254) Komisija je to trditev preverila. Na podlagi dokazov, ki jih je skupina Nanshan Group predložila med postopkom navzkrižnega preverjanja, je ugotovila, da raven cene odpadnega aluminija, ki ga uporabljajo (in prodajajo) različne družbe znotraj skupine Nanshan Group, ni enaka ravni cene aluminijastih ingotov, vendar se glede na njegov razred uporabi 2- do 9-odstotni odbitek, ki izraža čistoto odpadnega aluminija. Zato je bilo potrjeno, da je cena aluminijastih ingotov višja od cene odpadnega aluminija.
- (255) Komisija je prav tako ugotovila, da zadevna oznaka blaga v skladu s turško nomenklaturo pomeni t. i. proizvodni odpadni aluminij (uvrščen pod podrobnejšo oznako blaga 760200190000), za katerega se v primerjavi z odpadnim aluminijem pod oznako blaga 760200 900000 zdi, da bolje izraža vrsto odpadnega aluminija, ki ga porablja in proizvaja skupina Nanshan Group. Nazadnje, Komisija je tudi ponovila, da ni prejela nobenega dokaza o posebni sestavi odpadnega aluminija, uvoženega pod navedeno oznako HS, v podporo trditvi, da gre za odpadni aluminij z nižjo stopnjo čistote in drugačno sestavo zlitine. Komisija se je zato odločila, da bo kot referenčno vrednost uporabila uvozno ceno pod oznako blaga 760200190000 in ne uvozne cene za ingote, kot je predlagala družba.
- (256) Skupina Nanshan Group je tudi trdila, da se v ceni GTA na podlagi oznak HS ne upošteva razlika med končno uporabo in zlitinami aluminijastih navitij, čeprav se lahko glede na količino velik delež uvoženih aluminijastih navitij uporablja za izdelke, ki jih obseg izdelka ne zajema, zlasti za avtomobilsko in vesoljsko industrijo, ali kot material za pločevinke. Trdila je, da se cene različnih zlitin in končne uporabe precej razlikujejo, zaradi česar po njenem mnenju povprečna cena GTA ne zagotavlja nadomestne vrednosti aluminijastih navitij, značilne za navitja, ki jih za proizvodnjo izdelka v preiskavi uporablja skupina Nanshan Group. Skupina Nanshan Group je predlagala, da se kot referenčna vrednost namesto cen GTA upoštevajo cene iz poročil CRU za ceno folije iz zlitine 1050, ki je po njenem mnenju po svoji kemični sestavi zelo podobna foliji iz zlitine 8079.

⁽¹²²⁾ Točen odstotek stroškov obdelave je zaupen.

- (257) Komisija je to trditev proučila. Prvič, ugotovila je, da se v skladu s turško nomenklaturou oznaka HS uporablja kot referenčna vrednost za izračun začasne stopnje, ki v nasprotju s trditvijo skupine Nanshan izključuje največjo skupino izdelkov, ki ne spadajo v obseg izdelka, zlasti izdelkov, ki se uporabljajo v industriji pločevink. Drugič, v turški nomenklaturi nekatere oznake blaga razlikujejo med različnimi debelinami in zato omogočajo natančnejšo razdelitev na različne vrste izdelkov v primerjavi s cenami v poročilu CRU, ki se nanašajo le na določeno debelino. Tretjič, cene v poročilu CRU so povezane s trgi v Uniji in torej ne izražajo cen v državi s podobno stopnjo gospodarskega razvoja. Zato je Komisija menila, da so cene uvoženih navitij v GTA primernejša referenčna vrednost za določitev normalne vrednosti v primerjavi s cenami, navedenimi v poročilu CRU. Komisija je zato trditev zavrnila in se odločila, da bo kot referenčno vrednost uporabila uvozno ceno pod oznako blaga 760612920000 za hladno valjana navitja, povprečne oznake blaga 760612930000 in oznake blaga 760612990000 za vroče valjana navitja in oznako blaga 760612990000 za plošče.
- (258) Skupina Nanshan Group je trdila, da se v zvezi s parnim premogom Komisija ne opira na uvozne cene za premog v zbirki podatkov GTA, saj so bile količine uvoza v Turčijo za leto 2019 zanemarljive. Namesto tega lahko Komisija upošteva cene koksa za ogrevanje in naftnega koksa v poročilu IHS ⁽¹²³⁾.
- (259) Prvič, Komisija je ugotovila, da ni dokazov, na podlagi katerih bi se štelo, da cena v zbirki podatkov GTA o količini uvoza (več kot 500 ton) ne predstavlja tržne cene ali da bo cena v zbirki podatkov GTA precej drugačna, če bo obseg uvoza večji. Drugič, v predloženem poročilu so bile cene, razen Kitajske, povezane le s petimi drugimi državami, in sicer z Avstralijo, Indijo, Rusijo, Južno Afriko in Indonezijo. Te cene so se razlikovale po različnih regijah in državah. Komisija ni našla nobenih trdnih dokazov, da bodo cene v navedenih državah bolj reprezentativne za mednarodno neizkrivljeno ceno kot cene v reprezentativni državi. Zato je trditev zavrnila in se odločila, da bo kot referenčno vrednost uporabila ceno uvoza premoga v Turčijo.

3.5.2 Delo

- (260) Za določitev referenčne vrednosti stroškov dela je Komisija uporabila najnovije statistične podatke, ki jih je objavil turški statistični urad ⁽¹²⁴⁾. Ta urad objavlja podrobne informacije o plačah v različnih gospodarskih sektorjih v Turčiji. Komisija je referenčno vrednost določila na podlagi stroškov dela na uro za gospodarsko dejavnost C.24 (proizvodnja osnovnih kovin) ⁽¹²⁵⁾. Vrednosti so bile prilagojene z uporabo indeksa cen domačih proizvajalcev, ki ga je objavil turški statistični urad, kot deflatorja ⁽¹²⁶⁾.

3.5.3 Električna energija

- (261) Za določitev referenčne cene električne energije je Komisija uporabila cene električne energije za družbe (industrijski uporabniki) v Turčiji, ki jih je objavil turški statistični urad ⁽¹²⁷⁾. Referenčna vrednost je bila določena na podlagi cene električne energije, objavljene 25. marca 2020. Cena se je nanašala na drugo četrtletje leta 2019. Komisija je podatke o cenah električne energije za industrijo uporabila v ustrezni skupini porabe, tj. $2\,000 \leq T < 20\,000$ MWh za srednje velike odjemalce oziroma $> 150\,000$ MWh za zelo velike odjemalce.

3.5.4 Plin

- (262) Za določitev referenčne vrednosti plina je Komisija uporabila cene plina za družbe (industrijski uporabniki) v Turčiji, ki jih je objavil turški statistični urad. Cene so se razlikovale glede na količino porabe ⁽¹²⁸⁾. Komisija je uporabila ustrezne cene za srednje velike ali velike odjemalce. Komisija je kot referenčno vrednost uporabila najnovije podatke za drugo četrtletje leta 2019.

⁽¹²³⁾ IHS Markit, <https://ihsmarkit.com/index.html>, v javni dokumentaciji.

⁽¹²⁴⁾ Stroški dela so na voljo na spletišču http://www.turkstat.gov.tr/PreIstatistikTablo.do?istab_id=2088.

⁽¹²⁵⁾ V kategoriji „osnovne kovine“ je aluminij uvrščen pod oznako C24.4.2.

⁽¹²⁶⁾ <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/DownloadIstatistikselTablo?p=RQJc6lWaNMpivNV6h1MxkWk9ycHqk1cNqZM2UJkffMUyAmenKIIz/lKzy74RY7Y2>

⁽¹²⁷⁾ <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/DownloadFile?p=RitGfpW8hZZnYLLz6NVmT9EdA97OcZ4kN3AGp97wTnz8hDUuqKcBcTsov5Hkq-dePBK2GLKg1cJVUEzIPmlerlcrW7chll366PgstWPx188=>

⁽¹²⁸⁾ http://www.turkstat.gov.tr/HbGetir.do?id=33646&tb_id=1

(263) Komisija je za električno energijo in plin uporabila cene na neto ravni (brez DDV).

3.5.5 Voda

(264) Ceno vode v Turčiji objavljajo uprava Carigrada za vodo in kanalizacijo (ISKI), uprava Eskisehirja za vodo in kanalizacijo in uprava Antalye za vodo in kanalizacijo ⁽¹²⁹⁾. Za določitev referenčne cene vode je Komisija uporabila povprečno ceno za industrijo v regiji Carigrada, na organiziranem industrijskem območju Eskisehirja in cene na organiziranem industrijskem območju Antalye, za katere so bile ustrezne informacije javno dostopne.

3.5.6 PSU-stroški in dobiček

(265) V skladu s členom 2(6a)(a) osnovne uredbe „[r]ačunsko določena normalna vrednost vključuje neizkrivljen in razumen znesek za upravne, prodajne in splošne stroške ter za dobiček“.

(266) Za določitev neizkrivljenega in razumnega zneska za PSU-stroške in dobiček je Komisija uporabila PSU-stroške in dobiček petih družb v Turčiji, ki jih je v protidampinški preiskavi opredelila kot družbe, ki zajemajo podoben izdelek, tj. iztiskane izdelke iz aluminija, kakor je pojasnjeno v uvodnih izjavah 239 do 241. Zato je Komisija v protidampinškem postopku, ki poteka v zvezi z iztiskanimi izdelki iz aluminija, uporabila iste podatke v zvezi s finančnimi podatki za leto 2018, kot so tisti, ki se uporabljajo v zadnji uredbi o uvedbi začasnih ukrepov za navedeni izdelek ⁽¹³⁰⁾. Uporabljenih je bilo naslednjih pet družb:

- (1) Alugen Aluminyum Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi,
- (2) Eksal Aluminyum Kalip Sanayi Ve Ticaret Limited Sirketi,
- (3) Gensa Aluminyum Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi,
- (4) Onat Aluminyum Sanayi Ticaret Anonim Sirketi in
- (5) Okyanus Aluminyum Sanayi Ticaret Anonim Sirketi.

(267) V tej preiskavi se je uporabljala ista stopnja tehtanega povprečnega dobička v višini 7,2 % in tehtanega povprečnega razmerja PSU-stroškov v višini 12,2 %.

3.5.7 Izračun normalne vrednosti

(268) Na podlagi neizkrivljenih cen in referenčnih vrednosti, opisanih zgoraj, je Komisija v skladu s členom 2(6a)(a) osnovne uredbe računsko določila normalno vrednost glede na vrsto izdelka na podlagi franko tovarna.

(269) Za določitev neizkrivljenih stroškov proizvodnje za vsak pravni subjekt, ki proizvaja in izvažata zadevni izdelek, je Komisija za vsakega proizvajalca izvoznika nadomestila proizvodne dejavnike, kupljene od povezanih in nepovezanih strank, s proizvodnimi dejavniki, opredeljenimi v preglednici 2.

(270) Skupina Nanshan Group je trdila, da je treba normalno vrednost za skupino izračunati na konsolidiran način, tj. Komisija naj upošteva le nadomeščanje cen proizvodnih dejavnikov, ki jih je skupina kupila na začetku proizvodnega procesa od nepovezane stranke, z referenčnimi cenami. Zato je menila, da Komisija ne sme upoštevati prodaje vmesnih izdelkov znotraj skupine. Skupina Nanshan Group se je za namene določitve izvozne cene sklicevala zlasti na prakso Komisije v zvezi s konceptom „enega samega gospodarskega subjekta“. Skupina je trdila, da vse družbe znotraj skupine obvladuje en pravni subjekt, da med družbami ni sklenjene nobene pisne kupoprodaje pogodbe, da so družbe v istem objektu ali v bližini, da se vrste proizvodnje ne prekrivajo, da je proizvodnja nižje v proizvodni verigi odvisna od proizvodnje višje v proizvodni verigi in, nazadnje, da družbe nimajo neodvisnega izvoza.

(271) Komisija je ugotovila, da je proizvodnja različnih vrst izdelkov in/ali da so različne faze v proizvodnih procesih znotraj skupine dejansko razdeljene med družbe znotraj skupine in da posamezne družbe uporabljajo proizvodne vložke, ki jih proizvaja povezana družba znotraj skupine. Prodaja znotraj skupine vključuje prodajo surovin (kot je

⁽¹²⁹⁾ <https://www.invest.gov.tr/en/investmentguide/pages/cost-of-doing-business.aspx>

⁽¹³⁰⁾ Izvedbena uredba (EU) 2020/1428, uvodni izjavi 185 in 186.

na primer tekoči aluminij), energije (kot je na primer električna energija) in tudi zadevnega izdelka, ki ga družba kot proizvodni vložek nadalje uporablja nižje v proizvodni verigi (kot so na primer hladno valjana navitja, ki jih ena od družb uporablja za proizvodnjo aluminijaste folije).

- (272) Komisija je v odgovoru navedla, da je trditev skupine Nanshan Group povezana z računsko določitvijo normalne vrednosti za različne proizvajalce izvoznike znotraj skupine. Če zadevni izdelek proizvajajo in izvažajo različni subjekti znotraj skupine, se v skladu s prakso Komisije normalna vrednost za vsako posamezno vrsto izdelka v preiskavi, ki ga v Unijo izvažata vsak posamezni proizvajalec izvoznik znotraj skupine družb, določi ločeno na podlagi posebnih podatkov (tukaj so to proizvodni dejavniki) zadevnega proizvajalca izvoznika. Na podlagi zahteve za določitev normalne vrednosti na konsolidirani podlagi se umetno domneva, da je skupina en sam integrirani proizvajalec. Kot je pojasnjeno zgoraj, to ne drži. Različne družbe proizvajalke v skupini ločeno proizvajajo zadevni izdelek. Trditev se zato zavrne.
- (273) Prvič, Komisija je določila neizkrivljene stroške proizvodnje na podlagi proizvodnih dejavnikov, ki jih je kupila vsaka od družb. Za dejansko porabo posameznih proizvodnih dejavnikov vsakega sodelujočega proizvajalca izvoznika je nato uporabila neizkrivljene stroške na enoto. Komisija je znižala stroške proizvodnje za neizkrivljene stroške stranskih proizvodov, ponovno uporabljenih v proizvodnem procesu.
- (274) Drugič, da bi določila celotne neizkrivljene stroške proizvodnje, je Komisija prištela režijske stroške proizvodnje. Režijski stroški proizvodnje, ki so jih imeli sodelujoči proizvajalci izvozniki, so se zvišali za stroške surovin in potrošnega blaga iz uvodne izjave 250, nato pa so bili izraženi kot delež proizvodnih stroškov, ki jih je dejansko imel vsak od proizvajalcev izvoznikov. Ta delež se je uporabil pri neizkrivljenih stroških proizvodnje.
- (275) Nazadnje, Komisija je dodala PSU-stroške in dobiček, ki so bili določeni na podlagi petih turških družb (glej oddelek 3.5.6). PSU-stroški, ki so bili izraženi kot delež stroškov proizvodnje in uporabljeni za celotne neizkrivljene stroške proizvodnje, so znašali 15,16 %. Dobiček, izražen kot odstotek stroškov prodanega blaga in uporabljen za celotne neizkrivljene stroške proizvodnje, je znašal 9,07 %.
- (276) Na podlagi tega je Komisija v skladu s členom 2(6a)(a) osnovne uredbe računsko določila normalno vrednost za posamezno vrsto izdelka na podlagi franko tovarna.

3.5.8 Izvozna cena

- (277) Ko so vzorčeni proizvajalci izvozniki skupine Nanshan Group izvozili zadevni izdelek v Unijo bodisi neposredno neodvisnim strankam bodisi prek povezanih družb na Kitajskem ali v tretjih državah, je bila izvozna cena v skladu s členom 2(8) osnovne uredbe določena na podlagi cene, ki se je dejansko plačevala ali se plačuje za zadevni izdelek, ko se ta izvozi v Unijo.
- (278) Tudi dve družbi znotraj skupine Nanshan Group sta zadevni izdelek v Unijo prodali prek dodatne povezane družbe v Uniji, ki deluje kot uvoznik. Za to prodajo je bila izvozna cena v skladu s členom 2(9) osnovne uredbe računsko določena na podlagi cene, po kateri je bil uvoženi izdelek prvič preprodan neodvisnim strankam v Uniji. Za določitev zanesljive izvozne cene na ravni meja Unije so se opravljene prilagoditve nanašale na vse stroške, nastale med uvažanjem in preprodajo, vključno s PSU-stroški in dobičkom.
- (279) Druga vzorčena družba, Xiamen Xiashun, je zadevne izdelke izvažala neposredno neodvisnim strankam v Uniji. Za to prodajo je bila v skladu s členom 2(8) osnovne uredbe torej izvozna cena tista, ki se je dejansko plačevala ali se plačuje za zadevni izdelek, ko se ta izvozi v Unijo.

3.5.9 Primerjava

- (280) Komisija je normalno vrednost in izvozno ceno vzorčenih proizvajalcev izvoznikov primerjala na podlagi franko tovarna.
- (281) Da se zagotovi poštena primerjava, je Komisija v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe normalno vrednost in/ali izvozno ceno prilagodila za razlike, ki so vplivale na cene in njihovo primerljivost. Prilagoditve izvozne cene so bile opravljene za prevoz, zavarovanje, manipuliranje, natovarjanje, pakiranje, popuste, stroške kredita, bančne stroške in druge uvozne dajatve.
- (282) Ves izvoz zadevnega izdelka družbe Nanshan Group je potekal prek domače gospodarske družbe na Kitajskem, ki je v njeni stoddostni lasti, ta pa ga je prodajala bodisi neposredno neodvisnim strankam bodisi prek povezane gospodarske družbe v Singapurju. Skupina Nanshan Group je trdila, da ta gospodarska družba deluje kot notranji prodajni oddelek proizvodnih družb. Na podlagi presoje trenutno razpoložljivih dokazov je Komisija trditev začasno sprejela in ni opravila nobenih prilagoditev v skladu s členom 2(10)(i).
- (283) Skupina Jiangsu Alcha Group je celotno proizvodnjo zadevnega izdelka izvažala prek povezanih trgovcev na Kitajskem in v Hongkongu. Kot je navedeno v prejšnji uvodni izjavi, je ena od družb znotraj skupine Nanshan Group zadevni izdelek v Unijo delno prodala tudi prek povezanega trgovca v Singapurju. Komisija je zato v skladu s členom 2(10)(i) osnovne uredbe izvozne cene teh družb za to prodajo prilagodila, saj so ti trgovci delovali kot posredniki, ki delajo na podlagi provizije. Prilagoditev je prinesla PSU-stroške in dobiček trgovca.

3.5.10 Stopnje dampainga

- (284) Komisija je za določitev stopnje dampainga za vzorčne sodelujoče proizvajalce izvoznike primerjala tehtano povprečno normalno vrednost vsake vrste podobnega izdelka s tehtano povprečno izvozno ceno ustrezne vrste zadevnega izdelka v skladu s členom 2(11) in (12) osnovne uredbe.
- (285) Za družbe znotraj skupine Nanshan Group je izračunala posamezne stopnje dampainga za vsako od družb znotraj skupine, nato pa še tehtano stopnjo dampainga za skupino.
- (286) Za sodelujoče proizvajalce izvoznike, ki niso vključeni v vzorec, je Komisija tehtano povprečno stopnjo dampainga izračunala v skladu s členom 9(6) osnovne uredbe. Zato je bila navedena stopnja določena na podlagi stopenj, ugotovljenih za vzorčne proizvajalce izvoznike.
- (287) Začasna stopnja dampainga sodelujočih proizvajalcev izvoznikov, ki niso vključeni v vzorec, tako znaša 67,1 %.
- (288) Za vse druge proizvajalce izvoznike na Kitajskem je Komisija stopnjo dampainga določila na podlagi razpoložljivih dejstev v skladu s členom 18 osnovne uredbe. V ta namen je določila raven sodelovanja proizvajalcev izvoznikov. Raven sodelovanja je obseg izvoza sodelujočih proizvajalcev izvoznikov v Unijo, ki je izražen kot delež celotnega obsega izvoza iz zadevne države v Unijo, kot je zabeležen v statističnih podatkih Eurostata o uvozu.
- (289) Raven sodelovanja je v tem primeru nizka, ker je izvoz sodelujočih proizvajalcev izvoznikov predstavljal le približno 40 % celotnega izvoza v Unijo v obdobju preiskave. Zato je Komisija menila, da je stopnjo dampainga na ravni države, ki se uporablja za vse druge nesodelujoče proizvajalce izvoznike, primerno določiti na podlagi najvišje stopnje dampainga, določene za vrste izdelka, ki se prodaja v reprezentativnih količinah, na podlagi podatkov sodelujočih proizvajalcev izvoznikov. Tako določena stopnja dampainga je znašala 183,3 %.
- (290) Začasne stopnje dampainga, izražene kot delež cene CIF meja Unije brez plačane dajatve, so naslednje:

Družba	Začasna stopnja dampa
Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd.	88,3 %
Nanshan Group	122,1 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	30,0 %
Druge sodelujoče družbe	68,5 %
Vse druge družbe	183,7 %

4. ŠKODA

4.1 Uvodna opomba

- (291) Kot je navedeno v uvodnih izjavah 50 do 52, se je prehodno obdobje za izstop Združenega kraljestva končalo 31. decembra 2020, pravo Unije pa za Združeno kraljestvo ne velja več od 1. januarja 2021. Posledično je Komisija od zainteresiranih strani zahtevala, naj predložijo posodobljene informacije na podlagi EU-27. Glede na to, da se je začasno obdobje, ko so se zahtevali ti posodobljeni podatki, zaključevalo, so začasne ugotovitve Komisije, razen nelojalnega nižanja prodajnih cen iz razlogov, pojasnjenih v naslednji uvodni izjavi, temeljile na podlagi podatkov EU-28.
- (292) Komisija je začasno sklenila, da so podatki EU-28 v tej fazi po analizi informacij v spisu ustrezni. Zdi se namreč, da je vpliv izstopa Združenega kraljestva iz Unije na analizo škode omejen. Prodaja vzorčenih proizvajalcev Unije v Združeno kraljestvo je predstavljala manj kot 5 % njihove celotne prodaje nepovezanim strankam v EU. V Združenem kraljestvu je le en proizvajalec AFRP. Kitajski izvoz v Združeno kraljestvo je ostal nespremenjen in se je razvijal skladno z izvozom v EU, nespremenjen pa je ostal tudi izvoz Združenega kraljestva v EU.
- (293) V vsakem primeru se bodo ugotovitve o škodi, vzročni zvezi in interesu Unije ponovno proučevale v zaključni fazi na podlagi podatkov EU-27 in bodo po potrebi spremenjene. Navedene ugotovitve bodo razkrite, strani pa bodo imele možnost, da izrazijo pripombe.

4.2 Opredelitev pojmov industrija Unije in proizvodnja Unije

- (294) Podoben izdelek je v obdobju preiskave proizvajalo več kot 20 proizvajalcev v Uniji. Ti predstavljajo „industrijo Unije“ v smislu člena 4(1) osnovne uredbe.
- (295) Celotna proizvodnja Unije je bila v obdobju preiskave določena na približno 1 907 127 ton. Komisija je to izračunala na podlagi podatkov združenja European Aluminium o proizvodnji Unije, katerih zanesljivost in popolnost sta bili navzkrižno preverjeni glede na informacije, ki so jih predložili proizvajalci Unije, vključno s podatki vzorčenih proizvajalcev Unije. Kot je navedeno v uvodni izjavi 35, so bili v vzorec izbrani trije proizvajalci Unije, ki so predstavljali 35 % celotne proizvodnje podobnega izdelka v Uniji.

4.3 Določitev zadevnega trga Unije

- (296) Da bi Komisija ugotovila, ali je industrija Unije utrpela škodo, ter določila potrošnje in različne gospodarske kazalnike, povezane s stanjem industrije Unije, je proučila, ali in koliko je treba pri analizi upoštevati nadaljnjo uporabo podobnega izdelka, ki ga proizvaja industrija Unije.

- (297) Da bi lahko Komisija čim bolj celovito prikazala razmere industrije Unije, je pridobila podatke za celotno dejavnost AFRP in proučila, ali je bila proizvodnja namenjena za lastno uporabo ali za prosti trg.
- (298) Ugotovila je, da je bil zelo majhen del celotne proizvodnje proizvajalcev Unije namenjen za zaprti trg, kot je prikazano v preglednici 3 v nadaljevanju. Zaprti trg se je v obravnavanem obdobju sicer povečal, vendar je ostal na zelo nizkih ravneh, pod 1,5-odstotno potrošnjo. Kadar je to ustrezno, se podatki za zaprti trg navajajo in ocenjujejo ločeno. Za druge kazalnike, kot so proizvodna zmogljivost, produktivnost, zaposlenost in plače, se spodaj upoštevani podatki nanašajo na celotno dejavnost, zato ločevanje podatkov ni bilo upravičeno.
- (299) Kot je navedeno v oddelku 2.3.1, je nevezorčeni proizvajalec izvoznik Huaфон zahteval izključitev HEX AFRP za avtomobilsko industrijo iz obsega izdelka te preiskave. Ker do take izključitve ni prišlo, je zahteval ločeno analizo po posameznih segmentih glede dampinga, škode, vzročne zveze in interesa Unije za HEX AFRP za avtomobilsko industrijo. V podporo svoji zahtevi je trdil, da so HEX AFRP za avtomobilsko industrijo podobni aluminijastim kolesom⁽¹³¹⁾, pri katerih sta bila ugotovljena dva distribucijska kanala (proizvajalec originalne opreme in trg nadomestnih koles), kar upravičuje analizo po segmentih. Prav tako se je skliceval na poročila pritožbenega organa v zadevi Kitajska – HP-SSST (Japonska)/Kitajska – HP-SSST (EU)⁽¹³²⁾, ne da bi pojasnil, kako naj bi se ta sodna praksa uporabljala za dejansko stanje v obravnavani zadevi.
- (300) Kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah 62 do 80, je bilo v zvezi s HEX AFRP za avtomobilsko industrijo ugotovljeno, da imajo enake osnovne fizikalne, tehnične in kemične lastnosti kot drugi AFRP in da zato spadajo v obseg izdelka v preiskavi. Komisija je tudi sklenila, da na podlagi interesa Unije ni razlogov za izključitev izdelka iz obsega preiskave.
- (301) Kar zadeva sklicevanje na zadeve v zvezi z aluminijastimi kolesi, ni bilo jasnih ločnic med HEX AFRP za avtomobilsko industrijo in drugimi AFRP v smislu distribucijskih kanalov. Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 74, HEX AFRP za avtomobilsko industrijo dejansko niso edini izdelki, namenjeni za avtomobilsko industrijo. Izdelek v preiskavi zajema druge izdelke v avtomobilski industriji, kot so konstrukcijski deli za uporabo v avtomobilski industriji (šasija, sestavni deli), ki se prav tako prodajajo neposrednim dobaviteljem.
- (302) Poleg tega, čeprav se proizvajalec izvoznik ni skliceval na konkretne elemente poročila HP-SSST pritožbenega organa, navedenega v uvodni izjavi 299, je dejansko stanje v obravnavani preiskavi drugačno. V navedeni zadevi so bile razlike v ceni med različnimi obravnavanimi razredi zelo velike (+100 ali +200 %). Nasprotno pa v obravnavani zadevi ni nobenih pomembnih razlik v ceni med HEX AFRP za avtomobilsko industrijo in drugimi AFRP, ki bi kazale na jasno ločnico med tem izdelkom in drugimi AFRP. Zato se analiza v HP-SSST uporablja posebno dejansko stanje v navedeni zadevi in je ni mogoče razširiti na obravnavano zadevo, saj je analiza potekala na podlagi kontrolnih števil izdelka. Spomniti je treba, da kitajski preiskovalni organ ne uporablja primerjalne metode na podlagi kontrolnih števil izdelka. V nobenem primeru Komisija ni pravno zavezana izvajanju analize po segmentih v vsakem posameznem primeru ne glede na dejanske okoliščine – niti na podlagi osnovne uredbe niti na podlagi protidampinškega sporazuma STO, in tudi v poročilih HP-SSST nič ne kaže na to, da je pritožbeni organ zavzel tako stališče. Zato je Komisija to zahtevo za analizo po posameznih segmentih zavrnila.
- (303) Vzorceni proizvajalec izvoznik Xiamen Xiashun je trdil, da pritožba naj ne bi zajemala folije. Proizvajalec izvoznik je zahteval analizo po posameznih segmentih, ker naj bi se folija razlikovala od drugih izdelkov, opisanih kot navadne pločevine, in ker naj bi se prodajala prek drugega distribucijskega kanala. Prav tako je trdil, da folijo prodaja zelo malo družb ter da se pretežno proizvaja in porablja na zaprtem trgu. V podporo svoji zahtevi je trdil, da je folija

⁽¹³¹⁾ UL L 282, 28.10.2010, str. 1, uvodna izjava 83, in UL L 18, 24.1.2017, str. 1, uvodna izjava 28.

⁽¹³²⁾ Kitajska – Ukrepi za uvedbo protidampinških dajatev za visokozmogljive brezšivne cevi iz nerjavnega jekla (HP-SSST) iz Japonske in Kitajske – Ukrepi za uvedbo protidampinških dajatev za visokozmogljive brezšivne cevi iz nerjavnega jekla (HP-SSST) iz Evropske unije, WT/DS454/AB/R; WT/DS460/AB/R.

podobna aluminijastim kolesom ⁽¹³³⁾, pri katerih sta bila ugotovljena dva distribucijska kanala (proizvajalec originalne opreme in trg nadomestnih koles), kar upravičuje analizo po segmentih. Prav tako se je skliceval na poročili pritožbenega organa v zadevi Kitajska – HP-SSST (Japonska)/Kitajska – HP-SSST (EU) ⁽¹³⁴⁾, ne da bi navedel podrobnosti. Nazadnje je trdil, da v pritožbi ni naveden kot proizvajalec in da njegovi izdelki niso jasno navedeni.

- (304) Dejstvo, da pritožnik proizvajalca ni navedel kot proizvajalca izvoznika, ne pomeni, da ga postopek ne zadeva ali da postopek ne zajema njegovih izdelkov. Dejansko pritožniki običajno ne poznajo vseh obstoječih proizvajalcev izvoznikov v zadevni državi, zato ni mogoče pričakovati, da bo predloženi seznam izčrpen.
- (305) Folija spada v opredelitev obsega izdelka, kot je opredeljen v uvodnih izjavah 55 do 61, in jo je mogoče razvrstiti z uporabo oznake izdelka, predvidene v preiskavi, v smislu debeline, oblike, uporabljenega materiala, končne obdelave in tempranja. Ima enake osnovne kemične, tehnične in fizikalne lastnosti kot drugi AFRP, saj podobno kot drugi AFRP vsebuje več kot 95 % čistega aluminija. Poleg tega je izdelana iz enakih ali podobnih zlitin in je enako ali podobno končno obdelana, temprana in ima enako ali podobno debelino kot drugi AFRP.
- (306) Kar zadeva distribucijske kanale, ni jasne ločnice med folijo in drugimi AFRP. Družba Xiamen Xiashun se je v svoji trditvi sklicevala na zadevo v zvezi z aluminijastimi kolesi ⁽¹³⁵⁾, v kateri se je razlikovalo med tržnimi segmenti proizvajalcev originalne opreme in trga nadomestnih koles. Vendar je položaj v obravnavani zadevi drugačen, saj se folija ne prodaja tržnemu segmentu, ki se razlikujejo od tržnih segmentov drugih AFRP. Čeprav ima folija tako kot drugi AFRP svoje specifikacije, se tak izdelek prodaja industrijskim uporabnikom, ki ga predelajo v drugačen izdelek. Enako velja na primer za zamaške iz polipropilena, ki bodo izdelani iz AFRP. Preiskava je pokazala tudi, da so proizvajalci Unije take izdelke prodajali v znatnih količinah. Podobno so vzorčeni proizvajalci Unije prodajali tudi izdelke, ki so jih izvažali drugi vzorčeni proizvajalci ne glede na njihov domnevni segment. Poleg tega v nasprotju s poročilom pritožbenega organa o HP-SSST v obravnavani zadevi ni pomembne razlike v ceni med folijo in drugimi AFRP, zaradi česar bi se ta izdelek nedvoumno razlikoval od drugih AFRP. Prav tako je treba spomniti, da kitajski preiskovalni organ ne uporablja primerjalne metode na podlagi kontrolnih števil izdelka. Poleg tega, kot je navedeno v uvodni izjavi 302, Komisija v nobenem primeru ni pravno zavezana izvajanju analize po segmentih v vsakem posameznem primeru ne glede na dejanske okoliščine – niti na podlagi osnovne uredbe niti na podlagi protidampinškega sporazuma STO, in tudi v HP-SSST nič ne kaže na to, da je pritožbeni organ zavzel tako stališče. Na podlagi tega je Komisija to zahtevo za analizo po posameznih segmentih zavrnila.
- (307) Uvoznik Airoldi je zahteval analizo po posameznih segmentih za mehke in trde zlitine, pri čemer je trdil, da obstajajo številni proizvajalci AFRP iz mehkih zlitin in da le nekateri proizvajalci proizvajajo trde zlitine. Trdil je tudi, da je proizvodna zmogljivost za trde zlitine nezadostna.
- (308) Družba Airoldi ni predložila dokazov o pomanjkanju dobave AFRP iz trdih zlitin. Preiskava je pokazala tudi, da imajo AFRP, izdelani iz trdih ali mehkih zlitin, enake osnovne fizikalne, tehnične in kemične lastnosti kot drugi izdelki, zajeti v opredelitvi. V vsakem primeru trije vzorčeni proizvajalci Unije proizvajajo mehke in trde zlitine v znatnih količinah. Prav tako je tempranje ena od značilnosti, predvidenih v opredelitvi različnih vrst izdelkov te preiskave. Zato so bile domnevne razlike takih izdelkov v vsakem primeru zajete v primerjavi cen. Komisija je zato tudi to zahtevo za analizo po segmentih zavrnila.

⁽¹³³⁾ UL L 282, 28.10.2010, str. 1, uvodna izjava 83, in UL L 18, 24.1.2017, str. 1, uvodna izjava 28.

⁽¹³⁴⁾ Kitajska – Ukrepi za uvedbo protidampinških dajatev za visokozmogljive brezšivne cevi iz nerjavnega jekla (HP-SSST) iz Japonske in Kitajske – Ukrepi za uvedbo protidampinških dajatev za visokozmogljive brezšivne cevi iz nerjavnega jekla (HP-SSST) iz Evropske unije, WT/DS454/AB/R; WT/DS460/AB/R.

⁽¹³⁵⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2020/353 z dne 3. marca 2020 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz jeklenih koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 65, 4.3.2020, str. 9).

4.4 Potrošnja Unije

(309) Komisija je potrošnjo Unije določila na podlagi podatkov združenja European Aluminium za prodajo na trgu Unije in podatkov Eurostata o uvozu, kakor je opredeljeno v uvodni izjavi 312.

(310) Potrošnja Unije se je gibala, kot je navedeno spodaj:

Preglednica 3

Potrošnja Unije (v tonah)

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave
Celotna potrošnja Unije	2 623 119	2 772 585	2 659 616	2 403 637
<i>Indeks</i>	100	106	101	92
Zaprti trg	19 347	29 987	34 953	33 204
<i>Indeks</i>	100	155	181	172
Prosti trg	2 603 772	2 742 598	2 624 664	2 370 433
<i>Indeks</i>	100	105	101	91

Vir: združenje European Aluminium in Eurostat

(311) V obravnavanem obdobju se je potrošnja na prostem trgu v Uniji zmanjšala za 9 %. V obdobju 2017–2018 se je trg Unije povečal za 6 %, in sicer s približno 2,6 na 2,7 milijona ton, nato pa se je leta 2019 zmanjšal za 4 odstotne točke in se v obdobju preiskave nadalje zmanjšal na 2,4 milijona ton. Celotna potrošnja Unije se je gibala podobno, in sicer se je leta 2018 povečala, nato pa leta 2019 zmanjšala, kar se je v obdobju preiskave nadaljevalo zaradi pandemije COVID-19.

4.5 Uvoz iz zadevne države

4.5.1 Obseg in tržni delež uvoza iz zadevne države

(312) Komisija je obseg uvoza določila na podlagi prilagojenih podatkov Eurostata za oznake KN, pri čemer je uporabila nesporno metodologijo, ki jo je predlagal pritožnik. Preverila in potrdila je ocene pritožnika glede deleža zadevnega izdelka v količinah, uvoženih pod oznakami KN, navedenimi v obvestilu o začetku ⁽¹³⁶⁾.

(313) Poleg objave obvestila o spremembi, navedenega v opombi 11, je bil za določitev obsega uvoza iz zadevne države upoštevan tudi uvoz pod oznako KN 7607 19 90. Tržni delež uvoza je bil določen na podlagi obsega uvoza iz zadevne države glede na obseg celotne potrošnje Unije iz preglednice 3.

(314) Poleg analize celotnega uvoza je Komisija posebej analizirala tudi uvoz v okviru aktivnega oplemenitenja glede na znaten delež slednjega v obravnavani zadevi.

(315) Uvoz iz zadevne države se je gibal na naslednji način:

⁽¹³⁶⁾ Oznake KN 7606 11 10, 7606 11 91, 7606 11 93, 7606 11 99, 7606 12 20, 7606 12 92, 7606 12 93, 7606 12 99, 7606 91 00, 7606 92 00 in 7606 11 90.

Preglednica 4

Obseg uvoza (v tonah) in tržni delež

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave
Obseg uvoza iz zadevne države (v tonah)	160 869	321 851	345 720	265 727
<i>Indeks</i>	100	200	215	165
Obseg uvoza iz zadevne države v okviru postopka aktivnega oplemenitenja (v tonah)	15 588	108 188	104 054	60 824
<i>Indeks</i>	100	694	668	390
Obseg uvoza iz zadevne države brez aktivnega oplemenitenja (v tonah)	145 281	213 662	241 666	204 904
<i>Indeks</i>	100	147	166	141
Tržni delež uvoza iz zadevne države (v %)	6,2	11,7	13,2	11,2
<i>Indeks</i>	100	190	213	181
Tržni delež uvoza iz zadevne države v okviru postopka aktivnega oplemenitenja (v %)	0,6	3,9	3,9	2,5
<i>Indeks</i>	100	657	658	426
Tržni delež uvoza iz zadevne države brez aktivnega oplemenitenja (v %)	5,5	7,7	9,1	8,5
<i>Indeks</i>	100	139	164	154

Vir: Eurostat

- (316) Uvoz iz zadevne države se je med letoma 2017 in 2019 več kot podvojil in dosegel 345 720 ton, nato pa se je med letom 2019 in obdobjem preiskave zmanjšal za 23 %. Skupno se je kitajski uvoz AFRP v obravnavanem obdobju povečal za 65 %.
- (317) Uvoz iz zadevne države v okviru aktivnega oplemenitenja se je leta 2018 znatno povečal in dosegel 108 188 ton, nato se je leta 2019 nekoliko zmanjšal, v obdobju preiskave pa še veliko bolj (za 278 odstotnih točk). Skupno se je uvoz AFRP iz Kitajske v okviru postopka aktivnega oplemenitenja v obravnavanem obdobju povečal za 290 %.
- (318) Uvoz iz zadevne države brez aktivnega oplemenitenja se je med letoma 2017 in 2018 močno povečal, in sicer s 145 281 ton na 213 662 ton. V nasprotju z uvozom v okviru aktivnega oplemenitenja in skupnim uvozom iz zadevne države se je leta 2019 v primerjavi z letom 2018 ponovno povečal za 19 odstotnih točk. V obdobju preiskave se je zmanjšal za 36 762 ton. Skupno se je tak uvoz v obravnavanem obdobju povečal za 41 %.

- (319) Proizvajalec izvoznik Xiamen Xiashun je podal pripombe v zvezi z razvojem uvoza pod oznako KN 7606 11 99 v Grčijo med letoma 2019 in 2020 ter podvomil o tem, ali izdelki, o katerih se je poročalo pod to oznako, kar zadeva uvoz v Grčijo, dejansko spadajo v obseg izdelka.
- (320) Komisija je zadevo proučila, vendar ji v začasni fazi ni uspelo izpeljati koristnih sklepov. V vsakem primeru se zdi, da je v obdobju 2018–2019 znatni delež kitajskega uvoza pod oznako KN 7606 11 99 v Grčijo in na splošno v EU potekal v okviru postopka aktivnega oplemenitenja, v obdobju preiskave pa se je močno zmanjšal. Komisija bo svojo preiskavo v zvezi s to zadevo nadaljevala v zaključni fazi.
- (321) Tržni delež uvoza iz zadevne države se je najprej s 6,1 % leta 2017 povečal na 11,6 % leta 2018 in tako presegel povečanje potrošnje. Leta 2019, ko se je potrošnja zmanjšala, se je uvoz iz zadevne države še bolj povečal in dosegel 13,2-odstotni tržni delež. Tržni delež se je v obdobju preiskave zmanjšal na 11,2 %. Vendar se je na splošno tržni delež uvoza iz zadevne države v obravnavanem obdobju povečal za 5 odstotnih točk, kar ustreza 81-odstotnemu povečanju.
- (322) Tržni delež uvoza v okviru postopka aktivnega oplemenitenja iz zadevne države se je z 0,6 % leta 2017 povečal na 3,9 % v letih 2018 in 2019, nato pa se je v obdobju preiskave zmanjšal na 2,5 %.
- (323) Tržni delež uvoza brez aktivnega oplemenitenja iz zadevne države se je s 5,5 % leta 2017 povečal na 9,1 % leta 2019. V obdobju preiskave se je poleg zmanjšanja takega uvoza in potrošnje tržni delež uvoza brez aktivnega oplemenitenja še bolj zmanjšal in dosegel 8,5 %. Na splošno se je v obravnavanem obdobju tak tržni delež povečal za 54 %.

4.5.2 Cene uvoza iz zadevne države in nelojalno nižanje prodajnih cen

- (324) Komisija je cene uvoza določila na podlagi podatkov Eurostata z uporabo oznak KN in metodologije, navedene v uvodnih izjavah 312 do 313.
- (325) Tehtana povprečna cena uvoza iz zadevne države se je gibala na naslednji način:

Preglednica 5

Cene uvoza iz zadevne države (v EUR/tono)

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave
Celoten uvoz	2 437	2 296	2 177	2 205
<i>Indeks</i>	100	94	89	91
Aktivno oplemenitenje	2 856	2 139	1 968	2 098
<i>Indeks</i>	100	75	69	73
Uvoz brez aktivnega oplemenitenja	2 391	2 376	2 266	2 237
<i>Indeks</i>	100	99	95	94
Aluminij na LME, trimesečje – povpraševanje (v EUR/tono)	1 752	1 791	1 617	1 535
<i>Indeks</i>	100	102	92	88

Vir: Eurostat, LME

- (326) Povprečne cene uvoza iz Kitajske so se v obravnavanem obdobju znižale za 9 % z 2 437 EUR/tono na 2 205 EUR/tono. Kot je prikazano v preglednici 9, so navedene cene v obravnavanem obdobju ostale precej nižje od prodajnih cen industrije Unije.
- (327) Cena uvoza v okviru aktivnega oplemenitenja se je močno znižala leta 2018, ko se je obseg takega uvoza močno povečal. Na splošno se je znižala za 27 % in od leta 2018 ostala precej pod povprečno ceno uvoza brez aktivnega oplemenitenja.
- (328) Cena uvoza brez aktivnega oplemenitenja se je stalno zniževala, in sicer z 2 391 EUR/tono leta 2017 in ceno 2 237 EUR/tono, doseženo v obdobju preiskave (–6 %).
- (329) Te spremembe bi bilo treba obravnavati glede na razvoj svetovnih indeksov za aluminij, kot je trimesečna kotacija cene aluminija na LME (LME) (EUR/tono), ki kaže ceno aluminija kot surovine in se pogosto uporablja kot referenčna točka za pogajanja o končni ceni ARFP. V zvezi s tem se zdi, da je bila korelacija med LME in kitajskimi cenami uvoza v okviru drugih postopkov najvišja (0,97). Korelacija med LME in cenami uvoza v okviru aktivnega oplemenitenja je bila najnižja (0,5). V obdobju preiskave je na podlagi povprečnih cen v Uniji iz preglednice 9 znašala razlika v ceni med uvozi iz Kitajske in cenami v Uniji približno 18 % v primerjavi s povprečno ceno uvoza iz Kitajske ter približno 17 % v primerjavi s povprečno ceno uvoza iz Kitajske brez aktivnega oplemenitenja.
- (330) Komisija je nelojalno nižanje prodajnih cen v obdobju preiskave ⁽¹³⁷⁾ določila tako, da je primerjala:
- (a) tehtano povprečje prodajnih cen vzorčenih proizvajalcev Unije za posamezno vrsto izdelka, zaračunanih nepovezanim strankam na trgu Unije in prilagojenih na raven cene franko tovarna, ter
 - (b) ustrezno tehtano povprečje cen za posamezno uvoženo vrsto izdelka iz Kitajske, zaračunanih prvi neodvisni stranki na trgu Unije in določenih na podlagi cene CIF – stroški, zavarovanje in prevoznina z ustreznimi prilagoditvami za carinske dajatve in stroške po uvozu ⁽¹³⁸⁾.
- (331) Primerjava cen je bila izvedena za vsako vrsto transakcije posebej na isti ravni trgovine in po morebitni ustrezni prilagoditvi ter odbitku rabatov in popustov. Rezultat primerjave je bil izražen kot odstotek prihodkov od prodaje vzorčenih proizvajalcev Unije v obdobju preiskave. Za uvoz iz zadevne države na trg Unije je pokazal tehtano povprečno stopnjo nelojalnega nižanja prodajnih cen med 4,6 % in 11,2 %. Ugotovljena tehtana povprečna stopnja nelojalnega nižanja prodajnih cen je znašala 7,5 %.
- (332) Proizvajalec izvoznik Xiamen Xiashun je trdil, da bo na podlagi značilnosti kontrolnih števil izdelka folija podobna lopaticam, zamaškom iz polipropilena in litografskim pločevinam. Prav tako je trdil, da se za ta izdelek glede na to, da se uporablja kot surovina za obrate za valjanje folije, zahteva drugačna cena kot pri vrstah izdelka, navedenih zgoraj. Družba Xiamen Xiashun je od Komisije zahtevala, naj od proizvajalcev Unije pridobi njihove pogodbe in cene posebej za prodajo folije ter te cene primerja s cenami, ki jih je družba Xiamen Xiashun zaračunala za folijo, ki jo je prodala v EU.
- (333) Vendar družba Xiamen Xiashun ni predložila nobenega dokaza v zvezi z domnevno razliko v ceni med različnimi uporabami (lopatice, zamaški iz polipropilena in litografske pločevine) in modeli, ki jih je izvažala v EU. Poleg tega takih razlik ni količinsko opredelila. V nobenem primeru se izdelki družbe Xiamen Xiashun niso primerjali z lopaticami ali litografskimi pločevinami, saj vzorčeni proizvajalci Unije takih izdelkov niso prodajali pod enako oznako izdelka kot folijo. Zato je Komisija to trditev zavrnila.

⁽¹³⁷⁾ Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 291, so bile stopnje nelojalnega nižanja prodajnih cen izračunane na podlagi EU-27.

⁽¹³⁸⁾ Če je prodaja kitajskega proizvajalca prvi neodvisni stranki na trgu Unije potekala prek povezane prodajne družbe s sedežem v Uniji, je bila cena uvoza določena na podlagi CIF s prilagoditvijo prodajne cene prvi neodvisni stranki, ob upoštevanju vseh stroškov, nastalih med uvozom in nadaljnjo prodajo, vključno s PSU-stroški povezanega uvoznika, ter ustvarjenega dobička na podlagi tehtane povprečne stopnje dobička v obdobju preiskave, ki so jo sporočili vzorčeni nepovezani uvozniki v skladu s členom 2(9) osnovne uredbe.

4.6 Gospodarski položaj industrije Unije

4.6.1 Splošne opombe

- (334) V skladu s členom 3(5) osnovne uredbe je pregled učinka dampinškega uvoza na industrijo Unije vključeval oceno vseh ekonomskih kazalnikov, ki so vplivali na stanje industrije Unije v obravnavanem obdobju.
- (335) Kot je navedeno v uvodnih izjavah 35 do 37, je bilo vzorčenje uporabljeno za ugotavljanje morebitne škode, ki jo je utrpela industrija Unije.
- (336) Komisija je za določitev škode razlikovala med makro- in mikroekonomskimi kazalniki škode. Makroekonomske kazalnike je ocenila na podlagi podatkov iz odgovora združenja European Aluminium, ki je vključeval podatke o vseh proizvajalcih Unije. Mikroekonomske kazalnike pa je ocenila na podlagi podatkov iz izpolnjenih vprašalnikov vzorčenih proizvajalcev Unije. Za oba sklopa podatkov je bilo ugotovljeno, da sta reprezentativna za gospodarski položaj industrije Unije.
- (337) Makroekonomski kazalniki so: proizvodnja, proizvodna zmogljivost, izkoriščenost zmogljivosti, obseg prodaje, tržni delež, rast, zaposlenost, produktivnost, višina stopnje dampinga in okrevanje od preteklega dampinga.
- (338) Mikroekonomski kazalniki so: povprečne cene na enoto, stroški na enoto, stroški dela, zaloge, dobičkonosnost, denarni tok, naložbe, donosnost naložb in zmožnost zbiranja kapitala.

4.6.2 Makroekonomski kazalniki

4.6.2.1 Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

- (339) Celotna proizvodnja Unije, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti so se v obravnavanem obdobju gibale na naslednji način:

Preglednica 6

Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave
Obseg proizvodnje (v tonah)	2 130 916	2 164 561	2 104 231	1 907 127
<i>Indeks</i>	100	102	99	89
Proizvodna zmogljivost (v tonah)	2 471 262	2 528 879	2 522 331	2 509 831
<i>Indeks</i>	100	102	102	102
Izkoriščenost zmogljivosti (v %)	86,2	85,6	83,4	76,0
<i>Indeks</i>	100	99	97	88

Vir: združenje European Aluminium, vzorčeni proizvajalci Unije

- (340) Obseg proizvodnje se je prvič povečal leta 2018 zaradi povečanja izvoza in zaprtega trga. Leta 2019 se je zmanjšal, v obdobju preiskave pa se je še dodatno zmanjšal. Obseg proizvodnje se je v obravnavanem obdobju zmanjšal za 11 %.
- (341) V obravnavanem obdobju se je proizvodna zmogljivost nekoliko povečala. Ker se je obseg proizvodnje na splošno zmanjšal, proizvodna zmogljivost pa nekoliko povečala, se izkoriščenost zmogljivosti v obravnavanem obdobju zmanjšuje (-12 %).

4.6.2.2 Obseg prodaje in tržni delež

(342) Obseg prodaje in tržni delež industrije Unije sta se v obravnavanem obdobju gibala na naslednji način:

Preglednica 7

Obseg prodaje in tržni delež

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave
Celotni obseg prodaje na trgu Unije – prosti trg in za lastno uporabo (v tonah)	1 742 739	1 726 391	1 650 249	1 518 343
<i>Indeks</i>	100	99	95	87
Prodaja in uporaba na zaprtem trgu	19 347	29 987	34 953	33 204
<i>Indeks</i>	100	155	181	172
Prodaja in uporaba na zaprtem trgu kot % celotne prodaje na trgu	0,7	1,1	1,3	1,4
<i>Indeks</i>	100	147	178	187
Prodaja na prostem trgu	1 723 392	1 696 403	1 615 297	1 485 139
<i>Indeks</i>	100	98	94	86
Tržni delež prodaje na prostem trgu (v %)	66,2	61,9	61,5	62,7
<i>Indeks</i>	100	93	93	95

Vir: združenje European Aluminium, Eurostat in vzorčni proizvajalci Unije

(343) Celotna prodaja v EU se je v obravnavanem obdobju zmanjševala (–13 %) in se je leta 2019 že zmanjšala za 5 %.

(344) Kot je navedeno v uvodni izjavi 298, je bil zelo majhen del celotne proizvodnje proizvajalcev Unije namenjen za zaprti trg. Tak del je predstavljal manj kot 1,5 % potrošnje Unije.

(345) Celotna prodaja industrije Unije na prostem trgu se je v obravnavanem obdobju zmanjšala za skoraj 240 000 ton. Čeprav se je potrošnja leta 2018 povečala na najvišjo raven (+5 %), pa je že kazala upad (–2 %), ki se je nadaljeval leta 2019 ter v obdobju preiskave. Skupna prodaja na prostem trgu EU se je zmanjšala za 14 %.

(346) Tržni delež prodaje industrije Unije na prostem trgu se je zmanjšal, in sicer s 66,2 % v letu 2017 na 62,7 % v obdobju preiskave. Po 7-odstotnem padcu v obdobju 2018–2019 se je povečal za 1,2 odstotne točke.

4.6.2.3 Rast

(347) Zaradi zmanjšanja potrošnje industrija Unija ni beležila le izgube obsega prodaje v EU, temveč tudi tržnega deleža na prostem trgu.

4.6.2.4 Zaposlenost in produktivnost

(348) Zaposlenost in produktivnost sta se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 8

Zaposlenost in produktivnost

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave
Število zaposlenih (ekvivalent polnega delovnega časa (EPDČ))	9 025	8 518	8 644	8 240
<i>Indeks</i>	100	94	96	91
Produktivnost (v tonah/EPDČ)	236	254	243	231
<i>Indeks</i>	100	108	103	98

Vir: združenje European Aluminium in vzorčni proizvajalci Unije

- (349) Zaposlenost se je v obravnavanem obdobju zmanjšala za 9 %, saj je industrija Unije poskušala zagotavljati svojo trajnostnost in jo uskladiti s povpraševanjem na domačem trgu.
- (350) Posledično se je njena produktivnost prvič izboljšala leta 2018, in sicer z 236 na 254 ton/EPDČ, nato pa se je po upadu obsega proizvodnje zmanjšala. Skupna produktivnost se je poslabšala za 2 %.

4.6.2.5 Višina stopnje dampinga in okrevanje po preteklem dampingu

- (351) Vse stopnje dampinga so bile znatno višje od stopnje *de minimis*. Višina dejanskih stopenj dampinga je glede na obseg in cene uvoza iz zadevne države znatno vplivala na industrijo Unije.
- (352) To je prva protidampinška preiskava zadevnega izdelka. Zato ni bilo na voljo nobenih podatkov za oceno učinkov morebitnega preteklega dampinga.

4.6.3 Mikroekonomske kazalniki

4.6.3.1 Cene in dejavniki, ki vplivajo nanje

- (353) Tehtano povprečje prodajnih cen vzorčenih proizvajalcev Unije na enoto za nepovezane stranke v Uniji se je v obravnavanem obdobju gibalo na naslednji način:

Preglednica 9

Prodajne cene v Uniji

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave
Povprečna prodajna cena na enoto na prostem trgu (v EUR/tono)	2 792	2 888	2 752	2 680
<i>Indeks</i>	100	103	99	96
Proizvodni stroški na enoto (v EUR/tono)	2 712	2 854	2 762	2 739
<i>Indeks</i>	100	105	102	101
Aluminij na LME, trimesečje – povpraševanje (v EUR/tono)	1 752	1 791	1 617	1 535
<i>Indeks</i>	100	102	92	88

Vir: vzorčni proizvajalci Unije in LME

- (354) Prodajne cene na trgu Unije za nepovezane stranke (prosti trg) so se leta 2018 prvič zvišale z 2 792 EUR/tono na 2 888 EUR/tono. Nato so se leta 2019 znižale za 4 odstotne točke, v obdobju preiskave pa padle na 2 680 EUR/tono.
- (355) Pri tem gibanju je treba upoštevati pomembne spremembe v industriji. Prvič, v obravnavanem obdobju so vzorčeni proizvajalci Unije poskušali ohraniti enak obseg proizvodnje, da bi znižali svoje stroške, hkrati pa prilagoditi svoj nabor izdelkov za povečanje prodaje svojih izdelkov z visoko dodano vrednostjo. Njihove cene so se nato znižale skladno z razvojem cene aluminija na LME kot surovine, kot je navedeno v preglednici 9.
- (356) Na stroške proizvodnje na enoto pri vzorčenih proizvajalcih je prav tako močno vplival razvoj cene na LME, ti stroški pa so vključevali tudi dodatne stroške, ki so vzorčnim proizvajalcem nastali pri prehodu na izdelke z višjo dodano vrednostjo. Tudi zmanjšanje obsega proizvodnje od leta 2019 naprej je negativno vplival na stroške proizvodnje na enoto. Na splošno so se stroški proizvodnje zvišali za 1 %, čeprav se je povprečna prodajna cena na enoto na prostem trgu v obravnavanem obdobju znižala za 4 %. Hkrati se je cena aluminija na LME znižala za 12 %.
- (357) En uvoznik, družba Nilo, je trdil, da so nemški proizvajalci upravičeni do znižanja svojih stroškov za električno energijo. Komisija je ugotovila, da morajo proizvajalci Unije pokriti neposredne in posredne stroške za električno energijo, ki izhajajo iz sistema EU za trgovanje z emisijami (ETS) ⁽¹³⁹⁾, pri čemer bodo družbe v EU prejele manj brezplačnih pravic do emisij CO₂ in bodo torej morale za proizvodnjo enakega obsega AFPR kupiti dodatne pravice EU za trgovanje z emisijami CO₂. V obravnavani zadevi je bil neto rezultat med zvišanjem stroškov za električno energijo za nemške proizvajalce in prejetim nadomestilom neto izguba, zato je trditev uvoznika dejansko napačna. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

4.6.3.2 Stroški dela

- (358) Povprečni stroški dela vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibal na naslednji način:

Preglednica 10

Povprečni stroški dela na zaposlenega

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave
Povprečni stroški dela na zaposlenega (v EUR)	70 255	72 448	72 523	73 430
<i>Indeks</i>	100	103	103	105

Vir: vzorčeni proizvajalci Unije

- (359) Povprečni stroški dela na zaposlenega so se v obravnavanem obdobju zvišali za 5 %. Eni vzorčeni družbi so nastali stroški prestrukturiranja, ki so izraženi v stroških dela.

4.6.3.3 Zaloge

- (360) Ravni zalog vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibale na naslednji način:

Preglednica 11

Zaloge

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave
Končne zaloge (v tonah)	63 273	66 879	65 204	65 455

⁽¹³⁹⁾ Sistem EU ETS je temelj politike EU za spoštovanje večstranskih okoljskih sporazumov.

<i>Indeks</i>	100	106	103	103
Končne zaloge kot delež proizvodnje (v %)	7,8	8,3	8,4	9,2
<i>Indeks</i>	100	106	108	118

Vir: vzorčeni proizvajalci Unije

- (361) Končne zaloge so v celotnem obravnavanem obdobju ostale na razumni ravni. Ker industrija AFRP na splošno deluje po načelu proizvodnje po naročilu, je ta kazalnik v celotni analizi škode manj pomemben.
- (362) Odstotek končnih zalog, izražen v zvezi s proizvodnjo, kaže splošno povečanje, ki je predvsem posledica povečanja obsega proizvodnje.

4.6.3.4 Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe, donosnost naložb in zmožnost zbiranja kapitala

- (363) Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe in donosnost naložb vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 12

Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe in donosnost naložb

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave
Dobičkonosnost prodaje nepovezanim strankam v Uniji (v % prihodkov od prodaje)	2,8	1,2	-0,4	-2,2
<i>Indeks</i>	100	42	-13	-78
Denarni tok (v EUR)	97 502 816	82 877 851	92 397 462	43 585 647
<i>Indeks</i>	100	85	95	45
Naložbe (v EUR)	64 646 226	73 447 421	160 412 341	141 607 601
<i>Indeks</i>	100	114	248	219
Donosnost naložb (v %)	12,0	7,3	3,6	-2,8
<i>Indeks</i>	100	60	30	-23

Vir: vzorčeni proizvajalci Unije

- (364) Komisija je dobičkonosnost vzorčenih proizvajalcev Unije določila tako, da je neto dobiček pred obdavčitvijo pri prodaji podobnega izdelka nepovezanim strankam v Uniji izrazila kot delež prihodkov od te prodaje.
- (365) Prodaja industrije Unije nepovezanim strankam je z ustvarjanja dobička leta 2017 prešla na ustvarjanje izgube leta 2019 in v obdobju preiskave. Torej je dobičkonosnost v obravnavanem obdobju beležila stalen upad z 2,8 % leta 2017 na -2,2 % v obdobju preiskave.
- (366) Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 356, je pomembno, da so se stroški proizvajalcev Unije zvišali bolj kot njihove cene, kar je povzročilo upad dobičkonosnosti industrije Unije. Industrija Unije zaradi negativnega pritiska, ki ga je povzročil uvoz iz Kitajske (v smislu obsega in nizkih cen), ni mogla zvišati cen v enakem obsegu, kot so se zviševali stroški. Dejansko so bile kitajske cene v celotnem obravnavanem obdobju stalno nizke in precej nižje od cen industrije Unije (glej preglednici 5 in 9) ter so omejevale dvig cen, ki bi ga bilo pričakovati glede na povečevanje

povpraševanja (do leta 2019) in spremembo v naboru izdelkov (več izdelkov visoke vrednosti). To je oviralo dvig cen in zmanjšalo dobičkonosnost. V obravnavanem obdobju se je oviranje dviga cen nadaljevalo. Čeprav so se cene nekoliko zvišale, pa so dejansko ostale daleč pod ravno cen, ki jo je dosegla industrija Unije. To dokazujejo tudi znatne stopnje nelojalne nižanja prodajnih cen, navedene v uvodni izjavi 331.

- (367) Neto denarni tok pomeni zmožnost proizvajalcev Unije, da sami financirajo svoje dejavnosti. Gibanje neto denarnega toka se je v obravnavanem obdobju v skladu z razvojem dobičkonosnosti razvijalo negativno. V obravnavanem obdobju se je denarni tok zmanjšal za 55 %.
- (368) V obravnavanem obdobju so se naložbe povečale za 119 %. Njihovo povečanje je povzročilo uresničevanje naložbenih načrtov dveh vzorčenih proizvajalcev Unije. Naložbe so bile namenjene povečanju učinkovitosti ter prehodu podjetij na izdelke z visoko dodano vrednostjo in osredotočanje na stranke. To je bilo po mnenju vzorčenih proizvajalcev bistveno za ohranitev konkurenčnosti na trgu in za sposobnost spremljanja najnovejšega razvoja izdelkov ter zagotavljanje kakovostnih izdelkov.
- (369) Donosnost naložb je dobiček, izražen kot delež neto knjigovodske vrednosti naložb. V obravnavanem obdobju je bilo njeno gibanje negativno, in sicer je upadla z 12 % leta 2017 na -2,8 % v obdobju preiskave.
- (370) Trije vzorčeni proizvajalci so del večjih skupin družb in so v obravnavanem obdobju še naprej zbirali kapital za naložbe. Vendar je zaradi tako hitrega upada donosnosti naložb očitno ogrožena zmožnost vzorčenih proizvajalcev za zbiranje kapitala v prihodnosti.

4.6.4 Sklep o škodi

- (371) V obravnavanem obdobju se je uvoz AFRP iz Kitajske precej povečal v absolutnem (+65 %) in relativnem smislu (+5 odstotnih točk v tržnem deležu), čeprav se je potrošnja v EU zmanjšala za 8 %. Povečanje uvoza je zadevalo okvir aktivnega oplemenitenja in tudi celotni uvoz brez aktivnega oplemenitenja. Kitajske uvozne cene so bile v celotnem obravnavanem obdobju stalno nizke in precej nižje od cen industrije Unije. V obdobju preiskave so uvozne cene vzorčenih proizvajalcev izvoznikov v povprečju za 7,5 % nelojalno nižale prodajne cene Unije. Ne glede na ugotovljeno nelojalno nižanje prodajnih cen v zvezi z vzorčenimi proizvajalci izvozniki je Komisija prav tako ugotovila, da so bile kitajske cene v obravnavanem obdobju stalno nizke in precej nižje od cen industrije Unije (glej preglednici 5 in 9). Industrija Unije zaradi negativnega pritiska, ki ga je povzročil uvoz iz Kitajske (v smislu obsega in nizkih cen), ni mogla zvišati cen v enakem obsegu, kot so se zviševali stroški.
- (372) Večina makroekonomskih kazalnikov, kot so proizvodnja, izkoriščenost zmogljivosti, obseg prodaje na trgu EU, tržni delež, zaposlenost in produktivnost, je v obravnavanem obdobju kazala negativno gibanje. Le zmogljivost se je gibala nekoliko pozitivneje. Podobno se je tudi večina mikroekonomskih kazalnikov, kot so prodajne cene na prostem trgu EU, stroški proizvodnje, stroški dela, dobičkonosnost, končne zaloge, denarni tok in donosnost naložb, v obravnavanem obdobju gibala negativno. Le naložbe so se po tem, ko so vzorčeni proizvajalci vlagali v ohranjanje konkurenčnosti in spremljanje najnovejšega razvoja izdelkov, gibale pozitivno. Kar zadeva obdobje 2017–2019, tj. pred začetkom pandemije COVID-19, so se isti kazalniki škode prav tako razvijali negativno.
- (373) Industrija Unije je prilagodila svoj nabor izdelkov, da bi v obravnavanem obdobju zagotovila boljše stopnje za izdelke z višjo dodano vrednostjo in hkrati ohranila zadosten obseg za znižanje svojih fiksnih stroškov. V tem okviru so se stroški industrije Unije seveda zvišali. Poleg tega industrija Unija ni mogla izkoristiti povečanja potrošnje v obdobju 2018–2019 in je morala svoje fiksne stroške znižati zaradi manjšega obsega proizvodnje (-11 %), kar je povzročilo splošno zvišanje stroškov proizvodnje (+1 %), čeprav se je trimesečna cena aluminija na LME znižala (-12 %). Kar zadeva prodajne cene, se je industrija Unije srečala tudi s hudo konkurenco na trgih z višjo

dodano vrednostjo, pri čemer ji svojih cen ni uspelo zvišati na pričakovano raven (–4 %). Kar zadeva gibanje stroškov in cen, se je dobičkonosnost postopoma poslabševala in že leta 2019 povzročila razmere, v katerih se ustvarja izguba, nato pa se je položaj v obdobju preiskave še poslabšal.

- (374) Komisija je na podlagi navedenega začasno sklenila, da je industrija Unije utrpela znatno škodo v smislu člena 3(5) osnovne uredbe.

5. VZROČNA ZVEZA

- (375) Komisija je v skladu s členom 3(6) osnovne uredbe proučila, ali je dampinški uvoz iz zadevne države povzročil znatno škodo industriji Unije. V skladu s členom 3(7) osnovne uredbe je proučila tudi druge znane dejavnike, ki bi lahko hkrati povzročili škodo industriji Unije. Zagotovila je, da morebitna škoda, ki so jo povzročili drugi dejavniki in ne dampinški uvoz iz zadevne države, ni bila pripisana temu dampinškemu uvozu. Ugotovljeni so bili naslednji morebitni dejavniki: pandemija COVID-19, upad povpraševanja, uvoz iz tretjih držav, poslovna strategija industrije Unije, izvoz industrije Unije, učinkovitost industrije Unije, uvoz industrije Unije iz zadevne države ter pogodbene obveznosti, povezane s ceno aluminija na LME.

5.1.1 Učinki dampinškega uvoza

- (376) Poslabšanje položaja industrije Unije je sovpadlo z znatnim prodorom uvoza iz Kitajske, ki je nenehno nelojalno nižal prodajne cene industrije Unije in oviral dvig cene na trgu Unije. Kot je navedeno v uvodni izjavi 371, so uvozne cene vzorčenih proizvajalcev izvoznikov v povprečju za 7,5 % nelojalno nižale prodajne cene Unije.
- (377) Obseg uvoza iz Kitajske se je (kot je prikazano v preglednici 4) s približno 161 000 ton leta 2017 povečal na približno 266 000 ton v obdobju preiskave, tj. za 65 %. V smislu tržnega deleža je šlo za 81-odstotno povečanje, in sicer s 6,2 % na 11,2 %. V istem obdobju (kot je prikazano v preglednici 7) se je prodaja industrije Unije na prostem trgu zmanjšala za 14 %, njen tržni delež na prostem trgu pa se je zmanjšal s 66,2 % na 62,7 %, tj. za 5 %. Komisija je pred izvedbo analize uvoza v Grčijo v okviru aktivnega oplemenitenja upoštevala uvoz tudi brez navedenega uvoza. V takem primeru bi bilo gibanje podobno in bi pokazalo povečanje kitajskega uvoza za 41 % ter povečanje tržnega deleža s 5,5 % na 8,5 %, tj. za 54 %.
- (378) Položaj v obdobju 2017–2019 je še zgovornejši, saj se je kitajski uvoz več kot podvojil (s 161 000 ton na 354 000 ton) in dosegel 13,2-odstotni tržni delež, medtem ko je tržni delež industrije Unije na prostem trgu upadel na 61,5 % (–4,7 odstotne točke). Kljub zmanjšanju potrošnje med letoma 2018 in 2019 pa se je kitajski uvoz dejansko stalno povečeval in pridobil tržni delež industrije Unije.
- (379) Dampinški uvoz se je do začetka pandemije COVID-19 v prvi polovici leta 2020 v absolutnem in relativnem smislu vsako leto postopoma povečeval (to je analizirano v naslednjem oddelku). Kot je razvidno iz preglednic 3 in 4, je bilo povečanje potrošnje v letih 2018 in 2019 za kitajski uvoz v glavnem koristno. Očitno je „bolj umirjen“ prodor uvoza iz Kitajske, ugotovljen v obdobju preiskave, zavajajoč. Podrobna proučitev gibanj v obravnavanem obdobju jasno pokaže razmerje med uvozom in škodo, ki jo je utrpela industrija. Dejansko je položaj, ki se je pokazal v obdobju preiskave, le nadaljevanje ugotovljenega gibanja, ki se je nekoliko upočasnilo zaradi splošnega vpliva pandemije na kitajsko proizvodnjo, izvoz v Unijo in potrošnjo v EU.
- (380) Cene dampinškega uvoza so se v obravnavanem obdobju znižale za 9 % (kot je prikazano v preglednici 5), in sicer z 2 437 EUR/tono na 2 205 EUR/tono. Za primerjavo so se cene industrije Unije v istem obdobju znižale le za 4 %, tj. z 2 792 EUR/tono leta 2017 na 2 680 EUR/tono v obdobju preiskave. Čeprav je bila raven kitajskih cen leta 2017 torej nižja, so se te v obravnavanem obdobju bolj znižale (–232 EUR/tono) kot cene industrije Unije (–112 EUR/tono). Prav tako je v obdobju 2017–2019 znižanje kitajskih cen znašalo 11 %, medtem ko so se cene industrije Unije znižale za 1 %.

- (381) Uvod v okviru aktivnega oplemenitenja je potekal po nižjih cenah kot uvoz brez aktivnega oplemenitenja. Cene uvoza iz Kitajske v okviru aktivnega oplemenitenja so bile tudi precej nižje od prodajnih cen industrije Unije. Take cene so se gibale nepredvidljivo in zdi se, da so popolnoma nepovezane z razvojem svetovnih cen aluminija, kot so na LME. V obravnavanem obdobju so se znižale za 27 %.
- (382) Cene dampinškega uvoza brez aktivnega oplemenitenja, ki v povprečju predstavljajo 70 % uvoza iz Kitajske, so se v obravnavanem obdobju postopoma zniževale, in sicer z 2 391 EUR/tono leta 2017 na 2 237 EUR/tono v obdobju preiskave ali skupno za 6 %.
- (383) Gibanje cene dampinškega uvoza kaže znatno oviranje dviga cen. Industrija Unije zaradi negativnega pritiska, ki ga je povzročil uvoz iz Kitajske (v smislu obsega in nizkih cen), ni mogla zvišati cen v enakem obsegu, kot so se zviševali stroški. Dejansko so bile kitajske cene v celotnem obravnavanem obdobju stalno nizke in precej nižje od cen industrije Unije ter so omejevale dvig cen, ki bi bilo mogoče pričakovati glede na povečevanje povpraševanja (do leta 2019) in spremembo v naboru izdelkov (več izdelkov visoke vrednosti). Rezultat tega sta bila nižanje cen in zmanjševanje dobičkonosnosti industrije Unije.
- (384) Poleg tega je preiskava pokazala, da v obravnavanem obdobju ni prišlo do prodora le na delih trga primarnih proizvodov, na katerih se običajno uporabljajo kratkoročne pogodbe, temveč tudi na drugih delih trga, na katerih se prodajajo izdelki z višjo dodano vrednostjo v okviru srednje-/dolgoročnih pogodb. Cena ni edini pomemben element v takih pogodbah, vendar je jasno, da imajo nizke cene (ki izražajo zgoraj navedene, v povprečju 7,5-odstotne stopnje nelojalnega nižanja prodajnih cen) ključno vlogo pri odločanju strank.
- (385) Na podlagi zgoraj navedenega je Komisija začasno sklenila, da uvoz iz Kitajske povzroča znatno škodo industriji Unije. Pri tem je šlo za škodo v smislu obsega in učinkov na cene.

5.1.2 Učinki drugih dejavnikov

5.1.2.1 Upad povpraševanja

- (386) En uvoznik, družba Airoldi, je trdil, da je zmanjševanje potrošnje povezano z upadom povpraševanja v vesoljski industriji. Zato je ta uvoznik zahteval vključitev tega sektorja v analizo škode.
- (387) Kot je navedeno v uvodni izjavi 57, so izdelki za uporabo v proizvodnji letalskih delov izključeni iz te preiskave. Zato je bila ta trditev zavrnjena.
- (388) Drug uvoznik, družba Nova Trading S.A. (v nadaljnjem besedilu: družba Nova Trading), je trdil, da je industrija Unije povečala svojo proizvodno zmogljivost, da bi dosegla nepričakovano rast na trgu električnih vozil, kar se ni uresničilo zaradi nižjih cen in manjše dobičkonosnosti. Vendar so ARFP za uporabo kot deli karoserije v avtomobilski industriji izključeni iz obsega izdelka in zato ta preiskava ne vključuje ali zajema nobene v zvezi s tem nastale škode. Ta trditev je bila zavrnjena.
- (389) Proizvajalec izvoznik, družba Xiamen Xiashun, je trdil, da je bilo povečanje uvoza leta 2019 zmernejše od zmanjšanja potrošnje leta 2019 in da je industrijo Unije bolj prizadelo zmanjšanje potrošnje kot pa povečanje kitajskega uvoza. Isti proizvajalec izvoznik je trdil, da so bili makroekonomski kazalniki do polletja/konca leta 2019 stabilni in da je škodo povzročil upad povpraševanja.
- (390) Dodatno povečanje uvoza iz Kitajske leta 2019, ki je potekalo v obdobju zmanjšanja potrošnje, bi bilo treba šteti za dodaten dokaz o škodi. Kadar povpraševanje upada, se sicer običajno pričakuje, da bo to na vse proizvajalce vplivalo na podoben način ali da se bo celo izvoz bolj zmanjšal v primerjavi z domačo prodajo (v Uniji) glede na bližino domačih proizvajalcev in strank. Leta 2019 se je uvoz iz Kitajske v absolutnem smislu še naprej povečeval, kar je

povzročilo povečanje tržnega deleža za 1,5 odstotne točke v primerjavi z letom 2018 v škodo industrije Unije. Potrošnja se je dejansko zmanjšala za približno 113 000 ton, prodaja industrije Unije pa za približno 76 000 ton. To pomeni, da je industrija Unije pokrila 67-odstotno zmanjšanje, hkrati pa se je uvoz iz Kitajske povečal za približno 24 000 ton. Vzporedno s tem so se že tako nizke kitajske uvozne cene znižale za nadaljnjih 5 %.

- (391) Kar zadeva razvoj makroekonomskih kazalnikov, so se v letih 2018 in 2019 že pokazali znaki škode, saj so se prodaja, tržni delež in zaposlenost že znatno poslabšali. V nobenem primeru analiza škode ne bi smela temeljiti le na razvoju makroekonomskih kazalnikov, temveč na splošni oceni mikro- in makroekonomskih kazalnikov. Z obravnavanjem let 2018 in 2019 kot celote sta obe vrsti kazalnikov že kazali na škodljiv položaj.

5.1.2.2 Pandemija COVID-19

- (392) Pandemija COVID-19, ki se je začela v prvi polovici leta 2020, je različno vplivala na položaj na trgu EU. Na trgu EU je prišlo do zmanjšanja potrošnje, ki ga je spremljalo zmanjšanje uvoza iz Kitajske.
- (393) Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 379, se je dampinški kitajski uvoz v obdobju 2017–2019 na letni ravni že stalno povečeval, kar je do začetka pandemije COVID-19 v prvi polovici leta 2020 povzročilo povečanje za več kot 100 %. Povedano drugače, znatna škoda, ki jo je industrija Unije utrpela zaradi dampinškega uvoza, je bila že povzročena, kot to dokazuje negativni razvoj večine makro- in mikroekonomskih kazalnikov v obdobju 2017–2019, ko se je pojavila še pandemija COVID-19.
- (394) V tem okviru ni mogoče zanikati, da sta pandemija COVID-19 in poznejše zmanjšanje potrošnje prispevala k nadaljnjemu poslabšanju že tako slabega položaja industrije Unije.
- (395) Vendar ta razvoj ne zmanjšuje vzročne zveze med ugotovljeno znatno škodo in dampinškim uvozom iz Kitajske. Kot je navedeno zgoraj, je industrija Unije utrpela znatno škodo zaradi dampinškega uvoza iz LRK, ki se je v triletnem obdobju pred izbruhom pandemije več kot podvojil, zato je jasno, da je znatna škoda nastala že prej in neodvisno od pandemije.

5.1.2.3 Uvoz iz tretjih držav

- (396) Obseg uvoza iz drugih tretjih držav se je v obravnavanem obdobju gibal na naslednji način:

Preglednica 13

Uvoz iz tretjih držav

Država		2017	2018	2019	Obdobje preiskave
Skupaj za vse tretje države, razen za zadevno državo	Obseg (v tonah)	719 511	724 344	663 648	619 566
	<i>Indeks</i>	100	101	92	86
	Tržni delež na prostem trgu (v %)	27,6	26,4	25,3	26,1
	<i>Indeks</i>	100	96	92	95
	Povprečna cena	3 091	3 075	2 924	2 887
	<i>Indeks</i>	100	99	95	93

Od tega Turčija	Obseg (v tonah)	165 649	173 429	189 574	184 824
	<i>Indeks</i>	100	105	114	112
	Tržni delež na prostem trgu (v %)	6,4	6,3	7,2	7,8
	<i>Indeks</i>	100	98	113	122
	Povprečna cena	2 622	2 714	2 517	2 443
	<i>Indeks</i>	100	103	96	93

Vir: Eurostat

- (397) Vzorčeni proizvajalec izvoznik, družba Xiamen Xiashun, je navedel, da se je uvoz iz Kitajske v obdobju preiskave zmanjšal v korist industrije Unije in drugih držav. Prav tako je navedel, da so se cene uvoza iz Kitajske v navedenem obdobju zvišale. Poleg tega je še navedel, da je sama industrija Unije priznala nelojalno konkurenco zaradi uvoza iz držav, kot so Indija, Egipt in Turčija.
- (398) Uporabnik, družba A, je trdil, da je kitajski tržni delež v primerjavi s tržnim deležem industrije Unije majhen, in zahteval analizo uvoza iz drugih držav.
- (399) Kljub zmanjšanju obsega, kitajski uvoz v obdobju preiskave še vedno predstavlja 11,1-odstotni tržni delež, kar ustreza 80-odstotnemu povečanju v obravnavanem obdobju. Čeprav so se kitajske cene v obdobju preiskave zvišale, so kitajske izvozne cene v obravnavanem obdobju v povprečju za 7,5 % še vedno nelojalno nižale prodajne cene industrije Unije.
- (400) Poleg tega se je uvoz iz drugih držav v obravnavanem obdobju zmanjšal za 14 %. Glede na zmanjševanje potrošnje (-8 %) se je njegov ustrezeni tržni delež prav tako zmanjšal s 27,6 % na 26,1 %. To pomeni, da je uvoz iz drugih držav prav tako izgubil tržni delež zaradi uvoza iz Kitajske.
- (401) Natančneje, uvoz iz Turčije, katerega obseg je bil drugi največji za uvozom iz Kitajske v EU, se je v obravnavanem obdobju povečal za 12 % in pridobil tržni delež v višini 1,2 odstotne točke. Vendar so njihove cene ostale precej višje od kitajskih uvoznih cen in so bile skladne z razvojem cen na LME.
- (402) Na podlagi tega je Komisija sklenila, da razvoj uvoza iz drugih držav in rahlo zmanjšanje uvoza iz Kitajske v obdobju preiskave nista prispevala k znatni škodi, ki jo je utrpela industrija Unije.

5.1.2.4 Poslovna strategija industrije Unije

- (403) Proizvajalec izvoznik, družba Xiamen Xiashun, je trdil, da je usmerjenost industrije Unije v nekatere segmente z izdelki z višjimi cenami, v katerih se je povpraševanje v obravnavanem obdobju zmanjšalo, dejavnik, ki lahko prekine vzročno zvezo. Prav tako je trdil, da je industrija Unije z osredotočanjem na izdelke z višjimi cenami zmanjšala svojo zmogljivost, ki je na voljo strankam kot kupcem folije, ki so se morale obrniti na druge vire dobave. Poleg tega je še trdil, da je bil razen za industrijo Unije daleč največji dobavitelj za trg EU in da so kitajske cene in cene Unije primerljive za AFRP, namenjene za folijo.
- (404) Kar zadeva poslovno strategijo industrije Unije, je v uvodni izjavi 355 navedeno, da je industrija Unije poskušala ohraniti enak obseg proizvodnje, ki se je med letoma 2017 in 2019 zmanjšal le za 1 %, hkrati pa je prilagodila svoj nabor izdelkov za povečanje prodaje svojih izdelkov z višjo dodano vrednostjo.

- (405) Kot prikazuje preglednica 3, je ostalo povpraševanje po AFRP, zajetih v tej preiskavi, nespremenjeno ali pa se je v obdobju 2017–2019 celo povečalo. Preiskava prav tako ni pokazala upada povpraševanja po izdelkih, ki zahtevajo višje cene. Kot je navedeno v uvodni izjavi 384, se je v obdobju preiskave prej pokazalo, da se industrija Unije spopada tudi s hudo konkurenco zaradi kitajskega uvoza na delu trga z vrhunskimi izdelki. Dampinški uvoz je tako povzročil zmanjšanje prodaje brez možnosti doseganja pričakovanih višjih cen. Posledično se je položaj industrije precej poslabšal.
- (406) Kot je navedeno v uvodnih izjavah 303 do 306, se v zvezi s sektorjem folije analiza po segmentih ni izkazala za upravičeno, veljajo pa enaki razlogi, kot so navedeni v uvodni izjavi 405. Poleg tega so škodo, ki jo je utrpela industrija Unije, prav tako povzročile škodljive cene, ki jih je zaračunavala družba Xiamen Xiashun, ki je prodajala le v sektorju folije in nelojalno nižala prodajne cene Unije na ravni, ki je podobna povprečni stopnji nelojalnega nižanja prodajnih cen, za katero se je ugotovilo, da je v obdobju preiskave znašala 7,5 %. Zahtevek je bil zato zavržen.
- (407) Komisija je na podlagi tega sklenila, da poslovna strategija, ki jo je uporabljala industrija Unije, ni prispevala k znatni škodi, ki jo je utrpela industrija Unije.

5.1.2.5 Izvoz industrije Unije

- (408) Obseg izvoza vzorčenih proizvajalcev Unije se je v obravnavanem obdobju gibal na naslednji način:

Preglednica 14

Izvoz vzorčenih proizvajalcev Unije

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave
Obseg izvoza (v tonah)	315 664	370 316	387 640	328 898
<i>Indeks</i>	100	117	123	104
Povprečna cena (v EUR/tono)	2 855	2 996	2 902	2 794
<i>Indeks</i>	100	105	102	98

Vir: združenje European Aluminium in vzorčeni proizvajalci Unije

- (409) Izvoz industrije Unije se je v obravnavanem obdobju povečal za 4 %, in sicer s 315 664 ton leta 2017 na približno 328 898 ton v obdobju preiskave.
- (410) Povprečna cena tega izvoza se je prvič zvišala za 5 % leta 2018, nato pa se postopno znižala na nižjo raven kot leta 2017 (–2 %). Povprečna cena tega izvoza je ostajala stalno nad ceno, ki jo je lahko industrija Unije dosegla na trgu EU.
- (411) En uvoznik, družba Nova Trading, je trdil, da trgovinska vojna med ZDA in Kitajsko negativno vpliva na izvoz industrije Unije.
- (412) Kot je prikazano v preglednici 14, poslabšanje trgovinskih odnosov med ZDA in Kitajsko ni negativno vplivalo na industrijo Unije. Ta trditev je bila zato zavrnjena.
- (413) Zaradi njihovega prispevka k celotni proizvodnji in prodaji industrije Unije ter glede na visoko ceno izvoza industrije Unije v tretje države in njegov stabilen obseg je Komisija začasno sklenila, da ta izvoz ni prispeval k nastanku znatne škode, ki jo je utrpela industrija Unije.

5.1.2.6 Učinkovitost industrije Unije

- (414) Več zainteresiranih strani, družbe Xiamen Xiashun, Airoldi, Nilo in družba A, je podalo številne trditve v zvezi z učinkovitostjo industrije Unije. Te trditve se lahko povzamejo:
- proizvodna oprema industrije Unije je stara, zanjo pa je značilna nizka stopnja uporabe. V nasprotju s kitajsko industrijo lahko industrija Unije dobavlja le omejen obseg zelo širokega nabora izdelkov. Industrija Unije nima zadostne zmogljivosti. Poleg tega industrija Unije nima zadostne zmogljivosti za trde zlitine;
 - na proizvodnjo in obseg prodaje v segmentu folije je vplivalo prestrukturiranje;
 - na zmanjšanje dobičkonosnosti je vplivalo zvišanje stroškov plač in storitev.
- (415) Čeprav morda nekateri proizvajalci Unije še vedno zaostajajo v smislu opreme, je preiskava pokazala, da je industrija Unije dinamična in da je v težavnem obdobju znatno povečala svoje naložbe, da bi povečala svojo zmogljivost, prilagodila svojo proizvodno opremo za racionalizacijo svojih proizvodnih procesov in pridobila najnovejšo tehnologijo ter tako še naprej izpolnjevala zahteve strank. Analiza zmogljivosti in izkoriščenosti zmogljivosti v preglednici 6 kaže, da je industrija Unije povečala svojo zmogljivost in bi lahko dosegla višje stopnje izkoriščenosti zmogljivosti. V zvezi s trdimi zlitinami ni bilo predloženega nobenega dokaza, ki bi kazal na pomanjkanje zadostne zmogljivosti. V vsakem primeru so trde zlitine predstavljale 20–30 % celotne prodaje vzorčenih proizvajalcev na trgu EU. Glede na velikost vzorca in prodajo trdih zlitin ter glede na to, da družba Airoldi ni predložila dokazov, je bilo začasno sklenjeno, da ni zadostne zmogljivosti za take izdelke. Ta trditev je bila zato zavrnjena.
- (416) Kar zadeva položaj zlasti v segmentu folije, se ločena analiza navedenega segmenta ni izkazala za upravičeno. Kot je navedeno v uvodnih izjavah 303 do 306, folija dejansko spada v opredelitev obsega izdelka, ni pa jasnih ločnic, ki bi veljale za distribucijski kanal ali ceno tega izdelka. Zato je bilo ugotovljeno, da je ta trditev brezpredmetna.
- (417) Čeprav ni mogoče izključiti, da so za zagotavljanje dolgoročne trajnosti industrije Unije morda potrebne dodatne naložbe v najnovejšo tehnologijo, je Komisija sklenila, da stanje proizvodne opreme industrije Unije ter razvoj njenih obratovalnih stroškov ne zmanjšujeta vzročne zveze med dampinškim uvozom in znatno škodo, ki jo je utrpela industrija Unije.
- (418) Komisija je ugotovila, da je domnevno zvišanje stroškov storitev znatno, čeprav bi lahko industrija Unije kljub vplivu stroškov prestrukturiranja ohranila nadzor nad svojimi stroški dela. Ta trditev je bila zato zavrnjena.
- (419) En uvoznik, družba Nova Trading, je tudi trdil, da sta na rezultate industrije Unije vplivala kibernetški napad na družbo Hydro ter okoljski spor v Braziliji v zvezi z istim proizvajalcem.
- (420) Prvič, taki elementi se ne nanašajo na dejavnosti industrije Unije, saj so povezani z matično družbo proizvajalca Unije s sedežem na Norveškem in povezano družbo s sedežem v Južni Ameriki. V vsakem primeru pa so glede na njihovo naravo taki elementi povezani z izrednimi stroški, ki se pri presoji dobičkonosnosti industrije Unije ne upoštevajo. Ta trditev je bila zato zavrnjena.
- (421) Zato je Komisija sklenila, da nobeden od zgornjih dejavnikov ni prispeval k znatni škodi, ki jo je utrpela industrija Unije.

5.1.2.7 Uvoz industrije Unije

- (422) Proizvajalec izvoznik, družba Xiamen Xiashun, je trdil, da so domnevno nastalo škodo povzročili nakupi zadevnega izdelka, ki jih je izvedla sama industrija Unije.
- (423) Uvoz industrije Unije je izvedla družba, ki je bila povezana s proizvajalcem Unije in ki deluje kot polpovezana družba, pri čemer je manjši del svojih potreb pokrivala z dobavami iz Kitajske. Ta uvoz je bil zanemarljiv in se je v obravnavanem obdobju zmanjšal, saj je v obdobju preiskave predstavljal le od 1 % do 4 % celotnega uvoza iz Kitajske. Komisija je glede na majhen obseg sklenila, da ti nakupi industriji Unije niso mogli povzročiti škode.

5.1.2.8 Cena aluminija na LME

- (424) Uvoznik Nova Trading je trdil, da je znižanje cene na LME od julija 2018 do obdobja pred pandemijo COVID-19 neposredno vplivalo na dobičkonosnost proizvajalcev Unije.
- (425) Industrija Unije običajno prodaja AFRP na podlagi pogodb, pri čemer se kot referenčna vrednost navaja zadnja cena na LME ali trimesečna kotacija cene na LME. Proizvajalci Unije nato uporabijo zavarovalne instrumente za kritje razlike med ceno aluminija, navedeno v pogodbi, in dejansko nakupno ceno aluminija.
- (426) Glede na način določanja cen aluminija na podlagi pogodb in dejstvo, da industrija Unije ščiti samo sebe pred nihanjem cen surovin, je Komisija začasno sklenila, da padec cen surovin ne bi povzročil škode industriji Unije.

5.1.3 Sklep o vzročni zvezi

- (427) Komisija je opredelila učinke vseh znanih dejavnikov na položaj industrije Unije in jih ločila od škodljivih učinkov dampinškega uvoza. Razen pandemije COVID-19, ki je položaj že tako znatno oškodovane industrije Unije še poslabšala, ni nobeden od dejavnikov samostojno ali v povezavi z drugimi dejavniki prispeval k negativnemu razvoju kazalnikov škode, ugotovljenemu v obravnavanem obdobju.
- (428) Na podlagi navedenega je Komisija v tej fazi sklenila, da je dampinški uvoz iz zadevne države povzročil znatno škodo industriji Unije in da pandemija COVID-19 ni zmanjšala vzročne zveze med dampinškim uvozom in znatno škodo.

6. INTERES UNIJE

6.1 Interes industrije Unije in dobaviteljev

- (429) V Uniji je približno 20 znanih skupin družb, ki proizvajajo AFRP. Uvedba ukrepov bi industriji Unije omogočila, da ponovno pridobi izgubljen tržni delež ter hkrati izboljša svojo dobičkonosnost glede na ravni, ki se štejejo za trajnostne.
- (430) Industrija Unije neposredno zaposluje več kot 8 000 delavcev, še veliko več pa jih je od nje odvisnih posredno. Proizvajalci so močno razpršeni po vsej Uniji.
- (431) Neobstoj ukrepov bo verjetno precej negativno vplival na industrijo Unije v smislu nadaljnega oviranja dviga cen, manjše prodaje in nadaljnega poslabšanja dobičkonosnosti v času, ko industrija vlaga znatne zneske za zagotavljanje svoje trajnostnosti. Ukrepi bodo industriji Unije omogočili, da izkoristi svoj potencial na trgu Unije, ponovno pridobi izgubljen tržni delež in poveča dobičkonosnost na stopnje, ki se pričakujejo v običajnih konkurenčnih pogojih.
- (432) Združenje European Aluminium poleg industrije Unije zastopa tudi velik del sektorja primarnega aluminija v Uniji, ki industriji Unije dobavlja ingote/plošče. Sektor primarnega aluminija je tudi največji delodajalec v Uniji in je odvisen od zdravja svojih strank na koncu oskrbovalne verige. Če bo industrija Unije še naprej sklepala pogodbe, bo ogrožena tudi sposobnost preživetja dobaviteljev v zgornjem delu oskrbovalne verige, ki zaposlujejo približno 2 800 delavcev.
- (433) Komisija je zato sklenila, da bi bila uvedba ukrepov v interesu industrije Unije in njenih dobaviteljev v zgornjem delu oskrbovalne verige.

6.2 Interes uvoznikov

- (434) Med uvozniki so obrazec za vzorčenje predložile le štiri družbe, ki predstavljajo manj kot 2 % kitajskega uvoza. Uvozniki so AFRP kupovali tudi pri drugih virih.

- (435) Vzorčeni uvozniki so poslovali v številnih sektorjih dejavnosti v Uniji in zunaj nje. Na splošno so AFRP predstavljali manj kot 30 % njihovega prometa ter 10–15 % njihovega povprečnega prometa. Ti uvozniki so AFRP dobivali od zadevne države, tretjih držav in industrije Unije. Uvozniki so nasprotovali uvedbi protidampinških dajatev, ker naj bi umetno zvišanje cen AFRP negativno vplivalo na uporabnike in uvoznike.
- (436) En uvoznik, družba Nilo, se je skliceval na položaj na trgu ZDA ter navedel, da je uvedba protidampinških dajatev za kitajske AFRP povzročila zvišanje cene in nadomeščanje kitajskega uvoza z uvozom iz drugih držav, kot je EU. Trdil je, da se bo to verjetno zgodilo na trgu EU. Isti uvoznik je tudi trdil, da se bodo cene na trgu EU zvišale, saj industrija Unija nima neizkoriščene zmogljivosti.
- (437) Komisija je glede na navedeno v tej fazi sklenila, da ni nujno, da bi bila uvedba ukrepov v interesu uvoznikov. Vendar je pri tehtanju različnih zadevnih interesov še naprej ocenjevala njene verjetne učinke (glej oddelek 6.5).

6.3 Interes uporabnikov

- (438) Zadevni izdelek kupuje več uporabniških industrij, med katerimi so zlasti gradbeništvo, avtomobilska industrija in promet, sektor trajnega potrošnega blaga, sektor energije, tehnični sektor in sektor folije. AFRP se lahko uporabljajo neposredno v končnem izdelku ali pa se predelajo in prodajo drugemu industrijskemu uporabniku.
- (439) Kot je navedeno v uvodni izjavi 46, je izpolnjene vprašalnike predložilo pet uporabnikov. Ti uporabniki so predstavljali le 12 % kitajskega uvoza in so poslovali v naslednjih sektorjih: gradbeništvo in natančneje v proizvodnem sektorju prevlečenih izdelkov, ACP, aluminijaste folije in natančneje upogljive embalaže, tehničnem sektorju in natančneje v avtomobilski industriji HEX. V začasni fazi sta bili v navzkrižnih preverjanjih preverjeni le dve družbi. Komisija bo še naprej ocenjevala popolnost odgovorov uporabnikov in presodila, ali bi bilo treba navzkrižno preveriti več družb. To lahko vpliva na dokončne ugotovitve glede uporabnikov.

6.3.1 Gradbeništvo

- (440) Dve družbi, ki poslujeta v gradbenem sektorju, sta predložili izpolnjen vprašalnik. En uporabnik, družba Multilaque SAS, je AFRP kupoval izključno od industrije Unije ter navedel, da bi morale prevladati pošteno tržne cene.
- (441) Drug uporabnik, družba A, je AFRP kupoval od zadevne države, industrije Unije ter drugih držav. Družba A je nasprotovala uvedbi protidampinških ukrepov za zadevni izdelek. Poleg tega je družba A, kot je opredeljeno v oddelku 2.3.2, zahtevala izključitev aluminijastih navitij za proizvodnjo prevlečenih navitij in ACP. Ta zahteva je bila sprejeta. Pripombe, ki jih je podala družba A in se nanašajo na interes Unije, so se obravnavale v navedenem oddelku. Druge pripombe, ki jih je podala ta stran, so se obravnavale, kadar je to bilo ustrezno.

6.3.2 Folija

- (442) En uporabnik, družba Amcor Flexibles Singen GmbH (v nadaljnjem besedilu: družba Amcor), ki posluje v sektorju upogljive embalaže, je predložil izpolnjen vprašalnik. Vendar se ni opredelil glede uvedbe ukrepov in ni podal koristnih nezaupnih pripomb.
- (443) Iz njegovega izpolnjenega vprašalnika izhaja, da če ta uporabnik ne bi mogel prenesti zvišanja stroškov, bi ga lahko pokrilo glede na dobičkonosnost, o kateri je poročal.

6.3.3 Tehnične zadeve

- (444) Dve družbi, družbi Valeo in TitanX, ki poslujeta v avtomobilskem sektorju HEX, sta predložili izpolnjen vprašalnik. Obe družbi sta AFRP kupovali od zadevne države in Unije. Družba Valeo je AFRP kupovala tudi od drugih držav. Medtem ko je družba Valeo morebitni uvedbi protidampinških ukrepov nasprotovala, pa se družba TitanX do nje ni opredelila. Obe družbi sta vložili zahtevek za izključitev, kot je podrobno navedeno v oddelku 2.3.1. Ta zahtevka sta

bila zavrnjena. Pripombe, ki sta jih predložila ta uporabnika, pa tudi druge zainteresirane strani, s katerimi so zahtevali izključitev HEX AFRP za avtomobilsko industrijo in ki se nanašajo na interes Unije, so se obravnavale v navedenem oddelku.

- (445) Kot je podrobno navedeno v oddelku 2.3.1, ima industrija Unije zadostne zmogljivosti za izpolnjevanje obstoječega in prihodnjega povpraševanja, glede na konkurenčne pogoje in razpoložljive zmogljivosti v EU pa ni tveganja strukturnega zvišanja cen. Komisija je sklenila tudi, da bi stopnja dobička, dosežena pred pandemijo, proizvajalcem HEX za avtomobilsko industrijo omogočila, da pokrijejo dodatne stroške v obliki protidampinskih dajatev ali stroškov potrjevanja, če bi se želeli vrniti k proizvajalcem Unije. Kar zadeva vpliv ukrepov na dobavno verigo, je Komisija sklenila, da bi bil prehod z enega dobavitelja AFRP na drugega sicer obremenjujoč, vendar da bi industrija Unije lahko kitajski uvoz hitro nadomestila in zagotovila varen alternativni vir dobave.
- (446) Poleg tega je treba opozoriti, da se razen družbe Mahle, ki je še en uporabnik v tem sektorju, več drugih družb, ki predstavljajo več kot 50 % ocenjene potrošnje HEX AFRP za avtomobilsko industrijo, ni opredelilo in nasprotovalo preiskavi ali morebitnim protidampinškim ukrepom.
- (447) Komisija je zato na podlagi informacij, ki so jih predložili zadevni uporabniki, začasno sklenila, da uvedba ukrepov ne bi bila v nasprotju z interesom uporabnikov, ki poslujejo v avtomobilskem sektorju HEX.

6.3.4 Druge dejavnosti

- (448) Za ostale glavne uporabniške sektorje, kot sta trajno potrošno blago in energija, niso bili prejeti preverljivi podatki. Ni mogoče izključiti, da nekateri uporabniki, ki ne sodelujejo v preiskavi, občutijo določene škodljive posledice zaradi ukrepov. Vendar v spisu zadeve ni na voljo informacij, ki bi utemljile ali količinsko opredelile te posledice.

6.3.5 Sklep o interesu uporabnikov

- (449) Komisija je sklenila, da ni enotnega interesa uporabnikov niti za uvedbo ukrepov niti za nasprotovanje taki uvedbi. Tisti uporabniki, ki so se izjavili proti uvedbi ukrepov, pa se lahko srečajo z nekaterimi omejenimi negativnimi posledicami.

6.4 Drugi interesi

- (450) Aluminij je veliko lažji od jekla in se v Uniji šteje za ključno surovino za doseganje napredka pri uresničevanju ciljev glede emisij, določenih v Pariškem sporazumu (2015), in lastnih ciljev Evropske unije glede emisij iz Sklepov Evropskega sveta z dne 10. in 11. decembra 2020. Na primer, AFRP, ki spadajo v obseg izdelka, in tisti, ki vanj ne spadajo, se vse pogosteje uporabljajo v avtomobilski industriji in so ključni pri vzpostavitvi industrije električnih vozil v Uniji. Industrija Unije proizvaja AFRP, ki spadajo v obseg izdelka, in tiste, ki vanj ne spadajo, pri čemer se oboji uporabljajo v avtomobilski industriji. Neobstoje ukrepov za AFRP, ki spadajo v obseg izdelka, bi prav tako negativno vplival na proizvodnjo AFRP, ki vanj ne spadajo, saj bi bilo treba zaradi manjšega obsega proizvodnje znižati fiksne stroške, kar bi povzročilo tudi zvišanje stroškov in cen za take izdelke.
- (451) Poleg tega industrija Unije v okviru čistega in krožnega gospodarstva v svojem proizvodnem procesu povečuje uporabo recikliranih materialov za zmanjšanje svojega ogljičnega odtisa. To prispeva k doseganju ciljev EU glede emisij. Poleg tega, kot je navedeno v uvodni izjavi 78, proizvodnja aluminija v EU v povprečju ustvarja skoraj trikrat manj CO₂ kot proizvodnja v LRK.
- (452) Komisija je v skladu s tem sklenila, da uvedba ukrepov prispeva k doseganju politike Unije glede zmanjšanja emisij CO₂.

6.5 Tehtanje konkurenčnih interesov

- (453) V skladu s členom 21(1) osnovne uredbe je Komisija proučila konkurenčne interese in posebno pozornost namenila potrebi po odpravi učinkov škodljivega dampa, ki izkrivljajo trgovino, in vzpostavitvi učinkovite konkurence. Zlasti je proučila trditev uvoznika, družbe Nilo, da ga bo uvedba ukrepov nesorazmerno prizadela, kar dokazuje podoben razvoj na trgu ZDA po uvedbi ukrepov s strani ameriške vlade.
- (454) Komisija je v zvezi s tem opozorila, da gospodarski subjekti (proizvajalci, uporabniki in uvozniki) niso enaki. Drugič, obseg izdelka v preiskavi ZDA ni bil povsem enak, stopnja uvedenih dajatev v ZDA pa je bila precej višja.
- (455) Kar zadeva zvišanje cen, je preiskava pokazala, da so kitajske cene v povprečju za 7,5 % nelojalno nižale prodajne cene Unije in da se je z oviranjem dviga cen poslabšal položaj industrije Unije. V primeru ponovnega zvišanja cen na trajnostne ravni in ob upoštevanju znatnega tržnega deleža drugih držav, kot je navedeno v oddelku 5.1.2.3, bo po mnenju Komisije tako povečanje omejeno glede na raven konkurence na trgu Unije. Kot je bilo že navedeno v oddelku 4.6.2.1, ima industrija Unije dovolj neizkoriščene zmogljivosti. V skladu s tem bi tudi negativni učinek na uporabnike ostal omejen.
- (456) Komisija je pri presoji pomembnosti takih negativnih učinkov na uvoznike najprej opozorila, da je raven sodelovanja zelo nizka. Na podlagi teh omejenih informacij v spisu pa je v vsakem primeru začasno sklenila, da bodo lahko uvozniki glede na svoje stopnje dobička v višini od približno 5 % do 8 %, ki ga dosegajo z zadevnim izdelkom, dajatev prenesli na svoje stranke. Poleg tega imajo možnost, da poiščejo alternativne vire dobave, vključno z dobavitelji iz tretjih držav in industrijo Unije, s katerimi že poslujejo. Dejansko imajo vzorčeni uvozniki uravnoteženo strukturo dobave in se ne zanašajo zgolj na kitajski uvoz. Poleg tega opravljajo pomembne dejavnosti, ki niso povezane z zadevnim izdelkom in na katere uvedba dajatev ne vpliva.
- (457) Zato je Komisija menila, da uvedba ukrepov ne bo nesorazmerno prizadela nepovezanih uvoznikov zaradi njihovih drugih dejavnosti, drugih virov dobave izdelka v preiskavi in zmožnosti, da učinek dajatev delno prenesejo na svoje stranke. V vsakem primeru se bo proučevanje položaja uvoznikov nadaljevalo v zaključni fazi.
- (458) Nazadnje, en uvoznik, družba Airoldi, je trdil, da industrija Unije uporablja protidampinški instrument za pridobitev prevladujočega položaja, kar pomeni zlorabo pravic v skladu s sodno prakso sodišč Unije. Vendar v spisu nič ne kaže na obstoj sedanjega ali prihodnjega protikonkurenčnega ravnanja ali škodljivega oligopola industrije Unije. Posledično Komisija ni ugotovila nobenega prevladujočega interesa za ohranjanje učinkovite konkurence v Uniji, ki bi bil razlog za neuvredbo ukrepov.

6.6 Sklep o interesu Unije

- (459) Komisija je na podlagi navedenega začasno sklenila, da ni utemeljenih razlogov za sklep, da uvedba začasnih ukrepov za uvoz AFRP s poreklom iz Kitajske ni v interesu Unije.

7. STOPNJA UKREPOV

- (460) Komisija je za določitev stopnje ukrepov proučila, ali bi dajatev, nižja od stopnje dampa, zadostovala za odpravo škode, ki jo je dampinški uvoz povzročil industriji Unije.
- (461) V tej zadevi so pritožniki trdili, da obstaja izkrivljanje na trgu surovin v smislu člena 7(2a) osnovne uredbe. Za izvedbo presoje ustrezne stopnje ukrepov je Komisija torej najprej določila znesek dajatve, potreben za odpravo škode, ki jo je utrpela industrija Unije. Nato je proučila, ali bi bil ta znesek dajatve ustrezen za odpravo škode ob upoštevanju domnevnega obstoja izkrivljanja na trgu surovin v skladu s členom 7(2a) osnovne uredbe.

7.1 Stopnja nelojalnega nižanja ciljnih cen

- (462) Komisija je najprej določila znesek dajatve, ki je potreben za odpravo škode, povzročene industriji Unije, če ni izkrivljanja iz člena 7(2a) osnovne uredbe. V tem primeru bi se škoda odpravila, če bi industrija Unije lahko pokrila proizvodne stroške, vključno s tistimi stroški, ki izhajajo iz večstranskih okoljskih sporazumov in njihovih protokolov, katerih pogodbenica je Unija, ter iz konvencij MOD iz Priloge Ia, in ustvarila razumen dobiček (v nadaljnjem besedilu: ciljni dobiček).
- (463) Komisija je v skladu s členom 7(2c) osnovne uredbe pri določitvi ciljnega dobička upoštevala naslednje dejavnike:
- stopnjo dobičkonosnosti pred povečanjem uvoza iz zadevne države,
 - stopnjo dobičkonosnosti, ki je potrebna za kritje vseh stroškov, naložb, raziskav in razvoja ter inovacij, in
 - stopnjo dobičkonosnosti, ki se pričakuje v običajnih konkurenčnih pogojih.
- (464) Taka stopnja dobička ne sme biti nižja od 6 %.
- (465) Združenje European Aluminium je trdilo, da bi bilo treba glede na kapitalsko intenzivno naravo sektorja, ki temelji na inovacijah, ciljni dobiček določiti na najmanj 12 %. En proizvajalec, družba Hydro, se je skliceval na stopnjo dobička „med 5 % in 10 %“, skliceval pa se je tudi na dobiček, dosežen v drugem sektorju (0–15 %), v katerem ni dampinškega uvoza.
- (466) V tej fazi preiskave ni nobeden od vzorčenih proizvajalcev predložil dokazov o tem, da je v obravnavanem obdobju ali deset let pred koncem obdobja preiskave dosegel ciljni dobiček, kakor je trdilo združenje European Aluminium. Poleg tega, kakor je navedeno v preglednici 10, je povprečni dobiček, ki so ga dosegli vzorčeni proizvajalci Unije, v obdobju preiskave ostal nižji od ciljnega dobička iz člena 7(2c). Poleg tega je Komisija menila, da uporaba dobička, doseženega v drugem sektorju, izključenem iz obsega te preiskave, ni potrebna.
- (467) Glede na zgornje premisleke je bila stopnja dobička določena na 6 % v skladu z določbo člena 7(2c).
- (468) V skladu s členom 7(2d) osnovne uredbe je Komisija kot zadnji korak ocenila prihodnje stroške, ki izvirajo iz večstranskih okoljskih sporazumov in njihovih protokolov, katerih pogodbenica je Unija, ter iz konvencij MOD iz Priloge Ia, ki jih bo imela industrija Unije v obdobju uporabe ukrepa na podlagi člena 11(2). Komisija je določila dodatne stroške v višini od približno 0,5 EUR/tono do 8 EUR/tono, ki so se prišteli neškodljivi ceni za zadevne vzorčene proizvajalce Unije. Opomba k spisu o tem, kako je Komisija določila te dodatne stroške, je na voljo v spisu, ki je na voljo na vpogled zainteresiranim stranem.
- (469) Ti stroški so vključevali dodatne prihodnje stroške za zagotovitev skladnosti s sistemom EU za trgovanje z emisijami (v nadaljnjem besedilu: sistem EU ETS). Sistem EU ETS je temelj politike EU za spoštovanje večstranskih okoljskih sporazumov. Ti dodatni stroški so se izračunali na podlagi povprečnih ocenjenih dodatnih pravic do emisij, ki jih bo treba kupiti v obdobju uporabe ukrepov (2021–2025). Pravice do emisij, ki so bile uporabljene pri izračunu, niso vključevale brezplačnih pravic in so bile prilagojene, da bi se zagotovilo, da se nanašajo izključno na podobni izdelek. Pri dodatnih stroških so se upoštevali tudi posredni stroški CO₂, ki izhajajo iz zvišanja cen za električno energijo v obdobju 2021–2025, povezanega s sistemom ETS EU. Taki posredni stroški CO₂ so temeljili tudi na pravicah do emisij in so se upoštevali brez vsakega nadomestila, prejetega od nacionalnih organov.
- (470) Stroški pravic do emisij so bili ekstrapolirani, da bi se upoštevala pričakovana nihanja cen v času trajanja ukrepov. Vir za te napovedane cene je odlomek iz Bloomberg New Energy Finance z dne 8. februarja 2021. Povprečna napovedana cena za pravice do emisij za to obdobje znaša 35,51 EUR/tono proizvedenega CO₂.
- (471) Komisija je na podlagi tega izračunala neškodljivo ceno podobnega izdelka za industrijo Unije.

- (472) Nato je določila stopnjo odprave škode na podlagi primerjave med tehtano povprečno uvozno ceno sodelujočih proizvajalcev izvoznikov, kot je bila ugotovljena za izračune nelojalnega nižanja prodajnih cen, in tehtano povprečno neškodljivo ceno podobnega izdelka, ki sta ga vzorčena proizvajalca Unije prodajala na trgu Unije v obdobju preiskave. Kakršna koli razlika, ki je izhajala iz te primerjave, je bila izražena kot odstotek tehtane povprečne uvozne vrednosti CIF.
- (473) Kar zadeva preostalo stopnjo, je Komisija ob upoštevanju dejstva, da je bila raven sodelovanja kitajskih izvoznikov nizka, in drugih vidikov, pojasnenih v uvodni izjavi 289, menila, da je preostalo stopnjo primerno določiti na podlagi razpoložljivih dejstev. Ta stopnja je bila določena na ravni najvišje stopnje nelojalnega nižanja ciljnih cen, ugotovljene za vrste izdelka, ki se prodaja v reprezentativnih količinah, na podlagi podatkov sodelujočih proizvajalcev izvoznikov. Tako izračunana preostala stopnja nelojalnega nižanja ciljnih cen je bila določena na ravni 46,7 %.
- (474) Rezultati teh izračunov so prikazani v spodnji preglednici.

Družba	Stopnja dampinga	Stopnja nelojalnega nižanja ciljnih cen
Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd.	88,3 %	28,3 %
Nanshan Group	122,1 %	19,3 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	30,0 %	21,4 %
Druge sodelujoče družbe	68,5 %	22,6 %
Vse druge družbe	183,7 %	46,7 %

- (475) Komisija je na podlagi navedenega sklenila, da je treba oceniti, ali na trgu surovin v zvezi z zadevnim izdelkom obstaja izkrivljanje v smislu člena 7(2a) osnovne uredbe, zaradi česar dajatev, nižja od stopnje dampinga, ne bi zadostovala za odpravo škode, ki jo je povzročil dampinški uvoz zadevnega izdelka.

7.2 Izkrivljanje na trgu surovin

- (476) Pritožnik je trdil, da v LRK za eno od surovin, ki se uporabljajo za proizvodnjo zadevnega izdelka, velja izvozna dajatev in da je zato njen trg izkrivljen. Do izkrivljanja na trgu surovin naj bi prišlo pri aluminijastih ingotih, ki v skladu z izkazi pritožnika predstavljajo več kot 17 % stroškov proizvodnje zadevnega izdelka.
- (477) Kot je bilo napovedano v obvestilu o začetku, je Komisija zato v skladu s členom 7(2a) osnovne uredbe domnevno izkrivljanje proučila v smislu člena 7(2a) osnovne uredbe.
- (478) Preiskava je potrdila, da je v LRK v obdobju preiskave obstajala izvozna dajatev za aluminijaste ingote. Ta davek znaša 15 % izvozne cene ingotov. Komisija je zato sklenila, da ta ukrep spada na seznam ukrepov, ki pomenijo izkrivljanje cen surovin v smislu člena 7(2a) osnovne uredbe.
- (479) Komisija je nadalje proučila, ali je bila cena te surovine znatno nižja v primerjavi s cenami na reprezentativnih mednarodnih trgih v skladu z drugim odstavkom člena 7(2a). Za namene primerjave je Komisija začasno uporabljala referenčno ceno, določeno za izračun normalne vrednosti, in sicer ceno uvoza aluminijastih ingotov v Turčijo, kot je navedeno v preglednici 2 v uvodni izjavi 248, saj se je v tem primeru tudi ta cena štela za ceno reprezentativnih mednarodnih trgov. Komisija je primerjala referenčno ceno s ceno ingotov aluminija, ki so jo

dejansko plačali vzorčeni proizvajalci izvozniki, in na tej podlagi ugotovila, da nakupna cena te surovine v LRK vzorčenih proizvajalcev izvoznikov ni bila znatno nižja od reprezentativne mednarodne referenčne cene, tj. povprečno je bila nižja za manj kot [6 %]. Iz dokazov v spisu je tudi razvidno, da so domače cene ingotov aluminija nihale nad in pod mednarodnimi cenami.

- (480) Komisija je zato začasno sklenila, da cena aluminijastih ingotov ni bila znatno nižja v primerjavi s cenami na reprezentativnih mednarodnih trgih. Zato je Komisija v tej fazi sklenila, da pogoji iz člena 7(2a) osnovne uredbe niso izpolnjeni, posledično pa se za določitev stopnje začasne dajatve uporabljajo določbe člena 7(2).

8. ZAČASNI PROTIDAMPINŠKI UKREPI

- (481) Glede na sklepe Komisije o doppingu, škodi, vzročni zvezi in interesu Unije bi bilo treba uvesti začasne ukrepe, da se prepreči, da bi dampski uvoz še naprej povzročal škodo industriji Unije.
- (482) Za uvoz ploščato valjanih izdelkov iz aluminija s poreklom iz Ljudske republike Kitajske bi bilo treba uvesti začasne protidampske ukrepe v skladu s pravilom nižje dajatve iz člena 7(2) osnovne uredbe ob upoštevanju začasnega sklepa iz uvodne izjave 480 v zvezi z morebitno uporabo člena 7(2a) osnovne uredbe.
- (483) Komisija je primerjala stopnje nelojalnega nižanja ciljnih cen in stopnje doppinga (uvodna izjava 474 zgoraj). Višina dajatev je bila določena na nižji od obeh stopenj doppinga in nelojalnega nižanja ciljnih cen.
- (484) Na podlagi navedenega bi morale biti začasne stopnje protidampske dajatve, izražene kot cena CIF meja Unije brez plačane carine, naslednje:

Družba	Začasna protidampska dajatev
Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd.	28,3 %
Nanshan Group	19,3 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	21,4 %
Druge sodelujoče družbe	22,6 %
Vse druge družbe	46,7 %

- (485) Stopnje protidampske dajatve za posamezne družbe, navedene v tej uredbi, so bile določene na podlagi ugotovitev te preiskave. Zato so izražale položaj teh družb, ugotovljen med to preiskavo. Te stopnje dajatev se uporabljajo izključno za uvoz zadevnega izdelka s poreklom iz zadevne države, ki so ga proizvedli poimensko navedeni pravni subjekti. Za uvoz zadevnega izdelka, ki ga proizvaja katera koli druga družba, ki ni posebej navedena v izvedbenem delu te uredbe, vključno s subjekti, povezanimi s tistimi, ki so izrecno navedeni, bi morala veljati stopnja dajatve, ki se uporablja za „vse druge družbe“. Individualne stopnje protidampske dajatve se zanje ne bi smele uporabljati.
- (486) Če bi se po uvedbi zadevnih ukrepov obseg izvoza ene od družb, za katere veljajo nižje individualne stopnje dajatev, znatno povečal, bi se tako povečanje obsega lahko štelo za spremembo v vzorcu trgovanja, nastalo zaradi uvedbe ukrepov v smislu člena 13(1) osnovne uredbe. V takih okoliščinah in če so izpolnjeni pogoji, se lahko začne preiskava proti izogibanju. S to preiskavo se lahko med drugim prouči potreba po odpravi individualnih stopenj dajatev in posledični uvedbi dajatev na ravni države.

(487) Da se zagotovi ustrezno izvrševanje protidampinskih dajatev, bi bilo treba protidampinško dajatev za vse druge družbe uporabljati ne le za nesodelujoče proizvajalce izvoznike v tej preiskavi, ampak tudi za proizvajalce, ki v obdobju preiskave niso izvažali v Unijo.

9. OBVEŠČANJE V ZAČASNI FAZI

(488) Komisija je v skladu s členom 19a osnovne uredbe zainteresirane strani obvestila o načrtovani uvedbi začasnih dajatev. Te informacije so bile širši javnosti na voljo tudi na spletišču GD za trgovino. Zainteresirane strani so imele na voljo tri delovne dni za predložitev pripomb glede točnosti izračunov, s katerimi so bile posebej seznanjene.

(489) Družbe Jiangsu Alcha, Nanshan Group in Xiamen Xiashun so komentirale točnost izračunov. Industrija Unije ni predložila pripomb o točnosti izračunov. Komisija je upoštevala pripombe in po potrebi popravila administrativne napake pri izračunih.

10. KONČNE DOLOČBE

(490) Komisija bo v interesu dobrega upravljanja zainteresirane strani pozvala, naj ji v določenem roku predložijo pisne pripombe in/ali zaprosijo za zaslišanje pred Komisijo in/ali pooblaščenecem za zaslišanje v trgovinskih postopkih.

(491) Ugotovitev v zvezi z uvedbo začasnih dajatev sočasno in jih bo morda treba v sklepni fazi preiskave spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Brez poseganja v člen 2 se začasna protidampinška dajatev uvede na uvoz izdelkov iz aluminija, ploščato valjanih, legiranih ali ne, nadalje obdelanih ali ne, neojačanih, brez notranjih slojev iz drugega materiala,

- v navitjih ali trakovih v navitjih, razrezanih na pločevine ali v obliki kroga; debeline 0,2 mm ali več, vendar ne več kot 6 mm,
- v ploščah debeline več kot 6 mm,
- v navitjih ali trakovih v navitjih, debeline najmanj 0,03 mm, vendar manj kot 0,2 mm,

ki se trenutno uvrščajo pod oznake KN ex 7606 11 10 (oznaki TARIC 7606 11 10 25, 7606 11 10 86), ex 7606 11 91 (oznaki TARIC 7606 11 91 25, 7606 11 91 86), ex 7606 11 93 (oznaki TARIC 7606 11 93 25, 7606 11 93 86), ex 7606 11 99 (oznaki TARIC 7606 11 99 25, 7606 11 99 86), ex 7606 12 20 (oznaki TARIC 7606 12 20 25, 7606 12 20 88), ex 7606 12 92 (oznaki TARIC 7606 12 92 25, 7606 12 92 93), ex 7606 12 93 (oznaka TARIC 7606 12 93 86), ex 7606 12 99 (oznaki TARIC 7606 12 99 25 in 7606 12 99 86), ex 7606 91 00 (oznaki TARIC 7606 91 00 25, 7606 91 00 86), ex 7606 92 00 (oznaki TARIC 7606 92 00 25, 7606 92 00 92), ex 7607 11 90 (oznake TARIC 7607 11 90 44, 7607 11 90 48, 7607 11 90 51, 7607 11 90 53, 7607 11 90 65, 7607 11 90 71, 7607 11 90 73, 7607 11 90 75, 7607 11 90 77, 7607 11 90 91, 7607 11 90 93) in ex 7607 19 90 (oznaki TARIC 7607 19 90 75, 7607 19 90 94), s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.

2. Stopnje začasne protidampinške dajatve, ki se uporabljajo za neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatve za izdelek iz odstavka 1, ki ga proizvajajo spodaj navedene družbe:

Družba	Začasna protidampinška dajatev (v %)	Dodatna oznaka TARIC
Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd.	28,3	C610

Nanshan Group — Shandong Nanshan Aluminium Co., Ltd., — Yantai Nanshan Aluminum New Material Co., Ltd., — Longkou Nanshan Aluminum Rolling New Material Co., Ltd., — Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.	19,3	C611
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	21,4	C612
Druge sodelujoče družbe (Priloga)	22,6	
Vse druge družbe	46,7	C999

3. Pogoj za uporabo individualnih stopenj dajatve, določenih za družbe iz odstavka 2, je, da se carinskim organom držav članic predloži veljaven trgovinski račun, ki vsebuje izjavo z datumom in podpisom uradnika subjekta, ki izdaja tak račun, ter njegovim imenom in funkcijo, in sicer: „Podpisani potrjujem, da je (količina) (zadevnega izdelka), prodanega za izvoz v Evropsko unijo, ki ga zajema ta račun, proizvedla družba (ime in naslov družbe) (dodatna oznaka TARIC) v [zadevna država]. Izjavljam, da so informacije na tem računu popolne in točne.“ Če tak račun ni predložen, se uporabi dajatev, ki se uporablja za vse druge družbe.

4. Pogoj za sprostitev izdelka iz odstavka 1 v prosti promet v Uniji je varščina, ki je enaka znesku začasne dajatve.

5. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavne določbe o carinskih dajatvah.

Člen 2

1. Iz izdelka, opisanega v členu 1(1), se izključijo naslednji izdelki:

- aluminijasta telesa pločevink za pijačo, dna, pokrovi in odpirala za pločevinke za pijačo,
- izdelki iz aluminija, legirani, debeline najmanj 0,2 mm, vendar ne več kot 6 mm, za uporabo kot deli karoserije v avtomobilski industriji,
- izdelki iz aluminija, legirani, debeline najmanj 0,8 mm, za uporabo v proizvodnji letalskih delov.

2. Izdelek, opisan v členu 1(1), se oprosti začasne protidampinške dajatve, če se uporablja v proizvodnji prevlečenih navitij in kompozitnih plošč iz aluminija in če ima naslednje tehnične lastnosti:

- aluminijasta navitja z izravnano napetostjo,
- vroče valjana navitja,
- širine: od 800 mm do 2 050 mm,
- debeline: od 0,20 mm do 1,5 mm,
- odstopanje pri debelini:
 - +/- 0,01 mm od debeline 0,20 mm do 0,50 mm,
 - +/- polovica normativa za debelino od 0,51 mm do 1,50 mm,
- odstopanje pri širini: +1,50 mm/-0,00 mm,
- zlitine: 5005, 3005, 3105,
- tempranje: h14, h16, h24, h26,
- največja višina valov: največ 3 na 1 000 mm.

3. Za izključitve iz druge in tretje alinee odstavka 1 in za izvzetje iz odstavka 2 veljajo pogoji iz carinskih predpisov Unije o postopku posebne rabe, zlasti člen 254 Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁴⁰⁾ (carinski zakonik Unije).

Člen 3

1. Zainteresirane strani Komisiji predložijo svoje pisne pripombe k tej uredbi v 15 koledarskih dneh od datuma začetka veljavnosti te uredbe.
2. Zainteresirane strani, ki želijo zaprositi za zaslišanje pred Komisijo, to storijo v petih koledarskih dneh od datuma začetka veljavnosti te uredbe.

Člen 4

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 1 se uporablja šest mesecev.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. aprila 2021

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

⁽¹⁴⁰⁾ Uredba (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

PRILOGA

Nevzorčeni sodelujoči proizvajalci izvozniki

Ime	Dodatna oznaka TARIC
Southwest Aluminium (Group) Co., Ltd	C613
Jiangsu Dingsheng New Materials Joint-Stock Co., Ltd	C614
Shanghai Huaфон Aluminium Corporation	C615
Alnan Aluminium Inc.	C616
Yinbang Clad Material Co., Ltd.	C617
Jiangsu Metcoplus Industry Intl. Co., Ltd.	C618
Dalishen Aluminum CO.,Ltd	C619
Binzhou Hongbo Aluminium Foil Technology Co., Ltd.	C620
Yong Jie New Material Co., Ltd.	C621
Chalco Ruimin Co., Ltd.	C622
Luoyang Wanji Aluminium Processing Co., Ltd.	C623
Jiangyin Dolphin Pack Limited Company	C624
Henan Xindatong Aluminum Industry Co., Ltd.	C625
Zhejiang Yongjie Aluminum Co., Ltd.	C626
Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.	C627
Zhengzhou Guandong Aluminum Industry Co., Ltd.	C628

SKLEPI

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2021/583

z dne 9. aprila 2021

o spremembi Izvedbenega sklepa Komisije (EU) 2016/1073 o enakovrednosti določenih pogodbenih trgov v Združenih državah Amerike v skladu z Uredbo (EU) št. 648/2012 Evropskega parlamenta in Sveta

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 648/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2012 o izvedenih finančnih instrumentih OTC, centralnih nasprotnih strankah in repozitorijih sklenjenih poslov ⁽¹⁾ in zlasti člena 2a(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija je v Izvedbenem sklepu Komisije (EU) 2016/1073 ⁽²⁾ določila, da pravni in nadzorni okvir, ki se uporablja za določene pogodbene trge v Združenih državah Amerike (ZDA) pod regulativnim nadzorom Komisije za trgovanje z blagovnimi terminskimi pogodbami, zagotavlja, da določeni pogodbeni trgi izpolnjujejo pravno zavezujoče zahteve, ki so enakovredne tistim, ki se uporabljajo za regulirane trge v Uniji, ter da so ti določeni pogodbeni trgi predmet stalnega učinkovitega nadzora in izvrševanja.
- (2) Od sprejetja Izvedbenega sklepa (EU) 2016/1073 je več dodatnih določenih pogodbenih trgov s sedežem v ZDA pridobilo dovoljenje Komisije za trgovanje z blagovnimi terminskimi pogodbami za trgovanje z izvedenimi finančnimi instrumenti. Glede na informacije, prejete od Komisije za trgovanje z blagovnimi terminskimi pogodbami, navedeni dodatni določeni pogodbeni trgi izpolnjujejo pravno zavezujoče zahteve, ki so enakovredne zahtevam za regulirane trge Unije iz naslova III Direktive 2014/65/EU ⁽³⁾. Poleg tega so se nekateri določeni pogodbeni trgi iz Priloge k Izvedbenemu sklepu (EU) 2016/1073 odpovedali svojemu dovoljenju ali spremenili svoja imena. Priloga k Izvedbenemu sklepu (EU) 2016/1073 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (3) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Evropskega odbora za vrednostne papirje –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Priloga k Izvedbenemu sklepu (EU) 2016/1073 se nadomesti z besedilom iz Priloge k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

⁽¹⁾ UL L 201, 27.7.2012, str. 1.

⁽²⁾ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2016/1073 z dne 1. julija 2016 o enakovrednosti določenih pogodbenih trgov v Združenih državah Amerike v skladu z Uredbo (EU) št. 648/2012 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 178, 2.7.2016, str. 24).

⁽³⁾ Direktiva 2014/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o trgih finančnih instrumentov ter spremembi Direktive 2002/92/ES in Direktive 2011/61/EU (prenovitev) (UL L 173, 12.6.2014, str. 349).

V Bruslju, 9. aprila 2021

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOGA„*PRILOGA*“

Določeni pogodbeni trgi v Združenih državah Amerike iz člena 1:

- (a) Bitnomial Exchange, LLC;
 - (b) Cantor Futures Exchange, L.P.;
 - (c) Cboe Futures Exchange, LLC;
 - (d) Chicago Board of Trade (Board of Trade of the City of Chicago, Inc.);
 - (e) Chicago Mercantile Exchange, Inc.;
 - (f) Commodity Exchange, Inc.;
 - (g) ELX Futures, L.P.;
 - (h) Eris Exchange, LLC;
 - (i) ICE Futures U.S., Inc.;
 - (j) KalshiEX, LLC;
 - (k) LedgerX, LLC;
 - (l) LMX Labs, LLC;
 - (m) Minneapolis Grain Exchange, Inc.;
 - (n) New York Mercantile Exchange, Inc.;
 - (o) Nodal Exchange, LLC;
 - (p) North American Derivatives Exchange, Inc.;
 - (q) OneChicago LLC;
 - (r) Small Exchange, Inc.;
 - (s) TrueEX LLC.“
-

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)

ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije
Evropske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL